Jesse genuit dd regē de qui p
genie pcessit ayana mat dñi.

Eatus uir qui non abiit in cō
silio impioy & in uia peccatoy
non stetit. & in cathedra pesti
lencie non sedit.

Sed in lege dni uoluntas
eius: et in lege eius meditabi
tur die ac nocte.

Et erit tanquam lignum qd
plantatum est secus decursus
aquaꝝ quod fructum suum
dabit in tempore suo.

Et folium eius non defluet: & omnia quecūq; faciet prosperabunt.

Non sic impii non sic: sed tanquam puluis quem proicit uē
tus a facie terre.

Ideo non resurgunt impii in iudicio: neq; pccores in consilio iustoꝝ
Quoniam nouit dns uiam iustoꝝ: & iter impioꝝ peribit.

Quare fremuerunt gentes:
& populi meditati sunt inania.

Astiterunt reges terre & principes conuenerunt in
unum: aduersus dominum & aduersus xpm eius.

Dirumpamus uincula eoꝝ: & proiciamus a nobis iugū ipoꝝ.

Qui habitat in celis irridebit eos: & dns subsannabit eos.

Tunc loquet ad eos in ira sua: & in furore suo conturbabit eos.

Ego autem constitutus sum rex ab eo sup syon montem sanc
tum eius: predicans preceptum eius.

Dominus dixit ad me filius meus es tu: ego hodie genui te.

Dauid

8

20

Liber præcum manusc: antiquiss: in pergameno cum figuris hominum,
avium etc. cum auro et aliis coloribus depictis

10-10-

Jam prima dies. a septima fine timetur.

iii KL Januar. Circumcisio domini .D.
iiii B Oct' sči stephani.
v C Oct' sči Johannis.
vi D Oct' scor' Innocentium.
nr E Nonas.
viii F viii Epiphania domini
G vii
xvi A vi
v B v
C iiii sči pauli primi heremite.
xii D iii
ii E ii
F Pridie. Oct' epiphanie. hylarij epi.
x G ix Februar. felicis in pincis.
A xviii sči mauri abbatis.
xviii B xvii sči marcelli pape 7 mr.
vii C xvi sči Antonij abnachi.
D xv sče prisce virginis. Sol in aquario.
xv E xiiii sči Wolstani epi.
iiii F xiii Scor' fabiani 7 sebastiani. mr.
G xii sče Agnetis virginis.
xii A xi sči vincentii. mr.
i B x
C ix
xi D viii Conversio sči pauli apli. .D.
E vii
xvi F vi sči Juliani epi.
v G v sče Agnetis secdo.
A iiii
xiii B iii
iii C ii

Januarius habet dies. xxxi. luna. xxx.
Nor hr habet. xvi. dies. viii.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Quarta refuturatur februi qm̃ terna sequntur.

	g	kl	Februar.	Bē Brigide uirg. Bē ignacy. cōf.
ii	e	iii	Purificacio beate marie uirginis	
iiii	f	iii	Bē Blasy epi. & cōf.	
viii	g	ii		D.
	a		Bce Agathe uirginis. & cōf.	
vi	b	viii	Bcōr vedasti & Amandi. epōr	
v	c	vii	Bē Apollinaris. cōf.	
	d	vi		
iiii	e	v		
iii	f	iiii	Bcē scolastice uirginis.	
ii	g	iii		
i	a	ii		
	b	Bis.		
xviii	c	xvi	marcy. Bē Valentini. cōf.	
vii	d	xv	Sol in pisces.	
	e	xiiii	Bcē Juliane uirginis.	
xv	f	xiii	Bē Donati. cōf.	
iiii	g	xii		
	a	xi		
xi	b	x		
i	c	ix		
	d	viii	Cathedra Bē petri apli.	
ix	e	vii	Bce Wilburge. uirginis.	
	f	vi	Bē Matthie apli.	Locus biseti.
xvii	g	v		
vi	a	iiii		D
	b	iii	Bē Juliani. cōf.	
iiii	c	ii	Bē Oswaldi.	

Januari hr dies xxviii. luna. xxix
Nox hr horas. xiiii. dies. x.

Prima necat martis. simul hunul quarta fit artis.

m d kl Martij. Sc̃i Albini epi ⁊ conf. .D.
e vi Sc̃i Ceadde epi ⁊ conf.
f v
g iiii
a iii
b ii
c Nonas. Festa pretue ⁊ felicitatis. c̃h.
d viii
e vii
f vi
g v
a iiii Sc̃i Gregorii. pp.
b iii
c ii
d Dus.
e xviii Aprl. Sc̃e Eugenie uirg.
f xvi Sc̃i patricij epi.
g xv Sc̃i Gadbardi regis. ⁊ c̃h. Sol in ariete.
a xiiii
b xiii Sc̃i cuthberti epi ⁊ conf.
c xii Sc̃i benedicti abbis. Equinoctiũ.
d xi
e x
f ix
g viii Annunciacio sancte marie. Dñs passus est.
a vii
b vi Resurrectio domini. .D.
c v
d iii
e iii
f ii

Marmut hr diel. xiii. luna. xx.
Nox hr hmal. xij. diel. xij.

Hr denus vltis. nec non undenus Aprilis.

	G	KL	Aprl'. Scā victoris. cū.
M	A	IIII	Scē Marie egyptiace.
	G	III	
IX	C	II	Scī Ambrosij epi. ⁊ conf'.
VIII	D	Jonas.	
XVI	C	VIII	Scī syxti. pp.
V	F	VII	
	G	VI	
XIII	A	V	
II	B	IIII	Scī leonis pape.
	C	III	Scī Guthlaci conf'.
X	D	II	
	E	Dus	Scē cuthbte virg̃.
XVIII	F	XVIII	ann. Scōr̃ tyburty. valliam. ⁊ Orentium. cū.
VII	G	XVII	Translacio scī oswaldi.
	A	XVI	
IV	B	XV	
III	C	XIIII	
	D	XIII	
XI	E	XII	
I	F	XI	
	G	X	
IX	A	IX	Scī georgij. cū.
	B	VIII	
XVII	C	VII.	Scī apti euāngeliste.
VI	D	VI	
	E	V	
XIIII	F	IIII	Scī vitalis. cū.
III	G	III	Scī Agapiti ⁊ valentini.
	A	II	Scī Erkenwaldi epi. ⁊ conf'.

Sol in tauro.

Nox habet horas. x. dies XIIII.

A prima hr diei. XIII. hore XIIII.

Letania maior.

Terna timenda datur. may septena minatur.

Maij. Apostolor philippi ↄ Jacobi.

m G RO
c vi
nr d v
vnj e iiii
f iii
xvi G ii
v A bo Jonas
G viii
xvij c vii
ii d vi
e v
x f iiii
G iii
xviij A ii
vj b JDUS.
c xviii Junij.
xv d xvi
iiii e xv
f xiiii
xij G xiii
A xii
b xi
v c x
d ix
xvj e viii
vi f vii
G vi
xiiii A v
iij b iiii
c iii
d ii

Inuiolatorum.

S Alexandri. Eutic. ↄ c. D.

Scē Johannis ante portam latinam.

Scī Johannis de Beuilacq.

Scōr Nicomedis ↄ Epimachi. cū.

Scōr Nerei. ↄ Achillei. atq; Pancracij. cū.

Gemini

Sol in gemmas.

D.

Scī Dunstani. epi. ↄ potentiane. virg

Scā Urbani papæ. ↄ scī Aldelmi.

Scī Augustini anglor epi.

Scē Petronille virginis.

Hy aurlht iiii. luna iii.

Nor ht hras. viij. diei xvi.

Junius est decimo. sexto decimo q̄ pridie.

e KL Junij.

xij f iiii Nōn̄ aprilem i pasc. cō.

viij g iii N

xvi. A ii N

v b Nonas.

c viii

d vii

xiii d vii

ii e vi ā Wilh archiep̄i. Eboz. S'aberti i Gilberti epī.

f v Eboz primi i feliciani.

x g iii

A iij

xviii b ii Eōz basilidis. cyrini. naboz. i nazarij.

vii c Idus.

d xviii Julij.

xv e xvii Eōz. vite i modesti. i crescentie.

iii f xvi Eōz. arie i julitte.

g xv ſ. Gualrici abbatis. Sol in cancro

xij A xiiii Eōz marci & marcelliani.

i b xiii Eōz gervasij. & protasij. cō.

c xii

ix d xi ſc̄e Werburge virginis

e x ſ. Albani. cō

xvij f ix ſc̄e Ledelburge virgis vigil.

vi g viii Nativitas s̄c̄i Johannis Baptiste

A vii

xiiij b vi Eōz Johannis i pauli. cō.

iij c v

d iiii ſ. Leonis pape. vigil.

xi e iij

f ii Commemoracio s̄c̄i pauli.

Junius hꝫ dies xxx. luna. xxix.

Qui hic locat. viii. dies erit.

Gradatim mactat. July denuf labefactat.

xix g KI July. Oct sči Johannis.
viij A vi Nō sči Albertum epi. ⁊ s' presbi ⁊ martirem.
b v Nō sče adelheidis virginis.
xvi c iiij No Ordinacio sči aprum.
v d iij N
e ij Noct' apl'or petri ⁊ pauli.
iiij f xxiiij Translacio sči thome mārīs.
ij g viij D
A vij D
e b vi Octor septem frm.
c v Octāvo sči Udalrici.
xvij d iiij D
vij e iij D
f ij D
xv g Octāvo sči Albani. ⁊ s' cadide virg̃.
iiij A xvij Augusti.
b vi Sči kenelmi. ch.
xij c v
d xiij
e iij Nō. virginis ⁊ mrīs.
x f ij Nō paredis virg̃.
g i
xvij A x Sči Apollinaris. ch.
vi b ix Sči Wolfadi. ⁊ s' cristine. virg̃.
c viij Sči jacobi apli.
iij d vij
ij e vi Octor septem dormientium.
f v Sči pantaleonis. ch.
ix g iij Sči felicis simplic. ⁊ c.
A ij Octor abdon ⁊ sennen.
xviij b i Sči germani epi.

Sol in leone.

Julius hꝫ dieꝫ. xxxi. luna. xix.
Nor hꝫ horaꝫ. viij. dieꝫ. xvi.

D.

D.

Augusta primam.tumeas a fine secundam.

viii f Augusti. Aduincula sē petri. et s' apchabeor.
xvi d iii Nō sē stephani.pp.t cō
v e iii Inuencō sē stephani.
f ii
xiii g Jonas sē oswaldi regis t cō.
ii a viii Octōr sptī. felicissimi.t Agapti.cō
b viii sē donati.cō.
x c vi sē cyriaci cum sociis suis.
d v sē romani. cō.
xviii e iiii sē laurencij.cō.
vi f iii sē tyburcij. cō.
g ii
iv a Hyps. sē ypoliti cum sociis suis.
iii b xix Septemb. sē eusebij presbi.
c xviii Assumpcō sancte marie virginis
xi d xvii
i e xvi Oct sē laurencij. cō.
f xv sē Agapti.cō.
ii g xiiii sē cyriaci. cō.
a xiii
xviii b xii
vi c xi Oct sce marie.
d x sē Thimothei t apllinaris.
xiiii e ix sē Bartholomei apli.
iii f viii
g vii
ii a vi sē Ruffi.cō.
b v sē Augustini conf' t doctoris.
xx c iiii Octaua sē Johannis Baptiste.
vii d iii Octōr felicis t adaucti.
e ii
Augustus hꝫ dies.xxx. luna xix.
Nox hꝫ horas.x. dies.xiiii.

vigil

vigil

vigil

Terra septembris. i denus fert mala membris.

xvi f KL Septemb. sc̃i egidy albis.

v g iiii N

iiii a N Ordinacio sc̃i Gregory. .D.

xvi b ii N Oct sc̃i Augustini. & sc̃i cuthberti.

ii c Nonas. S c̃i bertini albis.

d viii

e vii Nativitas sancte marie virginis.

f vi

xviii g v S c̃i Gorgony. c̃y.

v a iiii

b iii S Cor pthi i jacincti. c̃y.

xv c ii

iii d Dus.

e xviii Octob. Anathema sit concilium. s coroncti. ꝛc. Libra

xvi f xvii Oct sce marie. & sci Hilpinedis. c̃y.

i g xvi S Cor cuserme. lucie. i geminiani.

a xv S ci lamberti epi i c̃y. sol in libra.

xi b xiiii

c xiii

xviii d xii

vi e xi S ci anthei apostoli i cũ gle.

f x S c̃i maurici cum sociis suis. .D.

viii g ix

xvii a viii C onceptio sc̃i johis bapt̃.

b vii

xi c vi

d v S Cor Cosme i damiani.

xii e iiii

vii f iii

g ii S c̃i Jeronimi presbi.

Septemb kl dies. xxx. luna. xxx.

Nor ho horas xv. dies. xv.

Geraus octobr. dicimus p a fine cauendi.

xvi g kl Octob. Sōr Remigij a Germani.

v b vi
xvii c v
ii d iiii
e iii
f ii
g Nonas. Sē fidis virginis.
xviii a viii Sē marci pape. 7 s'. apulei 7 apulei.
vii b vii Sē dionisij cum sociis suis.
c vi
xb d v Sē leonis sē augustini
iiii e iiii
f iii
iii g ii Sē kalixti pape 7 cō.
i a Idus.
b xvii Nouemb. Sē michaelis in monte tumba.
ix c xvi
d xv Sē luce euuangeliste. Sē iusti. cō.
e xiiii Festiuitas reliquiarum. 7 s' frideswide. virg.
vi f xiii
g xii
xiiii a xi
iii b x Sē romani epi.
c ix
ii d viii Sōr crispini 7 crispiniani. cō.
xi e vii
f vi
viii g v Apostolor symonis 7 iude.
a iiii
xvi b iii
b c ii Sē quintini. cō.

Octob hr dies. xxi. luna. xxx.
Nox hr horal xiiii. dies. x.

d.

.vigil.

.vigil.

Scorpius est quintus. et tertius est nece cinctus.

d KL Nouemb Festum omnium sanctorum.

xvij c iiii Commemoratio animarum & scī eustachij cū soc̄ius. .D.

vj f iii

g ii

f Kl Jonas.

b viii Scī leonardi conf.

xviij c vii

vij d vi Scōr quatuor coronator.

e v Scā theodor. ā.

xv f iiii

iiij g iii Scī martini epī ⁊ conf. ⁊ scā ayenne ā.

a ii

xij g Idus Scā brictij epī. ⁊ conf.

i c xviii

d xvii Scā aychuti epī.

ix e xvi

f xv Scā aniam epī. Sol in sagittario.

xvj g xiiii Oct scī martini epī.

vi a xiii

b xii Scī eadmundi regis ⁊ ā.

xiiij c xi

dij d x Scē Cecilie virg ⁊ ā.

e ix Scī Clementis pp. ⁊ m.

viij f viii Scī Grisogoni. ā.

xx g vii Sancte katherine virginis.

a vi

vij b v .D.

c iiii

xvi d iii Scī saturnini. ā. vigil.

v e ii Scī Andree apostoli.

Nouemb hr diei. xix. luna. xix.

Nox hr horas. xvi. .diei. viij.

Septima dat lectum. dat dena decembris actum.

xiij f **Decemb.** scōr Crisanti ⁊ darie.

vj g iiij **A**

v a iij **N**ōi Birini epi ⁊ conf.

xij b ij **A**

c Lxxonal.

xviij d viij **S**ci Nicholai epi ⁊ conf.

viij e vij **O**ctē sāi Andree apli. ordinacio s' ambrosij. .D.

f vi **C**oncepcio sce marie virg.

xv g v

iiij. **A** iiij

b iij **D**ōi Damasi pp.

xij c ij

i d **I**dus **S**cē lucie virginis.

e xix

ix f xviij **K**

g xvij **S**cē barbare virginis. **D** sapiencie

xvj **A** xvi

vi b xv **sol in capricornum.**

c xiiij

xiij d xiij **K**

ij e xij **S**ci thome apli.

f xi

x g x

xix **A** ix

b viij **N**atalis domini ihūxpi.

viij c vij **S**cti stephani prothomartis

d vj **S**cti Iohannis apli ⁊ ēngte

xvi e v **S**anctorum innocentium.

v f iiij **S**ci thome cantuariensis epi

g iij **S**ci siluestri pape.

xiij **A** ij **D**ecanb hr diei. xvi. luna xxix.

Nor hr lxxxi. xviij. dies. vi.

vigil

.D.

vigil.

Jesse genuit dd regē de qui p
genie pcessit ayana mat dñi.

Eatus uir qui non abiit in cō
silio impioy & in uia peccatoy
non stetit. & in cathedra pesti
lencie non sedit.

Sed in lege dni uoluntas
eius: et in lege eius meditabi
tur die ac nocte.

Et erit tanquam lignum qd
plantatum est secus decursus
aquaꝝ quod fructum suum
dabit in tempore suo.

Et folium eius non defluet: & omnia quecūq; faciet prosperabunt.

Non sic impii non sic: sed tanquam puluis quem proicit uē
tus a facie terre.

Ideo non resurgunt impii in iudicio: neq; pccores in consilio iustoꝝ
Quoniam nouit dns uiam iustoꝝ: & iter impioꝝ peribit.

Quare fremuerunt gentes:
& populi meditati sunt inania.

Astiterunt reges terre & principes conuenerunt in
unum: aduersus dominum & aduersus xpm eius.

Dirumpamus uincula eoꝝ: & proiciamus a nobis iugū ipoꝝ.

Qui habitat in celis irridebit eos: & dns subsannabit eos.

Tunc loquet ad eos in ira sua: & in furore suo conturbabit eos.

Ego autem constitutus sum rex ab eo sup syon montem sanc
tum eius: predicans preceptum eius.

Dominus dixit ad me filius meus es tu: ego hodie genui te.

Dauid

Enure: li ber q̃ ne alat el cõseil
del felun s e en la uoie del pech eor
ne stout: e en la chaere de pestilẽ
ce ne sist.

Mes en la lei de nostre seignor
sa uolunted. e en la sue lei pur
penserat par iorne par nuit.

Et ert ensemẽt come le fust q̃
est planted de ruste les decurs de
ues: q̃ dõrat sũ fruit en sun tens.
E sa foille ne decurrat: e totes
les choses que ilunques ferat serrunt fait prospres.

Nent issi li felun nient issi: mais ensement come la puldre q̃
il uent: lecet de la face de terre.

En pĩce one surdẽt li felon en nuise: ne li pech eor el cunseil des ore
Car nẽ sire conuist la uoie des iustes: e le errer des felons perirat.

Pur quei fremirent les genz:
e li poeple purpenserent uaines choses.
Li rei de terre estourent. e li prince se i asemblerent en un: en cõ
tre nostre seignur e en contre sun crist.
Cerumpũs les lor liens: e degetums de nos le iug de els.
Ki habite el ciel se els les escharnirat: e nostre sire gabera t els.
or es parlerat a els en sa ire: e en sa furor les conturberat
Mes ico sui establit reis de lui sur syon sun saint muntr: prechant
son comandement.
Nostre sire dist a mei tu es li miens fiz: ico hui te engendrai.

Postula a me & dabo tibi gentes hereditatem tuam: & possessi
onem tuam terminos terre.

Reges eos in virga ferrea: & tanq̃m vas figuli confringes eos.
Et nũc reges intelligite: erudimini qui iudicatis terram.
Servite dño in timore: & exultate ei cum tremore.
Apprehendite disciplinã ne q̃n do irascat dñs: & pereatis de via ita.
Cũ exarserit in breui ira ei⁹: beati omnes qui confidunt in eo.

Domine quid multiplicati sunt qui tribulant me:
multi insurgunt aduersum me.
Multi dicunt animę meę: nõ est salus illi in deo eius.
Tu autẽ dñe susceptor meus es: gloria mea & exaltans caput meum.
Voce mea ad dñm clamaui: & exaudiuit me de monte scõ suo.
Ego dormiui & soporat⁹ sũ: & exurrexi quia dñs suscepit me.
Non timebo milia populi: circumdantis me: exurge dñe sal
uum me fac deus meus.
Quoniam tu percussisti oẽs aduersantes mihi sine causa: dentes peccatorum contriuisti.
Dñi est salus: & super populum tuum benedictio tua.

Cum inuocarem exaudiuit me deus iustitie mee: in
tribulatione dilatasti mihi.
Miserere mei: & exaudi orationem meam.
Filii hominum usquequo graui corde: ut quid diligitis uani
tatem & queritis mendacium.
Et scitote q̃m mirificauit dñs sanctum suum: dñs exaudiet me
cum clamauero ad eum.
Irascimini & nolite peccare: que dicitis in cordibus uestris & in cu
bilibus uestris compungimini.
Sacrificate sacrificium iustitie & sperate in dño: multi dicũt
quis ostendit nobis bona.

Requier de mei e ir dorrai a treles gentz la tue heretitet: e la tue possessiõ
les termes de terre. ꝑtier
Tugoiuias en uerge ferrine: e sis frendras en sement cõe le uaissel de
terre vũ reis entendez a prendez qui nugiez la terre.
Seruez a nũe segnur en creinte: e si esleecez ali od trembluur.
Pernez disciplune q̃ nũe sir' alcune fiedz ne se corocet e pisiez de la ẽ ueie.
Quãd la sue ire esprendrat en bref tems: teneurs tuit cil q̃ en li se fient.
Sire aquien sunt multpliez cil qui mei troblent: multes dresset
en contre mei.
Mult dient a la meie alme: ne est salut a lui en sun deu.
Mais tu sire es li miens recuerre: e la meie gloire e es alcanz mun chief.
De ma a mũ segnur par ma uoiz: e il ot de sun seint munt.
Iedormi e si sumeillai: e releuai. car nũe sire recuit mei.
De cremdrai milliers de pople a uirunant mei: esdresce tei sire li miens
deus fai mei salf.
Car tu as ferui tuz q̃ntz a mei saẽ a chaus õ: les dẽz de spechecors tuas a
De nostre segnur est salut: e sur tun pople la tue benei con.
Quant ieo apelouue deus ire la meie iustise me ot: en tribula
cion tu por loigmas a mei.
Fiez merci de mei: e oiez la meie oreison.
Fil des homes desq; a quant serez uus de grief cuer: pur quei ame
uus uanitet e querez mencunge.
Et sachez que nostre sire at fait merueillus sun seint: nostre sire me
orrat quant ieo crierai a lui.
Irascez uus e ne uoilliez pechier les choses que uos dites en uos
cuers e en uos lez aiez compunccion.
Sacrifiez sacrifise de iustise: e esperez el segnor. mult dient qui nos
demustret unes choses?

Signatū est sup nos lumen uultꝰ tui dñe: dedisti lettciā ī corde meo.
A fructu frumenti uini & olei sui: multiplicati sunt.
In pace in idipm: dormiam & requiescam.
Quōm tu dñe singulariter in spe: constituisti me.
Verba mea auribꝰ ꝑcipe dñe: intelligе clamorē meum.
Intende uocі orationis mee: rex meus & deus meus.
Quōm ad te orabo dñe: mane exaudies uocem meam.
Mane astabo tibi & uidebo: qm nō dꝰ uoles iniquitatē tu es.
Neq; habitabit iuxta te malignꝰ: neq; permanebūt ī ꝺꝰ añ oculos tuos.
Odisti oēs q̄ operant iniquitatē: pdes omnes q̄ locunt mendacium.
Virum sanguinum & dolosum abhominabitur dominus: ego
autem in multitudine misericordie tue.
Introibo ī domū tuā adorabo ad templū scm tuū ī timore tuo.
Domine deduc me in iustitia tua ꝓpter inimicos meos dirige:
in conspectu tuo uiam meam.
Quoniam nō in ore eoꝝ ueritas: cor eoꝝ uanum est.
Sepulchrū patēs; guttur eoꝝ lingis suis dolose agebāt: iudica illos
Deus: decidant a cogitationibꝰ suis: secm multitudinē impietatum eoꝝ expelle eos q̄m irritauerunt te dñe.
Et letentur oēs q̄ sperant ī te: in eternū exultabūt & habitabis in eis.
Et gloriabūt in te oēs q̄ diligūt nomē tuū: q̄m tu benedices iusto.
Domine ut scuto bone uoluntatis tue: coronasti nos.
Domine ne in furore tuo arguas me: neq; in
ira tua corripias me.
Miserere mei dñe q̄m infirmus sū: sana me dñe
quoniam conturbata sunt ossa mea.
Et anima mea turbata est ualde: & tu dñe usquequo.
Convertere dñe & eripe aiam meā: saluū me fac ꝓpt̄ miam tuam

Seignier est sur nos la lumere de tun uolt: sire tu dones leesce el miẽ cuer:
De l frut de furment de lui me del suen oile: sunt multeplïez.
En pais en ice meïsme dormirai e reposerai.
Kar tu sire senglement: en esperance establis mei.
Les meimes paroles ore tes orailles receif sire: entẽt la meie clamur.
Entent ala uoiz de la meie oreison: u mi reis e li mi deus.
Kar ieo orerai a tei sire: le matin orras la meie uoiz.
Le matin estrai a tei e urai: car tu es deus ni ẽt uoillãt felonie. Ioiz
de ice tei ne habitat malignes: ne ne permaindrõt li tort devant tes
uhaistuz: qui ourent felonie: perras tuz ceels q̃ parolent mencunge.
Home de sanes e trichëor nostre segnior ferat abominable: mais ie en
la multitudene de la tue misericorde.
Ie entrerai en ta maison: e aorerai al tuen saint tẽple en la tue crẽme.
Sire deme meine mei en ta iustise por les miens enemis: dreisce el tuen es
gardement la meie ueie.
Kar uerite ne en est en lor loche: lur cuer est uain. Tiuge ceels deus
Sepulchre a ouert ẽ liguent lor: di ceels: par lur lãgues trecherisent et fasaiẽt
Pechiet de lor cogitacions solunc la multitudine de lur impietez
de bute ceus: car il en tarierent tei sire.
Esleecent se tuit q̃ espeirẽt en tei: en p̃manable et sesion rõt e tu habi
Es el glorierũt en tei tuit q̃ aimẽt le tuen nũ: car tu benei stras iuste.
Sire si come de lescut: de la tue bone uolunte corunas nus.
Sire ne me arguer en ta furur.
ne en la tue ire ne me chastier.
Merci ale de mei sire car ieo fui enfermi: sa me mei sire car li mien os
sunt conturbet.
E la meie ame est grantre mult: e tu sire desq̃ aquant?
Oi tre tei sire e deliue la meie alme: salf me fai p̃ la tue misericorde.

Quīn nō est ī morte q̄ memor sit tui: ī īnferno autē quis cōfitebit tibi.
Laboraui in gemitu meo: lauabo p̄ singulas noctes lectū meū.
lacrimis meis stratum meum rigabo.
Turbata est a furore oculus meus: inueteraui inter omnes inimicos meos.
Discedite a me omnes qui operamini iniquitatē: q̄m exaudiuit
dominus uocem fletus mei.
Exaudiuit dñs deprecationē meā: dñs orationē meā suscepit.
Erubescant & conturbentur uehementer omnes inimici mei: cō
uertantur & erubescant ualde uelociter.
Domine deus meus in te speraui: saluum me fac ex om
nibus persequentibus me & libera me. Cū q̄ saluū faciat.
Nequando rapiat ut leo aīam meā: dū nō est q̄ redimat nec
Dñe deus meus si feci istud: si est iniquitas in manibus meis.
Si reddidi retribuentibus mihi mala: decidam merito ab inimi
cis meis inanis.
Persequatur inimicus aīam meā & comprehendat: & conculcet ī
terra uitam meam & gloriam meā in pulueren deducat.
Exurge dñe in ira tua: & exaltare in finibus inimicor meor.
Et exurge dñe deus meus in p̄cepto quod mandasti: & synago
ga populor circumdabit te.
Et p̄pt hanc ī altū regredere: dñs iudicat populos.
Iudica me dñe secundum iustitiam meam: & secundum in
nocentiam meam super me.
Consumetur nequitia peccator: & dirriges iustum scrutans
corda & renes deus.
Iustū adiutorium meū: a dño qui saluos facit rectos corde
Deus iudex iust fortis & patiēs: nūq̄d irascit p̄ singulos dies.
Nisi conuersi fuerits gladiū suū uibrauit: arcū suū tetendit & paratū illū.

Karnē; mon ḋ̄ remēbre sent de tei: en entra cès ḋ̄ gehirat a tei:
Ge trauaille a el mien gemissement lauerai sen gles nuz mun lit: de
me les lermes mun lit a ruserai.
Trobles est de fuiror li mien oil: enuiez entre tuz mes enemis.
Deseuerez de me tuit qui ouerez felonie: car li sire a dit: la uoiz del mi
en plurement.
Entli sire la mere preere: li sire la mere oreison recuit.
Aergun dissente sei ent conturbet forment trestuit li mien enemi:
sei ent conuertit e uergun dissent multisnelment.
Sire li miens deus en tei esperai: salf me fai de tuz par suanz
mei: e deliuere mei. Ne ḋ̄ q̄ rammet ne q̄ salf facet
Que a laime fiede ne rauisset si cō de leūs la mere aneme: dentretz que
Sire li miens deus se ie fis ice: si est felonie es meies mains.
Se ie rendi as guerdonanz a mei males choses: dechiee par deserte
de mes enemis uains
Par silbet lienemis la mere aneme. e compreng et e desult en terre
la mere uie: e la mere glorie en puldre dement.
Esdresce tei sire en la tue ire: e seies esalciez es deuises de mes enemis.
Esdresce tei sire li miens deus el comandement que tu comandas:
e la synagoge des popples auironerat tei.
Epur ice est en haut repeire: li sire iuget les popples.
Iuge mei sire solunc la mere iustise.
e solunc la mere innocence sur mei.
Serrat degastre la felonie des pecheors. e dresceras le iuste. escercāz
les cuers e les reins deus.
La mere dreite adiutorie del segnur. q̄ salf fiant les dreiturniers de cuer.
Deus dreiz iugiere forze e soffranz: doūc ne se coroce il p̄ sen gles iorz:
Si n̄ ne se ẓ uirtit sa espee crollerat: sū arc tēdit e apareillat lui.

Et ieo parauit tua sa mortis: sagittas suas ardentib; effecit.
Ecce parturit iniustitiã: & cepit dolorẽ & peperit iniquitatem.
Lacũ aperuit & effodit eũ: & incidit in foueã quã fecit.
Conuertet dolor eius in capud eius: & in iniquitate ipius iniquitas eius descendet.
Confitebor dño secm iustitiã eius: & psallã nomi dñi altissimi.

Domine dominus noster: quam admirabile est nomen tuũ in uniuersa terra.
Quia eleuata est magnificencia tua: super celos.
Ex ore infancium & lactencium pfecisti laudem: propter inimicos tuos ut destruas inimicum & ultorem.
Quoniã uidebo celos tuos opa digitoz tuoz: lunã & stellas q̃ tu fundasti.
Quid est homo qd memoz es ei: aut filius hois q̃m uisitas eum.
Minuisti eũ paulo minus ab angelis: gloria & honoze coronasti eũ et constituisti eũ sup opa manuum tuaz.
Omnia subiecisti sub pedib; eius: oues & boues uniuersas insuper & pecoza campi.
Uolucres celi & pisces maris: qui pambulant semitas maris.
Dñe dñs nr: q̃m admirabile est nomen tuũ in uniuersa terra.

Confitebor tibi domine in toto coze meo: narrabo omnia mirabilia tua.
Letabor & exultabo in te: & psallam nomini tuo altissime.
In conuertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur & peribunt a facie tua.
Quoniam fecisti iudiciũ meũ & causã meã: sedes sup thronũ q̃ iudicas iust
Increpasti gentes & periit impius: nomen coz delesti in eternum & in seculum seculi.
Inimici defecerũt framee in finẽ: & ciuitates eoz destruxisti.
Perit memoria eoz cũ sonitu: & dñs in eternum p manet.

Et nil apreſtat les uanſels de mort: ſes ſaietes aſſandanz fiſt.
Iſte tri enfante tozcenierre: conceut dloz e enfantat iniquitet.
Laca ouurit e ſi chauat e ſi fort lui: en la foſſe que il fiſt.
Et ert
Et ert treſturnee ſa dloz en ſun chief: e en la ueire de lui ſa felonie deſcē
Ie grehirai al ſeignur ſelūc ſa iuſtiſe: e cantereai al nun le ſeignur altiſme.
Eſtre li noſtre ſire: come merueillus eſt
Iui tuen nun en tote terre.
Car eſleuee eſt la tue grandeſce ſur les ciels.
De la buche de enfanz e de lettanz tu parfeſis loenge pur tes enemis:
que tu deſtruies le enemi e le uengeur.
Car ie uirai teſ ciels les ouures de teſ deiz: la lune e les eſtoiles q̄ tu fundas.
Quel chos ſ hom q̄ tu eſ remēbre de lui: u le fiz de home que tu le uiſites.
Tu las amenuſas petit meins des angeles: de gloire e donur le coronas.
eſ il eſtablis ſur les ouures de teſ mains.
Totes choſes tu ſuz meſis ſuz ſes piez oilles e uues. en ſum quet tuit les
beſtes del cham.
Les oiſeals del ciel e les peiſons de la mer: q̄ uont ples ſentes de la mer.
Sire lui noſtre ſire: come merueillus eſt li tuens nuns en tote terre.
Et
Et grehirai a teſ ſire en tut mun quer:
ie recunterai totes les tues merueilles.
eſſerterai e eſioirai en tei: ie canterai al tuen nun altiſme.
En retornant li mien enemi arere: ſerrunt enfermet e perirunt
de la tue face.
Car tu feſis le mien iugement e la mie achaiſon: tu ſiez ſur throne
Qui iuges iuſtiſe
Que en choſes as le gent e perit li feſis: le nun del ſ tu eſlauas en parma
nable et e en ſiecle de ſiecle.
Les eſpres del enemi deſiſtrent en fin: e les cite: dels tu deſtruiſis.
Perit la memorie dels odſon: e li ſire en p̄ manable et p̄ manit.

Paratum iudicio thronum suum: et ipse iudicabit orbem terre in equita
te iudicabit populos in iustitia. Gloria.
Et factus est dns refugium pauperi: adiutor in opportunitatibus in tribula
tione.
Et sperent in te qui nouerunt nomen tuum: quoniam non dere
liquisti querentes te dne.
Psallite dño q̃ habitat in syon: annuncia inter gentes studia ei.
Quia requirens sanguinem eorum recordatus est: non est obliuiscus clamorem pauperum
Miserere mei dne: unde humilitatem meam de inimicis meis.
Qui exaltas me de portis mortis: ut annunciem omnes laudatio
nes tuas in portis filie syon.
Exultabo in salutari tuo: infixe sunt gentes in interitu que fecerunt.
In laqueo isto quem absconderunt: comprehensus est pes eorum.
Cognoscetur dominus iudicia faciens: in operibus manuum suarum
comprehensus est peccator.
Conuertantur peccatores in infernum: omnes gentes que obliuiscuntur deum.
Quia non in finem obliuio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.
Exurge dne non confortetur homo: iudicentur gentes in conspectu tuo.
Constitue dne legislatorem super eos: sciant gentes quia homines sunt.
Ut quid dne recessisti longe: despicis in opportunitatibus in tribulatione.
Dum superbit impius incenditur pauper: comprehendunturi
consiliis quibus cogitant.
Quia laudatur peccator in desideriis anie sue: et iniquus benedicitur.
Exacerbauit deum peccator: secundum multitudinem ire sue non quiret.
Non deus in conspectu eius: inquinate sunt uie illius in omni tempore.
Auferuntur iudicia tua a facie eius: omnium inimicorum suorum dominabitur.
Dixit enim in corde suo: non mouebor a generatione in generatione sine malo.
Cuius maledictione os plenum est et amaritudine et dolo: sub
lingua eius labor et dolor

Il aparaillat en iugement sun throne: e iugerat le cercle de terre en oel
tet. iugerat les pobles en iustise.

Et fanz estuit sire refuges al pure: a uuere en conuenables tez en tribulacõ.
Et speirent en tei qui conureit tle tuen nun. car tu ne deguerpisis
les queranz tei sire.

Cantez al segnur q̃ habitet en syõ: annũciez entre les gẽz ses estudies.
Car requirãz le sanc dels recordat: ne obliat mie la clamor des pures.
Aiez merci de mei sire uei la meie humilitet de mes enemis.
Ki ẽs alcas mei des portes de mort: pur ce que annuncie tuz les tues
loenges es portes de la fille syon.

Je me esleecerai en tuen saluable: enfichie sunt les gẽz el destruiment
En icest laz que il respunstrent: cumpris li est piez dels.
Conneuz iert li sire iugemenz faisanz: es ouures de ses mains cum
pris est lui pechere.

Seiẽt tornet li pechedor en enfern: totes les genz qui obliẽt deu.
Car en fin ne iert obliãce del poure: la paciẽce des pures ne pirat ẽ fin.
Edrece tei sire ne seit grefet li hom: seiẽt iugez les gẽz el tue ẽs garde mẽt.
Establis sire doneur de lei sur els: sacent les genz q̃ il homes sunt.
Ki sire deseueras tu en loin: tu despis en conuenables tez en tribulacõ.
De mentres que sen orgoillist li fel est espris li poure: sunt cumpris
es conseilz es quels il pensent.

Car loez est li pechere ẽ desideries de sa alme: e li tricerus est benei cent.
Irritat mẽ est sire li pechere: solũc la multitudine de la sue ire ne el qrrat.
Ne est dis en les garderai ẽt de li: conchies sũt ses ueies en tut tens.
Foleiz sũt tes iudemenz de sa face: de tuz ses enemis segnurat.
Car il dist en sun cuer: ne serrai es meu de geniacõ en geniacõ sẽz mal.
Le q̃ buche est pleine de malei con e de amertume e de trichere: e de
suz sa lange trauals e dolurs.

Sedet ī insidijs cū diuitib⁹: ꝛ occultas ut interficiat innocentem.
Oculi eius in pauperem respiciunt: insidiatur in abscondito q̄si
leo in spelunca sua.
Insidiat⁹ ut rapiat pauperē rapere pauperē dum attrahit eum.
In laqueo suo humiliabit eū: inclinabit se ac cadet cum dominatus fuerit pauperum.
Dixit enim in corde suo: oblit⁹ est ds aūt faciē suā ne uideat īfinem.
Exurge dñe ds exaltet⁹ mani⁹ tua: ne obliuiscaris pauperum.
Propt⁹ q̄d irritauit impius deū: dixit enim in corde suo nō requiret.
Vides q̄m tu labore ac dolore cōsideras: ut tradas eos in manus tuas.
Tibi derelictus est pauper: orphano tu eris adiutor.
Contere bch⁹ peccatoris ac maligni: quer⁹ peccatū illi⁹ ac nō inuenies.
Dñs regnabit in eternū ac in seculū seculi: peribitis gentes de terra illi⁹.
Desiderium pauperum exaudiuit dñs: preparationem cordis eorū
audiuit auris tua.
Iudicare pupillo ac humili: ut nō apponat ult⁹ magnificare se
In dño confido: quomodo dicitis anime mee transmigra
in montem sicut passer.
Quoniam ecce peccatores intenderunt arcū paraverunt sagittas
suas in pharetra: ut sagittent in obscuro rectos corde.
Quoniam que perfecisti destruxerūt: iustus autem quid fecit.
Dñs in templo sancto suo: dominus in celo sedes eius.
Oculi ei⁹ in pauperē respiciunt: palpeb⁹ ei⁹ interrogāt filios hōmū.
Dñs interrogat iustum ac impium: qui autem diligit
iniquitatem odit animam suam.
Pluet sup peccatores laqueos: ignis sulphur ac spiritus procel
larum pars calicis eorū.
Quoniam iustus dñs ac iustitias dilexit: equitatem uidit vultus ei⁹.

Il siet en aguait od les riches: en repostailles pᵒ̃ce kil ocit e le mocẽt.
Li oil de lui el poure regardent: aguaitet e repostaile en sement co
me leun en sa fosse.
Agaitet q̃il rauisset le poure: rauir poure de mentres kil latrait.
En sun laz le humilierat: encline rat sei e chairrat quant il seg
nurerat des poures.
Car il dist en sun cuer: oblïez est deus destñiat sa face q̃il uelet ẽ fin
e dresce tei sire deus e sert e sal cace la tue main: q̃ tu ne oblies les
pur quei enmarrat li fels deu: car dist en sun cuer: nel requerrat il
Tu uez: q̃ la tol e dolur e esgardes: pᵒ̃ce q̃ tus liures en tes mains.
A tei deguerpit est li poures: al orfenin tu serras a uere.
Sistat tuct
Debrle le bras del pecheur: e del maligne si rat q̃s le pechiet de lie ne
Li sir regnerat ẽ pmanable ẽ ẽ siecle de siecle: pire gent de la tire de lu.
Le desiderie des poures ot li sire: la prestrement del cuer dels oit
la tue oreille.
Ju huem sur tre.
Jugier al orphanin e al humble: q̃ il ne apost ẽ ult magnefier sei
Il segnor me si comenit dites uus a ma eneme: trespasse
el munt si come mui sun:
Car altretei li pecheur tendirent lur arc: apareilerent lur sai e
tes en quuure que il sai ettent en repost les dreiturniers de cuer.
Car les quels choses tu pfesis il destruistrent: le ire ctes q̃ il fist.
Li sire en sun saint temple: li sire el ciel sun siet.
Li oil de li el poure regardet: les palpbres de li dem ãdet les fiz des hoes.
Li sire en quert le juste e le felun: qui a ceir tes aimet felonie
het la sue aneme.
Il plouerat sur les pecheors laz: feus. sulphre. e esperit de tem
peste: la parte del calice dels.
Car dreiturers est li sires e justises amat: oelt ert uit li sues uolt.

Saluum me fac dñe qm̃ defecit sanctus:
qm̃ diminute sunt ueritates a filiis hominum.
Vana locuti sunt unusquisq; ad proximum suum: labi
a dolosa in corde & corde locuti sunt.
Disperdat dñs uniuersa labia dolosa: & linguam magniloquam.
Qui dixerunt linguam nostram magnificabimus labia nostra
a nobis sunt: quis noster dominus est.
Propt̃ miseriam inopũ & gemitũ pauperũ: nũc exurgã dicit dñs.
Ponam in salutari: fiducialiter agam in eo.
Eloquia dñi eloquia casta: argentum igne examinatum pro
batum terre purgatum septuplum.
Tu dñe seruabis nos: & custodies nos a generatione hac in eternum.
In circuitu impii ambulant: secũdm altitudinem tuam multiplic
asti filios hominum.
Usquequo dñe oblniscẽris me in finem: usquequo auer
tis faciem tuam a me.
Quã diu ponã consilia in aĩa mea: dolorẽ in corde meo p diẽ.
Usquequo exaltabitur inimicus meus super me: respice & exaudi
me dñe deus meus.
Illumina oculos meos ne umquam obdormiam in morte: ne q̃n
do dicat inimicus meus preualui aduersus eum.
Qui tribulãt me exultabũt si mot̃ fuero: ego autẽ in mia tua sperau.
Exultabit cor meũ in salutari tuo: cantabo dño qui bona tribuit mi
et psallam nomini dñi altissimi.
Dixit insipiens in corde suo: nõ est deus.
Corrupti sunt & abhominabiles facti sunt in studi
is suis: nõ est qui faciat bonũ nõ est usq; ad unum.
Dñs de celo prospexit sup filios hominũ: ut uideat si est intelligẽs aut
requirens deũ.

Salf me fait sire car deffit lun sainz: car amenuisees sunt uer
ite des fiz des homes.

Vaines choses parlerent chascuns a sun prosme. leures tricheurs
ses en cuer e en cuer parlerent.

Depart li sire totes leures trichereisses: e lãgues gñ̃z choses plẽz.
Qui distrent la nostre langue magnifierons: les noz leures de nr̃
sunt: qui est nostre sire. li

Dor la mũe miserie des suffraitẽ e le gemissemẽt des poures: ore me
leverai el saluable. fiancusement ferai en lui.

Lu parlement del segnur parlement de argent par feu
esmeree: prouet a la terre espurgiet a set duble.

Tu sire garderas il. eg̃ardetas nr̃e de ceste gñ̃acõ en pmanablement.
En auironement li felun en trent. so lunc la tue halte see multipl
ias les fiz des homes.

Desq: aquant sire oblieras tu mei en fin. desq: aquant dest̃
nes tu la tue face de mei:

Qui lũgement pserai ỹ sei: en la meie ame me: dolor en mũ cuer p̃ioz.
Desq: aquant serat esalciet li miens enemis sur mei: esgarde e oi
es mei sire li miens deus.

Enlumine les miens. oilz: que ieo unqs ne dorme en mort: q̃ aucu
ne fiee ne dict li mes enemis ie mei: ne aluen uers lui. coz de esp̃ai
Qui tvoulent mei. felee cerũt se ie sai esmeu: mais ie ẽ la tue miseri
Qui lee serat li miens cuers el tuen saluable. ie chanterai el segnoz
qui bones choses donat a mei. e chãterai el nun del segñ̃ altisme.

Dist li fols en sun cuer: nen est deus.

Dorrumput sunt e abominables fait sunt en lur estu
dies nen est q̃ faciet bien. nen est desq: aun.

Trequeranz deu.
Visires del ciel esgarder sur les fiz des homes: q̃ il uoiet si: z atẽdanz o

Omnes declinauerunt simul inutiles facti sunt: nō est qui faciat bo
num nō est usq; ad unum.

Sepulchrum patens est guttur eoꝝ linguis suis dolose agebant: ue
nenum aspidum sub labiis eoꝝ.

Quoꝝ os maledictione & amaritudine plenum est: ueloces pedes
eoꝝ ad effundendum sanguinem.

Contritio & infelicitas in uiis eoꝝ & uiam pacis nō cognouerunt:
nō est timor dei ante oculos eoꝝ

Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem: qui deuo
rant plebem meam sicut escam panis.

Dñm nō inuocauerunt: illic trepidauerūt timore ubi nō erat timor
Dñs enim in generatione iusta est: consilium inopis confudistis.
quoniam dominus spes eius est.

Quis dabit ex syon salutare israhel: cum auerterit dñs captiuitatē
plebis sue exultabit iacob & letabitur israhel.

Domine quis habitabit in tabernaculo tuo: aut quis re
quiescet in monte sancto tuo.

Qui ingreditur sine macula: & operatur iusticiam.
Qui loquitur ueritatē in corde suo: q̄ nō egit dolū in lingua sua.
Nec fecit proximo suo malū: & obprobriū nō accepit aduꝰ proximos suos.
Ad nichilum deductus est in conspectu eius malignus: timentes
autem dominum glorificat.
Qui iurat proximo suo & nō decipit qui pecuniam suam nō dedit
ad usuram & munera sup innocentem nō accepit:
Qui facit hec: non mouebitur in eternum.

Conserua me dñe q̄m sperauit in te: dixi dño deus meus es
tu. q̄m bonoꝝ meoꝝ non eges.
Sanctis q̄ sunt in terra eius: mirificauit omnes uoluntates meas in eis.

Tuit declinerent ensemblement nient uteles sunt fait: nen est
qui facet bien. nen est desque a un.

Sepulchre a ceuer a nz ẽ le guitron dels: par lur langues triche
rusement feseient: uenim de aspides des les leures dels.

La buche des quels de maleicun e de amertume ẽ pleine ignel sũt
li pied dels a espandre sanc.

Defulemẽt e maleurtet es ueies dels e la uete de pes ne conurent:
nen est la crieme de deu deuant lur oilz.

Dum ne conuistrent tuit q̃ ourent felonie: q̃ deuorẽt mun pople
si come uiande de pain.

Deu nen apelerẽt iluec trẽblerẽt de crieme v̄ ne nient crieme.

Car li sires en iuste generacion est: le gent des soffraitus g fundis
tes. car li sires est esperance de lui.

Ridurrat de syon saluable a irl q̃nt desturnerot li sire la chaitiu
uitet de sun pople se ioirat iacob e seleeerat israhel.

Sire qui habiterat el tuen chatel nacle: e qui reposerat el
tuen sainte munt.

Kien tre senz teche: e ouure iustise.

Ki pole tueritet en sun cuer: q̃ ne fist tricherie en sa langue.

Ne ne fist a sun proesme mal: e repce ne receuit en uis ses pismes.

Ment ẽdemenez en les gardement de lui li malignes: les cre
manz a certes le seignur glorefie.

Qui iure a sun proesme e nel deceit: qui a pecunie ne donat a usu
re: e loiers sur innocẽt ne receut.

Ki faitcestes choses: ne serat meouten permanable etet.

Garde mei sire car ieo esperai en tei: ieo dis al seignur iu
mi ens deus tu es: car de mes biens nen as tesuign.

Ussaintz q̃ ẽ en sa tre: ad fait mueillus es totes mes uolũtez ẽ els.

Multiplicate sũt infirmitates eor̃: postea acceleraverunt.

Non congregabo quenticula eor̃ de sanguinib; nec memor
ero nominum eor̃ per labia mea.

Dns pars hereditatis mee: & calicis mei: tu es qui restitues
hereditatem meam michi.

Funes ceciderũt mi ip̃claris: etenim hereditas mea p̃clara: mi.

Benedicam dñm qui tribuit mi intellectũ: insup & usq; ad
noctem increpuerunt me renes mei.

Providebam dñm in conspectu meo semp: q̃m a dextris est mi
ne commovear.

Propter hoc letatũ est cor meũ & exultavit lingua mea: in
super & caro mea requiescet in spe.

Quoniam nõ derelinques aiam meã in inferno: nec dabis sanc
tum tuum videre corruptionem.

Notas mi fecisti vias vite: adimplebis me letitia cũ vultu tuo
delectationes in dextera tua usq; in finem.

Exaudi dñe iustitiã meã: intende deprecationẽ meã.
Auribus p̃cipe oronẽ meã nõ in labiis dolosis. fac
de vultu tuo iudicium meũ p̃deat: oculi tui videant equita
tem.

Probasti cor meũ & visitasti nocte: igne me examinasti. & nõ
est inventa in me iniquitas.

Ut nõ loquatur os meũ opa hominũ: p̃pter verba labior̃ tuor̃:
ego custodivi vias duras. mea.

Perfice gressus meos in semitis tuis: ut nõ moveant vestigia
Ego clamavi q̃m exaudisti me deus: inclina aurem tuam
mi & exaudi verba mea.

Mirifica misericordias tuas: qui salvos facis sperantes in te.
A resistentibus dextere tue: custodi me ut pupillam oculi.

Quimplicz sur les enfermetez dels: enpres ico se hasterent,
ne ne asemblerai les conuenz dels desfanez: ne ne serai remembre
des nums dels par mes leures.
Lhures est partie de la mete heredite. e del mien calee: car es q' restablis
ras le mete heredite et a mei.
Cest cleve a mei
Qordes chanterent a mei en moltes cleres choses: car la mete hedite
Ico tenerai le seignur q' donat a mei entendement: en sunquetut
edes q: a la nuit en chos erent nei mes reins.
Ico pur ueie le seignur al mien esgardement tuces hures: car de tus
les destres ē a mei que ico ne sere commout.
Pur ice esleccat li miens cuers e esioit la mete langue. en sunquetu
te la mete char reposerat en esperance,
Car tu ne deguerpiras la mete alme en enfern: ne tu ne durras le
tuen sanit ueer corruption.
Conoeues a mei tu feeis les sueies ueies: tu me emplimas de leece
od tun uolt: deltz en ta destre dsq' en fin.
Oistre la mete rusfse: en cent la mete preiere.
Aures oreilles receif la mete oreisō: ne ne cuit hi ne esses.
Cum uolt le mien nigrement ensiet: li tuen oil ueient rectez.
Que sp: ouas le mien cuer pleu istes pur nuit: par feit me e mi eres
e ne est trouee en mien miquite.
Que ne parlot la mete buche ouures de homes: pur les paroles de tes
leures ico gardai dures sueies.
Parfai les mies pas a tues sentes: q' ne seiet meues les mees traces.
Ico trai cat tu mei oisdeis: entu me la mete oreille a mei
Entes mes paroles
Hai mei ric illuses les pues mi serf cordes: q' salf fruz les esperanz en tei.
Desconfrestrai a la mete deste: garde mei si come pupile del oil.

Subumbra alaꝝ tuaꝝ protege me: a facie ipiorꝝ qui me afflixerunt.
Inimici mei aiam meã circumdederunt adipem suum gcluserũt:
os eorꝝ locuti sunt superbiam. terram.
Proicientes me nũc circũdederũt me: oculos suos statuerũt declinare in
Susceperunt me sicut leo paratus ad predam: et sicut catulus leonis
habitans in abditis.
Exurge dñe preueni eũ et supplanta eũ: erue aiam meã ab impio. fra
meam tuam ab inimicis manus tue.
Domine a paucis de terra diuide eos in uita eoꝝ: de absconditis tuis
adimpletus est uenter eoꝝ.
Saturati sunt filiis: et dimiserunt reliquias suas paruulis suis.
Ego autem in iustitia apparebo in conspectu tuo: satiabor cum ap
paruerit gloria tua.
Diligam te domine fortitudo mea: dominus firmamentũ
meum et refugium meum et liberator meus.
Deus meus adiutor meus: et sperabo in eum.
Protector meus et cornu salutis mee: et susceptor meus.
Laudans inuocabo dñm: et ab inimicis meis saluus ero.
Circũdederũt me dolores mortis: et torrentes iniquitatis perturbauerũt me.
Dolores inferni circũdederũt me: preoccupauerũt me laquei mortis.
In tribulatione mea inuocaui dñm: et ad deũ meum clamaui.
Et exaudiuit de templo sco suo uocem meã: et clamor meus in con
spectu eius introiuit in aures eius.
Cõmota est et contremuit terra: fundamenta montiũ conturbata sunt. et cõmota sunt quoniam iratus est eis. sunt ab eo.
Ascendit fumus in ira ei: et ignis a facie ei exarsit: carbones succensi
sunt ab eo.
Inclinauit celos et descendit: et caligo sub pedibus eius.
Et ascendit sup cherubin et uolauit: uolauit super pẽnas uentoꝝ.

Deus iuz lũbre de tes eles cueurt mei: de la face des felũs q̃ mei afflechisset.
Lumien enemi la meie anemie: aurunerent lur greisse enclostre
ent. la loche de lus par lat oz guul.
Deretat mei oz e aurunerent mei: lur oil⁹ establiret declmer ẽtre.
Recleurt mei si come leun sa prest et a preie: e si come caeldre leun
habitanz en repostailles
Eldreisce tei sire deuanz lui e supplantte lui: delue la meie ane
me del felun. la tue espee des enemis de la tue main.
Sire des pois de terre de uise les en la uie de ls: de tues repostailles
aemplis est le uentre de ls:
Faulez sunt des fiz: e laisserent lur remanilles a lur enfanz.
Ge a cez tes en nustise apparistrai el tuen esgardement: ie serai
saulet cum apparistrat la tue glozie.
Ge amerai tei sire la meie forze: li sire li miens fermetez. e
li miens refugies. e li miens deliurere.
Li miens deus li miens sanuere: e ie esperrai en lui:
li miẽs defẽdre e la corne de la meie salut: e li miens receuere.
Loant: apelerai le segnur: e de mes enemis serai salf.
Lurunerẽt mei les dol⁹ de mort: e les elwes de ñiqtet troblerẽt mei.
Les dolurs de enfern a urunerẽt mei: p̃preistrẽt mei li laz de mort.
En la meie tribulacõ ie apelai le segnur: e al mien deu cria.
E il ot de sun saint temple la meie uoiz. e la meie clamor en sun
esgardement entrat en ses orailles.
Cõme ue est e trenblat la terre. li fundement des munz sunt tro
ble. e sunt commeut car il est irez a els.
Muntat li fums e la fue ire. e feus de sa face arst. li carbõ fẽ esp̃ses de li.
Enclinat les cels e descendit: e obscurte sor ses piez.
E mũtat sur cherubin e uolat: uolat sur les p̃nes des uenz.

Et posuit tenebras latibulum suum in circuitu eius tabernaculũ
eius: tenebrosa aqua in nubibus aeris.

Perfulgore ĩ conspectu eius nubes trãsierũt: grando & carbones ignis.

Et tonuit de cœlo dñs & altissimꝰ dedit uocẽ suã: grando & carbones ignis.

Et misit sagittas suas & dissipauit eos fulgura multiplicauit & conturbauit eos.

Et apparuerũt fontes aquarũ: & reuelata sũt fundamenta orbis terrę.

Ab increpatione tua domine: ab inspiratione spiritus ire tue.

Misit de summo & accepit me: & assumpsit me de aquis multis.

Eripuit me de inimicis meis fortissimis: & ab his qui oderunt me
quoniam confortati sunt super me

Preuenerunt me ĩ die afflictionis mee: & fctꝰ est dñs protector meus.

Et eduxit me ĩ latitudinẽ: saluum me fecit quoniam uoluit me.

Et retribuet mihi dominus secundum iustitiam meam: & secundum puritatẽ
manuum mearũ retribuet michi.

Quia custodiui uias domini: nec impie gessi a deo meo.

Quoniã omnia iudicia eius in conspectu meo: & iustitias eius nõ re
moui a me.

Et ero immaculatus cũ eo: & obseruabo me ab iniquitate mea.

Et retribuet michi dñs secundum iustitiam meã: & secundum puritatem
manuum mearũ in conspectu oculoꝝ eius.

Cum sancto sanctus eris: & cum uiro innocente innocens eris.

Et cum electo electus eris: & cum peruerso peruerteris.

Quoniã tu populum humilẽ saluũ facies: & oculos superboꝝ humiliabis.

Quoniã tu illuminas lucernã meã: dñe deus meus illumina tenebrãs meas.

Quoniã in te eripiar a tẽptatione: & in deo meo transgrediar murum.

Deus meus inpolluta uia eius eloquia domini igne examinata:
protector est omnium sperantium in se.

Quoniã quis deus preter dñm: aut quis deus preter deum nostrum.

Deus qui precinxit me uirtute: & posuit immaculatã uiã meam.

Eposat tenebres sa repostaille en a un voeiment de lui son tabernacle:
tenebreuse eue a s nues del air. de feu.
Par la resplédor ẽ sũ esgardemẽt. les nues trespasserẽt: gresille e carbõs
Eton at del ciel li sire: eli altissne don at sa uoiz. gresille e carbõs de feu.
Eueiat ses sagittes e deprat eeus: fuldres mltipliat e trubiat eus.
Eapariurẽt fũtaines des eues: e descouert st li fũdemẽt del cle de tre:
Del tuen en coprmẽt sire: del espiremẽt del esperit de la tue ire.
Ieneiat de la soutaine e ret e receut mei: e pst mei de moltes eaues.
Delniurat mei de mes enemis tresfoiz: e de cels q̃ hairẽt mei. car cõ
forterent sunt sur mei.
Deuancerẽt mei el ior de la meie afflicciõ: e fais est li sire mis defẽde.
Esors meiat mei en amplecter: salf me fist car il me uolt.
Guerredurrat a mei li sire solunc la meie iustise: e solũc la pur
ter de mes mains guerredurrat a mei. le mien deu.
Car ie garderai les ueies del segnor: ne felonesement ne fis cõt
Car tuit li suẽ iugemẽt el mien esgardemẽt: e ses iustises ne delo tei de
nes trai mẽt cunch ie o dli: e ie garderai mei de la meie felonie mei.
Guerredurrat a mei li sire solunc la meie iustise: e solunc la pũr
de mes mains en les gardement de ses oilz.
Od saint tu serras saint: e od lhome innocent tu seras innocẽt.
Od le esli tu serras esli: e od le porueis tu serras porueit. mas
Car tu hume le pueple salf seras: e les oilz des orgnillus humilie
Car tu ẽlumines la meie lucerne: sir li miẽs ds ẽlumĩe les meies tẽbs
Car ẽ tei serai delniuret de tẽptaciõ: e el miẽ deu trespasserai le mur.
Li miens deus ment ma lue est la sue ueie: li parlemẽt del segnor
pur feu sunt esmeree: defendere. est de tuz esperanz en sei.
Car quels ds ẽ est nre segñ: v quels ds est estre le nre deu:
Deus qui cainst mei de uertuz: e posat nectre la meie uoie:

Qui perfecit pedes meos tanq̃m ceruoz: & sup excelsa statuens me.
Qui docet manus meas ad preliũ: & posuisti ut arcũ ereũ brachia
Et dedisti mihi protectionẽ salutis tue: & dextera tua suscepit me. ¶ mea.
Et disciplina tua correxit me in finẽ: & disciplina tua ipsa me docebit.
Dilatasti gressus meos subtus me: & nõ sunt infirmata uestigia mea.
Persequar inimicos meos & cõprehendã illos: & nõ gñtar donec deficiant.
Confringã illos nec potuerũt stare: cadent subtus pedes meos.
Et precinxisti me uirtute ad bellũ: & supplantasti insurgentes in
me subtus me.
Et inimicos meos dedisti mihi dorsũ: & odientes me disperdidisti.
Clamauerũt nec erat q̃ saluos faceret: ad dñm nec exaudiuit eos.
Et comminuam eos ut puluerem ante faciem uenti: ut lutum
platearum delebo eos.
Eripies me de cõtradictionibz ppli: & constitues me in caput gentium.
Populus quẽ non cognoui seruuit mihi: auditu auris obediuit mihi.
Filii alieni mentiti sunt mihi: filii alieni inueterati sunt & claudicauerunt a semitis suis.
Viuit dñs & benedict deus meus: & exaltetur deus salutis mee.
Deus qui das ultiones mihi & subdis populos sub me: liberator meus de inimicis meis iracundis.
Et ab insurgentibz in me exaltabis me: a uiro iniquo eripies me.
Propterea confitebor tibi in nationibz dñe: & nõi tuo psalmum dicam.
Magnificans saluteſ regis eius: & faciens misericordiam xpõ suo
dauid & semini eius usq; in seculum.

Celi enarrant gloriam dei: & opera manuum eius annunciat firmamentum.
Dies diei eructat uerbũ: & nox nocti indicat sciẽtiã.
Nõ sunt loquele neq; sermones: quoz nõ audiantur uoces eoz.

Eu pñst mes piez comme de cerf: sur les haltes choses establisanz mei.
Et enseignet les meins mais a la bataille: e posas cõe arc de areim les miẽs bz.
Et donas a mei la coliẽ de la tue salut: e la tue destre recait mei. Et enat
la tue discepline chastiat mei ẽ fin: e la tue discepline mesme mei ẽseg
Et ploignas les miẽs pas suz mei: e ne fẽ enfermees les meies tres.
Et pslibera mes enemis e cõfundras les: e ne rẽuierai tresq̃ il defaisent.
Et cofraindrai ceus e ne pẽ unt ester: e cherrunt de suz mes piez.
Et tu puretensis mei de uertut a la bataille: e sus plantas les esdrecanz
en cuntre mei de soz mei.
Et les miens enemis donas a mei dos: e les haisanz mei depedis.
Et crierent e ne esteit q̃ salsi les fesist: al segnur e pas nes ot.
Et les amenuserai si come puldre deuant la face del uent: come palut
des tues esclauerai eus.
Et gueliuras mei des gẽdrez del pople: tu establiras mei en chief des gẽ.
Et pples q̃ ie ne conui seruit a mei: en orie de oreille obeit a mei.
Et fil estrange mentirent a mei: li fil estrange sunt enuelli: e clo
cherent de lur sentes.
Et uit li sires e benei: lu miens deus: e sert esalciez deus ma salud.
Et deus qui dones uengances a mei. e sui: mei pples suz mei: lu miens
deliuretre de mes enemis sirais.
Et des esdrecanz en mei essalcerras mei: de hume felun deliuras mei.
Et ce regehirai a tei es cuntrees sire: e al tuen nun dirrai psalme.
Et essalcanz les salu: de sun re: e faisanz misericorde a sun crist dauid.
Et a sa semence desq̃ en siecle.
Et cel recunteent la gloire deu: e les ouures de ses mains
Et annuncet le firmament.
Et iorz del iorn fosmet parole: e nuit a nuit demustret science.
Et ne sunt paroles ne sermuns: des quels ne oies les uoiz dels.

In omnem terrā exiuit sonus eor: & in fines orbis terre uerba eor.
In sole posuit tabernaculum suum: & ipse tanq̄m sponsus pro
cedens de thalamo suo.
Exultauit ut gigas ad currendā uiā: a summo celo egressio eius.
Et occursus eius usq; ad summum eius: nec est qui se abscondat
a calore eius.
Lex domini immaculata conuertens animas: testimonium
domini fidele sapiens prestans paruulis.
Iusticie domini recte letificantes corda: preceptum domini lucidum illuminans oculos.
Timor domini sanctus permanet in seculum seculi: iudicia domini ue
ra iustificata in semet ipsa.
Desiderabilia super aurum & lapidem preciosum multum: et dulcia
ora super mel & fauum.
Etenim seruus tuus custodit ea: in custodiendis illis retributio multa.
Delicta quis intelligit ab occultis meis munda me: & ab alienis pce seruo tuo.
Si mei non fuerint dominati: tunc immaculatus ero et emun
dabor a delicto maximo.
Et erunt ut complacean tibi qui a oris mei: & meditatio cordis
mei in conspectu tuo semper.
Domine adiutor meus: & redemptor meus.
Exaudiat te dominus in die tribulationis: protegat te nomen dei iacob.
Mittat tibi auxiliū de scō: & de syon tueatur te.
Memor sit omnis sacrificii tui: & holocaustū tuū pinguefiat.
Tribuat tibi secm̄ cor tuū: & omne consiliū tuū confirmet.
Letabimur in salutari tuo: & in nōie dei nr̄i magnificabimur.
Impleat dñs oēs petitiones tuas: nūc cognoui q̄m saluū fecit
dñs xp̄m suum.

Et nostre ire eissit le fuen dels: e cels fins del cèle de la tre les paroles deus.
Et soleil posat sor thalernacle: et il enssement come esprus
essanz de sa chaimbre.
Il se esleece cat si cõe ia tanz a curre sauere: del souram ciel ses eissemenz.
Et sun cuntre cuns desqa la souraintet de lui: e nest qui se repunge
de sa chalur.
La leis del segnor nette cunuertanz anemes: le testemonie del segnor
feeil. sapience donat as petiz.
Les iustises del segnor dreiturieres esleecanz les cuers: li comandem
enz del segnor luisable enluminanz oilz.
La crieme del segnor sainte parmaint en siecle de siecle: les iugemenz
del segnur ueir. iustifiez en sei meisme.
Desiderables sur or e pierre mult precose: e plus
duz sur miel e rec.
Car li tuens sers gardet cels: en garder eus mult gueredunt.
Les forfaiz q̃ entet: de mes repostes choses ne me remei: e de estranges ef
feil sur mei ne segnurerunt dounc serai netz:
e serai mundez de tresgranz forfaiz.
Et ecrit qui plaisent li parlemẽt de la mie e lo che: e le purpensemẽt
de mun cuer el tuen esgard tot es iurs.
Sire li miens a uerr: e li miens rechatere.
Exoiet tei li sire el iorn de tribulacion: defendet tei
le num del deu iacob.
Enuiet a tei aiue de saint: e de syon defendet tei.
Remẽbre sert de tut le tuen sacrifise: e le tuen sacrefise sert fait tras.
Dunst a tei solũc le tuen cuer: e tut le tuen conseil confermet.
Nos esleecerũ el tuen saluable: e el num de nr̃e deu serum eshalcet
Remplisset li sires tot es les tues requestes: ore cognuiq̃ salf fist li sir sõ
Crist.

Exaudiet illū de celo scō suo: ī potentatib; salus dextere eius.
Hi in curribus et hi in equis: nos autem in nomine domini dei no
stri inuocabimus.
Ipi obligati sūt et ceciderūt: nos autē surreximus et erecti sumus.
Dñe saluum fac regē: et exaudi nos ī die qua inuocauerimus te.
Domine in uirtute tua letabitur rex: et super salutare tuum exultabit uehementer.
Desiderium cordis eius tribuisti ei: et uoluntate labioz eius non fr
Quoniam preuenisti eum in benedictionib; dulcedinis: posuis
ti in capite eius coronam de lapide precioso.
Uitam petiit a te et tribuisti ei: longitudinem dierum in seculum et in seculum sec.
Magna est gloria eius in salutari tuo: gloriam et magnum de
corem impones super eum.
Dabis eum in benedictionē in seculum seculi: letificabis eum in gaudio cū
Quia rex sperat in dño: et mia altissimi nō commouebitur.
Inueniatur manus tua omnib; inimicis tuis: dextera tua ī
ueniat omnes qui te oderunt.
Pones eos ut clibanum ignis in tempore uultus tui: dominus
in ira sua conturbabit eos et deuorabit eos ignis.
Fructū eoz de terra perdes: et semen eoz a filiis hominum.
Quoniam declinauerunt in te mala: cogitauerunt consilia
que nō potuerunt stabilire
Quia pones eos dorsū: in reliquiis tuis preparabis uultum eoz.
Exaltare dñe in uirtute tua: cantabimus et psallemus uirtutes tuas.
Deus deus meus respice in me quare me dereliquisti:
longe salute mea uerba delictoz meoz
Deus meus clamabo p die: et nocte et nō ad insipientiā
Tu autem in sancto habitas laus israhel.

noath

Croiet lui de sum saint cael: en poestet la salut de sa destre.
Last en aurres e nast en cheuals: mais nos el nun
de nostre segnor deu apelerons.
Il sunt enliet e chairet: mais nos leuames e sumes esdreit.
Sire salf fen le rei: e oi nus el iorn que nus li apelerons.
Sire en tauertun est le secret li reis:
e sur ta salud est le secret forment.
Ledeste de sō cuer dunas li: e de sa nolūtet de ses leures ne detenis lui.
Car tu deuancas en benesceins de dulcur: posas en sun chief coron
ne de pierre preciose
De tres de tei e tui dunas: lugor de iorz en siecle e en sicle de siecle.
Grant est sa glorie en tun salūable: glorie e grant beautet en
poseras sor lui.
Car tui dorras en benesceon en siecle de siecle: tui esleec cerras en ioie
Car li reis espert en segnūr e cō la miserecorde del altisme ne serat cō moūt.
Sent trouce la tue main a trestuz tes enemis: la tue dextre trusset
tuz qui tei hairent.
Poserat icels cume furn de fou el tens de tun uolt: tu sire en la sue ire
les conturbrat: e sis deuorerat fous.
Le fruit dels de terre pdras: e la semence dels des fiz des homes.
Car declinerunt en tei mal: porpenserent cunseilz: les quels il ne
purrent establir.
Car tu poseras els dos: en tes remanilles tu apareilleras le uolt dels.
ues essaleet sire en ten uū: en chā tes dos e en cōtrarios les tues uituz.
Pus li meis deus ie crei en tei: pur quei me degueirpis:
e iorz de ma salu sunt les pruoles de mes forfaiz: a mei
Li meis deus ie crei en tei pur quei me degueirpis:
e iorz de ma salu sunt les pruoles de mes forfaiz: a mei
habitez: le cors israhel.

Inte sperauerunt patres nostri sperauerunt & liberasti eos.
Ad te clamauerunt & salui facti sunt: in te sperauerunt & non sunt confusi.
Ego autem sum uermis & non homo: opprobrium hominum & abiectio plebis.
Omnes uidentes me deriserunt me: locuti sunt labiis & mouerunt caput
Sperauit in domino eripiat eum: saluum faciat eum quoniam uult eum.
Quoniam tu es qui extraxisti me de uentre: spes mea ab uberibus
matris mee inde proiectus sum ex utero.
De uentre matris mee deus meus es tu: ne discesseris a me.
Quoniam tribulacio proxima est: quoniam non est qui adiuuet.
Circumdederunt me uituli multi: tauri pingues obsederunt me.
Aperuerunt super me os suum: sicut leo rapiens & rugiens.
Sicut aqua effusus sum: & dispersa sunt omnia ossa mea. mei.
Factum est cor meum tanquam cera liquescens in medio uentris
Aruit tanquam testa uirtus mea & lingua mea adhesit faucibus
meis & in pulueren mortis deduxisti me.
Quoniam circumdederunt me canes multi: & synagoga malignancium obsedit me.
Foderunt manus meas & pedes meos: dinumerauerunt omnia ossa mea.
Ipsi uero consideauerunt & inspexerunt me: diuiserunt sibi
uestimenta mea et super uestem meam miserunt sortem.
Tu autem domine ne elongaueris auxilium tuum a me: ad defensionem meam
Erue a framea deus animam meam: & de manu canis unicam meam
Salua me ex ore leonis: & a cornibus unicornium humilitatem meam.
Narrabo nomen tuum fratribus meis: in medio ecclesie laudabo te.
Qui timetis dominum laudate eum: uniuersum semen iacob glorificate eum.
Timeat eum omne semen israel: quoniam non sprenit neque despexit deprecationem pauperis.
Nec auertit faciem suam a me: & cum clamarem ad eum exaudiuit me.
Apud te laus mea in ecclesia magna: uota mea reddam in conspectu timentium eum.

Entrelesprent̄ lunīre pere: esprent rem.e sis delmureas.
Am enemi e salf sunt fait: en tri esperent e ne sunt confus.
Tracties sui uerm e met̄ hoem: ryzte de yomes e de gent men t de pople.
Restuit liueam t mei eschar mēt mei: plēt plur leures e meurt̄ lēchief.
Delesprat el segnoz delmurt li: salf le facet car il uolt lui.
Car tu es estraisis mei del uentre: la mei e espan ce des mameles ma
mere: en tei sui getet de uentre.
Del uentre ma mere li miens deu es tu: ne desenuetrer de mei.
Car tribulacion est pcenne car nen est qui aiut.
Aurone t̄ mei mult uel: eras toz pursistrent mei.
Lourirent sur mei lur loche: si come leūs rauissanz e ruanz.
Si come el be espandu sui: e esparpilliet sunt tuit li mien os. Tuit
Laz est li mien cuers enseme nt cōe cire rem e manz el mi llu de mū
Esse cat si come test la mei e uertu: e la mei e lange a erst a mes
ioes. e en puldre de mozt demenas mei.
Car aurone t̄ mei mult chien: con cilie malignanz pursist mei.
Foret̄ mes mains e mes piez: de numbrerent tuz mes os.
Ia certes esgardrent e uirent mei: departirent a sei mes uestim
enz: e sur mun uestrement mistrent sort.
Tu a cties sire ne eloignetas tue aiue de mei: a la mei e defensiō garde.
Deliure de espre dreus la mei e ancme: e de la main de chiē la mei e unicle.
Salue mei de la loche de liun: e de cornes de unicorn es la mei humilet.
Jeo recuntarai nun a mes freres: el millu de iglise lo erai tei.
Dicrement ez le segnoz loez li: tote la seīnce de iacob glorifiez li.
Criemet li tote la semence israhel: car il ne despit ne ne des deig
nat la preiere de poure.
Ne de stur nat sa face de mei: e cū ie crioue a lui me ot.
Emis tre la mei loege en giet iglise: les mies uoz rendrai en le gar
dement de mes ceraunz lui.

Edent pauperes & saturabunt: & laudabunt dñm qui requirunt
eum viuent corda eor in seculum seculi.

Reminiscentur & convertent ad dñm: universi fines terre:
Et adorabunt in conspectu eius: universe familie gentium.
Quoniam domini est regnum: & ipse dominabitur gentiu.
Manducaverunt & adoraverunt omnes pingues terre: in cõ
spectu eius cadent omnes qui descendunt in terram.
Et anima mea illi vivet: & semen meum serviet ipsi.
Annunciabit dño generacio ventura: & annunciabunt ce
li iusticiam eius populo qui nascetur quem fecit dñs.

Dominus regit me et nichil mihi deerit:
in loco pascue ibi me collocavit.
Super aquam refectionis educavit me: animam meam convertit.
Deduxit me super semitas iusticie: propter nomen suum.
Nam si ambulavero in medio umbre mortis: non timebo mala
quoniam tu mecum es.
Virga tua & baculus tuus: ipsa me consolata est.
Parasti in conspectu meo mensam: adversus eos qui tribulant me.
Impinguasti in oleo caput meum: & calix meus inebrians quam preclarus est
Et misericordia tua subsequetur me: omnibus diebus vite mee.
Et ut inhabitem in domo dñi: in longitudinem dierum.

Domini est terra & plenitudo eius:
orbis terrarum & universi qui habitant in eo.
Quia ipse super maria fundavit eum: & super flumina preparavit
Quis ascendet in montem dñi: aut quis stabit in loco sco eius.
Innocens manibus & mundo corde: qui non accepit in vano
animam suam nec iuravit in dolo proximo suo.
Hic accipiet benedictionem a dño: & misericordiam a deo salutari suo.
Hec est generacio querencium eum: querencium faciem dei iacob.

Mangerunt li poure e serrunt saulez: e loerunt le segnur qui li requ-
runt. uiuerunt les cuers dels en siecle de siecle.

Remenbrerunt e serũt cõuirt al segnor: totes les cuntrees de terre.
Adorerũt en les gardemẽt de lui: totes les maingnies des genz.
Car del segnor est le regne: e il meesme segnurerat sur les genz.
Mangierunt e adorerent tuit li gras de la terre: en les gardement de li
charrũt tuit cil qui descendent en terre.

Ela meie aneme a li uiurat: e la meie semẽce serurat a lui.
Annuncet iert al segnor la ligniee q̃ auenir est: e annũcerũt
lucel la sue nustise: al poeple q̃ naistrat le quel fist li sire.
Si sur gouerne meie e nule chose ne defiert a mei: en
lui de pasture luec me aloat.
Sur leeue de refeccion noirrit mei: ma aneme conuertit.
Remenat mei sur les sentes de nustise: por sun num.
Ues od mei.
Car se ge irai el mliu del umbre de mort: ne criẽdrai mals car
la tue uerge e li tues lasturns: e als me conforterunt.
Mei.
Tu apreillas el mien esgardemẽt table: en gre icels q̃ tuaillẽt
mien craissas en oile mun chief: e li mes calices ẽiurãz mi't clers.
E la tue misericorde si le rat mei toz les iorz de maiue.
E ke ie habite en la meison del segñ: en lungur de iorz.
Li segnur est la terre e la pleinte de li:
li cercles des terres. e tuit q̃ habitent en li.
Car il sur les murs fundat li: e sur les flũs le apareillat.
Liquels mũterat el mũt de nre segñ: o li quels est rat el seit lui de li:
Innuuuisant par mains e net de uer: qui ne receut en uain
la sue aneme. e ne iurat en engheree a sun proesme.
Cest receiiat le meicõ de nre segñ: e misericorde de deu son salueor.
Iceste est la geniacõ des q̃rant deu: des q̃rant la face del deu iacob.

Attollite portas ꝓncipes uras ⁊ eleuamini porte ecnales: ⁊ ītrabit rex glie.
Quis est iste rex glie: dns fortis & potens. dns potens in prelio.
Attollite portas ꝓncipes uras & eleuamini porte ecnales: & ītrabit rex glie.
Quis est iste rex glie: dominus uirtutum ipse est rex glorie.

Ad te domine leuaui animam meam: deus meus: in te con
fido non erubescam. Neq; irrideant me inimici mei: & enim uniuersi qui sustī
nent te nō confundentur.
Uias tuas dne demonstra mihi: & semitas tuas edoce me.
Dirige me in ueritate tua & doce me: quia tu es deus saluator meus & te
sustinui tota die
Reminiscere miserationū tuarū dne: & mīarū tuarū que a seculo sūt.
Delicta iuuentutis mee: & ignorancias meas ne memineris.
Secundū misericordiam tuā memento mei: tu ꝓpt̄ bonitatē tuā domine.
Dulcis & rectus dns: propt̄ hoc legē dabit delinquentibus in uia.
Dirriget mansuetos in iudicio: docebit mites uias suas.
Uniuerse uie dni misericordia & ueritas: requirentibus testi
monium eius et testimonia eius.
Propt̄ nomen tuū dne propitiaberis peccato meo: multū est enī.
Quis est homo q̄ timet dnm: legē statuit ei in uia quam elegit.
Anima eius in bonis demorabit: & semen eius hereditabit terram.
Firmamentū est dns timentibus eū: & testamentū ipsius manifestabit illis.
Oculi mei semp ad dnm: qm ipse euellet de laqueo pedes meos.
Respice in me & miserere mei: quia unicus et pauper sum ego.
Tribulationes cordis mei multiplicate sūt: de necessitatibus meis eruе
me de humilitatē meā & laborē meū: & dimitte uniuersa delicta mea.
Respice inimicos meos qm multiplicati sūt: & odio iniquo oderūt me.
Custodi aiam meā & eruе me: nō erubescam qm speraui in te.

Le actes en tei esp̃ir sire: ne dis li mies dʒ tues: es tue les mains les mies
delure mei de la main de mes enemis: e des p̃siv anz mei: Sor
e lumme tu face sur le tuen serf: salf me fai en la tue misericorde sire.
ne seie confundud car ne apelai tei. Tricheresses.
Vergũdisset̃ li felun e seiet̃ demenet en enfi. mues seiet̃ faites leures
Les quels parlent en cuntre mi quntez: en superbe e en mal us.
Cũgnde: la mĩtitudine de la tue dulc̃e sir: la q̃le tu respũsis as cremãz tei.
Parfesis la a cels q̃ espreuet̃ en tei: en les garde mẽt des fiz des homes.
Tu respundas els en la repostaille de la tue face: de la ꝑturbaciun des hões.
Tu defendras els en tun tabernacle: de cuntredicion des langues.
Beneeiz li sir: car il fist mueillurse la sue misericorde a mei en cetet garnie.
Le actes dis e trespas de la meie prisee: sur icetet de la face de tes oilz.
Porce ois la uois de la meie oreisun: de mentres que ie crioue a tei.
Ame: nostre segnor tun li suen saint. car ueritet requerrat li sire. e
il guerederrat abundantment as faisanz superbe.
Garnim mẽt faites e sert confortet sũe cuer: tuit q̃ espreez el segnor.
Beneurez cil a quels sunt pardonees lur felonies.
e des quels sunt couert pechiez.
Beneurez li hoem al quel ne acunterat li sire pechie: ne ẽ est en sun esprit.
Porce que ie me tui en ueillurei li mien os: de mẽtre q̃ ie crioue tote iorn.
Car par iorne par nuit e gregece est sur mei la tue main: ie sui tũ et
en la meie chaitiuetet de mentres que est fichiee lespine.
Le mien meffait ie fis conei a tei: e la meie toz tainerie ne repuins.
Ie dis. ie regehirai en cuntre mei la meie toz tainerie al segnor: e tu par
donas la felonie de mun pechiet.
Porce a oret a tei chescun saint: en tẽ̃ couenable.
Mes nequedẽt al diluuie de muites eues: a li ne aprismerunt.
Tues li mies refuges de la tribulacio q̃ auironent mei: le mie esle.
Telment. delure mei des auironanz mei.

Intellectum tibi dabo & instruam te in uia hac qua gradieris firmabo
super te oculos meos.

Nolite fieri sicut equus & mulus: quibus non est intellectus.
In chamo & freno maxillas eorum constringe: qui non approximant ad te.
Multa flagella peccatoris: sperantem autem in dño misericordia circumdabit.
Letamini in dño & exultate iusti: & gloriamini omnes recti corde.
Exultate iusti in dño: rectos decet collaudatio. Illi.
Confitemini dño in cythara: in psalterio decem cordarum psallite
Cantate ei canticum nouum: bene psallite ei in uociferatione.
Quia rectum est uerbum dñi: & omnia opera eius in fide.
Diligit misericordiam & iudicium:
misericordia domini plena est terra.
Verbo domini celi firmati sunt:
et spiritu oris eius omnis uirtus eorum.
Congregans sicut in utre aquas maris:
ponens in thesauris abyssos.
Timeat dominum omnis terra: ab eo autem commoueantur omnes
inhabitantes orbem.
Quoniam ipse dixit & facta sunt: ipse mandauit & creata sunt.
Dominus dissipat consilia gentium: reprobat autem cogitationes po
pulorum & reprobat consilia principum.
Consilium autem domini manet in eternum manent cogitationes cordis
eius in generatione & generationem.
Beata gens cuius est dominus deus eius:
populus quem elegit in hereditatem sibi.
De celo respexit dñs: uidit omnes filios hominum.
De preparato habitaculo suo: respexit sup̄ oēs q̄ habitant terram.
Qui finxit sigillatim corda eorum: q̄ intelligit omnia opera eorum.

Gresoit la mere char: e de la mere uolunter regehi raisun.
Li sires est fortes de sun poeple: e defendere est de saluacios de sun crist.
Salf fai tun poeple e beneis la tue heredited: e gouerne les e esalce
els desqu en parmanable ment.
Apurte: al segnor fi: deu: apurte: al segnur les fi: des multos.
Apurte: al segnur gloire e henur: apurter al segnur glo
re al nun de li: adurer: adurer le segnor en sun saint atire.
Le uoi: del segñ sur les eues. d's de maiestre entonat: li sires sñ mltes
Le uoi: del segnor en uertut: la uoi: del segñ en grandesce.
Le uoi del segñ fraunañ les cedres: e fraindt li sires les cedres de cel mũt.
Sis amenuiserat en semblement cum le ueel de litam. e ame: est si cõe
le fi: des unicornes.
Le uoi: del segnur entrenchant la flamme del feu. la uoi: del segnor
croillant le desert. e cõmouerat li sire le desert cades.
Le uoi: del segnor aprestant les cers. e descouerat les espessces. e el
suen tem le tut dirrunt gloire.
Li sire del diluuie fait en habiter: e sirat li sire reis en pmanable ment.
Li sire uirtut dunat a son poeple: li sires beneistrat a sun poeple e pais.
Ge alee crai tei sire car tu receus mei:
ne delitas mes enemis sor mei.
Sire li mens deus ie criai a tei: e tu sanas mei.
Sire tu fos menas de enfern la meie alme: tu saluas mei des desce
Chantez al segñ li suens saint: e regehisliez a la memorie de la sañtet.
Car ire est en lindignacion de lui: e une en sa uoluntet.
Aluespre demorat li plurs: e al matin leesce.
Le actes dis e la meie habitacion: ne serrai esmout en pmanable ment.
Sire en la tue uoluntet: tu donas a la meie bealted uertut.
Et turnas ta face de mei: e ie sui fait conturbler.

Ad te dñe clamaui: et ad deum meū deprecaui.

Que utilitas ī sanguine meo: dum descendo in corruptionem.

Dunqd confitebitur tibi pulus: aut annūciabit ueritatē tuam:

Auditum dā et misericordiā tuā: dñe factus est adiutor meus.

Conuertisti planctū meū in gaudium mihi: et circumdedisti me leticia.

Ut cantet tibi gla mea: et nō pūgar: dñe deus mūs in eternū confitebor tibi.

In te dne speraui non confundar in eternum: in iustitia tua libera me.

Inclina ad me aurem tuā: accelera ut eruas me. Et esto mihi in deū protectorē: et in domū refugii ut saluū me facias.

Quoniam fortitudo mea et refugiū meū es tu: et propter nomen tuū deduces me et enutries me.

Educes me de laqueo quē abscondert mihi: quia tu es protector meus.

In manus tuas dñe cōmēdo spīm meū: redemisti me dñe deus ueritatis.

Odisti obseruantes uanitates: supervacue.

Ego aut in dño speraui: exultabo et letabor in misericordia tua

Quia respexisti humilitatē meā: saluasti de necessitatibus animam meam.

Et conclusisti me in manibus inimici: statuisti in loco spacioso pedes meos.

Miserere mei dñe quoniam tribulor: conturbatus est in ira oculus meus

anima mea et uenter meus.

Quoniam defecit in dolore uita mea: et anni mei in gemitibus mei

Infirmata est in paupertate uirtus mea: et ossa mea conturbata sunt.

Super omnes inimicos meos facts sum obprobrium et uicinis ualde: et timor notis

Qui uidebant me foras fugerunt a me: obliuioni datus sum tanquā mortuus a corde

Factus sum tanquā uas perditum: quia audiui uituperationē de.

multorum commorantium marutu.

In eo dum conuenirent simul aduersum me: accipere animam

meam consiliati sunt.

Ire sire criera: e a mien deu preera.
Quelua li ret el mien sanc: de mẽtres que ie desca en corrupcion?
Quicne regehira ta tri puldre: v annuncera ta tue uerite?
Ors sires cour ma de mei: lisires est sait: mis a uerre.
Tu conuerris la mete plaintre en ioie a mei: dessirras mun sac. e mei
auirons as de lecse.
Quecant a tei la mete glie. ene sete cõpũt: sire li mies ds en pmana
ble etre
Ce sire esperai ne serai confundut: en pmanable etre
en la tue iustise delniure mei.
Indine a mei la tue oreille: haste tei que tu me delniures. Ers mas mei
ces a mei en deu defendeor: e en la maison de refugie q̃ tu salf me faces.
Car la mete forteresce e le mie refuis tu: e p̃ le tun nun demeras mete nur
risors merras mei de cest lac q̃ il repũistrẽt a mei car tu es li mie defende.
Es tues mains comant iele mie esprit: rachatas mei sire ds de uiterc.
Ui hais les guardanz uanitez: en uain.
Ie autem sperani: ie ese ecrmi e esioirai en la tue misericorde.
Car tu regardas la mete humilitet: saluas de necessitez la mete aneme.
Ne oclusis mei es mains de lenemi: tu establis mes pez en lieu espacius.
Aies mẽ de mei sire car ie sui tribulle: conturble est en ire li mie oilz.
La mete aneme e li mien uentres.
Car defist en dolur la mete uie: e li mien an engemissement.
Infermete est en poure la mete uirtut: e li os sunt conturblez.
Conteuz
Sur tuz mes enemis sui fuz regnee: e a mes ueisins mut e pour a mes
Cnoissẽt mei. fors fuirẽt de mei: a oblãcie sui dones e semẽt cõe mort de cuer.
Car sui en semẽt come uaisel pdu: car ie oi la uituperacion de
Mult de moranz en auironement.
En li dement tres que il sun dreent en semble en cuntre mei: a tenuie
la mete aneme cunseillerent.

Ego aut̃ dixi dñe: dixi d's mis es tu i manib; meis sortes mee.
Eripe me de manib; inimicor meor: & a psequentib; me.
Illustra faciem tuã sup seruum tuũ. saluum me fac i miser
cordia: dñe nõ confundar inuocauit te.
Erubescant impii & deducant in infernũ: muta fiant labia dolosa.
Quelocunt aduersus iustũ iniquitatẽ: in superbia & in abusione.
Quã magna dulcedinis tue dñe: quã abscondisti timentib; te.
Perfecisti eis: qui sperant in te. in conspectu filior hominũ
Abscondes eos in abscondito faciei tue: a conturbatione hominũ.
Protteges eos in tabernaculo tuo: a contradictione linguarũ.
Benedictus dñs qui mirificauit miam suã in ciuitate munita.
Ego aut̃ dixi in excessu mentis mee: proiect' sũ a facie oculor tuor.
Ideo exaudisti uocẽ oracionis mee: dũ clamarem ad te.
Diligite dominũ oĩes sancti eius: qm ueritatem requirit dñs. &
retribuet habundanter facientib; superbiam.
Iniuste agite & confortet' cor uestrum: oĩes qui speratis in dño.
Beati quor remisse sunt iniquitates:
et quor tecta sunt peccata. dolus.
Beat' uir cui nõ imputabit dñs peccatũ: nec est in spũ ei'
Dum tacui inueterauerunt ossa mea: dum clamarẽ tota die.
Quoniam die ac nocte grauata est sup me manus tua: conuer
sus sum in erumpna mea dum configitur spina.
Delictũ meũ cognitũ tibi feci: & iustitiã meã nõ abscondi.
Dixi confitebor aduersũ me iustitiã meã dño: & tu remisisti
impietatem peccati mei. mabunt
Pro hac orabit ad te omnis sanctus: in tempore opportuno
Uerumptamen in diluuio aquar multar: ad eũ nõ approxi
Tu es refugiũ meũ a tribulatione q̃ circũdedit me: exultacio mea
Abram Sara
ue erue me a circumdantib; me.

Entendement te durrai e estruerai tei. en ceste uei ceque tu iras: ie
fermerai sur tei les miens oilz.

Ne uoillez estre fait come cheual e mul: as quels nē est entendemēt.
En cheu e frain lur maxilles cunstrain: q̄ ne apṕsment a tei.
Multz sunt li flael de pecheor: mais lespant el segñ misericorde anuiṙat.
Alegrez u el segñ e esioiez v̄ iuste: e gloriez tuz dreiturier de cuer.
Alegrez iuste al segnur: les dreiturers cō uent lo enge.
Regraciez al segñ en harpe: en saltier de dis cordes chātez a li.
Chantez a li nouele chant. bien chantez a li en noiz.
Car dreite est la parole del segñ: e totes ses ouures en fei.
Il aimet misericorde e iugement: de la misericorde
del segnur pleine est la terre.
Par la parole del segnur li ciel sunt fermet. e par lespirit
de sa buche tote la uertu de els.
Assemblant en seinent come en butreille les eues de mer:
posant en tresors les abisimes.
Cremet le segnur tote terre. de li a cerres seient esmout tuit li enha
bitant le cercle.
Car il me e sine dist e fait sunt: il mandate e riet sunt.
Il desires depart les conseilz des genz: repruuet a cerres les penser des
popples: e repruuet les conseilz des princes.
Le conseil a cerres del segnur en parmanable ret maint. les penser
de mun cuer de gendreure a en gendreure.
Beneuree la gent de la quele est li sire ses deus:
li popples que il eslist en herediter a sei.
Del ciel regardat li sires: unt tuz les fiz des homes.
De sun aprester habitacle: regardat sur tuz q̄ habitent la tere.
Li faimst senglement les cuers dels: q̄ entent tres totes uir ouures.

Non saluatur rex per multam uirtutem: & gigas nō saluabitur in mul
titudine uirtutis sue.

Fallax equus ad salutem: in habundancia autem uirtutis sue
non saluabitur.

Ecce oculi domini super metuentes eum: et in eis qui sperant sup
misericordia eius.

Eripiat a morte animas eor: et alat eos in fame.

Anima nra sustinet dnm: quoniam adiutor & protector noster est.

Quia in eo letabitur cor nostrum: & in nomine scō eius speauimus.

Fiat misericordia tua dne sup nos: quēad modū speauimus in te.

Benedicam dominum in omni tempore:
semper laus eius in ore meo.

In dno laudabitur aīa mea: audiant mānsueti & letētur.

Magnificate dnm mecū: & exaltemus nomen eius in idipsum.

Exquisiui dominum & exaudiuit me: et ex omnibz tribulacionib;
meis eripuit me.

Accedite ad eum & illuminamini: & facies uestre nō confundetur.

Iste pauper clamauit & dominus exaudiuit eum: et ex omnib; tri
bulacionib; eius saluauit eum.

Immittet angelus dnī in circuitu timentiū eū: & eripiet eos.

Gustate & uidete qm suauis est dns: beatus uir qui sperat in eo.

Timete dnm omnes sci eius: qm nō est inopia timentib; eum.

Diuites eguerunt et esurierunt: inquirentes autem dominū
non minuentur omni bono.

Venite filii audite me: timorem domini docebo uos.

Quis est homo qui uult uitam: diligit dies uidere bonos

Prohibe linguam tuam a malo: & labia tua ne loquantur dolum.

Diuerte a malo & fac bonū: inquire pacem & psequere eam.

Deneſt ſalut li reis par multe uertuz: e grant ne ſerat ſalut en
la multitudine de ſa uertut.
Decruables chevals a ſalut en habundaunce
a terres de ſa uertut ne ſera ſalut.
Eureus ſi unt del ſeignur ſur les creinanz li: e cil cels qui eſpurent
ſur ſa misericorde.
Purce q̃ il delunt de mort les anemes lur: e nurrisset les ẽ fam.
Ianſe anemes ſustret le ſeignur: car ni a uertre en fe defendere eſt.
Car en lie ſlecerat li nẽ cuers: cal ſeint mun de li eſperaunces.
Ent ſuit e la tue misericorde ſur nus: ſi cume n̂ eſperames en tei.
Et tu enſtrai le ſeignur en tue uns, totes hures
ſa loenge en la mie bouche.
Et ſeignur ſerat loee la mie anime: oent ceſes lecerent.
Et ſalce nẽ ſeignur o mei: e eſalcuns ſun nun en ice meeſme.
Icel qui ſi ſeignur ceſ oi mei: e de tuz mes tribuilz
deliurat mei.
Apſme ai ſeiez en lumine: e uos faces ne ſerũt γ confuſ.
Iciſt poures crat e li ſires le oit: e de tuz ſes tribuilz
le ſaluat.
Enuiret li angele ni ſeignur cũtre ceſ ki crenẽt li: e deliuer
ſi ſtre ceſ: car ſuſt eſt li ures: tenez ure li bõe q̃ eſpert en li.
Crenez le ſeignur li ſui enſaint: car niẽ eſt ſuffraite as cẽ nẽt li.
Li riche le ſoſeignerẽt e fam ellerent: mes li ui enqueram noſt
ſeignur: ne ſerunt a mein un ſuſt de tut bien.
Une ſi ſi oez mei: la crainte del ſeignur uus enſeignerai.
Ki eſt li hoem q̃ uelt uie: e aimet ueeir lonz iorz:
Suſtred ta lange de mal: e tes leures ne parolgrunt triche rie.
Deſtrie tez de male fin bien: enquier la pais e par ſiu la.

Oculi dñi sup iustos: & aures eius ad preces eoꝝ.
Vultus autem dñi super facientes mala: ut perdat de
terra memoriam eoꝝ.
Clamauerunt iusti & dñs exaudiuit eos: & ex oīb⁹
tribulationib⁹ eoꝝ liberauit eos.
Iuxta est dñs his q̄ tribulato sunt corde: & hūiles spū sal
Multe tribulationes iustoꝝ: & de oīb⁹ his liberabit eos dñs.
Custodit dñs oīa ossa eoꝝ: unum ex his nō conteretur.
Mors peccatoꝝ pessima: & qui oderūt iustum delinquent.
Redimet dñs animas seruoꝝ suoꝝ: & nō delinquent oīes
qui sperant in eo.
Iudica dñe nocentes me: expugna impugnantes me.
Apprehende arma & scutū: & exurge in adiutoriū mi.
Effunde framea & conclude aduersus eos q̄ persequ⁹
tur me dic anime mee salus tua ego sum.
Confundantur & reuerentur: querentes aīam meā.
Auertant retrorsū & confundant: cogitantes mi mala.
Fiant tanquam pulus ante faciem uenti: & angel⁹
dñi coartans eos.
Fiat uia illoꝝ tenebre & lubrica: & angel⁹ dñi persequens eos.
Quoniam gratis absconderunt mihi interitum laqueī
sui: supuacue exprobrauerunt animam meam.
Veniat illi laqueus quē ignorat. & captio quē abscondit
apprehendat eum: & in laqueum cadat in ipm.
Anima autē mea exultabit in dño: & delectabit sup salutari
Omnia ossa mea dicent: dñe quis similis tui.
Eripiens inopem de manu fortioꝝ ei⁹: egenum & pauperē
a diripientib⁹ eum.

Lhoul de nīre segñ sur les nustes: e les oz ailles de li a loz p:eieres.
Lhuoz a certes del segnoz sur les fausanz mal: que il perde de terre
la memoz ie dels.
Crierent li juste eli sires les oz: e de tuz lur tribulacions
les deliurat.
Pres est li sires a cels q' sī tuanillet de cuer: e les hūbles de espit saluiat.
Multes sī les tribulacōs des nustes: e de totes icestes les deliurat li sires.
Gardet li sires tuz les os dels: uns de cels ne serat trublez.
La mort des prchecoz prsme: e qui haurent le juste forferont.
Racendrat li sirs les anemes de ses serz: e ne pcherunt tuit qui
esperent en lui.
Juge sire les nuisanz mei: e escūbat les cūbatanz encontre mei.
Pren armes e escu: e esdresce en adiutoze a mei.
Gete ta misericorde e conclu encontre cels qui parsilvent mei:
di a ma aneme: la tue salu ie sui.
Seient cōfundut e recluit: li querant la meie aneme.
Seīt desturnet arere e seient confundu: li purpensant a mei mal.
Seient fait si come puldre devant la face del uent: e li angele del
segnoz costreinant els.
Sen fantre la uie dels tenebres e esdoulurgement: e li angre del seg
Car en pardun s repustrent a mei le pril de lur lac: en uein esprc
uerent la meie aneme.
Uenget a li la z que il mesconuist e prenement que il repunst
prenget li e en la z chiee en icel mesme.
Mes la meie aneme sesleecerat en segnoz: e delitterat sur sun salucoz.
Tuit li meien os durrunt: sire de cī semblenz a tei:
Deliuures te le suffreitus de la mein de plus fort de le: e le tos egri
e le pouure des depredanz li.

Surgentes testes iniqui: que ignorabam interrogabant me.
Retribuebant michi mala pro bonis: sterilitatem anime mee.
Ego autem cũ ẽn molesti essent: induebar cilicio.
Humiliabam in ieiunio animam meam: et oratio mea in sinu
meo conuertetur:
Quasi proximũ quasi fratrem nostrũ sic complacebam: qua
si lugens & contristatus sic humiliabar:
Et aduersũ me letati sunt & conuenerunt: congregata ẽ
super me flagella & ignorabam.
Dissipati sunt nec compuncti. temptauerũt me. subsanna
uerunt subsannatione. frenduerunt sup me dentib; suis.
Domine quando respicies: restitue animam meã a malig
nitatibꝰ eoꝝ. a leonib; unicam meam.
Confitebor tibi in ecclesia magna: in ppl̃o grauli laudabo te.
Non supgaudeant michi inimici aduersantur mihi inique: qui odꝰ
runt me gratis. & annuunt oculis.
Quoniam michi quidem pacifice loquebant: & in ira cunctã
re loquentes dolos cogitabant.
Et dilatauerunt sup me os suum: dixerunt euge
euge uiderunt oculi nostri.
Vidisti dñe ne sileas: domine ne discedas a me.
Exurge & intende iudicio meo: deus meus & dominus me⁹
in causam meam.
Iudica me sc̃d'm iustitiam tuam domine deus meus: & ñ
super gaudeant michi.
Non dicant in cordib; suis euge euge anime nostre: nec di
cant deuorabimus eum.
Erubescãt & reuereant simul: q̃ gratulant malis meis.

Li eslz̃ cant felun testimonie. les choses q̃ ie ne sauoie demandoent mei.
Guerdonoent a mei mals p̃ biens: tarbaineet de ma aneme.
Le a cels cum il a mei fussent moleste: estreie uestuz de haire.
Ie humilioue en iuneie la meie aneme. e la meie oreisun el mien
sain serat conuertie.
Ensement come proem. ensement come nostre frere issi plaiseie.
si come ploranz e a tristez issi estreie humiliez.
Encuntre mei esleeerent e ensemble unduent: adunc sunt sur
mei flaels e ie nel sot.
Departisunt e ment compunt: assaierent mei. firent mei luffes
par eschar: esgrunderent sur mei od lur denz.
Sire quant regarderas tu: establis la meie aneme hors de la ma
uneiste de cels: des leons de la meie cuniele.
Ie regehirai a tei en gr̃t iglise: en grief pople locrai tei.
Ne soreshoent a mei qui cuntrali ent mei felunessement: qui hait ēt
mei en pardonse clusment od oilz.
Car a mei a ces paisiblement parlouent: e el corut de terre parlanz
trichentes purpensouent.
Gaoulerent sur mei lur touche: distrent
a amen ore a amen ore uirent li.
Tuueis sire ne tasir: sire ne deseuret de mei.
Esdresce tei e entent a mun iugement: li miens deis e li miens sires
en la meie achaison.
Iuge mei solum la tue iustise sire li miens deus: e ne soreshoient
a mei.
Ne dient en lor cuers a amen ore a amen ore ala nr̃ aneme: ne ne
dient nus deuorerums li.
Uergūdisset e rdurent ensemblement: q̃ cleecet ames mals.

Induant confusione & reuerentia q̄ maligna
locuntur super me.
Exultent & letentur qui uolunt iusticiam meam: & dicant
semper magnificetur dñs qui uolunt pacem serui tui. Tuā.
Et lingua mea meditabitur iusticiam tuam: tota die laudē
Desierit iniustus ut delinquent in semetipso: nō est ti
mor dei ante oculos eor.
Quoniam dolose egit in conspectu eius: ut inueni
atur iniquitas eius ad odium.
Verba oris eius iniquitas & dolus: noluit
intelligere ut bene ageret.
Iniquitatē meditatus est in cubili suo: astitit omni uiē nō
bone. malitiam autem non odiuit.
Dñe in celo misericordia tua: & ueritas tua usq; ad nubes.
Iusticia tua sicut montes dei: iudicia tua abyssus multa.
Homines & iumenta saluabis dñe: quēadmodum mul
tiplicasti misericordiam tuam deus.
Filii autē hominū: in tegmine alaꝝ tuaꝝ sperabunt.
Inebriabuntur abubertate domus tue: & torrente uolup
tatis tue potabis eos.
Quoniam apud te est fons uite: & in lumine tuo uidebimus lumen.
Protende misericordiam tuam scientibꝫ te: & iusticiam tuam his
qui recto sunt corde.
Non ueniat mihi pes superbie: & manus peccatoris nō moueat
Ibi ceciderunt q̄ operantes iniq̄tatē: expulsi sūt q̄ potuerūt stare.
Noli emulari in malignantibꝫ: neq;
zelaueris facientes iniquitatem.
Quoniam tanq̄ fenū uelociter arescent: & quēadmodū
olera herbarum cito decident.

Jacob Isaac

Seient uestu de confusion e de reuutacion.
qui malignes choses parolent sur moi.
Cho ient sei e esleecent qui uolent la meie ruine: edient totes hoz
sent magnefiet li sire e qui uolen pais li suen serf.
E la meie langue pensera la tue iustise: tote iorn la tue loenge.
Dist li torcenus que il me facet ensi meesme: nen est la
crieme deu deuant ses oilz.
Car tricherusement fist enles gardement de li: que sent trouee la fe
lonie de lui a haine.
Les paroles de la uoche e felonie me contredist: ne uolt entendre
que il bien fist.
E felonie purpensat en son lit: cum il tote mal iuent bone: ma
lice a certes ne hait.
Tue el ciel la tue misericorde: e la tue ueritet dusc as nues.
La tue iustise cume munz de ceil: li tuen iugement parfunt.
Les homes e les iumenz tu salmaistes: cume ert multeplie.
la tue misericorde sire.
Li filz des humes en la cuuerture de tun ele espererunt.
Enibriuerunt de la plenture de la tue maison: e del turrent de
lur les atrueras.
Car enuis la uiue fontaine de uie: en tun lumiere nos uerrum lumiere.
Deuant tun misericorde de ueiant ceus ki te uoelent: e la tue iustise ceels
qui sunt de dreit quer.
Ne uenget a mei pied de orgoil: e la maim a pecheor ne meuuet
me.
Illec cheirent qui uolent felonie: trebuchet sunt e ne purrent estar.
Ne uoilles emmer al malignant: ne
nemuer tulles faisant felonie:
Car ensement cle faun ignelment secherunt: e si cume les fuilles des ar-
bres
tost decherrunt.

Spera in dño & fac bonitatem: & inhabita terram
& pascēris in diuitiis eius.
Delectare in dño: & dabit tibi petitiones cordis tui.
Reuela dño uiam tuam: & spera in eo & ipse faciet.
Et educet quasi lumen iustitiam tuam & iudicium tuum
tanquam meridiem: subditus esto dño & ora eum
Noli emulari in eo qui prosperatur in uia sua:
in homine facientē iniustitias.
Desine ab ira & derelinque furorē: noli emulari ut malignis.
Quoniam qui malignantur exterminabuntur: sustinentes
autem dominum ipsi hereditabunt terram.
Et adhuc pusillum et non erit peccator:
& queres locum eius & non inuenies.
Mansuetiautē hereditabūt trāz: & delectabūt in multitudine pacis.
Obseruabit peccator iustū: & stridebit sup eū dentib; suis.
Dñs autē irridebit eū: q̄m prospicit q̄d ueniat dies eius.
Gladiū euaginauerūt peccatores: intenderunt arcū suū.
Ut decipiant pauperē & inopē: ut trucidant rectos corde.
Gladius eor intret in corda ipor: & arcus eor confringatur.
Melius est modicū iusto: super diuicias peccator multas
Quīm brachia peccator conterentur: confirmat autē iustos dñs.
Nouit dies dñs immaculator: & hereditas eor in eternū erit.
Non confundentur in tempore malo: & in diebus fami satu
rabuntur: quia peccatores peribunt.
Inimici uero domini mox honorificati fuerunt & exaltati:
deficientes quemadmodum fumus deficient.
Mutuabit peccator & nō soluet: iust autē misertus & tribuet.
Quia benedicentes ei hereditabūt trāz: maledicētes autē ei
disperibunt.

Espreue al segnor e fai buntez: e en habite la terre e
serras peu es sues richeises.
Delite toi el segn̄: e il durrat a toi les requestes de tun cuer.
Descueure el segn̄: la tue uete e espreue en li e il ferat.
Esorsmerrat si come lumiere la tue iustise: e le tuen iugement si
come midi. Suge-seiez el segnor e prie lui.
Ne uoilles tu ennuer en celui qui a prosperitet en sa uete:
en home faisant torcenetes.
Cesse de ire e deguerpis forsenerie ne uoilles ennuer q̄ tu ne seies ma
lar cil qui sunt mal serrunt eissilliet: mes li soffrant le segnor il
il herediterunt la terre.
Encore un petit e ne serat li pechieres: e tu querras
son lu e nel trouueras.
Li suef ai ceres hereterūt la terre: e se deliterūt en multitudine de
pes. Aguaiterat li pechieres: le iuste crestrendrent sur li od ses denz.
Li sires a cires escharnirat li: car il p̄gardet q̄ uenget li suen iorz.
Glaiue forstraistrēt li pechieors: tendirent lur arc.
Ke il decruēt le pure e le suffraitus q̄ il debuteē les dreiturers de cuer.
Li glaiues dels entrerent en lur quers. e li arcs dels serrebrisiet.
Mielz est un petit al iuste: sur muutes richeises de pechieors. Car
Car li braz des pechieors serūt trenchiez: e funet a cros les dreiturers li
Conut li sires les iorz des nez: e lur eriteit dis iert en p̄manablement.
Ne serunt confundu en mal tens: e as iorz de famine serunt sau
liez car li pechieor perirunt.
Li enemi a cires del segnor ingreiment honurez e essalciez:
des sanz si come fums des sanz ev defirunt.
Aerrat li pechierre e ne soldrat: mes li iuste ar nicedurunt.
Car li benei sanz a uer hereterūt la terre: mais li mal disant a lur
perirunt.

Apud dñm gressus hominis dirigit: & uiam eius uolet.
Cū ceciderit iust⁹ nō collidet⁹: q̄a dñs supponit manū suam.
Iuuenis fui etenim senui: & nō uidi iustū derelictum nec semē
eius querens panem.

Tota die miseret⁹ & cōmodat: & semen illius in benedictione erit.
Declina a malo & fac bonū: & inhabita in seculum seculi.
Quia dominus amat iudicium. & non derelinquet sanctos suos: in eternum conseruabuntur:

Iniusti punientur: & semen impiorum peribit.
Iusti autem hereditabunt terram: & inhabitabunt
in seculum seculi super eam.

Os iusti meditabit⁹ sapientiā: & lingua eius loquet⁹ iudiciū.
Lex dei ei⁹ in corde ipius: & nō supplantabunt⁹ gressus eius.
Considerat peccator iustū: & querit mortificare eum.
Dñs autem nō derelinquet eum in manibus eius: nec dampna
bit eum cum iudicabitur illi.

Expecta dñm & custodi uiam eius: & exaltabit te ut hereditate capias terram. cū perierint peccatores uidebis.

Vidi impium sup exaltatū: & eleuatū sicut cedros libani.
Et trānsiui & ecce nō erat: quesiui eū & nō est inuentus locus ei⁹.
Custodi innocētiā & uide equitatē: q̄m sūt reliquie hōi pacifico.
Iniusti autē dispibūt simul: reliquie impiorum interibunt.
Salus autē iustorum a dño: & protector eorum in tempore tribulationis.
Et adiuuabit eos dñs. & liberabit eos. & eruet eos a peccatoribus. & saluabit eos: quia sperauerunt in eo.

Domine ne in furore tuo arguas me:
neq; in ira tua corripias me.
Dñe sagitte tue infixe sūt mihi: & confirmasti super
me manum tuam.

Qui nūs nfe segñ li alemēt del hom̄e serūt adrecet: e la uie de li uoldrat.
Cū cherrat li nustres ne serat esgrnet: car li sires supposet sa main.
Plus reuenes sui car ie enuelli: e ne un nuste de guerpit: e la semence
de li querant pain.
Conuertat mei rie prestet: e la
Destur ne de mal e fait le bien: e en habite de siecle en siecle.
Car li sires aimet nugement. e ne guerpirat ses sainz: en parma
nable tret serunt gardet.
Li torcenus serunt prie: e la semence des feluns perirat.
Li nuste a certes erteriunt la terre: e en habiterunt
en siecle de siecle sur lui.
La buche del büche ppñ serat sa prēce: e sa langue parlerat nugement.
La lei de sun deu el cuer de li: e ne serūt supplante li suen alement.
Esgardet li pechiere le nuste: e quiert oscire li.
Mes li sires ne deguerpirat li es mains de celui: ne ne cundampnerat
cum serat nugiet a lui.
Attent le segnor e garde sa uie: e il essalcerat te que tu par erite prē
ges la terre: cum perirunt li pechedor tui uerras.
Ieu le felun sur essalciez: e esteue si cōme les cedres de limūt de liban.
Ie trespassai e aste ne i en estert: ie q̄s li. e nō est sis lieus.
Garde nuninnusance e uei oelitet: car ſt̄ ert ma filles a home paisible.
Li torcenus a cires deperirūt ensemble les remanilles des felūs perirūt.
Mes la salu des nustres del segñ: e lur defendere el tēs de tribulation.
Ad iuerat els li sires e les le deliuerrat: e eschaperat els de pechedors.
e salueratels. car il esperrerent en lui.
Sire ne me constrain en tun mal talent
ne en la tue ire ne chastier mei.
Car tes saitres enfichiees ſt en mei: e cu gimas sur mei ta main.

Non est sanitas in carne mea a facie ire tue: non est pax ossib⁹
meis a facie peccatoꝝ meoꝝ.

Quoniam iniquitates mee super gresse sunt caput meum: sicut
onus graue grauate sunt super me.

Putruerunt & corrupte sunt cicatrices mee a facie ĩsipiẽcie mee.

Miser factus sũ & curuatus sum usq; in finem:
tota die contristatus ingrediebar.

Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionib⁹: et non est
sanitas in carne mea.

Afflictus sũ & humiliat⁹ sũ nimis: rugiebã a gemitu cordis
mei.

Domine ante te omne desiderium meum: et gemitus meus
a te non est absconditus.

Cor meum conturbatum est dereliquid me uirtus mea: &
lumen oculoꝝ meoꝝ & ipsum non est mecum.

Amici mei & proximi mei: adũsũ me appropinquerũt & ste
terunt.

Et qui iuxta me erant de longe steterunt: & uim faciebant
qui querebant animam meam.

Et qui inquirebant mala mihi locuti sunt uanitates: &
dolos tota die meditabantur.

Ego autẽ tanq; surdus nõ audiebã: & sicut mut nõ apiẽs
os suum.

Et factus sum sicut homo non audiens: & non habens in
ore suo redargutiones.

Quia in te dñe sperau: tu exaudies dñe deus meus.

Quia dixi nequando supergaudeant mihi inimici mei:
& dum commouentur pedes mei sup me magna locuti sũt.

Quoniam ego in flagella paratus sum: & dolor meus in
conspectu meo semper.

Quoniam iniquitatẽ meã annũciabo: & cogitabo pro peccato meo.

Dene est sanctez en la mese charn de la face de ta ire nen est pais amez
os de la face de mes pechiez.
Car les meies iniquitez sur alerent mun chef si come pesant fais
sunt a greuces sur mei.
Purrirent e corrupues sunt les meis plaies: de la face de ma folie.
Chaitifs sui fez e encurues sui desq en fin:
tot lor jorn a triste alouse.
Car lumien lumbles empli sunt de escharns: e nen est sanctez en la
mese charn.
Afflechiz sui e humiliez sui mut: ruoil e del gemissement de mun
ire deuant tei est tut li mien desirers: e li miens gemissemenz de
tei nen est repost.
Li miens cuers est troubles: degoerpit mei la mese uertut: e la mese
lumiere de mes oilz: e ele mesme nen est od mei.
Li mien ami e li mien prisme: encontre mei aprismerent e esturent
e li mien parisme: encontre mei aprisme rent e estuerent
Qui de iuste mei esteient: de lunc estuerent e fo ce fauserent qui
querelent la mese anemie.
Qui enquerelent mals a mei parlerent truanz:
e trecheries tote lor jorn purpensoent.
Des ie ensemet come sorz nen oie: e si come mut nen ouurrai sa
bouche.
Et fuiz sui si come huem nen oiant: e nient en sa
en sa bouche reprenemenz.
Car en tei sire espeir: tu oras sire li miens deus.
Car ie dis que aucune fiez ne surjoient a mei li mien enemi. e de
mentres que funt cõmeut: li mien pied sur mei grie choses pleret.
Car ie sui enfiz a els aprester: sui e la dolur de mei
en mun esgardement tote hure.
Car la mese mesfeture ie amũcerai: e pensserai por mun pechiet.

Inimici autem mei uiuunt: & confirmati sunt super me. &
multiplicati sūt: qui oderunt me inique. Retribuam
Qui retribuūt mala pro bonis detrahebāt mi: qm̄ sequebar bonū
Ne derelinq̄s me dn̄e deus meus: ne discesseris a me.
Intende in adiutoriū meū: dne deus salutis mee.

Dixit dns dn̄o meo sede a dextris meis: donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.

Virgam uirtutis tue emittet dns ex Sion: & dominabitur in medio inimicorum tuorum.
Tecum principium in die uirtutis tue in splendoribus sanctorum: ex utero ante luciferum genui te.
Juravit dns & non penitebit eum: tu es sacerdos in eternum secundum ordinem melchisedech.
Dns a dextris tuis confregit in die ire sue reges.
Judicabit in nationibus implebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum in via de torrente bibet propterea exaltabit caput.

Confitebor tibi dne in toto corde meo: in consilio iustorum & congregatione.
Magna opera dni exquisita in omnes voluntates eius.
Confessio & magnificentia opus eius: & iustitia eius manet in seculum seculi.
Memoriam fecit mirabilium suorum misericors & miserator dns: escam dedit timentibus se.
Memor erit in seculum testamenti sui: virtutem operum suorum annuntiabit populo suo.
Ut det illis hereditatem gentium: opera manuum eius veritas & iudicium.
Fidelia omnia mandata eius confirmata in seculum seculi: facta in veritate & equitate.
Redemptionem misit populo suo: mandavit in eternum testamentum suum.
Sanctum & terribile nomen eius: initium sapientie timor dni.
Intellectus bonus omnibus facientibus eum: laudatio eius manet in seculum seculi.

Beatus vir qui timet dn̄m: in mandatis eius volet nimis.
Potens in terra erit semen eius: generatio rectorum benedicetur.
Gloria & divitie in domo eius: & iustitia eius manet in seculum seculi.
Exortum est in tenebris lumen rectis: misericors & miserator & iustus.
Jucundus homo qui miseretur & commodat: disponet sermones suos in iudicio.
Quia in eternum non commovebitur: in memoria eterna erit iustus.
Ab auditione mala non timebit: paratum cor eius sperare in dn̄o.
Confirmatum est cor eius non commovebitur: donec despiciat inimicos suos.
Dispersit dedit pauperibus: iustitia eius manet in seculum seculi.
Cornu eius exaltabitur in gloria: peccator videbit & irascetur.
Dentibus suis fremet & tabescet: desiderium peccatorum peribit.

Laudate pueri dn̄m: laudate nomen dn̄i.
Sit nomen dn̄i benedictum: ex hoc nunc & usque in seculum.
A solis ortu usque ad occasum: laudabile nomen dn̄i.
Excelsus super omnes gentes dn̄s: & super celos gloria eius.
Quis sicut dn̄s deus noster qui in altis habitat: & humilia respicit in celo & in terra.
Suscitans a terra inopem: & de stercore erigens pauperem.
Ut collocet eum cum principibus: cum principibus populi sui.
Qui habitare facit sterilem in domo: matrem filiorum letantem.

In exitu israel de egipto: domus iacob de populo barbaro.
Facta est iudea sanctificatio eius: israel potestas eius.
Mare vidit & fugit: jordanis conversus est retrorsum.
Montes exultaverunt ut arietes: & colles sicut agni ovium.
Quid est tibi mare quod fugisti: & tu jordanis quia conversus es retrorsum.
Montes exultastis sicut arietes: & colles sicut agni ovium.
A facie dn̄i mota est terra: a facie dei iacob.
Qui convertit petram in stagna aquarum: & rupem in fontes aquarum.

Non nobis dn̄e non nobis: sed nomini tuo da gloriam.
Super misericordia tua & veritate tua: nequando dicant gentes ubi est deus eorum.
Deus autem noster in celo: omnia quecumque voluit fecit.
Simulacra gentium argentum & aurum: opera manuum hominum.
Os habent & non loquentur: oculos habent & non videbunt.
Aures habent & non audient: nares habent & non odorabunt.
Manus habent & non palpabunt: pedes habent & non ambulabunt.
Non clamabunt in gutture suo: similes illis fiant qui faciunt ea.
Et qui confidunt in eis: israel speravit in dn̄o.
Adiutor eorum & protector eorum est: domus aaron speravit in dn̄o.
Qui timent dn̄m speraverunt in dn̄o: adiutor eorum & protector eorum est.
Dn̄s memor fuit nostri & benedixit nobis: benedixit domui israel benedixit domui aaron.
Benedixit omnibus qui timent dn̄m: pusillis cum maioribus.
Adiciat dn̄s super vos: super vos & super filios vestros.
Benedicti vos a dn̄o: qui fecit celum & terram.
Celum celi dn̄o: terram autem dedit filiis hominum.
Non mortui laudabunt te dne: neque omnes qui descendunt in infernum.
Sed nos qui vivimus benedicimus dn̄o: ex hoc nunc & usque in seculum.

Dilexi quoniam exaudiet dn̄s: vocem orationis mee.
Quia inclinavit aurem suam mihi: & in diebus meis invocabo.
Circumdederunt me dolores mortis: pericula inferni invenerunt me.
Tribulationem & dolorem inveni: & nomen dn̄i invocavi.
O dne libera animam meam: misericors dns & iustus & deus noster miseretur.
Custodiens parvulos dns: humiliatus sum & liberavit me.
Convertere anima mea in requiem tuam: quia dns benefecit tibi.
Quia eripuit animam meam de morte: oculos meos a lacrimis.
Pedes meos a lapsu: placebo dn̄o in regione vivorum.

Credidi propter quod locutus sum: ego autem humiliatus sum nimis.
Ego dixi in excessu meo: omnis homo mendax.
Quid retribuam dn̄o: pro omnibus que retribuit mihi.
Calicem salutaris accipiam: & nomen dn̄i invocabo.
Vota mea dn̄o reddam coram omni populo eius: pretiosa in conspectu dn̄i mors sanctorum eius.
O dne quia ego servus tuus: ego servus tuus & filius ancille tue.
Dirupisti vincula mea: tibi sacrificabo hostiam laudis & nomen dn̄i invocabo.
Vota mea dn̄o reddam coram omni populo eius: in atriis domus dn̄i in medio tui hierusalem.

Laudate dn̄m omnes gentes: laudate eum omnes populi.
Quoniam confirmata est super nos misericordia eius: & veritas dn̄i manet in eternum.

Confitemini dn̄o quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
Dicat nunc israel quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
Dicat nunc domus aaron quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
Dicant nunc qui timent dn̄m quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
De tribulatione invocavi dn̄m: & exaudivit me in latitudine dn̄s.
Dn̄s mihi adiutor: non timebo quid faciat mihi homo.
Dn̄s mihi adiutor: & ego despiciam inimicos meos.
Bonum est confidere in dn̄o: quam confidere in homine.
Bonum est sperare in dn̄o: quam sperare in principibus.
Omnes gentes circumdederunt me: & in nomine dn̄i quia ultus sum in eis.
Circumdantes circumdederunt me: & in nomine dn̄i quia ultus sum in eis.
Circumdederunt me sicut apes: & exarserunt sicut ignis in spinis & in nomine dn̄i quia ultus sum in eis.
Impulsus eversus sum ut caderem: & dns suscepit me.
Fortitudo mea & laus mea dn̄s: & factus est mihi in salutem.
Vox exultationis & salutis: in tabernaculis iustorum.
Dextera dn̄i fecit virtutem: dextera dn̄i exaltavit me.
Non moriar sed vivam: & narrabo opera dn̄i.
Castigans castigavit me dn̄s: & morti non tradidit me.
Aperite mihi portas iustitie: & introibo in eas confitebor dn̄o.
Hec porta dn̄i: iusti intrabunt in eam.
Confitebor tibi quoniam exaudisti me: & factus es mihi in salutem.
Lapidem quem reprobaverunt edificantes: hic factus est in caput anguli.
A dn̄o factum est istud: & est mirabile in oculis nostris.
Hec est dies quam fecit dn̄s: exultemus & letemur in ea.
O dne salvum me fac: o dne bene prosperare.
Benedictus qui venit in nomine dn̄i: benedixit vobis de domo dn̄i.
Deus dn̄s & illuxit nobis: constituite diem festum in condensis.
Usque ad cornu altaris: deus meus es tu & confitebor tibi.
Deus meus es tu & exaltabo te: confitebor tibi quoniam exaudisti me.
Et factus es mihi in salutem: confitemini dn̄o quoniam bonus.
Quoniam in seculum misericordia eius: omnes gentes circumdederunt me.

Beati immaculati in via: qui ambulant in lege dn̄i.
Beati qui scrutantur testimonia eius: in toto corde exquirunt eum.
Non enim qui operantur iniquitatem: in viis eius ambulaverunt.
Tu mandasti mandata tua custodiri nimis: utinam dirigantur viie mee.
Ad custodiendas iustificationes tuas: tunc non confundar.
In aspectu omnium mandatorum tuorum: cum perdidicero iudicia iustitie tue.
Confitebor tibi in directione cordis: in eo quod didici iudicia iustitie tue.
Iustificationes tuas custodiam: non me derelinquas usquequaque.
In quo corrigit adolescentior viam suam: in custodiendo sermones tuos.
In toto corde meo exquisivi te: ne repellas me a mandatis tuis.
In corde meo abscondi eloquia tua: ut non peccem tibi.
Benedictus es dne: doce me iustificationes tuas.
In labiis meis pronuntiavi: omnia iudicia oris tui.
In via testimoniorum tuorum delectatus sum: sicut in omnibus divitiis.
In mandatis tuis exercebor: & considerabo vias tuas.
In iustificationibus tuis meditabor: non obliviscar sermones tuos.
Retribue servo tuo vivifica me: & custodiam sermones tuos.
Revela oculos meos: & considerabo mirabilia de lege tua.
Inquilinus ego sum in terra: non abscondas a me mandata tua.
Concupivit anima mea desiderare: justificationes tuas in omni tempore.
Increpasti superbos maledictos: qui declinant a mandatis tuis.
Auferre a me opprobrium & contemptum: quia testimonia tua exquisivi.
Etenim sederunt principes & adversum me loquebantur: servus autem tuus exercebatur in iustificationibus tuis.
Nam & testimonia tua meditatio mea est: & consilium meum iustificationes tue.
Adhesit pavimento anima mea: vivifica me secundum verbum tuum.
Vias meas enarravi & exaudisti me: doce me iustificationes tuas.
Viam iustificationum tuarum instrue me: & exercebor in mirabilibus tuis.
Dormitavit anima mea a tedio: confirma me in verbis tuis.
Viam iniquitatis amove a me: & de lege tua miserere mei.
Viam veritatis elegi: iudicia tua non sum oblitus.
Adhesi testimoniis tuis dne: noli me confundere.
Viam mandatorum tuorum cucurri: cum dilatasti cor meum.
Legem pone mihi dne viam iustificationum tuarum: & exquiram eam semper.
Da mihi intellectum & scrutabor legem tuam: & custodiam illam in toto corde meo.
Deduc me in semitam mandatorum tuorum: quia ipsam volui.
Inclina cor meum in testimonia tua: & non in avaritiam.
Averte oculos meos ne videant vanitatem: in via tua vivifica me.
Statue servo tuo eloquium tuum: in timore tuo.
Amputa opprobrium meum quod suspicatus sum: quia iudicia tua iocunda.
Ecce concupivi mandata tua: in equitate tua vivifica me.
Et veniat super me misericordia tua dne: salutare tuum secundum eloquium tuum.
Et respondebo exprobrantibus mihi verbum: quia speravi in sermonibus tuis.
Et ne auferas de ore meo verbum veritatis usquequaque: quia in iudicia tua supersperavi.
Et custodiam legem tuam semper: in seculum & in seculum seculi.
Et ambulabam in latitudine: quia mandata tua exquisivi.
Et loquebar in testimoniis tuis in conspectu regum: & non confundebar.
Et meditabor in mandatis tuis: que dilexi nimis.
Et levabo manus meas ad mandata tua que dilexi: & exercebor in iustificationibus tuis.
Memor esto verbi tui servo tuo: in quo mihi spem dedisti.
Hec me consolata est in humilitate mea: quia eloquium tuum vivificavit me.
Superbi inique agebant usquequaque: a lege autem tua non declinavi.
Memor fui iudiciorum tuorum a seculo dne: & consolatus sum.
Defectio tenuit me: pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam.
Cantabiles mihi erant iustificationes tue: in loco peregrinationis mee.
Memor fui nocte nominis tui dne: & custodivi legem tuam.
Hec facta est mihi: quia iustificationes tuas exquisivi.
Portio mea dn̄s: dixi custodire legem tuam.
Deprecatus sum faciem tuam in toto corde meo: miserere mei secundum eloquium tuum.
Cogitavi vias meas: & convertis pedes meos in testimonia tua.
Paratus sum & non turbatus: ut custodiam mandata tua.
Funes peccatorum circumplexi sunt me: & legem tuam non sum oblitus.
Media nocte surgebam ad confitendum tibi: super iudicia iustitie tue.
Particeps ego sum omnium timentium te: & custodientium mandata tua.
Misericordia tua dne plena est terra: iustificationes tuas doce me.
Bonitatem fecisti cum servo tuo dne: secundum verbum tuum.
Bonitatem & disciplinam & scientiam doce me: quia mandatis tuis credidi.
Antequam humiliarer ego delinquebam: propterea eloquium tuum custodivi.
Bonus es tu & in bonitate tua: iustificationes tuas doce me.
Multiplicata est super me iniquitas superborum: ego autem in toto corde meo scrutabor mandata tua.
Coagulatum est sicut lac cor eorum: ego meditatus sum legem tuam.
Bonum mihi quia humiliasti me: ut discam iustificationes tuas.
Bonum mihi lex oris tui: super millia auri & argenti.
Manus tue fecerunt me & plasmaverunt me: da mihi intellectum & discam mandata tua.
Qui timent te videbunt me & letabuntur: quia in verba tua supersperavi.
Cognovi dne quia equitas iudicia tua: & in veritate tua humiliasti me.
Fiat misericordia tua ut consoletur me: secundum eloquium tuum servo tuo.
Veniant michi miserationes tue & vivam: quia lex tua meditatio mea est.
Confundantur superbi quia iniuste: iniquitatem fecerunt in me ego autem exercebor in mandatis tuis.
Convertantur michi timentes te: & qui noverunt testimonia tua.
Fiat cor meum immaculatum in iustificationibus tuis: ut non confundar.
Defecit in salutare tuum anima mea: & in verbum tuum supersperavi.
Defecerunt oculi mei in eloquium tuum: dicentes quando consolaberis me.
Quia factus sum sicut uter in pruina: iustificationes tuas non sum oblitus.
Quot sunt dies servi tui: quando facies de persequentibus me iudicium.
Narraverunt michi iniqui fabulationes: sed non ut lex tua dne.
Omnia mandata tua veritas: inique persecuti sunt me adiuva me.
Paulo minus consummaverunt me in terra: ego autem non dereliqui mandata tua.
Secundum misericordiam tuam vivifica me: & custodiam testimonia oris tui.
In eternum dne verbum tuum: permanet in celo.
In generationem & generationem veritas tua: fundasti terram & permanet.
Ordinatione tua perseverat dies: quoniam omnia serviunt tibi.
Nisi quod lex tua meditatio mea est: tunc forte periissem in humilitate mea.
In eternum non obliviscar iustificationes tuas: quia in ipsis vivificasti me.
Meus es ego: & salvum me fac quia iustificationes tuas exquisivi.
Me exspectaverunt peccatores ut perderent me: testimonia tua intellexi.
Omnis consummationis vidi finem: latum mandatum tuum nimis.
Quomodo dilexi legem tuam dne: tota die meditatio mea est.
Super inimicos meos prudentem me fecisti mandatum tuum: quia in eternum mihi est.
Super omnes docentes me intellexi: quia testimonia tua meditatio mea est.
Super senes intellexi: quia mandata tua exquisivi.
Ab omni via mala prohibui pedes meos: ut custodiam eloquia tua.
A iudiciis tuis non declinavi: quia tu legem posuisti mihi.
Quam dulcia faucibus meis eloquia tua: super mel ori meo.
A mandatis tuis intelligam: propterea odivi omnem viam iniquitatis.
Lucerna pedibus meis verbum tuum: & lumen semitis meis.
Juravi & statui custodire: iudicia iustitie tue.
Humiliatus sum usquequaque dne: vivifica me secundum verbum tuum.
Voluntaria oris mei beneplacita fac dne: & iudicia tua doce me.
Anima mea in manibus meis semper: & legem tuam non sum oblitus.
Posuerunt peccatores laqueum michi: & de mandatis tuis non erravi.
Hereditate acquisivi testimonia tua in eternum: quia exultatio cordis mei sunt.
Inclinavi cor meum ad faciendas iustificationes tuas: in eternum propter retributionem.
Iniquos odio habui: & legem tuam dilexi.
Adiutor & susceptor meus es tu: & in verbum tuum supersperavi.
Declinate a me maligni: & scrutabor mandata dei mei.
Suscipe me secundum eloquium tuum & vivam: & non confundas me ab exspectatione mea.
Adiuva me & salvus ero: & meditabor in iustificationibus tuis semper.
Sprevisti omnes discedentes a iudiciis tuis: quia iniusta cogitatio eorum.
Prevaricantes reputavi omnes peccatores terre: ideo dilexi testimonia tua.
Confige timore tuo carnes meas: a iudiciis enim tuis timui.
Feci iudicium & iustitiam: non tradas me calumniantibus me.
Suscipe servum tuum in bonum: non calumnientur me superbi.
Oculi mei defecerunt in salutare tuum: & in eloquium iustitie tue.
Fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam: & iustificationes tuas doce me.
Servus tuus sum ego da michi intellectum: ut sciam testimonia tua.
Tempus faciendi dn̄o: dissipaverunt legem tuam.
Ideo dilexi mandata tua: super aurum & topazion.
Ideo ad omnia mandata tua dirigebar: omnem viam iniquam odio habui.
Mirabilia testimonia tua: ideo scrutata est ea anima mea.
Declaratio sermonum tuorum illuminat: & intellectum dat parvulis.
Os meum aperui & attraxi spiritum: quia mandata tua desiderabam.
Aspice in me & miserere mei: secundum iudicium diligentium nomen tuum.
Gressus meos dirige secundum eloquium tuum: & non dominetur mei omnis iniquitas.
Redime me a calumniis hominum: ut custodiam mandata tua.
Faciem tuam illumina super servum tuum: & iustificationes tuas doce me.
Exitus aquarum deduxerunt oculi mei: quia non custodierunt legem tuam.
Justus es dne: & rectum iudicium tuum.
Mandasti iustitiam testimonia tua: & veritatem tuam nimis.
Tabescere me fecit zelus meus: quia obliti sunt verba tua inimici mei.
Ignitum eloquium tuum vehementer: & servus tuus dilexit illud.
Adolescentulus sum ego & contemptus: iustificationes tuas non sum oblitus.
Justitia tua justitia in eternum: & lex tua veritas.
Tribulatio & angustia invenerunt me: mandata tua meditatio mea est.
Equitas testimonia tua in eternum: intellectum da michi & vivam.
Clamavi in toto corde meo exaudi me dne: justificationes tuas requiram.
Clamavi ad te salvum me fac: & custodiam mandata tua.
Anticipavi in maturitate & clamavi: quia in verba tua supersperavi.
Prevenerunt oculi mei ad te diluculo: ut meditarer eloquia tua.
Vox mea audi dn̄e secundum misericordiam tuam: & secundum iudicium tuum vivifica me.
Appropiaverunt persequentes me iniquitati: a lege autem tua longe facti sunt.
Prope es tu dne: & omnes vie tue veritas.
Initio cognovi de testimoniis tuis: quia in eternum fundasti ea.
Vide humilitatem meam & eripe me: quia legem tuam non sum oblitus.
Judica iudicium meum & redime me: propter eloquium tuum vivifica me.
Longe a peccatoribus salus: quia iustificationes tuas non exquisierunt.
Misericordie tue multe dne: secundum iudicium tuum vivifica me.
Multi qui persequuntur me & tribulant me: a testimoniis tuis non declinavi.
Vidi prevaricantes & tabescebam: quia eloquia tua non custodierunt.
Vide quoniam mandata tua dilexi dne: in misericordia tua vivifica me.
Principium verborum tuorum veritas: in eternum omnes iudicia iustitie tue.
Principes persecuti sunt me gratis: & a verbis tuis formidavit cor meum.
Letabor ego super eloquia tua: sicut qui invenit spolia multa.
Iniquitatem odio habui & abominatus sum: legem autem tuam dilexi.
Septies in die laudem dixi tibi: super iudicia iustitie tue.
Pax multa diligentibus legem tuam: & non est illis scandalum.
Exspectabam salutare tuum dne: & mandata tua dilexi.
Custodivit anima mea testimonia tua: & dilexit ea vehementer.
Servavi mandata tua & testimonia tua: quia omnes vie mee in conspectu tuo.
Appropiet deprecatio mea in conspectu tuo dne: secundum eloquium tuum da michi intellectum.
Intret postulatio mea in conspectu tuo: secundum eloquium tuum eripe me.
Eructabunt labia mea hymnum: cum docueris me iustificationes tuas.
Pronuntiabit lingua mea eloquium tuum: quia omnia mandata tua equitas.
Fiat manus tua ut salvet me: quoniam mandata tua elegi.
Concupivi salutare tuum dne: & lex tua meditatio mea est.
Vivet anima mea & laudabit te: & iudicia tua adiuvabunt me.
Erravi sicut ovis que perit: quere servum tuum quia mandata tua non sum oblitus.

Ad dn̄m cum tribularer clamavi: & exaudivit me.
Dn̄e libera animam meam a labiis iniquis: & a lingua dolosa.
Quid detur tibi aut quid apponatur tibi: ad linguam dolosam.
Sagitte potentis acute: cum carbonibus desolatoriis.
Heu mihi quia incolatus meus prolongatus est: habitavi ad tabernacula cedar.
Multum incola fuit anima mea: cum his qui oderunt pacem.
Eram pacifica cum loquebar illis: impugnabant me gratis.

Levavi oculos meos in montes: unde veniet auxilium michi.
Auxilium meum a dn̄o: qui fecit celum & terram.
Non det in commotionem pedem tuum: neque dormitet qui custodit te.
Ecce non dormitabit neque dormiet: qui custodit israel.
Dn̄s custodit te dn̄s protectio tua: super manum dexteram tuam.
Per diem sol non uret te: neque luna per noctem.
Dn̄s custodit te ab omni malo: custodiat animam tuam dn̄s.
Dn̄s custodiat introitum tuum & exitum tuum: ex hoc nunc & usque in seculum.

Letatus sum in his que dicta sunt michi: in domum dn̄i ibimus.
Stantes erant pedes nostri: in atriis tuis hierusalem.
Hierusalem que edificatur ut civitas: cuius participatio eius in idipsum.
Illuc enim ascenderunt tribus tribus dn̄i: testimonium israel ad confitendum nomini dn̄i.
Quia illic sederunt sedes in iudicio: sedes super domum dauid.
Rogate que ad pacem sunt hierusalem: & abundantia diligentibus te.
Fiat pax in virtute tua: & abundantia in turribus tuis.
Propter fratres meos & proximos meos: loquebar pacem de te.
Propter domum dn̄i dei nostri: quesivi bona tibi.

Ad te levavi oculos meos: qui habitas in celis.
Ecce sicut oculi servorum: in manibus dominorum suorum.
Sicut oculi ancille in manibus: dominorum suorum ita oculi nostri ad dn̄m deum nostrum.
Donec misereatur nostri: miserere nostri dn̄e miserere nostri.
Multum repleti sumus: despectione.
Multum repleta est anima nostra: opprobrium abundantibus.
Opprobrium superbis: & despectio superbis.

Nisi quia dn̄s erat in nobis: dicat nunc israel.
Nisi quia dn̄s erat in nobis: cum exurgerent homines.
Forte vivos deglutissent nos: cum irasceretur furor eorum in nobis.
Forsitan aqua absorbuisset nos: torrentem pertransivit anima nostra.
Forsitan pertransisset anima nostra: aquam intolerabilem.
Benedictus dn̄s: qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.
Anima nostra sicut passer: erepta est de laqueo venantium.
Laqueus contritus est: & nos liberati sumus.
Adiutorium nostrum in nomine dn̄i: qui fecit celum & terram.

Qui confidunt in dn̄o: sicut mons sion non commovebitur.
Qui habitat hierusalem: montes in circuitu eius.
Et dn̄s in circuitu populi sui: ex hoc nunc & usque in seculum.
Quoniam non relinquet dn̄s: virgam peccatorum super sortem iustorum.
Ut non extendant iustus: ad iniquitatem manus suas.
Bene dn̄e bonis: & rectis corde.
Declinantes autem in obligationes: adducet dn̄s cum operantibus iniquitatem.
Pax super israel: qui timent dn̄m.

Si non quia dn̄s erat in nobis: dicat nunc israel.
Si non quia dn̄s erat in nobis: cum exurgerent homines.
Forte vivos deglutissent nos: cum irasceretur furor eorum in nobis.
Forsitan aqua absorbuisset nos: torrentem pertransivit anima nostra.
Forsitan pertransisset anima nostra: aquam intolerabilem.
Benedictus dn̄s: qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.
Anima nostra sicut passer: erepta est de laqueo venantium.
Laqueus contritus est: & nos liberati sumus.
Adiutorium nostrum in nomine dn̄i: qui fecit celum & terram.

Confitemini dn̄o quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
Confitemini deo celi: quoniam in seculum misericordia eius.
Confitemini dn̄o dominorum: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui facit mirabilia magna solus: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui fecit celos in intellectu: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui firmavit terram super aquas: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui fecit luminaria magna: quoniam in seculum misericordia eius.
Solem in potestatem diei: quoniam in seculum misericordia eius.
Lunam & stellas in potestatem noctis: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui percussit egiptum cum primogenitis eorum: quoniam in seculum misericordia eius.
Et eduxit israel de medio eorum: quoniam in seculum misericordia eius.
In manu potenti & brachio excelso: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui divisit mare rubrum in divisiones: quoniam in seculum misericordia eius.
Et traduxit israel per medium eius: quoniam in seculum misericordia eius.
Excussit pharaonem & virtutem eius in mari rubro: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui traduxit populum suum per desertum: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui percussit reges magnos: quoniam in seculum misericordia eius.
Et occidit reges fortes: quoniam in seculum misericordia eius.
Sehon regem amorreorum: quoniam in seculum misericordia eius.
Et og regem basan: quoniam in seculum misericordia eius.
Et dedit terram eorum hereditatem: quoniam in seculum misericordia eius.
Hereditatem israel servo suo: quoniam in seculum misericordia eius.
Quoniam in humilitate nostra: quoniam in seculum misericordia eius.
Et redemit nos ab inimicis nostris: quoniam in seculum misericordia eius.
Qui dat escam omni carni: quoniam in seculum misericordia eius.
Confitemini deo celi: quoniam in seculum misericordia eius.

Super flumina babilonis: illic sedimus & flevimus.
Cum recordaremur tui sion: in salicibus in medio eius.
Suspendimus organa nostra: quia illic interrogaverunt nos.
Qui captivos duxerunt nos: verba cantionum.
Et qui abduxerunt nos: hymnum cantate nobis de canticis sion.
Quomodo cantabimus canticum dn̄i: in terra aliena.
Si oblitus fuero tui hierusalem: oblivioni detur dextera mea.
Adhereat lingua mea faucibus meis: si non meminero tui.
Si non proposuero hierusalem: in principio letitie mee.
Memor esto dn̄e filiorum edom: in die hierusalem.
Qui dicunt exinanite exinanite: usque ad fundamentum in ea.
Filia babilonis misera: beatus qui retribuet tibi retributionem tuam quam retribuisti nobis.
Beatus qui tenebit: & allidet parvulos tuos ad petram.

Confitebor tibi dne in toto corde meo: quoniam audisti verba oris mei.
In conspectu angelorum psallam tibi: adorabo ad templum sanctum tuum & confitebor nomini tuo.
Super misericordia tua & veritate tua: quoniam magnificasti super omne nomen sanctum tuum.
In quacumque die invocavero te exaudi me: multiplicabis in anima mea virtutem.
Confiteantur tibi dne omnes reges terre: quoniam audierunt omnia verba oris tui.
Et cantent in viis dn̄i: quoniam magna gloria dn̄i.
Quoniam excelsus dn̄s & humilia respicit: & alta a longe cognoscit.
Si ambulavero in medio tribulationis vivificabis me: & super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam.
Et salvum me fecit dextera tua: dn̄s retribuet pro me.
Dn̄e misericordia tua in seculum: opera manuum tuarum ne despicias.

Dn̄e probasti me & cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam & resurrectionem meam.
Intellexisti cogitationes meas de longe: semitam meam & funiculum meum investigasti.
Et omnes vias meas previdisti: quia non est sermo in lingua mea.
Ecce dne tu cognovisti omnia novissima & antiqua: tu formasti me & posuisti super me manum tuam.
Mirabilis facta est scientia tua ex me: confortata est & non potero ad eam.
Quo ibo a spiritu tuo: & quo a facie tua fugiam.
Si ascendero in celum tu illic es: si descendero in infernum ades.
Si sumpsero pennas meas diluculo: & habitavero in extremis maris.
Etenim illuc manus tua deducet me: & tenebit me dextera tua.
Et dixi forsitan tenebre conculcabunt me: & nox illuminatio mea in deliciis meis.
Quia tenebre non obscurabuntur a te: & nox sicut dies illuminabitur.
Sicut tenebre eius ita & lumen eius: quia possedisti renes meos.
Suscepisti me de utero matris mee: confitebor tibi quia terribiliter magnificatus es.
Mirabilia opera tua & anima mea nimis cognoscit: nec abscondita est substantia mea a te.
Quod factus sum in occulto: & plasmatus sum subterraneis.
Imperfectum meum viderunt oculi tui: & in libro tuo omnes scribentur.
Dies formabuntur & nemo in eis: mihi autem nimis honorificati sunt amici tui deus.
Nimis confortatus est principatus eorum: dinumerabo eos & super arenam multiplicabuntur.
Exsurrexi & adhuc sum tecum: si occideris deus peccatores.
Viri sanguinum declinate a me: quia dicitis in cogitatione.
Accipient in vanitate civitates tuas: exaltabitur inimici tui.
Nonne qui oderunt te dn̄e odio habebam illos: & super inimicos tuos tabescebam.
Perfecto odio oderam illos: inimici facti sunt mihi.
Proba me deus & scito cor meum: interroga me & cognosce semitas meas.
Et vide si via iniquitatis in me est: & deduc me in via eterna.

Eripe me dn̄e ab homine malo: a viro iniquo eripe me.
Qui cogitaverunt malitias in corde: tota die constituebant prelia.
Acuerunt linguas suas sicut serpentes: venenum aspidum sub labiis eorum.
Custodi me dn̄e de manu peccatoris: & ab hominibus iniquis eripe me.
Qui cogitaverunt supplantare gressus meos: absconderunt superbi laqueum michi.
Et funes extenderunt in laqueum pedibus meis: juxta iter scandalum posuerunt michi.
Dixi dn̄o deus meus es tu: exaudi dn̄e vocem orationis mee.
Dn̄e dn̄s virtutis salutis mee: obumbrasti super caput meum in die belli.
Ne tradas dn̄e desiderium peccatoris: cogitationi eius ne derelinquas ne forte exaltentur.
Caput circuitus eorum: labor labiorum ipsorum operiet eos.
Cadent super eos carbones: in ignem dejicies eos in miserias non subsistent.
Vir linguosus non dirigetur in terra: virum iniquum mala capient in interitione.
Cognovi quia faciet dn̄s: iudicium inopis & vindictam pauperum.
Verumtamen iusti confitebuntur nomini tuo: & habitabunt recti cum vultu tuo.

Dn̄e clamavi ad te exaudi me: intende voci orationis mee cum clamavero ad te.
Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo: elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.
Pone dn̄e custodiam ori meo: & ostium circumstantie labiis meis.
Non declines cor meum in verba malitie: ad excusandas excusationes in peccatis.
Cum hominibus operantibus iniquitatem: & non communicabo cum electis eorum.
Corripiet me iustus in misericordia & increpabit me: oleum autem peccatoris non impinguet caput meum.
Quoniam adhuc & oratio mea in beneplacitis eorum: absorpti sunt iuncti petre eorum.
Audient eloquia mea quoniam potuerunt: sicut crassitudo terre erupta est super terram.
Dissipata sunt ossa nostra secus infernum: quia ad te dn̄e dn̄e oculi mei.
In te speravit anima mea non auferas animam meam: & vitam meam cum sanguinibus.
A manibus iniquorum custodi me: & a laqueis operantium iniquitatem.
Cadent in reticulo eius peccatores: singulariter sum ego donec transeam.

Voce mea ad dn̄m clamavi: voce mea ad dn̄m deprecatus sum.
Effundo in conspectu eius orationem meam: & tribulationem meam ante ipsum pronuntio.
In deficiendo ex me spiritum meum: & tu cognovisti semitas meas.
In via hac qua ambulabam: absconderunt laqueum michi.
Considerabam ad dexteram & videbam: & non erat qui cognosceret me.
Perit fugam a me: & non est qui requirat animam meam.
Clamavi ad te dn̄e dixi tu es spes mea: portio mea in terra viventium.
Intende ad deprecationem meam: quia humiliatus sum nimis.
Libera me a persequentibus me: quia confortati sunt super me.
Educ de custodia animam meam: ad confitendum nomini tuo.
Me exspectant iusti donec retribuas mihi: quia confitebor nomini tuo.

Dn̄e exaudi orationem meam: auribus percipe obsecrationem meam in veritate tua.
Exaudi me in tua iustitia: & non intres in iudicium cum servo tuo.
Quia non iustificabitur in conspectu tuo: omnis vivens.
Quia persecutus est inimicus: anima meam humiliavit in terra vitam meam.
Collocavit me in obscuris: quasi mortuos seculi.
Et anxiatus est super me spiritus meus: in me turbatum est cor meum.
Memor fui dierum antiquorum: meditatus sum in omnibus operibus tuis.
In factis manuum tuarum meditabar: expandi manus meas ad te.
Anima mea sine aqua tibi: velociter exaudi me dn̄e.
Defecit spiritus meus: non avertas faciem tuam a me.
Et similis ero descendentibus in lacum: ostende michi dn̄e misericordiam tuam.
Mane audiam misericordiam tuam: quia in te speravi.
Notam fac michi dn̄e viam in qua ambulem: quia ad te levavi animam meam.
Eripe me de inimicis meis dn̄e: ad te confugi.
Doce me facere voluntatem tuam: quia deus meus es tu.
Spiritus tuus bonus deducet me: in terram rectam.
Propter nomen tuum dn̄e vivificabis me: in equitate tua educes de tribulatione animam meam.
Et in misericordia tua disperdes inimicos meos: & perdes omnes qui tribulant animam meam.
Quoniam ego servus tuus sum: & ego servus tuus & filius ancille tue.
Dirupisti vincula mea: tibi sacrificabo hostiam laudis & nomen dn̄i invocabo.
Vota mea dn̄o reddam coram omni populo eius: in atriis domus dn̄i in medio tui hierusalem.

Laudate dn̄m omnes gentes: laudate eum omnes populi.
Quoniam confirmata est super nos misericordia eius: & veritas dn̄i manet in eternum.

Confitemini dn̄o quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
Dicat nunc israel quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
Dicat nunc domus aaron quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
Dicant nunc qui timent dn̄m quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.
De tribulatione invocavi dn̄m: & exaudivit me in latitudine dn̄s.
Dn̄s mihi adiutor: non timebo quid faciat mihi homo.
Dn̄s mihi adiutor: & ego despiciam inimicos meos.
Bonum est confidere in dn̄o: quam confidere in homine.
Bonum est sperare in dn̄o: quam sperare in principibus.
Omnes gentes circumdederunt me: & in nomine dn̄i quia ultus sum in eis.
Circumdantes circumdederunt me: & in nomine dn̄i quia ultus sum in eis.
Circumdederunt me sicut apes: & exarserunt sicut ignis in spinis & in nomine dn̄i quia ultus sum in eis.
Impulsus eversus sum ut caderem: & dns suscepit me.
Fortitudo mea & laus mea dn̄s: & factus est mihi in salutem.
Vox exultationis & salutis: in tabernaculis iustorum.
Dextera dn̄i fecit virtutem: dextera dn̄i exaltavit me.
Non moriar sed vivam: & narrabo opera dn̄i.
Castigans castigavit me dn̄s: & morti non tradidit me.
Aperite mihi portas iustitie: & introibo in eas confitebor dn̄o.
Hec porta dn̄i: iusti intrabunt in eam.
Confitebor tibi quoniam exaudisti me: & factus es mihi in salutem.
Lapidem quem reprobaverunt edificantes: hic factus est in caput anguli.
A dn̄o factum est istud: & est mirabile in oculis nostris.
Hec est dies quam fecit dn̄s: exultemus & letemur in ea.
O dne salvum me fac: o dne bene prosperare.
Benedictus qui venit in nomine dn̄i: benedixit vobis de domo dn̄i.
Deus dn̄s & illuxit nobis: constituite diem festum in condensis.
Usque ad cornu altaris: deus meus es tu & confitebor tibi.
Deus meus es tu & exaltabo te: confitebor tibi quoniam exaudisti me.
Et fact

Limen enemi acertes uniement.cy fermement sur mei: e multeplier
sunt qui haerent mei felunessement.
Ki regnere donc̄ mals p̄ bies de mon cuer a mei: car ie suis mie būte.
Ne deguerpir tu mei sire li miens deus: ne te desevrer de mei.
Entent en la mie ade iutorie: sire deus de ma salut.
Saul misit satellites ut dō̄ a domo mane egredientē occideret.

E dis ie garderai les meies neies:
que ge ne mesface en ma langue.
I e posai a ma buche garde: come
estruit pecheur encuntre mei.
I e amui e humliez sui. e coi de tos
nes choses: e la dolor ei renouee.
E scalfat li miēs cuers dedēz mei:
e en la mie pensee ardra feus.
I e parlai en ma langue: comuie fai a mei sire la mie fin.
E le nūbre de mes iorz qui est: que ie sace quei chose defaut a mei.
A stre tri me sumbles posas les miens iorz: e la mie substance ense
ment come mien deuant tei.
M ais ne quedent tote uanitez: chescuns huem uiuanz. C rubles.
N equedent en ymagene trespasset li huem: mais ne des emulaine
sor a aine: e ne set a qui il assemblerat. tei est.
O re quels est la mie entēte dūc est li fires: e la mie esbstāce en tis
e tores les meies ūgres de li uē mei: repoce a fol tu dones a mei.
I e amui e nē aouri la mie buche: car tu fesis destrūe de mei les tues
e la force de ta main ie defaili en cen cupremenz pur C plaies.
felonie tu chasties homie. tuirtz: chascōs hōe.
E scheire fesis si come araigniee la uie de li: e uites emuamen cō
e la mie oreison sire e la mie preiere: od tes oreilles receis les
C ne les lermes.

Ne sileas quoniam aduena ego sum apud te: & peregrinus sicut omnes patres mei.

Remitte mihi ut refrigerer priusq; abeam & amplius nō ero.

Expectans expectaui dñm: & intendit mihi.

Et exaudiuit preces meas: & eduxit me de lacu miserie. & de luto fecis.

Et statuit supra petrā pedes meos: & direxit gressus meos.

Et īmisit īos meum canticū nouū: carmen deo nr̄o.

Videbunt multi & timebunt: & sperabunt in dño.

Beatus uir cuius est nomen dominī spes eius: & nō respexit in uanitates & in insanias falsas.

Multa fecisti tu domine deus meus mirabilia tua: & cogitationib; tuis nō est qui similis sit tibi.

Annūciaui & locutus sū: multiplicati sūt sup numerē.

Sacrificiū & oblationem noluisti: aures autem p̄fecisti mi.

Holocaustū & p̄ peccato nō postulasti: tūc dixi ego uenio.

In capite libri scriptū est de me ut facerem uoluntatē tuā: deus meus nolui. & legem tuam in medio cordis mei.

Annunciaui iustitiam tuam in ecclesia magna: ecce labia mea nō prohibebo dñe tu scisti. iustitiā tuā nō abscōdi in corde meo: ueritatē tuā & salutare tuū dixi.

Nō abscōdi misericordiam tuā & ueritatē tuā: a concilio multo.

Tu autē dñe ne longe facias miserationes tuas a me: misericordia tua & ueritas tua semper suscepert̄ me.

Circūdederūt me mala quoꝝ nō est numerus: cōprehenderunt me iniquitates mee & nō potui ut uiderem. Multiplicati sūt sup capillos capitis mei: & cor meū dereliquit me.

Complaceat tibi dñe ut eruas me: dñe ad adiuuandū me respice.

De mals es car auenta= le sui enuers tei: e estrunge
si come tut li mien pere. Ne ferrai
pardone a mei que ieo seie refridiez ainz que le mein alge: e amplis
tendai= atendi le segnor: e il atendit a mei.
Il oit les meies preieres. e fors menat mei de la fosse de mi
serie: e de palu[illegible] de lie.
Establit sur pierre mes piez: e adrescat mes alemen=:
Il mist en la meie loche ie nouel chant: diuet a nr̃e dieu.
Verrūt multe e crendrūt. e esperrūt el segnor.
Beneurez li hoem del quel est li num del segnor esperance de li: e ne re
gardat en uanitez e en fauses forsenez.
Multes choses tu fesis sire li miens deus les tues merueilles: e es tues
cogitacions ne est qui semblanz sei a tei.
Ie annuncai e parlai: multeplier sūt sur numbre.
Sacrefise e oblacion ne uolsis: oreilles a ères parfesis a mei.
Holocaust e pur pecchet ne requesis: lors dis ie astrei ie uein.
En chief del liure escrit est de mei. que ie ferie la tue uolunter. li mes
deus ie uoil: e la tue lei el milliu del mien cuer.
Ie annuncai la tue iustise en gr̃t̃ eglise: a strei les meies leures ne
deuerai sire tu sez.
La tue iustise ne respūs el mien cuer: la tue uertet e la tue salu ie dis.
Ie respuns la tue misericorde e la tue uerited: de multe cunsilie.
Tu a ertes sire mei ne lo mi faces les tues misericordes de mei: la
tue misericorde e la tue uerited touz iurs receurent mei.
Car auiron cerit mi mals des quels n'en est numbre cumpasset
mei les meies malices: e ne poi que ie ne ueisse.
Multeplies sūt sur les cheueols de mun chief: e mū cuer deguerpit mei.
Plaiset a tei sire q̃ tu deliures mei: sire a aider mei regarde.

Confundantur & reuerentur simul: qui querunt aiam̃
meam ut auferant eam.

Conuertãt retrorsũ & reuerentur: q̃ uolunt michi mala.
Auertant festinũ confusionem suã: qui dicunt mihi euge euge.
Exultent & letentur sup te omnes querentes te: & dicant semp
magnificetur dñs. qui diligunt salutare tuum.
Ego autẽ mendicus sum & pauper: dñs sollicitus est mei.
Adiutor meus & protector meus tues: deus meus ne tardauis.

Beatus qui intelligit sup egenũ & pauperem: in die
mala liberabit eum dominus.
Dñs conseruet eum & uiuificet eum. & beatũ fa
ciat eum in terra: & nõ tradat eũ in aiam inimicoꝝ eius.
Dñs opem ferat illi sup lectũ doloris eius: uniuersũ stratum
eius uersasti in infirmitate eius.
Ego dixi dñe miserere mei: sana aiam meã q̃a peccaui tibi.
Inimici mei dixerũt mala mi: q̃ndo morietur & peribit nomẽ eius.
Et si ingrediebatur ut uideret. uana loquebat̃ cor ei: congrega
bat iniquitatem sibi.
Egrediebatur foras: & loquebatur in idipsum.
Aduersum me susurrabant omnes inimici mei: aduersũ me cogi
tabant mala michi.
Verbũ iniquũ constituerũt aduersũ me: nunq̃d q̃ dormit nõ adiciet
Etenim homo pacis mee in quo speraui: q̃ edebat panes meos:
magnificauit sup me supplantationem.
Tu autẽ dñe miserere mei: & resuscita me & retribuã eis.
In hoc cognoui q̃m uoluisti me: q̃m nõ gaudebit inimic⁹
meus super me.
Me autẽ propt̃ innocẽciam suscepisti: & confirmasti me in conspectu tuo in

Soient confundu et reuuert ensemblement: qui quierent la
mie ame ne que il la tolgent.
Soient retrait et arriere reuuert: qui uuelent a mei mals.
Portent ignelement lur confusion: qui dient a mei a mie a mie.
Esioent esleecrét sur tei tuit li quierant tei: e dient totes ures
fet magnifiez li sires qui amient tun saluc.
Et acires sui mi e dis e pures: li sires e mus est le mei. Targis
Limiens aduerre ei mi es defendere tues: li mes deus ne te
Eneurez qui entent sur li sugnos e pure el
malvolum le deluerrat li sires.
Li sires le purgiuarte e uuusir li, e ieu curt le facrement mie: e ne li
urer li en la ueme de ses enemis.
Dostre sire ame portah sur le lit de sa dolur: tut sun lit re stur
nas en le ui fermeter de li.
Ie dis sire mia ales de mei sa me la mie e ame car ie pretha a
Limiē enemi dis trēt mals a mei: qui mi rat il e pirat le mun de li.
Esel entrot pur ceo que ei luerst uames choses par lot li suens
aiers: assemblat si lo mi ca sei.
Issent fors: e par lot en ice meesme.
Euaunter me grand dilouent qui li mien enemi: en aunter
mei pensoent mals a mei.
Parole toz ce nuse establirent en aunter mei: in qui dort dum
Par li buem de ma pus en qui e cspra: é maniout mes pains
magnifiet sur mei tun supplantacion.
Mis tu sire ales li ue me: e re fus ste mei e gnier durra els.
Qui ce comui qui ei me uolis: car ne fes iomat li miens enemis
sur mei.
Et acires p[ri]ent [illegible] ce formas mei el tuen ef

Benedict dñs dñs isrl a seculo & in seculum fiat fiat. Fac ẽdi.

Sicut desiderat cervus ad fontes aquar.
ita desiderat anima mea ad te deus. Appropinquabit
Sitiuit aīa mea ad deū fontē uiuū: quando ueniam &
Fuerunt michi lacrime mee panes die ac nocte: dum dicitur
mihi cotidie ubi est deus tuus.

Hec recordatus sum & effudi in me aīam meā: quōm transibo in lo
cum tabernaculi admirabilis usq; ad domum dei.

In uoce exultationis & confessionis: sonus epulantis.

Quare tristis es anima mea: & quare conturbas me

Spera in deo: quōm adhuc confitebor illi salutare uultus mei & dns mus.

Ad me ipm anima mea conturbata est: propterea memorabo tui
de terra iordanis & hermonim a monte modico.

Abyssus abyssum inuocat: in uoce cataractarū tuarū.

Omnia excelsa tua & fluctus tui: super me transierunt.

In die mandauit dñs misericordiam suā: & nocte canticum eius.

Apd me oratio deo uite mee: dicam deo susceptor meus es.

Quare obliuisceris mei: & quare contristatus in cedo. dum affli
git me inimicus.

Dū cōfringuntur ossa mea exprobrauerunt mihi: q tribulant me mi
hi cotidie in pīngulos dies: ubi est deus tuus.

Quare tristis es anima mea. & quare conturbas me.

Spera in deo: quōm adhuc confitebor illi salutare uultus mei &
deus meus.

Iudica me deus & discerne causam meā de gente nō scā: ab hōie iniquo & doloso eripe me.

Quia tu es deus fortitudo mea quare me repulisti: &
quare tristis in cedo dum affligit me inimicus.

Emitte lucē tuā & ueritatē tuā: ipa me deduxerūt & ad
duxerūt in montē scīm tuū & in tabnacula tua.

Beneiz luisir deus de isr[a]l: de siecle en siecle. sert fait sert fait.

Esselement come desirret li cers as fuintaines des eiues: essi desirret la meie aneme a tei deus. Deuiant la face deu.

Seiclat la meie aneme a deu fuintaine uiue: quit uendrai ie e aparistrai a meimes lermes pains par iorn e par nuit: dementres que est dit a mei chaseun iorn u est li tuens deus.

Les choses recordai e espandi en mei la meie aneme: car ie trespassai en lui de tabernacle merueillus desqa la meisun deu.

En uoiz de leesement e de cunfessiun: sucns demenant.

Pur quei estes tristes la meie aneme: e pur quei trobles mei. Aspire en deu car uncore regebrai ai li. le salue oz de mun uult e li mies deus.

Ayen meesme la meie aneme est turbee: pur ice remembrere ser-ai de tei de la terre de iordain: e cermone de petit munt.

Li abysmes abysme apelet: en la uoiz de tes cateractes.

Trestures les tues haltrees e li tuen fluet: sur mei trespasserent.

Iorn mandat li sires la sue misericorde: e en la nuit le chaet de li.

E mús mei oreisun a deu de la meie uie: dirrai a deu li mien receiteur.

Pur quei oblias tu mei. e pur quei contristez nois ie. dementres que mei afflechit li enemis.

Dementres qil fut fruissiet li mie os reparret a mei qui a tuit li mei dementres qil diet a mei pseng ies iorz: u est li tuens deus.

Pur quei estes triste la meie aneme: e pur quei cõturbes mei. Aspire en deu car ũcore regebrai ai li. le salue oz de mũ uult e li mies vgre mei deus e desuure la meie achaisun de gent mie nt sainte: de home torcenus e tricheros deliure mei.

Car tus deus la meie fortrece. pũquei me debutas tu: e pũquei uois ie tristes. dementres que afflechit mei li enemis.

Met fors ta lumiere e la tue uerete: ces me demenerent e ameiet el tuen saint mũtee es tues tabernacles.

Introibo ad altare dei: ad deū qui letificat iuuentutē meam.
Confitebor tibi in cythara deus deus meus: quare tristis es aīa
mea & quare conturbas me.
Spera īdo: q̄m adhuc confitebor illi: salutare uultus mei & d̄s mꝰ.

Deus auribꝫ nostris audiuimus: patres
nostri annunciauerunt nobis.
Opus q̄d operatus es in diebꝫ eoꝝ: & ī diebꝫ antiq̄s.
Manus tua gentes dispdidit & plantasti eos: affligisti pl̄os
& expulisti eos.
Non enī in gladio suo possederūt terram: & brachiū eoꝝ nō saluā
fecit eos.
Sed dextera tua & brachiū tuū & illuminacio uultus tui:
q̄m complacuisti in eis.
Tu es ipe rex meus & deus meus: qui mandas salutes iacob.
In te inimicos nr̄os uentilabimus cornu: & ī nōie tuo spernemus
insurgentes in nobis.
Non enī in arcu meo sperabo: & gladius meus nō saluabit me.
Saluasti enī nos de affligentibꝫ nos: & odientes nos confudisti.
In deo laudabimur tota die: & ī nōie tuo confitebimur ī seculū.
Nūc autem repulisti & confudisti nos: & nō egredieris deus ī
uirtutibꝫ nostris.
Auertisti nos post inimicos nr̄os: & qui oderunt nos diripiebant
sibi.
Dedisti nos tanq̄ oues escarū: & ingentibꝫ dispersisti nos.
Vendidisti pl̄m tuū sine precio: & nō fuit multitudo ī cōmutacionibꝫ eoꝝ.
Thus q̄ ī circuitu nr̄o sūt.
Posuisti nos obpbriū uicinis nr̄is: subsannacionē & derisum
Posuisti nos ī similitudinē gentibꝫ: cōmocionē capitis ī pl̄bus.
Tota die uerecundia mea cōfusio mea est: & confusio faciei mee cooperuit me.
A uoce exprobrantis & obloquentis: a facie inimici & persequentis.

Je entrai al autel deu: deu q̃ esleece cet la meie iuuentr.
Je regehirai a tei en harpe deus li miens deus: purquei les triste la
meie aneme. e purquei conturbes mei. Iu miens deus.
Estoie en deu car uncore regehirai a li: le salueçon de mun uult. li
Deus or nos orailles ouues: li nr̃e peres
annuncerent a nus.
Ioure que tu uuiras en lur iorz: e as iorz anciens
ante main: les gens depdis e plantas cels: a flichis les poples
e debutas els.
Car nr̃ en lur espeẽ lis nr̃ ne la terre: e le lur braz ne salued els.
Mais la tue destre e li tuens braz: e lem lumnement del tuen uult.
car tu plous en els.
Tu meesme es li miens reis e li miens deus: q̃ mandes salu: a Iacob.
Entre les noz enemis de nr̃ rumps par conc: cel tuen nun despi
rums les eslis ste: en nus.
Car el mien arc ne esper rai: e li miens glaues ne saluerat mei.
Car tu nus saluas des affliçanz nus: e les haianz nuz cunfundies.
En deu serums los tote iorn: e el tuen nun regehirũs en siecle.
Ore a certes rebutas e cunfundies nus: e
ne uderus ne ustras es noz uertuz.
Tu destũas nus a merre a ps nos enemis: e q̃ haitet̃ n departeret
u dunas nus si come berbiz de uiande: e les gent departis nus.
Tu uendres tun pple sanz pris: ne fist multitudem en eschan
gement els.
Tu posas nus repre nos ueisins: sosẽnacion e escharnie a ceels q̃
Tu posas nus en semblance a gent: cõmutacion de chef es poples.
Tote iorn la mie ũgoine e got mei: e la grusion de ma face cuurit mei.
De la uor del espuante del detrait: de la face del enemi e del psuãt.

Hec omnia uenerũt sup nos nec obliti sumus te: & inique nõ egi
mus in testamento tuo.

Et nõ recessit retro cor nr̃m: & declinasti semitas tuas a uia tua.

Cũ humiliasti nos i loco afflictionis: & cooperuit nos umbra mortis.

Si obliti sumus nomen dei nr̃i: & si expandimus manus nr̃as
ad deum alienum.

Nõne d's requiret ista: ipe enĩ nouit abscondita cordis.

Quoniam propter te mortificamur tota die: estimati sumus
sicut oues occisionis.

Exurge quare obdormis dñe: exurge & ne repellas in finem.

Quare faciẽ tuã auertis: obliuisceris inopie nr̃e & tribulacõis nr̃e.

Cũ humiliata est in puluere anima nostra: conglutinatus
in terra uenter noster.

Exurge dñe adiuua nos: & redime nos ꝓpter nomen tuum.

Eructauit cor meũ uerbũ bonũ dico ego opa mea regi.

Lingua mea calamus scribe: uelociter scribentis.

Speciosus forma prẽ filis hominũ: diffusa est grã
tia in labijs tuis ꝓptera benedixit te deus in eternum.

Accingere gladio tuo: sup femur tuum potentissime.

Specie tua & pulcritudine tua: intende prospere procede & regna
Propter ueritatẽ & mansuetudinẽ & iusticiã: & deducet te mi
rabiliter dextera tua.

Sagitte tue acute: populi sub te cadẽt in corda inimicoꝝ regis.

Sedes tua deus in sclm seculi: uirga directionis uirga regni tui.

Dilexisti iusticiam & odisti iniquitatẽ: ꝓptera unxit te deus
deus tuus oleo letitie preconsortib; tuis.

Mirra & gutta & casia. a uestimentis tuis: a dñis eburneis. ex
quib; delectauerunt te filie regũ in honore tuo.

Tous ces choses sumdrent sur nus. e ne obliames tu: e fel ne sel ment
ne fesmes el tuen testament.
ne ert mat a rere li mie cuers: e tu declinas les noz sentes de la tue ueie.
Car tu humilias nus en lu de afliction: e couurit nos sumbre de mort.
Si nus obliames le nun de nostre deu: e si nus espandimes noz mains:
a estrange deu: (12) coses de cuer.
Nunne requerrat deus ces choses: il a ces conuist les repostes
Car pur tei sumes tute ioz: a asme sumes si come
tembre de occisiun.
Esdrece tei pur quei dorz tu sire: esdrece ne reboutes en fin.
Pur quei destes tu ta face: oblies la nie suffraite e la nie tribulacion.
Car humilie est en puldre la nostre anime: englutiz est
en terre nostre uentre.
Esdrece tei sire adiue nus: e rachem nus pur le tuen nun. Cal tei.
Dis mist ir mieus cuers ioue parole: ie dois les meies ouures
Lame e langue chaitif mals de seruiant ingrelmẽt escruat.
Seals pir turme deuant les fiz des homes: est ordene est grace en tes
leures: en puree beneiscon deus pruec in adeter.
Saes ceint de tun glaiue sur tun quisse nut poeitment.
Par tu sembiance e pur beaute teinst: apareilet uaquent e regne.
Pur uerite e suaue tun e iustise: e doc ert mer ueillusement
la tue dextre.
Les tues saietes agues: li proiple sus tumberunt es cuers des enemis
Li tuens siege deus el siecle de siecle: uirge de dreiture uirge del tue regne.
Guanias iustise e chais felonie: pur ico unst te deus li tuens deus.
de oile de leece deuant tes compaignuns.
Mirre e gutte e casia de tes uestemẽs de mansiõs eburines: des quels
delitierẽt tei les filles des reis en la tue honur.

Astat regina a dextris tuis: ꝯiestitu de aurato circũdata uarietate.
Audi filia & unde. & inclina aurem tuam: & obliuiscere populum
tuũ. & domũ patris tui.
Et ꝯcupiscet rex decorẽ tuũ: qm ipe est dñs ds tuus & adorabũt eũ.
Et filie tyri ĩ muneribz: uultũ tuũ deprecabũt oes diuites plebis.
Omnis gloria eius filie regis ab intus: in fimbriis aureis circũa
micta uarietatibz.
Adducent regi uirgines postea: proximi eius afferentur tibi.
Afferẽt in leticia & exultacõne: adducent in templũ regis.
Pro patribz tuis nati sũt tibi filii: ꝯstitues eos principes sup omẽm tra
Memores erũt nominis tui dñe: in oi generacione & generacione.
Propterea populi ꝯfitebũt tibi: in eternum & in seculũ seculi.
Deus noster refugium & uirtus: adiutor in tribulacio
nibz que inuenerunt nos nimis.
Propterea nõ timebimus dum turbabit terra: & transferẽt mõtes
ꝯ cor maris.
Conuersi sũt & turbate sunt aque eoz: conturbati sunt montes
in fortitudine eius.
Fluminis impetus letificat ciuitatem dei: scificauit tabnaculum suum
Altissimus.
Deus in medio ei nõ ꝯmouebit: adiuuabit eã ds mane diluculo.
Conturbate sũt gẽtes & inclinata sũt regna: dedit uocem suam mota est tra.
Dñs uirtutum nobiscum: susceptor noster deus iacob.
Venite & uidete opa dñi: que posuit prodigia sup terram.
Auferens bella usq; ad finem terre: arcum conteret. & confrin
get arma & scuta comburet igni.
Vacate & uidete qm ego sum deus: exaltabor ĩ gentibz & exaltabor
Dñs uirtutum nobiscum: susceptor noster ds iacob.
Omnes gentes plaudite manibz: iubilate deo
in uoce exultacionis.

Estur la reine deuers les tues destres: en iestement de.xx. anions de uarietz.
O fille e uei e encline la tue oreille: e oblie le tuen pople: e la
meison tun pere.
Couetera li reis la tue tealtet: car il est sire li tuës deus. e si aoret lui.
E les filles de tyr erendruns: le tuen uult deprecerūt li riche del pople.
Tute la glorie de li a la fille del rei drenz: en frenges oriues enuiron
couuerte de uarietez.
Serūt amenees al rei les uignes apres li: les proismes de li serūt offertes
A proecherēt en leece e en esiouissement: serūt amenees al tēple del rei.
Pur les tuës perres net fēt a tei fil: establiras els princes sur tote terre.
Remēbreur ierēt del tuen nun sire en tute geēracion e geēracion.
Pur ice li pople te regehirt a tei: en pmanable eire de siecle en siecle.

Ostre deus refuges e uertut: aiuere el
tribulacions qui trouerent nus mut. Pur ice ne crendrōs dementres ā serat mut la terre: e serōt translate
Montaignes en la fonz de la mer. Ralusines.
Lembruns de l flut e ele ert la cite deu: sa treshat sun tabernacle li
Deus el mi lui de li ne serat cōmout: aiuerat li deus par matin enuirun.
Contre ſt les gēz e encline ſt li regne: dona sa uoiz: meuc est la terre.
Li sires de uirtut ensemble od nus: li fiz receueire li deus de iacob.
Uenez e uez les oures del seignr: les quels il po sat munstres sur tre.
Qui aolanz les tailles desq a la fin de terre: arc detrenble rat e debruiserat
armes: e escu ardera en feu. Terre.
Desseez e uez car ie sui deus: serai essalciez el genz: e serai essalciez e
li sire de uirtut ensemblot nus: li fiz receueire li deus de iacob.
Otes gent esiouissez par mains: chantez:
a deu e uuoz de leece.

Oñs dñs excelsus terribilis: rex magnus sup omnem terram.
Subiecit pp̃los nobis: & gentes sub pedib; nostris.
Elegit nobis hereditatē suā: speciem iacob quē dilexit.
Ascendit deus in iubilo: dñs in uoce tube.
Psallite deo nr̄o psallite: psallite regi nr̄o psallite.
Quoñ rex omn̄is terre deus: psallite sapienter.
Regnabit deus sup gentes: deus sedet sup sedē scām suam.
Principes pp̃lōr congregati sunt cū deo abraham: quoñ dii fortes terre uehementer eleuati sunt.
Magnus dñs & laudabilis nimis: in ciuitate dei nr̄i in monte sancto eius.
Fundatur exultatione uniuerse terre: mons syō latera aquilonis. ciuitas regis magni.
Deus in domib; eius cognoscet: cum suscipiet eam.
Quoñ ecce reges terre congregati sunt: conuenerunt in unū.
Ipi uidentes sic admirati sunt: conturbati sunt commoti sunt tremor apprehendit eos.
Ibi tharsis.
Vi dolores ut parturientis: in spū uehemēti conteres naues
Sicut audiuimus sic uidimus in ciuitate dñi uirtutum in ciuitate dei nr̄i: deus fundauit eam in eternum.
Suscepimus deus miām tuā: in medio templi tui.
Secundū nomen tuum deus sic & laus tua in fines terre: iustitia plena est dextera tua.
Letet mōs syon & exultēt filie iude: ppt iudicia tua dñe.
Circūdate syon & complectimini eā: narrate in turribus eius.
Ponite corda uestra in uirtute eius. & distribuite domos eius:
ut enarretis in progenie altera.
Quoñ hic: deus deus nr̄ in etnū & in sclm sclī: ipe reget nos in secula.

Car li sires est hauz espoentables granz reis sur tute terre.
Fu mist poples a nus e gent sui nos piez.
Eslist a nus la sue heredite la beauté de iacob que il amat.
Mantat deus en chant li sires en uoiz de busine.
Chantez a nre deu chantez: chantez a nre rey chantez.
Car reis de tute terre deus: chantez sagement.
Regnerat deus sur les genz: deus siet sur sun saint siegt.
Li prince des poples sunt assemblet od le deu abraham: car li for
tes de terre forment eslevez sunt.
Granz est li sires e mult loables: en la cite de nostre deu
en sun saint munt.
Fundez est par eslecement de tote terre le munt syon: les lez de
aquilon la cite del grant rei.
Deus en ses maisuns serat conuent: come il receuerat lui.
Car ecce reis de terre sunt assemblet sul: conuindrent en un.
Il uident issi se merueillierent conturbez sunt. commout sul:
tremblur prist els.
Iluec dolurs come de enfantant: en fort esprit contribleras
si come nus oimes issi uerimes en la cite del segnur de uertuz: en
la cite de nre deu. deus la fundat en pur in anablet ert.
Pus receuimes deus la tue misericorde: el millun del tuen temple.
Si cume le tuen nun deus issi est. e la tue loenge el fins de la terre:
de iustise plaine est la tue dextre.
Esleet li munz syon. e esleecent les filles de iude: p̃ les tuens iuge
menz syon e embracez la: reuuntez en ses turs.
Poserez uos cuers en la uertuz de li: e departez ses maisuns: que v̄
reuuntez en altre lignee.
Ki gouuernerat nus en siecles.
Car ici est deus li nre deus cui pmanablet ert en siecle de siecle:

Audite hec oēs gentes: auribꝰ percipite q̄ habitatis orbem.
Qui terrigene & filij hoīm̄: simul in unū: diues & pauper.
Os meū loquet sapiēcia: & meditacō cordis mei p̄
Inclinabo in parabolam aurem meā: aperiam in cithara
psalterio propositionē meam. Time.
Cur timebo in die mala: iniquitas calcanei mei circūdabit
Qui confidūt in uirtute sua: & in multitudine diuiciarꝝ suarꝝ glīant.
Frater non redimit redimet hō: non dabit dō placacionem suā.
Et pretium redēpcionis anime sue: & laborabit in eternū
& uiuet adhuc in finem. Et stultus pibūt.
Non uidebit interitū cū uiderit sapientes morientes: simul insipiēs
Et insipiens peribunt alienis diuicias suas: & sepulchra eoꝝ domus
illoꝝ in eternum. Eris sus.
Tabernacla eoꝝ in progenie & progenie: uocauerunt nōia sua in t̄
Et homo cum in honore esset non intellexit: comparatus est
iumentis insipientibꝰ. & similis factus est illis.
Hec uia illoꝝ scandalū ipis: & postea in ore suo complacebūt.
Sicut oues in inferno positi sunt: mors depascet eos.
Et dominabunt eoꝝ iusti in matutino: & auxilium eoꝝ ue
terascet in inferno a gloria eoꝝ. Perit me.
Uerūptamen deus redimet aiam meā: de manu inferi cū acce
pet me. Cum dives factus fuerit homo: & cū multiplica
ta fuerit gloria domus eius.
Quia cū interierit non sumet oīa: neq; descēdet cū eo glia ei.
Quia anima eius in uita ipius benedicetur: confitebitur
tibi cum benefeceris ei. Lumen.
Habebit usq; in progenies patrū suoꝝ & usq; in eternū non uidebit
Homo cū in honore esset non intellexit: q̄ comparatus est iumentis
insipientibꝰ. & similis factus est illis.

Oz ieeſtes choſes tuttes gent: oreilles receuez q̃ habitez le cẽte.
Quit terrien eh fil des homes: en vn heu riches eh poures.
La mete buche pleurat sapience: e le ꝑfitemmuer conſeile.
Le enclin erai en parole la mete oreille: e aduer ai en ſalter
la mete propoſicion. Tout mei.
Purquei crendrai ie en malvois hui q̃ pr̃t delmien me lun aurone
Ki ſe fien en lur vertu: e en la multitudine de lor richeſes ſe gloreſieñt.
Frere ne rimt rachendrat hume: ne durnat a deu le ſuen apaiemẽt.
E le prs de la rẽmpcion de ſa meme tuaillerat en pmanablement.
e vuerat encore en fin. ſaines e li fols pirunt.
Deuerrat mozteī: e iuerrat les ſaues inozanz: enſemblemẽt: a num
deguerpirunt a ſe ſtranges lur richeſes: e le ſepulchre demeins lur
maiſun en pmanablement. terres.
Les tabernacles dels en lignee e en lignee apleriẽt lur nuns en lur
e li hoem eñ en honur eſtrit: nen eſtruiot: tum pare: eſt aſſumẽt
num ſauanz: e ſemblables eñ fun dis.
Icest lur uie ſe fondre eſt reis: e empres ice en lur buche coplairit.
Si am oeilles en enfern poſes ſunt: mozt depaſtrat les.
e ſegnurerũt de les li iuſte el matin: e lur aiue vieillirat en
enfern e le glorie de lur.
Verumtamen deus rachendrat la meme de mun: quant me
prendrat eñ riche ſeance: ne ſis meruelies quant uus hom ſe
gloredefa maiſon.
Quar eñ pere ne prendrat tuttes ne ſi descendrat tuit
Quar la meme de li en la uie ſi in uiuent ſe parbuneta eñ grhirat
a tei cai tu li ren ſeras a li.
Ne tẽmas quant hom ſe enrichiſt ne quant ſe ſpandrat la glo
rie de ſa maiſon.
Quar nen prendrat tuttes ne ſi descendrat tuit ne v
lauanz: e ſemblanz fuz eſt a cls.

Deus deoꝝ dñs locutus est: & uocauit terram.

A solis ortu usq; ad occasū: ex syon species decoris ei.

Deus manifeste ueniet: deus nr̄ & nō silebit.

Ignis i9spectu eius exardescet: & in circuitu ei⁹ tēpestas ualida.

Aduocauit celū desursū: & terram discernere pplm suum.

Congregate illi scōs: q̄ ordinant testamentū ei⁹ sup sacrificia.

Et annūciabūt celi iustitiā ei⁹: q̄m deus iudex est.

Audi pplṡ meus & loquar israel: & testificabor t deus deus tuus ego sum.

Non i sacrificijs tuis arguā te: holocausta autem tua i9spū meo sunt semp.

Non accipiā de domo tua uitulos: neq; de gregibꝫ tuis hircos.

Quōm mee sūt oēs fere siluarū: iumenta in montibꝫ & boues.

Cognoui oēs uolatilia celi: & pulchritudo agri mecū est.

Si esuirem non dicā t: meus est enī orbis terre & plenitudo ei⁹.

Numq̄d manducabo carnes taurorꝫ: aut sanguinē hircorꝫ potabo.

Immola deo sacrificiū laudis: & redde altissimo uota tua.

Et inuoca me i9 die tribulationis: & eruā te & honorificabꝭ me.

Peccatori aut̄ dixit deus: quare tu enarras iustitias ius ticias meas. & assumis testamentū meū per os tuum.

Tu uero odisti disciplinā: & proiecisti sermones meos retrorsū.

Si uidebas furē currebas cū eo: & cū adult̄is portionē tuā ponebas.

Os tuū habūdauit malicia: & lingua tua concinnabat dolos.

Sedēs aduers⁹ fratrē tuū loquebaris. & aduersus filiū matris tue ponebas scandalū: hec fecisti & tacui.

Extimasti iniquē q̄d ero tui similis: arguam te & statuā contra faciem tuam.

Intelligite hec qui obliuiscimi deū: nequando rapiat. & nō sit qui eripiat.

Dous li fiers deus parlat: e aplelat la terre. De sa ireise
del naisseme del solail desq al decheemẽt de syon la sẽblãce
deus apterme uendrat: li nre deus e ne se taisera.
Dous en les gardemẽt de li ardrat: en la uironemẽt de li forte tẽpestet.
Aplat le ciel de sus: e la terre de seurer sun peuple.
Essemblez a li les sainz de li: q̃ ordenent sun testemẽt sur sacrefises.
Enũcerũt li ciel la nustise de li: car deus est nugierre.
Oi li mes poples e ie parlerai a israel: e si testmonierai a tei deus li tuens
deus ie sui. Ne tei nẽt sur tortes hoz
Ne tei ne tes sacrefises arguerai tei: tes sacrefises a cres el mien esgar
Ne recuerai de la tue maisun uedels: ne de tes fiule bucs.
Car mies sũt tortes les bestes del selues: li numenz tes munz e li bucf.
Ie conui tortes la uolatilie del ciel: e la beltet del chãp od mei est.
Se ie fameillerai ne dirrai a tei: car mies est li ẽcle e la plẽtet de li.
Ne cerrai ne dũc les cars de toz: e les sanc des bucs ne beurai ie.
Sacrefie a deu sacrefise de loenge: e rent al altisme les tuens uoz.
Apele mei el turn de tribulacion: ie te delurrai tei. e tu onureras mei.
Al pecheor a certes dist deus. pur quei reuntes tu les meies nustises:
e prens le mien testament par ta buche:
Tu a certes hais disapline: e getas les meies paroles arere.
Si tu ureies larrun aurreies od li: e od les auoltres la tue pte posouues.
La tue buche habũdat de malice: e la tue langue cuntot tricheries.
Sedanz en cuntre tun fiere parlouues: e en cuntre le fi: ta mere posouues
escandele. e ces tes choses fetis. e ie me tui.
Tu a asmas feluunessement que ie serai semblanz a tei. ie arguerai
tei. e establerai en cuntre ta face.
Entende ces tes choses qui oblies deu: qui ci algune fiede ne rap
set. ne ne sert qui delimurt.

Sacrificium laudis honorificabit me: & illic iter quo ostē
dam illi salutare dei. Miserere mei deus: scd'm magnā misericordiam tuam.
Et scd'm multitudinē miserationū tuarū dele iniq̄tatē meā.
Amplius lauā me ab iniq̄tate mea: & a p̄c̄o meo
Quōm iniq̄tatē meā ego cognosco: & p̄c̄m meū cōtra me ē sēp. Tibi soli peccaui & malum coram te feci: ut iustificēris in
sermonib; tuis & uincas cum iudicaris. Ecce enī in iniq̄tatib; conceptus sū: & in peccatis concepit me mat'
Ecce enim ueritatem dilexisti: incerta & occulta sapien
cie tue manifestasti michi. Aspges me dñe ysopo & mūdabor: lauabis me & sup niuē
Auditui meo dabis gaudiū & leticiā: & exultabūt ossa hūliā
Auerte faciē tuā a peccatis meis: & oēs iniq̄tates meas dele.
Cor mūdū crea in me deus: & spīm rectū innoua in uisceribus meis.
Ne p̄icias me a facie tua: & spīm scīm tuū ne auferas a me.
Redde mihi leticiā salutaris tui: & spīritu p̄ncipali cōfirma me.
Docebo iniq̄s uias tuas: & impii ad te conuertentur.
Libera me de sanguinib; deus deus salutis mee: & exaltabit lingua mea iusticiam tuam.
Dñe labia mea aperies: & os meū annūciabit laudē tuā.
Quōm si uoluisses sacrificiū dedissē: utiq; holocaustis nō delectaberis.
Sacrificium deo spūs contribulat'. cor contritū & hūliatū deus nō despicies.
Benigne fac domine in bona uoluntate tua sion: & edi
ficentur muri iherusalem.
Tunc acceptabis sacrificium iustitie oblationes & ho
locausta: tunc imponent sup altare tuum uitulos.

Ps. 50. first

Parlozne par nuit auironemat li sur les murs de li seluume: et tra
uail et milhu de lie torzcneme:
Et necessaillit de ses places: usure et tricherie.
Car si li miens enemis maldisist a mei sustenusse le a certes.
Et cist qui aueit hair mei sur mei grz choses parlast: ie me resp
unsisse puet cal estre de li. Ineau:
Et actes hoem dunem curage: li mieus dui tres eli miés co
Ensemblement od mei dulces uandes pacies: en la meisu deu
Uengniet mort sur eus: e desecdet en hiuuat. Et alames od cō
Car felunnes est habitacles de eels: et mullan de les. Sicrement.
Et a certes ei segnioz ia: e li fires salumt mei. Et mei uoiz.
Et uespre et matine et meridiem recunterai et anūcerai: et ilozrai
Et audzat en pais la mei reaument de eels qui apresmet a mei: car
entre mul: estrient od mei. Et
Et audzat deus et humilierat eis: qui est deuant sieeles.
Et actes nen est a eis commouement: ne crieūstrent deu: et esten
dient sa manen guerdonant.
Et malueurne sun testament: deuuset sunt de lire del suen mult: e
aprismat bouche de li.
Et molices sun les paroles de li sur oile: et il sūt dart.
Et este sur le segnioz ta cum: et te nurrirat: ne durrat en perpetua
ble eter deatrement al iuste.
Et a certes tu les dunerras eis: et puz de mozt. Et mei en tei sire.
Et humme de sanc et tricheurs ne mi parteruūt lur iozz: ne a ctes esp
Et ie aies ten mei deus car dreiture mei huem:
Et ote iozz combrement: et aguillat mei
Et alkiert en mei mi ancur ote iozz: car mult cumfortet sunt
en maumie mei.

In altitudine meli timebo: ego uero in te sperabo.
In deo laudabo sermones meos: in deo speraui non timebo quid
faciat michi caro.
Tota die uia mea execrabantur: aduersum me omes cogitationes
in malum.
In habitabunt et abscondent: ipsi calcaneum meum observabunt.
Sicut sustinuerunt animam meam pro nichilo: saluos facies il
los in ira populos confringes.
Deus uitam meam annunciauit: posuisti lacrimas meas in spectu
Sicut et in promissione tua: tui quidem omnia mei retrorsum.
In quacumque die inuocauero te: ecce cognoui quoniam deus meus es.
In deo laudabo uerbum. in domino laudabo sermonem:
in deo speraui. non timebo quid faciat mihi homo.
In me sunt deus uota tua: que reddam laudationes tibi.
Quoniam eripuisti animam meam de morte. et pedes meos de lapsu: ut
placeam coram deo in lumine uiuentium.
Miserere mei deus miserere mei: quoniam in te confidit anima mea.
Et in umbra alarum tuarum sperabo: donec transeat iniquitas.
Clamabo ad deum altissimum: deum qui benefecit mihi.
Misit de celo et liberauit me: dedit in opprobrium conculcantes me.
Misit deus misericordiam suam et ueritatem suam: et eripuit
animam meam de medio catulorum leonum. dormiui conturbatus.
Filii hominum. dentes eorum arma et sagitte: et lingua eorum gladius
Exaltare super celos deus: et in omnem terram gloria tua.
Laqueum parauerunt pedibus meis: et incuruauerunt animam meam.
Foderunt ante faciem meam foueam: et inciderunt in eam.
Paratum cor meum deus paratum cor meum: cantabo et psalmum
Exurge gloria mea. exurge psalterium et cithara: exurgam diluculo.
Confitebor tibi in populis dne: et psalmum dicam tibi in gentibus.

De la haltesce de tun mercendrai ne n̄ cuntres en tei esperrai.
Ainden loerai les meies paroles. en dei esperrai. ne crendrai que facert
a mei charn. lur cogitacions en mal.
Tote jorn les meies paroles escōmunouent: en cuntre mei totes
lur habitaciūs ese. Purpensūt al meesme li nuen tal un a gay terūt.
Si come il sustindrent la meie ame en eme pur nient. salfs les feras:
en ire les poples fraundras. ment.
Pus la mere ue mūne ame: tu posas mes lermes el tuen esguarde
si come ē la tue pmesse lo res serūt. mis fiert li nuen emi amere.
Si quelquunkes io re apleerai mi estrū ic conuiū q̄ tu es li mies deus.
In den loerai ple. el segñ loerai ser mun: en dru esperrai ne crendrai
q̄ facert a mei huem.
En mei ſt deus les tuens uoz: les quels rendrai lo engres a tei.
Car tu delniuras la mere ame ne de mort. e mes pies de achuntgement:
Si plaiserai devant deu ē la lumere des
mi eines de mei: car ē tei se fiert la mere ame. Cmuanz.
en lumbre de tes oels esperrai. de sq̄ tres pst la felunie.
Si cerchai al deu altrisme: deu q̄ en bien fist a mei.
Il enuiat del ciel et deliurat mei. donat en reproe le calcanz mei.
Enuiat sa deus misericorde sa uentet. et deliurat la mere ame
del milliu des chaels tres leuns: ie dormi conmurtez.
Li fil des homes les denz dels armes e saiettes: e la lāgue tres espree.
Eles eshalcet sur les oels del ciel o deus. e sur tra la tue glorie.
Laz apreſterent a mes pies: encurbat la mere ame.
Foüerent devant mia face fosse: encheirent en li. psalme dirrai.
Apreſtez est li miens quers deus apreſtez est li mies cuers. ie chāterai
et dirrai en la quel ie me esioz: esc̄ri. psalmer e harpe: ie leuai p matin.
Ie regehirai a tei sire en poeples: e psalme dirrai a tres gnz.

Quoniam magnificata est usq; ad celos misericordia tua: & usq;
ad nubes veritas tua.

Exaltare sup celos deus: & sup omem terrā glia tua.

Juste vtiq; iusticiam loquimini:
recte iudicate filii hominum. Etenim in corde iniquitates operamini in terra: iniusticias ma
nus vestre concinnat.

Alienati sunt peccatores a vulva: errauerūt ab vtero locuti sūt falsa.

Furor illis secdm similitudinem serpentis: sicut aspidis surde &
obturantis aures suas.

Que nō exaudiet vocē incantātium: & venefici incantantis sa
pienter.

Deus conteret dentes eorum in ore ipsorum: molas leonum con
fringet dominus.

Tanquam nichilū deuenient tanq; aqua decurrēs: intendit arcum
suum donec infirmentur.

Sicut cera q fluit auferent: supcecidit ignis. & nō viderūt
solem.

Priusquam intelligerent spine vestre ram
num: sicut viuentes sic in ira absorbet eos.

Letabit iust9 cū viderit vindictā: manus suas lauabit in sang
uine peccatoris.

Et dicet homo si vtiq; fructus iusto: vtiq; est deus iudicans eos in terra.

Eripe me de inimicis meis deus meus: & ab insur
gentibus in me & libera me.

Eripe me de operantibus iniquitatē: & de viris sanguinū
salua me.

Quia ecce ceperūt animam meā: irruerūt in me fortes.

Neq; iniquitas mea. neq; peccatū meū dñe: sine iniquitate cucurri
& direxi.

Surge in occursū meū & vide: & tu dñe deus virtutū deus israel.

Intende ad visitandas omnes gentes: nō misereatis omib;
qui operantur iniquitatem.

Convertantur ad vesperā & famem patient ut canes: & circu
ibunt ciuitatē.

Ecce loquent in ore suo: & gladi in labijs eorum: quis audiuit.

Car magnifice est despectacels la tue misericordie despectmues la
tue uertut.

Tues essaleciet sur les ciels deus e sur tute terre la tue glorie.

Iuenement a acrist iustise parles de ton tormentement
mugiet fiz des homes. ꝑsent

Pared cuer inuet mus ouert en tõtre tu cent tes les uoz mains cõ
Estmangier sur lupreb e oz du tot sanc tolement de uet. pleret fal
Forsenerie est a estales selung la semblãt it fer les choses.
ient si cõe del serpẽt surde estupant ses oreilles.
Laquele ne orat la uoiz de ens mantere del uenim chantant
Deus derumbement les denz dels en la touche dels meismes: les iocs des
lcons frangerat li sires.

Aniet deuenoz un si cõe de rozant: redit sun ardesp il seret enfinet.
Si come cire q' dent se fũt roleit sur dunt li feus e ne uiret le solail.
Eus que entendissent noz espines gi osseillier si cõe uuanz ens
si ent re deuoz et tiels.
Ele cerat li iustes en luerat uengance les fues mains lauerat
Ed rat li buem sa cornes est fundu al fer: a tes est deus uuanz ens
Ouure mei de mes enemis li mien deus e en terre.
Des eldrescam en mei de lui re mei.
Ouure mei des ouranz felonie e des homes des sancs salue mei.
Car ecrunis il pũrit la mer calme enbruchit en mei li fort.
Delamec felonie noz mies prebres sire sa: ñqrt coz ue e aldrescal.
Esdresa tei el mien grãs quer en dreiz sire de uitez deus de isrl'.
Eumun auster tutes gens ne alcun mot de tei qui
ouert ne felonie.
Iserũt cõuert al uesp: e fum soffert cõe dues: amorcerũt la cirr.
Estruil parlerẽt a lur tochie: e glaives et leures desf. mer li cuels
ont.

Et tu dñe deridebis eos: ad nichilū deduces omnes gentes.
Fortitudinem meā ad te custodiam: quia deus susceptor me⁹.
deus meus misericordia eius preuenit me.
Deus ostendit in supbiam eos meos. ne occidas eos ne q̄n⁹
obliuiscantur populi mei.
Dispge illos i⁹ virtute tua: ⁊ depone eos protector meus dñe.
Delictum oris eor sermonem labior ipor: ⁊ comprehendan
tur in supbia sua.
Et de execratione ⁊ mendacio: annunciabunt⁹ i⁹ consummacõe.
in ira consūmacionis ⁊ nō erunt: ⁊ scient quia deus dominabitur iacob ⁊ finium terre.
Conuertē⁹ ad uesperā ⁊ fames patient⁹: ⁊ circuibūt ciuitatem.
Ipi dispgēt⁹ ad manducādū: si ů nō fuerint saturati ⁊ murmurabūt.
Ego autē cantabo fortitudinē tuā: ⁊ exaltabo mane miam
quia factus es susceptor meus. ⁊ refugiū meū: tuam.
in die tribulacionis mee. misericordia mea.
Adiutor meus ⁊ psallā: quia deus susceptor me⁹ es deus meus mi
Deus repulisti nos ⁊ destruxisti nos: iratus es⁹ mi
sertus es⁹ nobis. eius quia commota est.
Commouisti terrā ⁊ conturbasti eā: sana q̄tiones
ostendisti pplo tuo dura: potasti nos uino compunccionis.
Dedisti metuentibus te significacionē: ut fugiat⁹ a facie arc⁹.
Ut liberent⁹ dilecti tui: saluū fac dextera tua ⁊ exaudi me.
Deus locutus est in scō suo: letabor ⁊ partiar sicimam. ⁊
conuallem tabernaculor meorum. capitis mei.
Deus est galaad ⁊ meus est manasses: ⁊ effraim fortitudo
Iuda rex meus: moab olla spei mee.
In idumeā extendā calciamētū meū: mihi alienigene subditi sūt.

Eu sire les escharuuns: a mein dremeras turtes genz.
Lauiez fortece a tei garderai: car deus li miens receueres li miés
deus la misericorde de li deuanz mat mei.
Deus demustrat a mei sur les miés enemis: ne ocies els que aucu
ne fiede ne oblient li mien poeple.
Despant els en la tue uertu: e depose els sire li miés defendere.
Pedelit de lur loche la parole de lur leures: e seient cumpris
en lur suprise. Con.
De ces maledicions e de mencunges: serrut anuncet en ço sume
mure de consumimacion e nen ierent e sauerat que deus seignore
mat iacob e des fins de terre.
Ferrut guntal uespre e famn sufferrut cõe chiés: e aurunerrut la citet.
Il serrut despandu a mangier: se il acres ne serrut saulet e grucillerrut.
Ie acres chanterai la tue fortece: e esbaldirai le matin la tue mi-
sericorde.
Car tu ies fraz li miés receueres: e li miés refuges. Misericord.
el iorn de la miele tribulacion. Ti miens deus la miele misericord.
Li miés auerrea tei chaterai: car deus tu ies li miés receueres.
Deus tu debutas nus e destruisis nus: ire les cas
nem de nus. mouc est
Cuõmous la terre e fi la gẽs: fame les tribleme[n]z de li car cõ
Cudmustras a tun poeple dures choses: atrums nũ del unde cõpũc
Cudonas a mes eus tei signifiacion: qil fuiẽt de la face de arc. cnõ.
Que seiẽt delhurt li tuien amet: salf mei par ta dextre e oi mei.
Deus parlat en sun sanut: le mes leccerai e depurtrai sicum nam:
ela uale ce des talrrnacles mesurrai Chief.
Mẽs est galaad. e mẽs ẽ manasses: e effiam la fortece de mun
Iudali miés iras: moab le pot de la mele esprua
Eu dum ee este oz ai le mẽ al conuẽt: a uncli estrange ẽ fui amis.

Quis deducet me ī ciuitatē munitā? aut quis deducet me usq; ī idumeā?
Nōne tu deus qui repulisti nos? et nō egredieris deus ī uirtutibus nr̄is.
Da nobis auxiliū de tribulatione? quia uana salus hōis.
Ind̄o faciem ūtutē? et ipse adiuuabit nos. Deduc tribulantes nos.
Exaudi deus deprecationē meā? ī tēde orationi mee.
A finib; terre ad te clamaui? dum anxiaret cor meū in petra exaltasti me.
Deduxisti me. quia factus es spes mea? turris fortitudinis a
Inhabitabo in tabernaculo tuo ī secula? protegar ī uelamento alar; tuar;.
Ciuitatē tuā nib; nom̄ tuū.
Quōm tu deus meus exaudisti oratiōnē meā? dedisti hereditatem timentibus nom̄ tuū.
Dies sup dies regis adicies? annos eius usq; in diem generationis & generationis.
Permanet mete rnum in conspectu dei? misericordiam & ueritatem eius quis requiret.
Sic psalmū dicam nomini tuo in seculū seculi? ut reddā uota mea de die in diem.
Nonne deo subiecta erit anima mea? ab ipso enim salutare meum.
Etenim ipse deus meus & saluator meus? susceptor meus nō mouebor amplius.
Quousq; irruitis in hominē? interficitis uniuersi uos.
tanquā parieti inclinato. & macerie depulse.
Uerūptamen precium meū cogitauerūt repellere? eligunt mendacium.
Ore suo benedicebant & corde suo maledicebant.
Uerumptamen subiecta esto anima mea? quoniam ab ipso patiencia mea.
Quia ipse deus meus & saluator meus? adiutor meus ñ emigrabo.

Kidemerrat mei en cete garme: q̃ demerrat mei tresp̃ idumee.
Num nies tu ce deus q̃ deburas mus: e ne estras deus en uoz ĩtuiz
mie a nus aue de tribulacion: car uaine est la salut de hume.
En deu ferũs uerrut: e il anciẽt demerrat les trauaillanz nus.
Oi steus la miele preiere: entent a la miele ozeison.
Des fins de terre a tei crial: de mentres que esterr angʒ
sie li miens cuers en pierre esbalcas mei. Face del enemi
Gu demenas mei car faiz tes la miele espance tur de forz tet de la
le enhabiterai el tuen tabernacle en siecles: serai couerz el coure
ment de tes eles. Ter mei anz el tuen num.
Car tu li miens deus ois la miele oreisun: donas hert dreit as
Iurz sur les iorz del rei a multeras: les anz de li desq̃ en num de gr
neracion ed generacion.
Parmaint en parmanable ert en les garderment de deu: la mise
ricord de la uerrtet de li qui requerrat:
Issi faiterrmẽt salme dirrai al tuen num en siecle de siecle: que
le rende mes uoz de num en num.
Num ne ert subiectre a deu la miele aneme: de li acertes la
miele salut.
Car tu li miens deus eli miens saluere: li miens requerre
ne serai mout anpleis.
Desq̃ aquant encorez uns en home: orez tut uns: enseignit
aim apreir enclinee. e amarisert deburee.
Acertes li mien pas il purpenserent a deburer: le coumen sei
par lur louche le meisserent. e par lur cuer maldisserent.
Mais ne quedent a deu seies suiecte la miele aneme: car de li est la
miele patience.
Car li miens deus eli miens saluere: li miẽs auerre ne trespasserai.

In deo salutare meū & gloria mea: deus auxilium meū & spes mea in deo est.

Sperate in eo omnis congregacio populi: effundite coram illo corda uestra. deus adiutor noster in eternum.

Verūptamen uanum filii hominū. mendaces filii hominū in statera: ut decipiant ipi de uanitate in idipm.

Nolite sperare in iniquitate. & rapinas nolite concupiscere: diuicie si affluant nolite cor apponere.

Semel locutus est deus duo hec audiui: quia potestas dei: & tua dñe mia. quia tu reddes unicuiq; iuxta opera sua.

Deus deus meus: ad te de luce uigilo.

Sitiuit in te aia mea: q̄ multiplicat' t caro mea. In terra deserta & inuia. & inaquosa: sic in scō ap parui tibi. ut uiderem uirtutem tuam & gloriā tuā.

Quia melior est mia tua sup uitas: labia mea laudabūt te.

Sic in uita mea benedicā te in nōie tuo leuabo mani meas.

Sicut adipe & pinguedine repleatur anima mea: & la bijs exultacionis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meū: in matutinis medi tabor in te: quia fuisti adiutor meus.

Et in uelamento alaꝝ tuaꝝ exultabo: adhesit anima mea post te. me suscepit dextera tua.

Ipi uero in anam quesierunt aiam meā: introibūt in inferiora terre. tradentur in manus gladij partes uulpium erunt.

Rex uero letabit in deo. laudabuntur omes q̄ iurant in eo: quia obstructum est os loquentium iniqua.

Exaudi deus oracionem meam cum deprecor: a timore inimici eripe aiam meam.

En dieu la mene salutte le mene glorie. dieus de la mene aime. e la
mene esperance est en dieu.

Esprez en li tout congregation de poeple; espandez deuant li noz
cuers. dieus est li nostre achiuerre en parmanablement.

Mais ne quedt uenin sun li fil des hummes en preses. que il mees
me decriuet de uanitez en toz mes tens.

Reuoillez esperer en fi dome. e nuunes ne uus chielt a couei
ter: richeises si uus abundent ni apposez le cuer.

Une fiede parlat deus ices dous choses oi: car la poestez de deu.
ca tei sire misericorde. car tu rendras a chescon solunc ses ouz.

Dieus li mens: deus a te de lumere le matin (a tei la mene carn.
Se clat en tei la mene ame: cumultipliablemet
en terre desertee de uiable en uie: si ose issi en sainte chose
apparui a tei: que ieuesse tun ire tun la tue glorie. Cunt tei.
Car meldre est la tue misericorde sur mes: les menes leures loe
issi te uei sticrai en la mene uie: e al nun tei nu leuerai mes mains.
Si comme de sainte de crieisme set remplie la mene ame: e par
leures de leece uert loerat la mene bouche.
Si recordebere sui de tei sur lum lit en matines purpense
rai en tei. car tu fus li mens aiuerte.
E al coubrement de tes eles esleerai ai sit la mene ame. en
pres tei: mes ueit ad ta dreiture. ierent.
Li aceitus ennemi qui sivent la mene ame. il entrerunt
es bassees de la terre. sert liurrez en mains de glaim: parties de gupil
Li reis a ez se leece ert en dieu. e sen lit loerat tuit qui iurent en
lui: car estoupee est la boche de ces parlans feluniees.
Se dieus la mene exersoit cum ne depar- e de la creme del
ciel ni de uure la mene anime

Protexisti me a iuentu malignāciū: a multitudine operāciū
Quia exacuerūt ut gladiū linguas suas: ītēde Cqtatem.
rūt remanamam: ut sagittent īocultis īmaculatum.
Subito sagittabūt eū & nō timebūt: firmauerūt s̄ sermonē neq̄.
narrauerūt ut absconderēt laqueos: dixerūt q̄s uidebit eos.
Scrutati sūt iniq̄tates: defecerunt scrutantes scrutinio.
Accedet homo ad cor altum: & exaltabitur deus.
Sagitte parulor̄ facte sunt plage eor̄: & infirmate sūt
contra eos lingue eor̄.
Conturbati sūt oēs qui uidebant eos: & timuit omnis homo.
Et annūciauerūt opa dei: & facta eius intellexerunt.
Letabit̄ iust⁹ īdño & sperabit īeo: & laudabūtur oēs recti corde.
Decet ymnus deus in syon: & tibi reddetur
uotum in iherusalem.
Exaudi oracionē meā: ad te omnis caro ueniet.
Verba iniquor̄ prualuerūt sup nos: & īpietatibz nr̄is tu propi
beat⁹ quē elegisti & assūpsisti: īhabitabit ītatriis tuis, Tabis.
Replebimur ībonis domus tue: sanctum est templum tu
um mirabile īequitate.
Exaudi nos ds salutaris nr̄: spes omniū finiū terre & īī
Preparans montes īuirtute tua. accinctus potēcia: q̄ cō
turbas profundū maris sonum fluctuū eius.
Turbabunt̄ gentes & timebūt qui habitant termnos a
signis tuis: exitus matutini & uespere delectabis.
Visitasti terrā & īebriasti eā: multiplicasti locupletare eā.
Flumen dei repletū est aquis: parasti cibū illor̄ qm ita
est preparacio eius.
Riuos eius replans multiplica germinā ei: īstillicidiis

Tu courrouz mei del guet des malignaz e de mi trudene de ouraz iniquez.
Car il aguisserēt cūe espee lur langues. tendirent arc a amere chose:
que il saietassent en repostaille le mer guilliet.
Tut dreit sa ietterūt li e ne crendrūt: fermerēt a sei felunesse pole.
Recumterēt q̄ il repundereient laz: distrent. q̄uerrat els.
Escerchierēt felunies: defaillirēt. le escerchanz par escerchemēt.
Aprismierat huem a halt cuer: e serrat essalcet deus.
Les saietes des enfanz faites sunt plaies deus e enfermees ſt̄
encuntre els les langues di eels.
Conturbet sūt tut q̄ uecient els: e crienst chascons hoem.
Canuciterēt les ouures de deu: e les faiz de li entendierent.
Esleecerat li nustres ci ségñ. e espanderūt. e serūt tut li ordeiner de cuer.
Et coument chanz deus en syon: e a tei rendu ierrt
vut en iherusalem.
Oy la mei oreyson: a tei tote charn uendrat. Tu as nos
Les paroles des felōs mei zualurēt sur ñi: e as nos felonies:
Beneurez le quel tu eslesis. e presis: enhabiterat en tes aitres.
Plus serūs raemplirt es bies de ta meisun: sainz est li tuen temple.
merueillus en oelet.
Oy ñ deus la nre saluere: espanee de totes fins de terre e en la mer
Parellanz les munz en la tue uertu ceinz de puissance: q̄ con
trublez le parfunt de la mer: le fluet de ses fluez.
Serunt turbees les genz e crendrunt q̄ habitēt les fines de tes
signes: les eissemenz de matin e cluespre tu delitras.
Tu uisitas la terre e enuiras li: multeplias a enrichir li.
Li fluues de deu raemplirt est de eaues: tu aprestas la uiande dels
car issi est la parailement de li.
Les rues de li e iuntz: cumplisez ses lignieres: e ses gueres: e lee

Benedices coronę ānī benignitatis tue: & cāpi tui replebūt ub
Pinguescēt speciosa deserti: & exultacōe colles accingēt. Ctate.
Induti sūt arietes ouiū. & ualles habūdabūt fruīto: clama
bilate do oīs tra. Psalmū dicite nōi Cbūt eterū ymmū dicēt.
ei: date gl'iam laudi eius. Cmencientur t' inimici mei:
Dicite do q' tribilia sūt opa tua dūe: in'multitudine ūtutis tue
Omnis terra adoret te & psallat t': psalmū dicat nōi tuo.
Venite & uidete opa dei: tribilis ī gsiliis sup filios hōmū.
Qui conuertit mare i aridam. iflumine ptransibunt
pede: ibi letabimur in ipo.
Qui dominat' in uirtute sua meternū. oculi eius sup
gentes respiciūt: qui exaspant nō exaltent' in semetipis.
Benedicite gētes deū nrm: & auditā facite uocē laudis ei.
Qui posuit aiam meā ad uitā. & nō dedit ī gmotiōnē pedes meos.
ī ptrasti nos deus: igne nos examinasti sicut exam mat'
Induxisti nos ī laqueū. posuisti tribulaciones Cargetū.
i dorso nro: imposuisti homines sup capita nostra.
Transiumꝰ pigne & aqm: & eduxisti nos ī refrigerū.
Introibo in domum tuā in holocaustis: reddam tibi
uota mea que distinxerunt labia mea.
Cr locutū est os meū: in tribulacione mea.
Holocausta medullata offerā t' cū īcēsu arietū: offerā
Venite audite & narrabo oēs qui Ct' boues cū hircis.
timetis deū: quanta fecit anime mee. mee.
Ad ipm ore meo clamaui: & exaltaui sub lingua mea.
Iniqtatē si aspexi ī corde meo: nō exaudiet dominus.
Propterea exaudiuit deus: & attendit uocē deprcacōis
Benedcs ds q' nō amouit oronē meā: & miam suā a me.

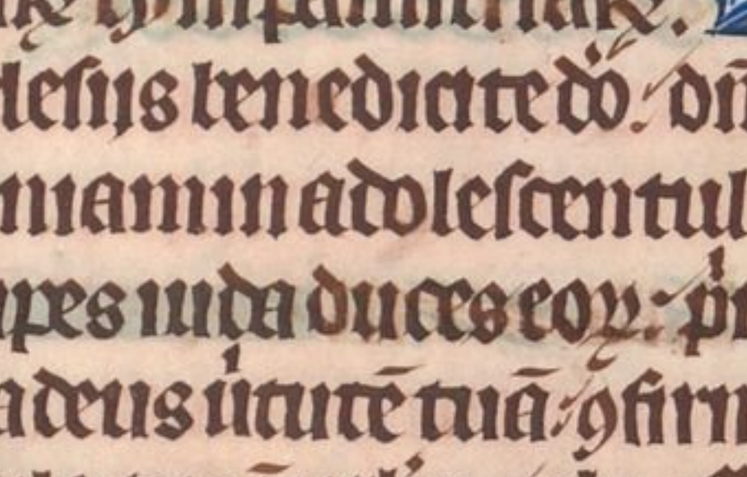
Eulement ists ala corone dlan de la tue tengnerent: en tue chapsert mẽ
nãsserẽt les trealtez del desert. è de leece li tirerent ceẽt. Cplut de plẽte.
Destruistu mi tum des oeilles: è les ualees habũderẽt de frumẽt: ceẽt
Cantez a deu tote tre: salme dites al suen Carchãt dirẽt.
nun: donez glie el loenge de li. Cmaiestu mirt a tels tue enẽi.
Dites a deu cũ espoẽtables st les tues ouures sire: è la multitudene de
tue terre aort tei: salme dict al tuen nun.
Venez e uedez les oeures de deu: espõtables ẽ gsseil sur les fiz des hões.
Li returnat la mer en sec en fluet trespasserunt a pie: illuec est
leece rũs en li meesme.
Li segnurt en sa uertu en pmanablet. li suen oil sur les gẽz
regardẽt. qui ena spẽsent ne seiet essalcet en sei meesme.
Benesiez gens le nre deu: e oise faites la uoiz de la loenge de li.
Li posat la mee ame en ce uẽ: e ne dunat ẽmuuement les mẽs piez.
Car tu puas sdeus: par feu nes meras: si cõe est esmeret argent.
Tu nus menas en la posas tribulacions en nre dos: emposas
hom e sur les noz chies.
Pus trespassames p fu e p eue: e fo2meias si en refreidement.
Ie entrerai en ta meison en sacrefises: rendrai a tei les miens
uoz. les quels deseurerent mes leures.
E parlat la mee bouche: en mi tribulacion. Ta tei bues e bucs.
Sacrefises moulez offerrai a tei od en cendement de mi cõs offerai
Venez oez e ie reuntterai tuit qui cremez deu: cum gñz choses il
fist a la mee ame.
Li parla mee bouche e criai: e esleu ert de suz ma langue.
Se ie esgardai en mun cuer: ne lo2rat li sires.
Pur ice ot deus: e atteudi et a la uoiz de la mee preiere.
Benẽiz ds: q ne destũat la mee o2eisõ e la sue miserico2d de mei.

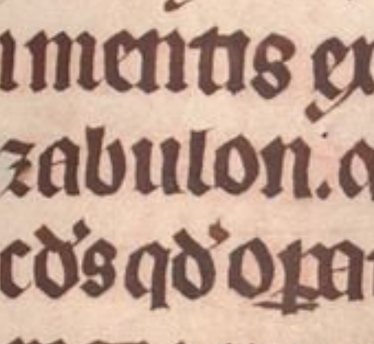
Deus misereatur nostri & benedicat nobis: illumi
net vultum suum sup nos & misereatur nostri.
Ut cognoscam in tra uiã tuã: in omb; gẽtib; salutare
Confiteant tibi pli deus: confiteantur tibi pli omnes. Lẽtẽ.
Letentur & exultent gentes quoniã iudicas populos me
quitate: & gentes in terra dirigis.
Confiteantur tibi pli deus, confiteantur tibi pli omes:
terra dedit fructum suum. Benedos fines terre.
Benedicat nos deus d's nr benedicat nos d's: & metuant eũ
Exurgat deus & dissipentur inimici eius. & fugi
ant qui oderunt eum a facie eius.
Sicut deficit fumus deficiant: sicut fluit cera
a facie ignis. sic pereant peccatores a facie dei.
Et iusti epulent: & exultent in spũ dei: & delectẽt in leticia.
Cantate deo psalmũ dicite nomini eius: iter facite ei qui
ascendit super occasũ. dñs nomen illi. Et iudicas uiduas.
Exultate in spectu ei: turbabũt a facie ei pris orphanoz
deus in loco scõ suo: deus q habitare facit unãm moris in domo.
Qui educit uinctos in fortitudine: similiter eos qui exaspe
rant qui habitant in sepulchris.
Dñe cũ egrederis in spectu pli tui: cũ pertransires in deserto.
Petra mota est: etenim celi distillauerunt a facie dei syna.
a facie dei israhel.
Pluuiam uoluntariam segregabis deus hereditati tue
& infirmata est: tu uero perfecisti eam. Tui deus.
Animalia tua habitabũt in ea: parasti in dulcedine tua pau
Dñs dabit uerbũ: euangelizantibus uirtute multa.
Rex uirtutũ dilecti: dilecti. & speciei dom' diuidere spolia.

Deus ait merci de nus e teneiet a nus: enlumint le suen vult
sur nus e ait merci de nus.

Reconuisscūt ē tere la tue uoie: ē toutes genz: le tuen salueor.
Regeisset a tei li poples deus: regeisset a tei tut poeple.
Esleecet ē eshoisset les gēz car tu nuges les poeples ē oelte: e les gēz
en terre adreesces.
Regeissent a tei li poeple deus: regeissent a tei tut poeple: la terre
donat sun fruit.
Beneiet nus deus li nre deus: beneiet nus deus: e crienet li toutes
ldor est sei deus e seient departit li enemi de li: e fuiet qui
hairet li de la face de li.
Si comme de fait fumms defaillet: si comme decuit cire de la face de fu:
issi perissent li pechedor de la face de deu.
Et li juste manuecent e esleecet en les gardemēt de deu: e seiet deli
Cantez a deu salme dites al suen num: cire faites a li q̄ munitat
sur le dechiement. sire nums est a li.
Exhaucez deu ilse del nugeur del uedues.
Esleecez ē les gardemēt de li: ser tuit tet de la face de li del pere desor
Deus en sun saint lui: dis q̄ lsiter fait dume custume en maisun.
Li forsmenet les liez en fortece: ensemēt iceels q̄ en aspresissent li
habitent en sepulchres.
Deus cāi tai fors esseies ē les gardemēt de tun poeple: cāi tu trespasouer
la terre: moude car li ciel degoterent de la face del deu de synai: de
la face del deu de israhel.
Pluie uoluntrue deseuerras deus. a la tue hereditet e enfermee
est: tu acerites parfesis li.
Les tues animailles habiterrē li: tu apstas ē ta dulcor al poure
Li sires dorent parole as precchanz: par multe uertut.
Li rei de uirtuz de a mi de la mi: e de la braket de maisō adeptir espoille.

Fidozmatis intermedios cleros. penne columbe deargẽ
tate: & posteriora dorsi eius in pallore auri.
Dũ discernit celestis reges sup eam. nue dealbabunt in
selmon: mons dei mons pinguis. Clatos.
Mons coagulat mõs pinguis: ut quid suspicamini mõtes coagu
mõs iq̃ beneplacitũ: dõ habitare in eo: & etiã dñs habitabit in finẽ.
Currus dei decem milib: multiplex milia letantiũ: dñs in
eis in syna in sancto.
Ascendisti in altũ cepisti captiuitatẽ: accepisti dona in hõibz.
etiã nõ credentes: inhabitare dominum deum. Tu nos.
Benedict dñs die cotidie: prosper iter faciet nob ds salutaris
Deus nr ds saluos faciendi: & dñi dñi exitus mortis.
Verumtamen ds confringet capita inimicoz suoz:
uerticẽ capilli perambulantium in delictis suis.
Dixit dñs ex thasan cõuertam: cõuertam in profundũ maris.
Ut tinguat pes tuus in sanguine: lingua canum tuoz
ex inimicis ab ipso.
Uiderũt ingressus tuos ds: ingressus mei dei regis mei q̃: in sco.
Preuenerũt principes coniuncti psallentibz: in medio nuũ
cularũ tympanistriarũ.
In ecclesiis benedicite dõ: dño de fontibz isrl: Psalm.
Ibi beniamin adolescentulus: in mentis excessu.
Principes iuda duces eoz: principes zabulon. principes nep
Manda deus uirtuti tuã: confirma hoc ds qd operat es in nobis.
A templo tuo in ierlm: tibi offerent reges munera.
Increpa feras arundinis: congregatio taurorũ in uaccis
populoz. ut excludãt eos q̃ probati sunt argento.
Dissipa gentes q̃ bella uolũt: uenient legati ex egypto. et
Ethiopia puenient manus eius dõ.





Feuus dormez entre les maiens sorz. pennes de columbe sur argen
tees: eles dereniere del dos de li en palur de oz.
Dementres que desseuret li celestiels les reis de li: de naif seruntē
blanchiz en selmon: li munz de deu munz de gras.
Munz alaitz munz gras: aqi suischiez uus les munz alaitz:
Lmūz el qi bē plout: a deu a fiter ēli: car li sires hītāt en fin.
Laurres de deu adis milliers multipliable: milliers des leecāz:
li sires en els en syna en saint.
Gu munt as en halt pzeis chaitiuitet: receus dons en homes.
Certes les nunsereanz n habiter nostre seignoz.
Beūdez li sires el iur chescū iurn: pspze en ref rat a nos sa
lmāre deus dōs de salfs faisāt: de se gū de seigū en sseme de moz.
Mais nequedeut deus fraindzat les chies de ses enemis: la uūz
del cheuel desper alanz en lur meffaiz.
Dist li sires de iasan conūtray: conūtray el pfund de la mer.
Purco que sert entrinz li tuens piez en sanc: la langue de tes
chiens des enemis de li.
Iuret les tues ēntrencinz deus: les ētremēz del mē deu: del mē
Deuancerent li pnce coniunt as chantanz: el millieu des iu
uencelles tympanistreisses.
Eigluses benedissez a deu: el segū des fuintaines de israhel.
Luce est beniamin li iuuencels: el trespasment de penisc lim.
Li pnce de iuda st ouit ēels: li pnce de zabulō. e li pnce de nepta
Mande deus la tue ūtu: confime dōs ice q tu as ouret en nus.
De tuen tēple en hierusalem: a tei offerūt li reidons.
Achose les testes del rosel ensemblement des tozs es uaches des
pples: q il forsclocēt els q prouet sūt par argent.
Dept les gēz q tramilles uuulet: uēdzūt li messagier de egypte.
Ethiopie deuancerat ses mains a deu.

Regna terre cantate deo: psallite dño.
Psallite deo: qui ascendit sup celū celi ad ortem:
Ecce dabit uoci sue uocem uirtutis: date gloriam deo sup
isrl': magnificencia eius & uirtus eius in nubib:
Mirabilis deus in sanctis suis. deus isrl' ipe dabit uirtutem
& fortitudinem plebi sue benedictus deus.

Saul cū suis inimicis dormiebat. ubi dd' accedes dixit ad
Abisay que secū erat. Tolle hastā & uas aque et eamus.

Saluum me fac deus: qm intra
uerunt aque. usq; ad aiam meā.
Infixus sum in limo pfundi:
& nō est substancia.
Veni in altitudinem maris: &
tempestas demersit me.
Laboraui clamans. rauce
facte sunt fauces mee: defecerūt
oculi mei dum spero in deum meum.
Multiplicati sūt sup capillos capitis mei: q' oderūt me gratis.
Confortati sunt qui persequuntur me inimici mei iniuste:
que nō rapui tunc exsoluebam.
Deus tu scis īsipiēciā meā: & delicta mea a te nō sūt absconsa.
Nō erubescāt in me qui expectāt te dñe: dñe uirtutum.
Non confundant sup me: qui querūt te deus isrl'.
Qm ppt' te sustinui obprobriū: opuit confusio faciem meam.
Extraneus factus sū fratribus meis: & peregrinus filiis matris mee
Qm zelus domus tue comedit me: & obprobria exprobrantiū
tibi ceciderunt super me.
Et operui in ieunio aiam meā: & factū est in obprobrium mihi.

Regnes de la terre cantez a deu: chantez al seignur:
chantez a deu: qui muntat sur le ciel de ciel a orient.
Estreü il durrat ala sue uoiz de uertu: donez gloire a deu sur
israhel. sa grandesce e sa uertu est es nues.
Merueillus est deus en ses sainz: li deus de israhel il meesme
durrat uertut e force a sun poeple: beneeiz deus.
Adolescēs dā accesit ad dn̄m nūciās ei saulē cū suis filiis i tfec-
tū ex ſbiugēs. Attuli diadema & armillā saul: ad te dn̄m meū.

ulf ne fai deus: car entrerent les
eiues desque ala meie ameme.
Enfichiez sui en limun de la par
fundece: e nen est substance.
Ie uinc en la haltece de mer: e
la tempeste plumat mei.
Ie trauaillai crianz: roces faites
sunt mes ioes: defaillirent li mi
en mon deu mentres que ieo esper en mon deu.
Multiplier ſes les cheueels de mū chef: q̄ hair ſt mei en poins.
Confortez sunt q̄ par ſbrer ſt mei li mien enemi a tort: les
choses que ieo ne raui dunc parsoleie.
Deus tu ſez la meie folie: e le mē meffait de tei ne sert repus.
Ne eit ſt hūte en mei q̄ a tei n dēt tei sire: sire de uertut.
Ne seiet confundut sur mei: q̄ quer ſt tei deus de israel.
Car p̄ tei sustinc repce: cuurit confusion la meie face.
Estrāges sui fai a mes freres: e estrāges as filz de ma mere.
Car lem iure de ta maisun mi manjat mei: e les repces des re
prouanz a tei cheirent sur mei.
Et ieo coui en ume la meie ameme: e fui en repcoce

Et posui uestimentū meū ciliciū: & factus sū illis i parabolam.
Aduersum me loquebant qui sedebant in porta: & in
me psallebant qui bibebant uinum. Eluas tue.
Ego uero oronē meā ad te dñe: tempus ut ne placeat deus.
In multitudine misericordie tue: exaudi me i ueritate sa
lutis tue. Eripe me de luto ut nō infigar: libra me ab his q̄ oderūt me.
& de profundis aquarum. Neq; urgeat me putei os suū.
Nō me demergat tempestas aque: neq; absorbeat me profund'
Exaudi me dñe q̄m benigna est misericordia tua: secūd'
multitudinem miserationū tuarū respice in me. Exaudi me.
Et ne auertas faciē tuā a puero tuo: q̄m tribulor uelociter ex
Intende aīe mee & libera eā: propt' inimicos meos eripe me.
Tu scis improperiū meū & confusionē meā: & reuerecundiā meam.
In conspectu tuo sunt omnes q̄ tribulant me: improperium
exspectauit cor meū & miseriam. Et sustinui q̄ simul contristaret & non fuit: & q̄ consolaret & nō i
Et dederūt in escā meā fel: & in sitim meā potauerūt me aceto.
Fiat mensa eorū coram ipsis in laqueū: & in retributiones & in scandalū.
Obscurentur oculi eorū ne uideant: & dorsū eorū semp̄ incurua.
Effunde sup eos iram tuā: & furor ire tue comprehendat eos.
Fiat habitatio eorū deserta: & in tabernaculis eorū non sit q̄ inhabitet.
Quē quē tu percussisti persecuti sunt: & super dolorem uulnerum
meorum addiderunt.
Appone iniquitatem super iniquitatem eorū: & non intrent in iustitiā tuā.
Deleantur de libro uiuentium: & cū iustis non scribantur.
Ego sum pauper & dolens: salus tua deus suscepit me.
Laudabo nomen dei cū cantico: & magnificabo eum in laude.
Et placebit deo super uitulum nouellum: cornua producentia & un
gulas.

Ecepsai mun uestre mercit pere: e fui sun a ceus en parole.
Cuers mei pariocent q̄ sedeient en la porte: e en mei chantoent qui beuerent uunt.
Ie a certes mei coreison a tei sire: tens de tun plaisit deus.
In la multitudene de tu misericorde oi mei: en la uerted de tu sa
Oste mei del fanc q̄ ne seie enfichiet: deliure mei de ceals q̄ hai
rent mei e des pfundeces des eues. Ne q̄ streignet s̄ mei li puiz
Ne me plunget tempeste de eue: ne ne tuisgluutet mei la pfundece: ne
Cunc mei sire car benigne est tu misericorde: solunc la multitudene
de tes merciz regarde en mei.
Ne destuer la tue face del tue enfant: car ie sui tribulez ignelmet oi
Ntet a la meie ame e deliure la: por mes enemis garis mei.
Uise-la mei repece e ma grusiō: e la meie reuerence.
Ui uien esgardet mei sunt tuit q̄ tribulent mei: repece atendiet
mis cuers e miserie.
Ie sostinc q̄ ensemblement od mei tristast: e ne fui: q̄ soruast en mei
Il doueret en ma uiande fiel: e en la meie sei abeueret mei de eisil.
Ait faite la lur table de uiant ceals en laz: e e guieredūs e e escādle.
Iet oscuret lur oil ceals q̄ il ne uieiet: e le dos deals tot tens encurue.
Pan sur eals la tue ire: e la forsenre de la tue ire cumpreignet eals.
Et faite la hūtiō deals deserte: e en lur tabernacles ne seit q̄ hit.
Ar ceu q̄ tu feris pluuret: e sur la dolur de mes plaies
Aiustereint.
Aposte felonie sur la felonie ceals: e ne entrēt en la tue iustise.
Ient effaue del uure des uiuāz: e od les iustes ne soient escrit.
Ie sui poures e dolēt: la tue salut deals receuit mei.
Ie loerai le nū de deu od cāt: e magnifiera li en loenge.
Plaisirat a deu sur ueel nouel: cornes forsmetant e ungles.

Videāt pauperes & lętentur: quęrite deū & uiuet aīa uestra.
Q̄m exaudiunt pauperes dn̄s: & uinctos suos nō despexit.
Laudent illū celi & terra. mare & oīa reptilia in eis.
Q̄m d's saluā faciet sion: & ędificabunt ciuitates iude.
Et inhabitabūt ibi: & hereditate adquirent eam. Et ea.
Et semen seruoꝝ ei possidebit eā: & q̄ diligūt nom̄ ei habitabt
in eo.

Deus in adiutoꝝium meum intende: dn̄e ad adiuuandum me festina.
Confundāt & reuereant: qui quer̄t aīam meam.
Auertāt retrorsū & erubescāt: qui uolunt mihi mala.
Auertāt statim erubescētes: qui dicūt mihi euge euge.
Exultent & lętentur in te omnes qui querunt te: & dicāt
semp magnificet dn̄s qui diligūt salutare tuum.
Ego uero egenus & pauper sū: deus adiuua me.
Adiutoꝝ meus & liberatoꝝ meus es tu: dn̄e ne moreris.

In te dne speraui nō confundar in eternum: in iusti
cia tua libera me & eripe me.
Inclina ad me aurē tuā: & salua me.
Esto mihi in deū protectoꝝem: & in locū munitū ut saluū me fa
cias.
Q̄m firmamentū meū: & refugiū meū es tu.
Deus meus eripe me de manu pc̄oris: & de manu & legis & agē
tis.
Q̄m tu es patiētia mea dn̄e: dn̄e spes mea a iuuētute
mea.
In te confirmat & sū ex utero: de uent̄re matris mee tu es protec
tor meus.
In te cantatio mea semp: tanq̄m prodigiū factus sū
multis. & tu adiutoꝝ fortis.
Repleat & os meū laude: ut cāte gliam tuā tota die magni
tudinē tuā.
Ne proicias me in tempe senectutis: cū defecerit uirtus mea
ne derelinquas me.

Tuēt li poure e esleccēt: quere dēu e murat vostre aneme.
Car oit les poures li sires: e ses liez ne despist.
Loēt li ciel e tre: mer e totes choses ramanes en els.
Car deus salue fera syon: e serūt edefiez les citez de iude.
E habiterunt iluec: e parherite aquerrunt li. Tem li.
E la semence des sers de li p̄ serrat li: e q̄ aimēt le nō sun hiterāt
En sus en la mere adnuncie en tent: Tem li.
Sire a aider mei haste ti. Tem li.
Sient confundu e reduc̄t: q̄ querent la mere aneme. Tem li.
Sient destrāe arriere uergundissanz: q̄ a mei uulent mals. Tem li.
Sient destrāe tost en ugūdissāz: q̄ diēt a mei a men ore a men ore. Tem li.
Esioēt e esleccēt en tei tut qui querent ti. e diēt totes hores sent
magnifiez li sires: q̄ aimēt ton salu ore. Tem li.
Ie actres e ireiugnus e poures sum: deus aiue mei. Tem li.
Iu mes aiuere e li mes delniere tues: sire ne demoder. Tem li.
Ad ti sire espera ai ne serai confundu en p̄manable ore: Tem li.
En ta iustise delniure mei e garnises mei. Tem li.
Encline a mei la tue ore ille: e salue mei. Tem li.
Sies a mei en deu defendere: e en li garnir q̄ tu salf me faces. Tem li.
Car li mes firmamenz e li mes refugies ies tu. Tem li.
Li mes d's delniure mei de la mā de pecheor: e de la mā ēgrē lei fai Tem li.
Car tues la mere pacience sire: sire la mere espāce des la mei iuuē. Tem li.
En tei sa ies sum del uētre: del uētre ma mere tu es li mes defendere. Tem li.
En tei la mere chāco tot re uere: en seinēt cōme de mustrem Tem li.
ent faz sun a muz: e tu ad iuere fors. Tem li.
Sert racumplie la mere boche de loēge: q̄ tech̄ātre la tue glorie Tem li.
E de gester mei el tens de uuellece: cōme de fald ze ar la mere Tem li.

Quia dixerunt inimici mei ñi: & qui custodiebant aiam
meam consilium fecerunt in unum. Tertia.
Deus ne elongeris a me: deus meus in auxiliu meu respice.
Confundantur & deficiant detrahentes aie mee: opi
antur confusione & pudore q̃ querũt mala ñi.
Ego aut̃ semp sperabo: & adiciam sup omnẽ laudẽ tuam.
Os meu annunciabit iusticiã tuã: tota die salutare tuu.
Quñ nõ cognoui litteraturã introibo in potencias dñi: dñe
memorabor iustitie tue solius. Sexta.
Deus docuisti me ex iuuẽtute mea: & usq; nũc pnũciabo mira
bilia tua.
Et usq; in senectã & seniũ: deus ne derelinquas me. Nona.
Donec annũciem brachium tuu: generacioni omni q uẽtu
Potenciã tuã & iusticiã tuã deus usq; in altissima que fecis
ti magnalia: deus quis similis tibi:
Quantas ostendisti mi tribulaciones multas & malas: &
giũs uiuificasti me. & de abyssis terre iterũ reduxisti me.
Multiplicasti magnificenciã tuã: & giũs giũsti me.
Nam & ego confitebor tibi in uasis psalmi ueritatẽ tuã deus: psal
lam tibi in cythara sanctus israhel. Completi.
Exultabũt labia mea cũ cantauero tibi: & aia mea q̃ redemisti.
Et lingua mea tota die meditabit iusticiã tuã: cũ confusi
& reuerriti fuerint q̃ querunt mala michi. Egis.

Deus iudicium tuum regi da: & iusticiã tuã filio re
gis iudica pplm tuu in iusticia: & pauperes tuos in iudicio.
Suscipiat mõtes pacẽ pplo: & colles iusticiã.
Iudicabit pauperes pplí. & saluos faciet filios pauperũ: &
humiliabit calumpniatorem.

Car distrent li mien enemi a mei: e qui gardouent la meie
ame ne conseil furent enn. [illegible]ret,
Esauz deus de gue r pis li: plaiz e clop tez le ame nē est q̄ de lui
Deus ne seiez eloigniez de mei: li miens dis cla mei ca ue re grd.
Seient confundu e de fali ent li enuiant a la meie ame: seient
couert de confusiō e de hunte q̄ querent mals a mei.
Le actes tortes hoz es espan: ca ustera i sur tote m lo enge.
La mei loche e amuīcerat ia tue iustise: tote hoz n tum salueoz.
Car iene conuin le tere tue re enterrai espoantes del segnoz.
sire ne remembrerai de ta sule iustise.
Deus tu enseignas mei des ma iuuētute e desq: oze: ie p̄nuncerai
desq enuaillece: deus ne de gue r pisses mei.
Desq ie annūce le tue b̄raz: a tote generacō q̄ est auenir.
La tue poance e ta iustise deus desq en altisimes: g̃ndes q̄s
tu fetis: deus qui est semblanz a tei.
Quites tu de mustras a mei tribulacios multes e males: e tu
conuertiz uiuifias mei. e de abysmes de tere tu chief ireme.
Et multipliias ta g̃nāce: e tu conuertiz confoz tas mei.
Car nees ie regehirai a tei es ueisseis de salme la tue ueritet
deus: ie chāterai a tei en harpe sainz de ysrahel.
Et le cu tu aeiis:
Et le ceit mes leures cū ie chāterai a tei: la meie ame ne la
Mais nees la meie langue tote iurn p̄nsserat la tue iustise:
cū cōfus e reduites ser ūt qui quereint mals a mei.
Deus tun iuge met al rei dune: e ta iustise al fiz de rei.
Iuger tun poeple en iustise: e tes poures e iugemēt.
Lecet uent li mūt pais al poeple: e li tertres iustise.
Il iugerat les poures del poeple. e salserat les fiz des poures:
e humilierat le chalengeur.

Et pmanebit cū sole: & ante lunā. i generacōnes generacōnū.
Descēdet sicut pluuia in uellꝰ: & sic stillabunt stillātia sup terrā.
Orietur in diebꝰ eius iustitia & habundancia pacis donec
auferatur luna. Et dominabit a mari usq; ad mare: & a flumine usq; ad tmi
Coram illo procidēt ethiopes: & inimici eius terrā lingent.
Reges tharsis & insule munera offerent: reges arabum
& saba dona adducent. Et adorabūt eū oēs reges. oēs gentes seruient ei. Quo-
Quia liberabit pauperē a potente: & pauperē cui nō erat adiu
tor. Parcet pauperi & inopi: & animas pauperū saluas faciet. Ex
usuris & iniquitate redimet animas eorū: & honorabile
nomen eorū coram illo. Et uiuet & dabit ei de auro arabie: & adorabūt de ipo sēp
Et fiet firmamentū in terra in summis montiū superextollet sup
ligna fructus ei: & florebūt de ciuitate sicut fenū terre.
Sit nomen eius benedictū in sēcla: ante solē permanet no
Et benedicēt in ipo oēs tribꝰ terre: oēs gēs magnificabūt eū. Benedi-
Benedictus dñs deus israꝫ: qui facit mirabilia solus. Et be-
Et benedictū nomen maiestatis eius in eternū: & re
plebitur maiestate eius omnis terra fiat fiat.
Finiunt oēs uoces hymni dauid filii ihesse.
Quam bonus israꝫ deus his q̄ recto sunt corde.
Mei aūt pene moti sūt pedes: pene effusi sūt gressꝰ mei.
Quia zelaui sup iniquos: pacem pcōrꝫ uidens.
Quia nō est respectꝰ morti eorꝫ: & firmamentū in plaga eorꝫ.
In labore hōm nō sūt: & cū hominibꝰ nō flagellabunt.
Ideo tenuit eos superbia: operti sūt iniquitate & impietate sua.
Prodiit quasi ex adipe iniquitas eorꝫ: transierūt in affectū cordis.

Epmandt odle solail e deuāt la lune: en generaciōs de generacions.
Dersēdrat si cōe pluie en tun lun: e si cōe gutteis de gutaz sur tre.
Justin e sluens iozz iustise: e habūdance de pais desk sait tolei
te la lune. terres.
Eseignurerat de mer desk amer: e del flū desk as tīnes del ocle des
Deuant li carrūt li ethiopien: e li enemi de li la tre lecherunt.
Lirei de tharse e les isles dun offerūt: li reis des arabiēs e de saba
dins amerrunt.
Adorerūt li tuit rei: totes genz serurūt a li. ferat.
Car il delivrat le poure del poant: e le poure q̄ ne a esteit a uere
Sparnat al poure e al suffraitus: e les anemes des poures salues
Des usures e de iniq̄tet raandt les anemes de oels: e honurable le
num oels: deuant li. tote iurn beneistrūt a li.
Esurrat e ferat dune a li del oz de arabie: e adorerūt de li totes oz es:
Ert fermetet en tre el souerain etez de munz: ferat sures leue
Sur liban le fruit de li: e floz runt de cit si cōe fein de terre.
Ert li nūs de li tenez en siecles: deuāt le solail p̄manāt li stues nūs.
E serūt benetes en li totes ligneez de tre: tresdotes gēz magnifie
Ceront li fires dels de isr̄l: qui fait meruelles suls. Crent li.
E ceneez li nūs de sa maiestē en p̄manable etet e ser at ruemplue
De la sue maiestet tote tre sait fait sait sait.
Come wōs: li d's de isr̄l: a icels q̄ sūt de dozent cuer. Li mie pas.
Mais li mien pie a vie p̄uef ſt mour: a vie p̄ espādu ſt
Car ie enuia sur les dozenus: la pais des pecheozs ueanz.
Car nen: regarz a la mozt di oels: e fermement en plaie dels.
Li trauail de homes ne sūt: e od homes ne serūt flaiele.
Li p̄ice tit els suple: dout ſt de felome e de lur mauuei ſtet. Cuer.
Assit esemēt ge de graisse la feloie dels: ſt passeret en ētalētemēt de

Cogitauerũt & locuti sũt nequiciã: iniq̃tatẽ in excelso locuti sũt.
Posuerũt in celũ os suũ: et lingua eor transiuit in terra.
Ideo cõuertet̃ ppl's meus hic: & dies pleni inuenient̃ in eis.
Et dixerũt. quomodo scit deus: & si est scientia in excelso.
Ecce ipi pcãtores & habũdãtes in seculo: obtinuerũt diuicias.
Et dixi. ergo sine causa iustificaui cor meũ & laui inter
nocentes manus meas.
Et fui flagellat̃ tota die: & castigacio mea in matutinis.
Si dicebã narrabo sic: ecce nacionẽ filior tuor reprobaui.
Existimabã ut cognoscerẽ: hoc labor est ante me. Donec
intrem in sanctuariũ dei: & intelligã in nouissimis
Verũptamen ppt dolos posuisti eis: deiecisti eos dũ alleuarẽt̃.
Quomodo facti sũt in desolacionẽ: subito defecerũt. perierũt
propter iniquitatem suam. Michilũ rediges.
Delud sõpniũ surgẽciũ: dñe in ciuitate tua ymaginẽ ipor a
Quia inflammatũ est cor meũ & renes mei commutati sũ:
& ego ad michilũ redactus sum & nescaui.
Et iumentũ factus sũ apud te: & ego semper tecũ.
Tenuisti manũ dexteram meã: & in uoluntate tua deduxisti me: & cum gloria suscepisti me.
Quid enim mihi est in celo: & a te quid uolui super terram.
Defecit caro mea & cor meũ. deus cordis mei: & pars mea deus in eternum.
Quia ecce q̃ elongabũt se a te peribũt: perdidisti oẽs q̃ fornicant̃ abs te.
Michi autem adherere deo bonum est: ponere in domino deo spem meam.
Vt annũciẽ oẽs predicaciones tuas: in portis filie syon.

Lipm̃ serēt plerēt malueistuet: felonie en halt plerēt. els.
Posserēt al ciel lur buche: e la langue dels trespassat en terre.
Inpce serat giu tast mies poples: e li mur plemer serōt tuee
Dolstrēt cū fait ceinēt siet dels: e si est science en halt lece.
Ostrēū ial meesme pecheor: e habūdaūt el siecle p̃ idzēt richeises
Edis gieres sanz achei sun dzeturner fis le mien cuer: e lauai
entre les nuimuisanz mes mains.
Efui aacle: tote iuin: e le mien matin en matins.
Ce ie dise le reāte rai essi: a ceū la naisance des tuēs fiz repuai
Ceaesmolbe que ie conceuse: ice trauail: est deuant mei.
Clq̃ ie ent el saīctuarie deu: e ētende sl dereniere: dels.
Mais neqdēt p̃ les tcheries posas a els: de eras els de mēts q̃ il estreiēt
Cūfaitement sūt fait en desconfort: ignelemēt deh strēt. peri
rent pur lalur felunie.
Tament remerras.
Ige sūge de dzescanz sire ē la tue ciere: limagine di cels meesmes
Car en flamme est li mien cuers. e li mien rain changiet sūt: e
Ie a mient de mene sune nel soi.
Icōe iuimēt faiz fui en ūs tei: e ie tuees hures ensemble od tei.
Eu tems la meie destre main: e en la tue uolūtet demenas mei.
Cod gloxie receuis mei
Car quels choses: a mei del ciel: e de tei q̃uoil ie sur terre:
Dest la meie charn e li miens cuers: deus del mien cuer: e la meie
parte deus en p̃manable cert
Car est eus qui esloignēt sei de tei perisunt: p̃dis tuit qui fūt
foxnicacion sauntei.
Amei certes a erdze a deu bone chose est: poser en nostre seign̄
deu la meie esprance.
Q̃ que ie ānūce totes les tues prechemēt esporces de la fille syō.

ut quid deus repulisti in finem: iratus est furor tuus super oues pascue tue. Lab̃ 1cio.
Memor esto congregacionis tue. q̃ possedisti
redemisti uirgã hereditatis: mõs syõ in quo habitasti in eo.
leua manus tuas in superbias eor in finem: quanta
malignatus est inimicus in sancto. Et gl̃iati sũt qui oderũt te in medio sollempnitatis tue.
posuerũt signa sua signa: & ñ cognouerũt sicut in exitu sup
quasi in silua lignorũ securibus exciderunt ianuas eius
in idipm: in securi et ascia deiecerunt eam.
Incenderũt igni sanctuariũ tuũ: in terra polluerũt
tabernaculum nominis tui. Dixerũt in corde suo cognacõ eor simul: quescere faciamus oes
dies festos dei a terra.
signa nra ñ uidimus: iã ñ est ppha. & nos ñ gnoscãt amplius.
usquequo deus improperabit inimicus irritat aduersarius nomen tuum in finem. Ut quid auertis manũ tuã & dextrã tuã: de medio sinu
tuo in finem.
deus aut̃ rex nr ante scla: operatus est salutẽ in medio terre.
tu cõfirmasti in uirtute tua mare: tu conturbasti capita draconis in aqis.
tu confregisti capita draconis: dedisti eũ escã ppls ethiopũ.
tu dirupisti fontes & torrẽtes: tu siccasti fluuios ethan.
tuus est dies & tua est nox: tu fabricat̃ es auroram & solem.
tu fecisti oes tẽmnos terre: estatẽ & uer tu plasmasti ea.
Memor esto huius: inimicus inproperauit dño: & ppls
insipiens incitauit nomen tuum. Ne tradas bestiis animas confitentes t̃: & animas pauperũ tuorũ ne
Respice in testamentũ tuũ: quia repleti sunt qui obscurati sunt terre domibus iniquitatum.

Pour quel deus detournes en fin: ire est la tue main sur les oeilles
de ta pasture.

Remembre seies de la tue asemblee la quele tu pus seis del comencement.
Ta macsis la uge de la tue hereditet: li mũt sy ỏ el quel tu hitas ẽli.
Leue tes mains el superbes dels en fin: cum grant choses malignat
li enemis en sainct.

Glorier sũt qui haiuret ceu: el millun de la tue solemnitet.
Paserẽt lur enseignes ẽ seignes e conurẽt si cõe ẽ isselmẽt ꝰ souramette.
Si come en selue dessus oz coignees trẽchierẽt les portes de li en ice
meesme: en coignice e ille de getterẽt li.
Espstrẽt de fu le tuen sanctuaire: en tre inguillierẽt le tabnacle del
tuen num.
Les uoz festels de deu de la terre.
Distrẽt en lur cuer le cosinage dels ensemblement: repos faimes toz
Oz seignes ne ueimes ia nẽ: pphẽte: e nus ne conuistrat plus.
Desqz aquant drus reprouerat li enemis: puoch et li auersaries
le tuen num en fin.

Pur quei desturnes tu ta main e la tue destre: dem le tuen sain
Deus a cez les li nũ reis deuãt sieches: ouiat salue ẽ millun de tre.
Tu ofmas ẽ la tue uertu tu la mer: trublas les chies des dragũs ẽ eues.
Tu trebsas les chiefs del dragũ: donas li uiande as popples de ethiu
Tu derũpis les fũtaines e les eves: tu sechas les fluuies ethiens
Tuẽs; i murs. e tue; la nuz: tu fornas laube e le solail.
Tu fesis tuz les tmes de terre: este euer tu fesis eals.

Remembrer seies di ceste chose: li enemis reprroua al segñ. e li poe
ples nun sauanz conuut le tuen num.
Ne uures ne oblier ẽ fin.
Deliurer as lestes les anemes regehisaz ỏ tei: e les anemes de tes
Regarde en tun a fermemẽt; car replenit sũt cil q̃ sũt obscure
de terre as maisuns des felunies.

Ne auertatur humilis factus confusus: pauper et ī obs
laudabunt nomen tuum.

Exurge dṡ iudica causā tuā: memor esto improperiorꝝ
tuorꝝ eorꝝ que ab insipiente sunt tota die.

Ne obliuiscaris uoces inimicorꝝ tuorꝝ superbia eorꝝ qui
te oderunt ascendit semper tuū.

Confitebimur tṫ dṡ ꝯfitebimur: et īuocabim nom
narrabim mirabilia tua: cū accepo tēp ego iu
que facta est terra. et oēs q habitant īea: ego ꝯfirmaui columpnas eius. Cornu.

Dixi iniq̄s nolite īique agere: et delīquēt nolite exaltare
nolite extollere īaltū cornu urm. nolite loq ad dṡ deū īiqtatē.

Quia neq ab oriente. neq ab occidente: neq a desertis mō
tib: qm deus iudex est.

Hunc humiliat et hunc exaltat: quia calix in manu dñi ui
ni meri plenus mixto.

Et inclinauit ex hoc ī hoc: uerūptamen fex eius nō est
exinanita. bibent omnes peccatores terre.

Ego autē annūciabo ī seculū: cantabo deo iacob. Cūct.
et oīa cornua peccatorꝝ ꝯfringā: et exaltabūt cornua

Notus in iudea dṡ: in isr magnū nomen eius.
Et factus est ī pace locꝰ eius: et habitatio eius ī syon.

Ibi ꝯfregit potentias arcuū: scutū et gladiū et
bella. Illuminans tu mirabiliter a montibꝰ etnis: tur
batisunt oēs insipientes corde. Cmanibus suis.

Dormierūt somnū suū: et nichil inuenerūt oēs uiri diuitiarꝝ ī
In ꝓpiciatione tua dṡ iacob: dormitauerūt q ascenderūt equos.
Tu terribilis es. et quis resistet ti: ex tunc ira tua.

Del ciel fesis oir iugemente: la tre tremblat e se reposat, Cire.
Cuideis se esdoresca[illegible] en iugemẽt: q̃ salf fesist tuz les sues de la
Car le penser del home regehiserat a tei: e les remanilles de pẽ
see remeindrunt a tei festiual iurn. duns.
Doz ere[illegible]z adeq̃ ire segñ: tuit q̃ eqi la uironemẽt deli apoztez
E li espõtable q̃ tolt le spirite des princes: al espentable en vs
O ma uoz al segnur cnai: od les reis de la terre.
ma uoz a deu e il entendrat a mei. sui decruz.
Iour de ma tribulaciõ deu q̃s od mes mais p nuit ẽ ygre li e ne
Refusat g̃ fozter ma ame ne remẽbrere sui de deu e delitez sui. e
trauaillez sui. e desist mis espirites.
Surs[illegible]t ueilles li mien oil: troblez sui e ne parlai.
E pẽsai zz ancẽs. e anz durables oi empense. espirit
E sui ẽpẽsez p nuit od mũ cuer: e ie estene trauillez e pga mũ
Iunkes pardurablemẽt getterat deus: e ne aposerat que il
sert plus paisible vncore.
Ien fin sa misericorde trechserat: de la generacõ ẽ geñacõ.
Oublierat a micier deus. o cumẽderat en sa ire ses misericordes.
Iedis. oze comẽcai: i cest muemẽt de la destre del hait.
Remẽbre fui des oures del segñ: car ie serai remẽbre de ig̃n cemẽt
E pẽserai ẽ toutes oures tes e ẽ tes fuemẽz sui a vse de tes merueilles.
Deus el saint: tu ueie. q̃ els deus est g̃n: si come nre deus: tu
Es deus qui fais merueilles.
Donc fesis as pobles ta uertut: tu raunsis en tum braz tũ
Poeple. les fiz de iacob e de ioseph.
Uirẽt te elues deus. uirẽt te elues e crienstrẽt: e tole se li abisme.
La g̃dece del sumemẽt des eues: uoz donerẽt nues.
Car certes tes saietes tresp̃asserẽt: la uoz de tũ tonerre ẽ roee.

Illuxerūt coruscacōnes tue orbi terre: cōmota ⁊ cō9 tremuit terra.
In mari uia tua ⁊ semite tue in aquis multis: ⁊ uestigia
tua nō cognoscentur.
Deduxisti sicut oues ꝑplm tuū in manu moysi ⁊ aaron.
Attendite ꝑpule meus legē meā inclinate aurem
uestram in uerba oris mei. Initio.
Aperiā in parabolis os meū: loquar ꝓpositiones ab
Quanta audiuim⁹ ⁊ cognouim⁹ ea: ⁊ patres nr̄i narrauerūt
nō est occultata a filiis eor̄: in generatione altera. Initio.
Narrantes laudes dñi ⁊ uirtutes eius: ⁊ mirabilia ei⁹ q̄ fec̄.
Et suscitauit testimoniū in iacob: ⁊ legē posuit in isr̄l.
Quanta mandauit patribꝫ nr̄is notā facere ea filiis suis:
ut cognoscat generatio altera.
Filii qui nascentur ⁊ exurgent: et narrabūt filiis suis.
Et ponant in deo spem suā. ⁊ nō obliuiscant̄ opa dei: ⁊ man
data eius exquirant.
Ne fiant sicut patres eor̄: generatio praua ⁊ exasperās.
Generatio que nō direxit cor suū: ⁊ nō creditū est cū do spūs eius.
Filii effrenati intendētes ⁊ mittētes arcū: conuersi sūt in die belli.
Nō custodierūt testamentū dei: ⁊ in lege eius noluerūt ambulare.
Et obliti sūt beneficior̄ ei⁹: ⁊ mirabiliū ei⁹ que ostendit eis.
Coram patribꝫ eor̄ fecit mirabilia: in terra egipti in campo taneos.
Interrupit mare ⁊ ꝑduxit eos: ⁊ statuit aq̄s q̄si in utre.
Et deduxit eos in nube die: ⁊ tota nocte in illuminatione ignis.
Interrupit petrā in heremo: ⁊ adaquauit eos uelut in abysso
Et eduxit aquā de petra: ⁊ deduxit tanq̄ flumina aq̄s. Multa.
Et apposuerūt adhuc peccare ei: in terra exacerbauerūt excelsum in aq̄so.
Et tēptauerūt deum in cordibꝫ suis: ut peterēt escas aīabꝫ suis.

Resplendiret les trois al cercle de la terre. cõmence; e tremblat la tre.
En mer est ta uoie. e tes sentes en multes eues: e tes traces ne
serrunt conceues. Caaron.
Tu demenas tun pople ſi cõme oilles ẽ la main de moyſi e de
Entendez ten mi poeple ma ley: enclinez uostre oreille es
paroles de ma bouche. Emet.
Ie adoerrai ẽ seblances ma bouche: ie plerai ꝓpoſicius del gẽnce
Cũ giſ: choses oimes e les conceu mes: enſe pere les regueret an.
E ſt repostes des fiz dels: en lautre lignee Cde li que il est.
ceũ cant les locinges del segñ e les uertuz de lu: e les mueilles
Il sulat tat testimonie en iacob: e lei posat en isrl.
Cũ giſ: choses il mandat a noz peres. conetues faire eles a lur
fiz: que els conuisſet altre generacion.
Li fiz q̃ naistrũt e ses diz escrũt; e recunterũt a lur fiz:
Que il posẽt en deu lur esperance: e ne oblieẽt des ouures de deu. e
les comandemenz de li esquiergent. ſanz.
Que ne seiẽt fait si come lur peres gen̄ acõ fel e neſſe e ẽ aſpſ
gen̄ acõ q̃ ne sod ecat sun cuer: e nẽ; creu: od deu li espiz de li.
Li fil de effrem ẽtendãz e metãz arc: gũ ſẽ al iozn de la bataille.
Il ne garderẽt la alſmcinẽt de deu: e ẽ la lei de li ne uoldrẽt aler.
E ſ oblieẽt des biẽ faiz de li: e des mueilles de li q̃ il lur demuſtrat.
Deuãt lur peres fiſt mueilles: ẽ la tre de egipte el chãp de thanes.
Il depṗit la mer e demenat icels: e estublit les eues ẽ sel mẽt ge ẽ bu
Il demenat icels ẽ nue de iurn: e to ẽ nut ẽ lũmmenẽt de feu. cel
Il derũpit la pere el desert: e abeuurat icels ẽ sel mẽt ge ẽ mit abyſme.
Il miſt fors eue de la pere: e demenat les eues ẽ sel mẽt ge flumes.
Il apserẽt uncoze pechier a li: ẽ ire cõmeurẽt le halſtſme ẽ el uſsliu.
Il assaierẽt deu ẽ lur cuers: q̃ il requeiſſẽt uiandes a lur anemes.

Et male locuti sūt de deo: dixerūt nūquid potest deus
parare mensam in deserto.
Quōn percussit petrā & fluxerūt aque: & torrētes inundauerūt.
Nūquid panē potest dare: aut parare mensā populo suo.
Ideo audiuit dñs et distulit: & ignis accensus est in
iacob. & ira ascendit in israhel.
Quia nō credidērūt in deo: nec sperauerūt in salutari eius.
Et mandauit nubibꝫ desup: & ianuas celi aperuit.
Et pluit illis mānā ad manducādū: & panē celi dedit eis.
Panē angelorꝫ māducauit hō: cibaria misit eis in habūdā
tiā. Distulit austrū de celo: & induxit in virtute sua affricū. Dācia
Et pluit sup eos sicut pulūrē carnes: & sicut arenā maris uolatilia pēnā
Et ceciderūt in medio castroꝝ eorꝫ: circa tabernacula eorꝫ. Tatia pēnā
Et manducauerūt & saturati sūt nimis: & desiderium eorꝫ. Ia eorꝫ.
eorꝫ attulit eis. nō sūt fraudati a desiderio suo.
Adhuc escæ eorꝫ erāt in ore ipsorꝫ: & ira dei ascendit sup eos.
Et occidit pingues eorꝫ: & electos israhel impediuit. Ieius.
In oībꝫ his peccauerūt adhuc: & nō credidērūt in mirabilibꝫ
Et defecerūt in uanitate dies eorꝫ: & anni eorꝫ cū festinatione.
Et occidebat eos cū quirebāt eū: & reuertebātur & diluculo uenichāt ad eū.
Et rememorati sūt quia deus adiutor eorꝫ: & deus excelsus redēptor
Et dilexerūt eū in ore suo: & lingua sua mentiti sūt ei. Ieorꝫ.
Cor aūt eorꝫ nō erat rectū cū eo: nec fideles habiti sūt in testamēto ei
Ipse aūt miserator & ꝓpitiabit peccatis eorꝫ: & nō disperdet eos.
Et habūdauit ut auerteret iram suā: & nō accēdit omnē iram
Et recordat quia caro sūt: spūs uadēs & nō rediens. Iuā.
Quoties exacerbauerūt eū in deserto: in ira cōcitauerūt
eum in inaquoso.

Emalement plenet de deu: il distrent dunckes purrat deus apref
ter table el desert:
Car il ferit la pere e decoururet eues: e li flume undeierent.
Dunches e pain purrat il duner: e aprester table a sun pople.
Pur ice oit li sires e purloigniat: e feus ∴ espus en iacob. e ire in
muntat en israhel.
Car il ne creirent en deu: ne espererent en la salut de li.
E il mandat a nues damunt: e les portes del ciel a ourit.
E il plurat a els manne a mangier: e pain del ciel donat a els.
E pain des angeles manjat hom: uiandes enuiat a els e habundace.
Il trespurtat le uent de aurire del ciel: e menat e sa uirtule uent de affric.
E plut sur els charn si cume pudre: e si cume gutes de mer oiseals penez.
E cheirent el millun des hoges de els: e uirun les mansiuns de els.
E il mangerent e saule sunt mult: e le desier ert de els apurtat a
els: ne sunt de ceut de lur desirer.
Ainz e est ert les uiandes dels e lur boches: e lire de deu mutat sur
eus e ocist les gras de els: e les eslit de israhel ne perchat. In
treis tres ces choses perchierent uncore: e ne creirent es miueilles de
deu. E uanitet en uan ert lur dis: e ueiet en hast.
E ui les ocist il a ert e li: e reuindrent e par matin uenerent a li.
E remembrat car deus est lur aiudere: e deus li haltz ∴ lur rachaterre.
E amerent li e lur boche: e de lur langue mentirent a li. E ne de li.
E uier a ctres dels ne serent dreiz odit: ne il ne sunt feeil el testimo
nie ctres ∴ nuables e puis ∴ fait as pechez de eels: e ne ne deputat
abundat qu il destruiereit sa ire: e ne espruist tote sa ire de eels.
E recorde est q charn sunt: esperiz alanz e nient repairanz.
E quantes freies cal en egrirent li el desert: en ire cumeurent
u en nun eu es lieu.

Et qui si sē ⁊ tēptauerūt deū: ⁊ sēm isrl exacerbauerūt. Manus
Non fuerūt recordati manus ei⁹ die qua redemit eos de manu tribu
Sicut posuit in egipto signa sua: ⁊ prodigia sua in campo tha
Et conuertit sanguinē fluuia eor: ⁊ ymbres eor ne biberēt. Misit in eos
Misit in eos cynomiā ⁊ comedit eos: ⁊ ranā ⁊ disperdidit eos.
Et dedit erugini fructꝰ eor: ⁊ labores eor locuste.
Et occidit in grandine uineas eor: ⁊ moros eor in pruina.
Et tradidit grandini iumēta eor: ⁊ possessionē eor igni.
Misit in eos. iram indignationis sue. indignationē ⁊ ira ⁊ tri
bulationē: immissiones p angelos malos. Viam cor immor
Viam fecit semitē ire sue. nō pepcit a morte aiaꝝ eor: ⁊ iumēta
Et percussit omne primogenitū in tra egipti: primū
genitū in tabernaculis cham. Eduxit
Et abstulit sicut oues populū suū: ⁊ perduxit eos tāq̄ gregē
Et deduxit eos in spē ⁊ non timuerūt: ⁊ inimicos eor operuit mare.
Et introduxit eos in montē sanctificationis sue: montem quē acq̄
siuit dextera eius. culo distributionis.
Et eiecit a facie eor gentes: ⁊ sorte diuisit eis tram in funi
Et habitare fecit in tabernaculis eor: tribꝰ isrl. Et non custodierūt.
Et tēptauerūt ⁊ exacerbauerūt deū excelsū: ⁊ testimonia
Et custodierūt se ⁊ nō seruauerūt pactū: quēadmodū patres
eor conuersi sunt in arcum prauum.
In ira concitauerūt eū in collib⁹ suis: ⁊ in sculptilibus
suis ad emulationē eor puocauerunt. Inimici.
Audiuit dꝰ ⁊ spreuit: ⁊ ad nichilū redegit ualde isrl
Et repulit tabernaculū silo: tabernaculū suū ubi habitauit in hoib⁹.
Et tradidit in captiuitatē uirtutē eor: ⁊ pulchritudinē eor in manū
Et conclusit in gladio populū suū: ⁊ hereditatē suā spreuit.

Cestuy ne cessa ẽcores de eslamt de israhel en mauuaistie. Laillãt
Cestuy mot de la mandeti dieu en lãt en estrecels de la mer del tu
Cail il posa en egypte ses seignes: eses merueilles ẽ chãpothaneos
Counte ẽsanc les fluues dicels: eles nlues dicels q ne leussẽt
Cleuer ẽ cele muche chen nuee mal nels: e rame cepture els. ele
Cdonat en rulle le fruit dicels: e lur labour a salcerele.
Cocist en grelle les vignes dicels: e lur moreers en gelee.
Cil liura a grelle lur nuuẽ: e la possession dicels a feu. Encloist.
Cenat ẽ cels ire de lur mal talent: ire: e tribulacion
Cenuoiement par mal vais anges. Cle nuuẽ dicels ẽ la mort
Cocist a la fort de sa ire: ne espargnat de la mort les anemes dicels:
Cferit tut le primerain en la terre de egipte les primices de tut lur
Cuaill ẽ tabernacles de cham. Cdesert.
Colut sigẽ oeilles son poplr: e demenat icels ẽ semẽt ge ẽ fedouch en
Cdemenat icels en esperance: en ne orent ẽstret e lur enemis co
Cles demenat el munt de sa sainctuaire: mũt le Cuert la mer.
quel aquist la dextre de lui Cdepartement.
Cdont de la fan dicels ire gent: en fort de pul dels la ire: e cordele
Cpadrer sa tel ẽ cels. Cmultiplia dels.
Cesparnit ẽ ire gent dicels: ne espargnat ne dunt garderent.
Cinduerẽ ẽ serui gent de lor: e ire: e ire: e ire

Iuuenes eoꝝ comedit ignis: & uirgines eoꝝ nō sūt lamentate.
Sacerdotes eoꝝ in gladio ceciderūt: & uidue eoꝝ nō plorabantur.
Exurgat deus & dissipentur inimici eius: & fugiant qui oderunt eum a facie eius.
Exurrexit dominus tanquam dormiens: tanquam potens crapulatus a uino.
Percussit inimicos suos in posteriora: opprobrium sempiternum dedit illis.
Et repulit tabernaculum ioseph: & tribum effraim nō elegit.
Sed elegit tribum iuda: montem syon quem dilexit.
Et edificauit sicut unicornis: sanctificium suum: in terra quam fundauit in seculum.
Et elegit dauid seruum suum: & sustulit eum de gregibus ouium. de post fetantes accepit eum.
Pascere iacob seruum suum: & israel hereditatem suam. Et pauit eos in innocentia cordis sui: & in intellectibus manuum suarum deduxit eos.
Deus uenerunt gentes in hereditatem tuam: polluerunt templum sanctum tuum posuerunt hierusalem in pomorum custodiam.
Posuerunt mortalia seruorum tuorum escas uolatilibus celi: carnes sanctorum tuorum bestiis terre.
Effuderunt sanguinem eorum tanquam aquam in circuitu hierusalem: & non erat qui sepliret.
Facti sumus opprobrium uicinis nostris: subsannatio & illusio his qui in circuitu nostro sunt.
Usquequo domine irascetur in finem: accendetur uelut ignis zelus tuus.
Effunde iram tuam in gentes que te non nouerunt: & in regna que nomen tuum non inuocauerunt.
Quia comederunt iacob: & locum eius desolauerunt.
Ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum cito anticipent nos misericordie tue quia pauperes facti sumus nimis.
Adiuua nos deus salutaris noster propter gloriam nominis tui domine libera nos & propitius esto peccatis nostris propter nomen tuum.
Ne forte dicant in gentibus ubi est deus eorum: & innotescat in nationibus coram

Les mutecals dicels manat fruz elesugnes de els ne guamutereſt.
Li pueir dicels eglaue chaireſt: e les uedues de els neſtreſt pluures.
Li sires est comenciz ensement cume dormanz: ensemet come leuanz
engrotez de uin.
Il ferit ses enemis es derieretz: e rpche pdurable dunat a els.
Mais il esliſt la ligniee de iuda: le mut de syon q il amat.
E edifiat si cõe unicornes sun saſt edifiez: en la tre q il fida en siecle.
E esliſt dauid le suen serf: e ſuſleuat li des fuiles des oeiolles: dapres
les founanz recreut li.
Apaistre iacob le suen serf: e isſt' la sue hereditet. Els:
E put els ẽ inocẽce de lur cuers: e esenfẽdrez de lur maĩs demenat
Eus iundrẽt genz en la tue hereditet. nguulterẽt le suen saĩt
tẽple. poserẽt ie ꝛ rusalem en gardepomes.
Poserẽt les charuignes de tes serf. uiandes asoiseals del ciel. les carz
des tuens sainz: as lestes de la terre. Ceſtert qui en seuelist.
Espandirẽt le sanc dels ensemẽt: e eue ẽ la uironemẽt de ierlm: e ne
Fait sumes ropces a nos ueisins: luſſe e eschar a ceels q en nostre
a uirunement sunt.
Iesq: a q̃t sire mastz ẽ hn: serra esp̃se hge frous la tue enuidie.
Espant la tue ire es genz q te ne coneurent: e es regnes qui tuen
num ne apelerent.
Car il mangierent iacob: e le lu dh desconfortierent.
Remẽbrer de noz felunies anciennes: iguelmẽt deuanssẽt mus les
tues miseracordes: car mut sumes fait ropes
Aiue nꝺs h nre saluere esp̃ la glie del tuẽ num sire deliure nꝺ: e ppicf
seies a noz pechiez p̃ le tuen num.
Quep auenire ne diet el gẽz o est li ds di eels: e apareisse el nacios

Ulcio sanguinis seruoꝝ tuoꝝ qui effusus est: introeat in con
spectu tuo gemitus compeditoꝝ.

Secdm magnitudinē brachii tui: posside filios mortificatoꝝ.

Et redde uicinis nris septuplū in sinu eoꝝ. improperiū ipoꝝ
qd exprauerunt tibi dne.

Nos autē pls tuus & oues pascue tue: confitebim̄ tibi in scla.
In generacione & generacōne: annunciabim̄ laudē tuam.

Qui regis israel intende: q deducis uelut ouē ioseph.
Qui sedes sup cherubin: manifestare coraī effra
im beniamin & manasse.

Excita potentiā tuā & ueni: ut saluos facias nos.

Deus conuerte nos: & ostende faciem tuā & salui erimus.

Dne ds uirtutū: quousq; irascēris sup oracionē serui tui.

Cibabis nos pane lacrimarū & potū dabis nob in lacrimis in mensura.

Posuisti nos in contradictionē uicinis nris: & inimici nri subsānauerūt

Deus uirtutū conuerte nos: & ostende faciē tuā & salui erimus.

Uineā de egipto transtulisti: eiecisti gentes & plantasti eam.

Dux itinneris fuisti in cōspectu eius: & plantasti radices eius
& impleuit terram.

Opuit montes umbra ei: & arbusta eius cedros dei. Extes ei.

Extēdit palmites suos usq; ad mare: & usq; ad flumē propagi
nes eius.

Quare destruxisti maceriā ei: & uindemiant eā oēs qui pret
grediuntur uiam.

Exterminauit eā aper de silua: & singularis ferus depastꝰ est eā.

Deus uirtutū conuerte: respice de celo. & uide & uisita uineā istā.

Et perfice eā quā plantauit dextera tua: & sup filiū hominis
quem confirmasti tibi.

In incensa igni & suffossa: ab increpacōne uultus tui peribunt.

Pur quei sire debutes tu mure i sun/ des tu turnes ta face de mei.
Ie sui poures e en trauailz des ma nuuente/ ie eshalcez a cez tes
humilez sui e contrublez.
En mei trespasserét tes ires/ e tes poures troblerent mei.
Auronerét mei si cõe eiue tote iur:/ auronerét mei ésémblemét.
Ue lo ignas de mei mũ amy e mũ prisme/ e mes conceuz de mi
Es meiz/ del seignur/ durablemẽt chanterai. Serie
En la generacio ẽ generacio/ ãnũcerai ta uérte ẽma
Dar de is durablemẽt misericorde serat edifiee es ciels/ buche.
serat apreestee ta uerite en els. Endurablemẽt apstarai ta semẽce.
Iordenai mũ testamẽt a mes eliz/ ie iurai a dauid mũ serf. ie eq;
Ie edefierai en ligniee e par ligniee le tuen siegr. dev.
Dr ciel regehirũt tes mueilles sire/ e a ctes ta uérte ẽ ligiuse des saiz.
Dar q̃ as nues serat ẽ uilinc al seigñ̃/ sẽblanz serat al seigñ̃ el fiz de
Deus qui est glorifiez el conseil des seinz/ gñz e espoentables sur
tuz/ icels qui en uirun de li sunt.
Sire deus de uirtuz/ qui; semblables a tei/ poanz/ ies sire e ta uerz
ite en tun aumonement. de li tu assuages.
Tu seigñeras de la poestr de la mer/ le mouemẽt a ctes des fluuues
Tu humilias longuillus si come nafre/ el braz de ta uertu tu de
partis tes enemis.
Tuen sunt liciel e tue; la terre. le cercle de la terre e la plente de
li. tu fundas aquilon e la mer tu creas.
Icel mũte icel aitre en tun nun eshalcerũt/ tun braz od poance.
Seit affermee ta main e seit eshalcie ta destre/ iustise e iugemet
sunt apreestement de tun siegr.
Misericorde e uerite deslauancerunt ta face/ heneurez; li poples
qui siet chant.

Dñe in lumine uultus tui ambulabunt: & in nomine tuo
exultabunt tota die. & in iustitia tua exaltabuntur. Initm.
Gl'ia & honor & imperium tu es: & ī tempe placito tuo exaltabit cornu
Quia dñi est assūptio nra: & scī isr'l regis nri.
Tunc locutus es in uisione scīs tuis. & dixisti: posui adiutoriū
in potente. & exaltaui electū de plebe mea.
Inueni dauid seruū meū: oleo scō meo unxi eum. Dei.
Manus enī mea auxiliabit ei: & brachiū meū confortabit eū.
Nichil proficiet inimicus in eo: & filius iniq̄tatis non apponet nocere
Et concidam a facie ipius inimicos eius: & odientes eū īfu
gam conuertam. corā eius.
Et ueritas mea & misa mea cū ipo: & in nōie meo exaltabit
Et ponā in mari manū ei: & in flumin̄ dexteram eius.
Ipe inuocauit me pater meus es tu: d's meus & susceptor salutis
Et ego p̄mogenitū ponā illū: excelsū pre regib; terre. Cince.
In eternū seruabo illi misam meā: & testamentū meū fidele ipi.
Et ponā in seculū seculi semē ei: & thronū ei sicut dies celi.
Si autē dereliq̄rint filii ei legē meā: & in iudicijs meis non ābulauerint,
Si iustitias meas pphanauerint: & mādata mea non custodierint.
Uisitabo in uirga iniq̄tates eor: & in uerberib; peccata eor.
Misam autē meā non dispgā ab eo: neq; nocebo in ueritate mea.
Neq; pphanabo testamentū meū: & que procedūt de labijs meis
non faciam irritā.
Semel iuraui in scō meo. si dauid mentiar: semē ei in eternū manebit.
Et thronus eius sicut sol in conspectu meo & sicut luna p
fecta in eternū: & testis in celo fidelis.
Tu uero repulisti & despexisti: distulisti xp̄m tuum.
Euacuasti testamentū serui tui: pphanasti in terra scīa eius.

Sire en la lunsernede tun uultrirunt. eel tuen num sesleeeerunt to
te uurn een ta iustise serunt eshaleez. corn.
Car tu les glie de ta útu:/ e en tun buen plaisir. serat eshaleie nre
Dar del segnur en nre assumpaun:/ e de nre sait reclinahel.
Lozes parlas en auisiun a tes saintz. e desis. ie posai adiutozie el po
aut:/ e eshalcai les int de mun poeple.
Le ũai dauid mun serf:/ de mũ saint oliele le iuns.
Car ma maim a iuerat a li:/ e mis brazz confortrerat li.
Nent ne pfiterat li enemis en li:/ ne fiz de felunie ne apserat a nui
Ie trencherai deuant sa face les enemis de li:/ e eels q' heent li en
fine tresturnerai. corn de li.
E ma uirte e misericozde ẽ semble od li:/ e en mũ nũ serat eshaleie le
Ie poserai en la mer la maĩ de li:/ e es fluunes la sue destre.
Il apelat mei mis pieres ies tu:/ mis deus e rectueres de ma salu.
Ie ainz ne pserai li:/ halt deuãt les reis de la terre. del ciel.
Durablemẽt garderai a li ma misericozde:/ e mũ hertet fedel a li.
Ie poserai el siecle del siecle la semẽce de li:/ e li trones de li sigẽ li iurn
Mais si deguer pirẽt li fil de li maleis:/ e en mes ne iruut. iugemenz.
Se il escummieret mes iustises:/ e mes mãdemẽ ne garderent.
Ie uisiterai en uerge les felunies de eels:/ e ẽ iate mẽ les pechiez de eels.
Ma misericozde a ctes ne depzrai de li:/ ne ne nuirai en mauerite.
Ne ie escuingerai mũ affermemẽt:/ e ices choses que issent de
mes leures ne ferai escarnies. maindrat.
Une fei ee iurai ẽ mũ sait. se io mẽtirai a dd la semẽce de li ẽ durable
li trones de li si cõe solail en mun esgard:/ e si come lune parfaite
durablemẽt e fed testemonie el ciel.
Tu ia ctes refusas e deslpzis:/ pur luign as tun crist. rie de li.
Tu destũas la finemẽt de tun serf:/ tu escaunemas ẽ tre le saintuia

Destruxisti oēs sepes ei⁹: posuisti firmamētū ei⁹ formidinem.
Diripuerūt eū oēs trāseuntes uiā: fēs ⁊ obpbriū uicinis suis.
Exaltasti dexterā depm̄entiū eū: letificasti oēs inimicos ei⁹.
Auertisti adiutoriū gladii ei⁹: ⁊ nō es auxiliat⁹ ei in bello.
Destruxisti eū ab emūdatione: ⁊ sedē eius in terra collisisti.
Minorasti dies tēporis ei⁹: perfudisti eū confusione.
Usq̄q dñe auertas in finē: exardescet sicut ignis ira tua. Thomū.
Memorare q̄ mea substantia: nūq̄d enim uane constituisti oēs filios
Quis ⁊ homo q̄ uiuet ⁊ nō uidebit mortē: eruet aiam suā
de manu inferi.
Ubi sūt miē tue antiq̄ dñe: sicut iurasti dauid in ueritate tua.
Memor esto dñe obpbrii seruoꝝ tuoꝝ: q̄d̄ continui in sinu
meo multaꝝ gentium. Tionē xpi tui.
Quod exprobrauerūt inimici tui dñe: q̄d̄ exprobrauerūt cōmutā
Benedictus dominus meus in eternū: fiat fiat. Tgenerationē.

Dñe refugium factus es nob⁹: a generatione in
Priusquam montes fierent. aut formaret⁹
terra ⁊ orbis: a seculo ⁊ usq̄ in seculū tu es deus.
Reuertas hōiem in humilitatē: ⁊ dixisti q̄ūtiminī filii hōi.
Quia mille anni ante oculos tuos: tanq̄ dies hesterna q̄ p nu.
Et custodia in nocte: q̄ pnichilo habēt eoꝝ anni erūt. Mane.
Mane sicut herba trāseat. mane floreat ⁊ trāseat: uespere de
cidat induret ⁊ arescat.
Quia defecimus in ira tua: ⁊ in furore tuo turbati sumus.
Posuisti iniquitates nr̄as in conspectu tuo: seculum nos
strum in illuminatione uultus tui. Septuaginta an
Quia oēs dies nr̄i defecerūt: ⁊ in ira tua defecimus. Anus.
Anni nr̄i sicut aranea meditabūt̄: dies ānoꝝ nr̄oꝝ in ipis

Tu destruisis totes les haies de li: tu posas la fremeté de li pour.
Espuenté li tuit cil q̃ trespassouent la uoie: faiz ẽ reproche a ses ueisins.
Tu esbaleas la de cels q̃ apmolloient tu estes cuz les enemis de li.
Tu destrenas la uitoire del glaiue de li: ne aidas a li en la taille.
Tu destruisis la de ses enemis: et le siege de li en terre estgetas.
Tu amenuisas les iurz de tun tes: tu aposas de cunfusiun. Chez des
espaqisir sire tu de tes fiz es cui en fin: ardzat si come feus ta ire. Thões
remembre quels; sui ie ca: ta chunkes aces uanement establis les
quels; li hom qui uiuerat ne uencrat nuz: dunuat la sue aneme
de la main del fern. uerite
Uait les tues misericordes sire: si cũ tu uuns a dõ ẽ la tue
remembrer seies sire del reproce de tes serf: que ie cuntinc el mien sẽi
de multes gentz. crist.
Que reproucet ẽt li tuen enemi sire: q̃ reprucerẽt le cangement del tuen
uenc: li sires en parmanable: sert fait sert fait.
Sire tues faiz refuges as nũ de generacion en generacion.
Ainz q̃ li mũt fussent fait. o fust furmee la terre et li cert
cles de siecle en siecle tu es deus.
Ne turnes hõe ẽ humilitet: e dis: seiez cunuirt fiz des homes.
Car mil anz denãt les tues oilz ẽsemẽt come li uoz de ier q̃ trespassa.
E la garde en nut: les choses q̃ pmenent ẽ eues lur anz: ierent.
Matin si come herte trespast. matin floriste e trespast: uespre de
chiet en durisse e areisse.
Car ir defelunes en la tue ire: e en ta furrur sumes turbet.
Posas les noz felunies el tuen esgardement: le nre siecle en len lu
minement del tuen uult. anz.
Car tuit li nre iur defistrẽt: e en la tue ire defisimes. Ipse anne
Li nre an si cume araignee serũt pfet: li iur de noz anz ẽ els meesmes.

Si autē ꝓtētatibꝫ ī octogīta anīs ꝙ ampliꝰ eoꝝ labor ꝙ dolor.
Qm̄ supuenit mansuetudo ꝙ corripiemur.
Quis nouit potestatē īre tue ꝙ ꝑ timorē tuo ītā tuā dinumerare.
Dexterā tuā sic notā fac ꝙ eruditos corde in sapientia.
Conuertere dñe usquequo ꝙ deꝓcabilis esto sup seruos tuos.
Repleti sumus mane misericordia tua ꝙ exultauimus ꝙ de
letati sumus ī omnibꝫ diebꝫ nr̄is. mala.
Letati sumus ꝑ diebꝫ q̄bꝫ nos humiliasti ꝙ annis q̄bꝫ uidimus
Respice ī seruos tuos ꝙ ī opꝰ tuū ꝙ dirige filios eoꝝ.
Et sit splendor dñi dei nr̄i sup nos ꝙ opꝰ manuū nr̄arꝫ dirī
ge sup nos ꝙ opus manuum nr̄arꝫ dirige.
Qui habitat in adiutorio altissimi ꝙ in protectione
dei celi cōmorabitur. ſpalo ī eum.
Dicet dño scꝰ meꝰ es tu ꝙ refugiū meū ds meꝰ
Qm̄ ipse liberauit me de laqo uenātiū ꝙ a uerbo aspero.
Scapulis suis obumbrabit t ꝙ sub pennis eius sperabis,
Scuto circūdabit te ueritas ei ꝙ nō timebis a timore noctūo.
A sagitta uolante ī die a negocio perambulante ī tenebris
ab incursu ꝙ demonio meridiano. nō approp̄inquab.
Cadēt a latere tuo mille ꝙ decē milia a dextris tuis ꝙ ad te autē
Uerūptamen oculis tuis ꝯsiderabꝫ ꝙ retributionē pcoꝝ uidebis.
Qm̄ tu es dñe spes mea ꝙ altissimū posuisti refugium tuum.
Nō accedet ad te malū ꝙ flagellū nō approp̄inquabꝫ tabernaculo tuo.
Qm̄ angelis suis mandauit de te ꝙ ut custodiāt te ī oīb⁹ uiis tuis.
In manibꝫ portabūt te ne forte offendas ad lapidē pedē tuū.
Sup aspidē ꝙ basiliscū ambulabꝫ ꝙ conculcabꝫ leonē ꝙ draconē.
Qm̄ ī me spauit liberabo eū ꝙ protegā eū qm̄ cognouit nomē meū.
Clamauit ad me ꝙ exaudiā eū ꝙ cū ipso sū ī tribulatione eripiā
eū ꝙ glificabo eum.

Ia cerres en pauors o tante an: e le plus dreus trauail ⁊ edolur.
Car sur nūr suauete mie e seruum chastier. ber.
Iquels conuist la poestre de la tue ire: e p̄ta crienne la tue ire denū
La tue destre issi fai conoistre: eles ẽseignie⁊ de cuer en sapience.
Eiez gún sire dels a qñt: e depreiables seies sur les tueus sers.
Iacumpli sumes par matin de la tue misericoꝛde e esleescames. e
delitet sumes en tuz noz iurz. uemmes mals.
Esleescames p̄ les iouꝛes quels tu nus humilias: e sans esquels
Regarde ẽ tes sers. e ses tues ouures. e adꝛecer les fiz dels.
Et sert la resplendur del seignur nr̄e deu sur nus. e les ouures de nos
mains adꝛecer ẽ nus: e les ouures de nos mains adꝛecer.
Qui habitet en laiutoꝛie del altissime el couurement deu del cel
demoꝛerat. dous esperai en li.
Qu'il mi est li meien recuerre ies rui: e li mies refuges. li mies
Car il me eshiet del ueniant mei des laz des uencurs: e de aspre parole.
De ses espalles emũbrerat a ceit: e sus les pennes de li esperems.
Et sera aumoniere ta la uere de li: ne tremdras de nuit mel pour.
De la saiete uolant ce el iurn del mesfeer alant en tenebres. de maire
mement e diable de miedi.
Charrũt de mile mil. e dis milliers deuls tes destres mais a tei
Mais ncã̄t obres ot esgarderas e la gerdon ãm les pecheors tuis.
Car tues sire la mun esperance le altissme mis pas tun refugie.
Ne aplismera mal a tei: e flais ne aplismera el tien tabernacle.
Car as suos angels mandat de tei: ãz garder tei en tes ... les tues uies.
En tur mais portent te: qu'pas ne uchurtes a la pierre tun pie.
Sur aspic e basilicu ambulerat: e defolerat leon e dragun.
Pur ce qu'il me esperat: e ieo le delivrerai: e le meñ.
Il clamerat a mei: e ieo le exaudrai: ieo sui a lui en tribulaciõ: e tolurai le e
glorefierai lui.

Longitudinē dierū replebo eū: et ostendā illi salutare meum.

Bonum est confiteri dño et psallere nōi tuo altissime.

Ad annūciandū mane miām tuā: et ueritatē tuā per

In decacordo psalterio: cū cātico in cithara. Quoniā

Quia delectasti me dñe in factura tua: et in operib; manuū tuaꝝ

Quā magnificata sūt opa tua dñe: nimis profunde facte sūt cogitationes tue.

Vir insipiens nō cognoscet: et stultus nō intelliget hec.

Quū exorti fuerint peccatores sicut fenū: et apparuerint oēs

qui operantur iniquitatem.

Ut intereant in seculū seculi: tu altissimus in eternum dñe. Quoniā

Quoniā ecce inimici tui dñe: quoniā ecce inimici tui peribūt: et dispergentur oēs q̄ operant iniquitatem.

Et exaltabit sicut unicornis cornu meū: et senectus mea in misericordia

Et despexit oculus meus inimicos meos: et insurgentib; in me malignantib; auris mea audiet.

Justus ut palma florebit. sicut cedrus libani multiplicabitur.

Plantati in domo dñi: in atriis domus dei nr̄i florebunt.

Adhuc multiplicabuntur in senectute uberi: et bene patientes erunt ut annuncient.

Quoniā rectus dñs deus nr̄: et nō est iniquitas in eo.

Dominus regnauit decorē indutus est: indutus est

dñs fortitudinē et precinxit se.

Etenim firmauit orbē terre: qui nō commouebit.

Parata sedes tua ex tunc: a seculo tu es.

Eleuauerūt flumina dñe: eleuauerūt flumina uocē suā.

Eleuauerūt flumina fluctus suos: a uocib; aquarū multarum

Mirabiles elationes maris: mirabilis in altis dñs.

Delingur de nr= ractmplirai li; e denustrerai a li le mien salue ble.

Bone chose est regehir el seign̄r: e chanter al tuen num altisme.

A nuncier p matin la tue misericorde: e la tue uerite par nuit.

En saltier de dis cordes: od chaunt en harpe.

Car tu delitas mei sire en la tue faitte: es ouures de tes mais esleccai.

Cume sunt fet grandes les tues ouures sire: mult parfundes faites

sunt tes cogitacions.

Hom num sauanz ne conuistrat; e li fols ne entendrat ices choses.

Cum naistrunt li pecheor si come fain: e aparistrunt tuit ceil q̄

ouurent felunie.

Que il pisset en siecle de siecle. mais tu altismes en p̄manable sire.

Car ecrunt li tuen enemy sire; car ecrunt li tuen enemi p̄ist: e se

runt despandu tuit q̄ ouurent felonie

Serat esbalcie si cume li unicorn li mies cornz: e la mie ueillece en mi

delspist li mies oez mes enemis; e es oreilles mes malignanz

orrat la mie oreille.

Li juste si ge palme florrat: si ge li cedre de liban ercrestrai.

Enplantez en la meisun del seign̄r: e arrees de la maisun sun Deu flo

rirunt.

Encore serūt multiplie en meillece plentiue: e bien sufficient se

runt que il annuncerunt.

Car dreiturers li nostre sire Deus: e nes; felunie en li.

Nostre sire regnat: bealtee ad uestut: ad uestut li sires force

ce e pureinst sei.

Car il fermat le cercle de la terre: q̄ ne serat commout.

Apparaillez li tues siedgs de sidtme: des le siecle tu es.

Esleuerent li flum sire: esleuerent li flum lur uoiz.

Esleuerent li flum lur flot: des uoiz de mutes eawes.

Merueillus li esleuement de la mer: merueillus es haltes choses li sires.

Testimonia tua credibilia facta sunt nimis: domū tuā decet
sanctitudo dñe in longitudinem dierum.

Ultionū dñs deus ultionū libere egit.
Exaltare q̄ iudex t̄re: redde retributionē superbis.
Usquequo peccatores dñe: usquequo peccatores gliabūt,
effabūt: loquēt iniq̄tatē: loquēt oēs q̄ operant̄ iniq̄tatē.
Populū tuū dñe humiliauerūt: et hereditatē tuā uexauerūt.
Viduam et aduenā interfecerunt: et pupillos occiderunt,
Et dixerūt. nō uidebit dñs: nec intelliget deus iacob.
Intelligite īsipientes in ppl̄o: et stulti aliquando sapite.
Qui plantauit aurē nō audiet: aut q̄ finxit oculū nō ḡspicerat,
Qui corripit gentes nō arguet: q̄ docet hominē sciencia.
Dñs scit cogitationes hominū: q̄m uane sunt.
Beatus hō quē tu erudieris dñe: et de lege tua docueris eū.
Et mitiges eū a diebz malis: donec fodiat̄ peccatori fouea.
Quia nō repellet dñs plebē suā: et hereditatē suā nō dereliquet,
Quoadusq̄ iustitia conuertat̄ in iudiciū: et q̄ iuxta illā oēs qui recto sūt
corde. cum aduersus operantes iniq̄tatē
Quis ḡsurget mihi aduersus malignantes: aut q̄s stabit mecū
Nisi quia dñs adiuuit me: paulominus habitasset in īferno aīa mea.
Si dicebā mot̄ est pes meus: mīa tua dñe adiuuabat me.
Secundū multitudinē dolorū meorū in corde meo: ḡsolationes tue
letificauerunt aiam meam.
Cū q̄d adhereret t̄ sedet iniq̄tatis: q̄ fingis dolorē in precepto.
Capiabūt in aiam iusti: et sanguinē innocentē ḡdempnabunt.
Et factus est mihi dñs in refugiū: et deus meus in adiutoriū spei mee.
Et reddet illis iniquitatē ipoz et in malicia eoz: disperdet eos disp
det illos dñs deus noster.

Li uien testimonie creable sūt fait mut: a la tue maisun couient
saintet sire en lungur de uirz. ¶ Hst
Dous li sires de uengances: deus de uengances franchemēt
feies esbaloiz q̄ nuget la tre: rent guerdū as oeuures.
Iesq̄ aq̄ūt li pech̄eor sire: desq̄ aq̄ūt li pech̄eor se gloz̄ierunt
Parleūt e dirrūt felonie: plerūt tut q̄ ouurent tot̄ enemie.
Li uien poeple sire humiliert: e la tue heretet dīt̄aillerent.
Lauedue e lauetin̄z occistrēt: e les orfanins occistrent.
Ocistrēt. ne uengerat li sires: ne ne entendrōt li deus de iacob.
Entendez nun sauant en poeple: e fol ala fiede sacrez.
Li plantat oreille ne orrat: o qui faimst oil ne sgarde.
Li chastiet les genz nes arguerat: q̄ enseignie home science.
Li sires siet les pensiers des homes: car uaines sunt.
Beneurez li hom le quel tu apn̄dōs sire: e de la tue lei eseignas li.
Que tu assuages li de mals iorz: desq̄ seit fose al pech̄eor fosse.
Car li sires ne debutet rat le suen poeple: e la sue heretet ne deguer
pirat.
desq̄ la q̄ust se seit ġ̄ tie en iugemēt: e q̄ de iuste li tuit q̄ sūt
de dz̄e turner quer. ¶ Cmen ġ̄ tre les ourranz felonie.
Liquels ses dcerat a mal en̄ eus les maligniez: o li quels estrat od
Li pēe nun mq̄ nre sire au iat mei: un petit mais l'istat en̄ en la meie
anēme.
Ne dise le mouz li mies piez: sire la tue misericorde aidat amei.
Selūc la multitudine de mes dolurs el mien cuer: les tuens
gfortemēt esleecerent la meie anēme.
Perdzat duc a tei siege de felonie q̄ fanis tuail en commandement.
Couertet en la anēme del iuste: e sane nun nuisant dampnet.
Prendzat a cls la felonie e cls meismes: e en la malice cels deper-
dzat cels: deperdzat cels li sires nostre deu.

Venite exultemꝰ dño iubilemꝰ deo salutari nr̄o.
Præoccupemꝰ faciē ei⁹ in confessione & in psalmis iubilemꝰ ei.
Quōm deus magn⁹ dñs: & rex magn⁹ sup oēs deos.
Quia in manu ei⁹ sūt oēs fines terr̄: & altitudines mōtiū ipius sūt.
Quōm ipius est mare & ipe fecit illud: & siccā manꝰ ei⁹ formauerūt
Venite adorem⁹ & procidam⁹. & ploremus ante dñm q̄ fecit nos:
quia ipe est dñs deus noster
Et nos pp̄l⁹ pascue eius. & oues manus eius: hodie si uocē
eius audieritis. nolite obdurare corda uestra.
Sicut in irritatione sc̄d̄m diem tēptationis in deserto: ub tēp
tauerunt me patres uri. pbauerūt & uiderūt opa mea.
Quadraginta āis offensus fui generationi illi: & dixi sēp errāt corde
Et isti nō cognouerunt uias meas: ut iurauī in ira mea si
introibunt in requiem meam.
Cantate dño canticū nouū: cantate dño oīs tra.
Cantate dño & benedicite nōi ei⁹: annunciate de die in diē salutare eius.
Annunciate in gentes gliam ei⁹: in oīb⁹ pp̄lis mirabilia eius.
Quōm magn⁹ dñs & laudabilis nimis: terribilis est sup oēs deos.
Quōm oēs dii gentiū demonia: dñs aut̄ celos fecit.
Confessio & pulcritudo in conspectu ei⁹: scīm onia & magnificentia in sanctificatione eius.
Afferte dño patrie gentiū. afferte dño gliam & honorē: afferte dño gloriam nomini eius.
Tollite hostias & introite in atria eius: adorate dñm in atrio
sco eius.
Commoueat a facie ei⁹ uniūsa terra: dicite in gētib⁹ q̄a dñs regn̄.
Etenim correxit orbē terre q̄ nō commouebit: iudicabit populos
in equitate.

Uenez esleecūs a nīre segnūr: chantūs a deu nīre saluere.
Surp nūs la face de li eg̃ fessiō: e en psalmes chantūs a li.
Car deus li gnīz sires: e granz reis sur tuz deus. Ques sunt.
Car en la main de li sūt tutes les g̃trees de tre: e les haltrescs des mūz
Car suc; la mer: e il mee sme la fist: e la tre les mains de li furmerēt.
Uenez a oz̄ums e a genuillūs. e plorūs deuant nīre seignur q̄ fist
nus: car il; nostre deus.
Nus li pueples de la sue pasture e les oeilles de la sue main: huise
uus la sue uoz oz̄rez. ne uoillez endurrir les uoz cuers.
Si cū en tanement sulūc le iurn de tēptacion el desert: o essaierent
me li nīre pere; pueretē unrēt les meies oures. Foleiēt par cuer:
Car q̄rante anz coruciez fui a icele geñacion; e dis tot̄es hoz̄es il
dist ne conurent les meies ueies. si come ie iurai en la meie ire.
se il enterunt el mien repos.
Chantez al seignūr chant nouel: chantez al seignūr tote tre.
Chantez al seignūr e tenez sse z le num de li: annuncez de
iur en iur le saluable de li.
Annūcez ent les gēz la glūe de li: en tr̄es tuz pples les m̄ueilles de li.
Car gnīz; li sires e mīt̄ loables: espoentables est sur tuz deus.
Car tuit li deu des gentz deables: mais nīre sire fist les cels.
Confessiō e traitre en les garderneēt de li: sainteretē gnīdece el sain
tefiement de li.
Aportez al seignūr pais de gentz aportez al seignūr glūe e honur apor
tez al seignur glorie al num de li. de li.
Portez sacrefises e entrez a sa t̄res de li: adorez le seignūr el sañt aitre
Peiten̄meue de la face de li tote tre: dites es gentz q̄ li sires regnat.
Car il a meu dat le cercle q̄ ne serat commout nugrenat les
pples en ocistrt.

Letentur celi & exultet terra. cōmoueatur mare & plenitu
do eius: gaudebunt campi & oīa q̄ īeis sunt. Tunc nudicarent
Tunc exultabūt oīa ligna siluarū a facie dñi q̄a uenit q̄m ue
Iudicabit orbē tre īequitate: & pp̄los in ueritate sua.
Dñs regnauit exultet tra: letentur īsule multe Nubes et
caligo īcircuitu ei: iustitia & iudiciū correctio
Ignis ante ipm̄ p̄cedet: & īflāmabit īcircuitu īmicos ei?
Illuxerunt fulgura eius orbi tre: uidit & cōmota ē tra.
Montes sicut cera fluxerūt a facie dñi: a facie dñi oīs tra.
Annūciauerūt celi iustitiā ei: & uiderūt oēs pp̄li gl̄iam eius.
Confundant oēs q̄ adorāt sculptilia: & q̄ gl̄iant in simulacris.
Adorate eū oēs angeli ei: audiuit & letata est syon.
Et exultauerūt filie iude: pp̄t iudicia tua dñe
Quōm tu dñs altissim⁹ sup omnē tra: nimis exaltat⁹ es sup oēs dos.
Qui diligitis dñm odite malū: custodit dñs aīas sc̄oꝝ suoꝝ:
de manu peccatoris liberabit eos.
Lux orta ē iusto: & rectis corde letitia.
Letamini iusti in dño: & confitemini memorie sc̄ificationis ei?
Nūcius narrauit dō ioāb quē p̄cepat ei ioab de nuncio urie.

Cantate dño canticum nouum:
quia mirabilia fecit.
Saluauit sibi dextera eius:
& brachium sanctum eius.
Notū fecit dñs salutare suū: in
spectu gentiū reuelauit iustitiā suā.
Recordat⁹ mīe sue: & ueritatis sue
domui israhel.
Uiderunt oēs termini terre: salutare dei nostri.

Esleecent li acle e sioiet la tre: sent cõmeue la mer e la plente de
li: esiorrunt li champe e totes les choses q̃ en els sunt: uñt rugier la tre.
Quic esleecerẽt tut li fust des seluues de la face del seigñ car il uunt: p̃ce q̃ il
Iuugerat le cercle de la tre en oeltet: e les poples e la sue uertuet.
Nostre sire regnat e siot la tre: esleecẽt mutes isles. Del sege du.
Nuce oscurte e la uironemẽt de li: iustise e ugemẽt amendemẽt
Ignis deuãt li irrat: e en flãmerat e uironemẽt les enemis de li.
Resplẽchirẽt les foildres de li al cercle de la tre: uit e cõmeue: la tre.
Immũt si ge ainz de coruretẽt de la face del seigñ: de la face del seigñ tote
Tre
La acel ãnũcerẽt la iustise de li: e tut li pople uirẽt la glorie de li.
Seiẽt confundu tut li cil q̃ a oret ẽtailleures. e q̃ se glorieẽt e lur ymages.
Orez li tut li angele de li. oit e esleecerat syon.
Car tu sire altismes sur tote tre: mult ies eshalciez sur tuz deus.
Li amez nre seigñ hacez mal li sires gardet les anemes de ses saiz:
De la main del pecheor del liurat els.
Esleecẽt les filles nde: pur les tuens ugemenz sire.
Lumere est nee al iuste: e leece as dreiturliers de quer: mẽt de li.
Esleeciez v iuste el seigñ: e regehissiez a la memorie del saintefie

Lantez al seigñur chant nouel:
car il fist merueilles.
Saluat a sei la destre de li: e le saiñ
braz de li. iustise.
Conceu fist li sires sun saluable: en
les gardemẽt des gẽz reuelat la sue
Recordat la sue misericorde: e la sue
uerite a la meisun de israhel.
Uirent tuit li terminé de tre: le saluable de nostre deu.

Iubilate dño omnis terra: cantate & exultate & psallite.
Psallite dño in cythara in cythara & uoce psalmi: in tubis duc
tilib; & uoce tube cornee, terra & q habitat in eo.
Iubilate in spectu regis dñi: moueat mare & plenitudo eius orb
Flumina plaudent manu simul: mōtes exultabūt a spectu
dñi: qm uenit iudicare tram. [illegible]
Iudicabit orbem terrā in iustitia: & populos in equitate.
Dominus regnauit irascant pli: qui sedes sup che
rubin moueatur terra.
Dñs in syon magnus: & excelsus sup oēs pl̄os.
Confiteant nomini tuo magno: qm tribile & scm est: honor
regis iudicium diligit.
Tu parasti directiones: iudicium & iustitiā in iacob tu fecisti.
Exaltate dñm deū nr̄m: & adorate scabellū pedū ei qm scm est.
Moyses & aaron in sacerdotib; eius: & samuel in t eos q inuocāt nomen.
Inuocabant dñm & ipe exaudiebat eos: in columpna nub
loquebatur ad eos.
Custodiebant testimonia eius & preceptū quod dedit illis.
Dñe deus nr̄ tu exaudiebas eos: deus tu pplicans fuisti eis. & ultor
cens in omnes adinuentiones eorū. deus nr̄.
Exaltate dñm deū nr̄m: & adorate in monte scō eius qm scs dō
ubilate dño omnis terra: seruite dño in letitia.
Introite in conspectu eius: in exultatione.
Scitote qm dñs ipe est deus: ipe fecit nos & nō ipi nos.
Populus eius & oues pascue eius introite portas eius in con
fessione: atria eius in ymnis confitemini illi.
Laudate nom eius qm suauis: dñs: in eternū mia eius. & usq
in generationē & generationē ueritas eius.

De la face del ire e de la tue del regnance. car esleuanz esgenas mei.
Eminen nurn sicõe umb declineret: e ie si come fain asechi. Tion.
Mais tu sire ẽ pmanable eret pmains: e ta remẽbrance ẽ geñaciõ e geñia
Tu esorescanz sire auras mci de syõ: car tẽs; auer mci de li car li tes uiẽt.
Car plouret a tes sers les pierres de li: e de la tre de li aurunt merci.
Et crendrũt les gẽz le tuen num sire: e tuit li rei de tre la tue glorie.
Car edefiat li sires syon: e serat ueu en la sue glorie.
Esgardat en lorisun des hutneles: e ne despist la preiere dels.
Seient escrites ices choses en altre ligniee: e li puples qui sera crie lo
era nostre seignur.
Car il esgardat de sun halt saint: li sires del ciel en terre esgardat.
Pur oir ẽl oirst les gemissemenz de liez: e deslinast les fiz des ocist.
Et annũcẽt en syon le num nẽ seignr: e la loenge de li en ierlm.
En assemblãt les poples en un: e les reis ẽl suẽt al seignur.
Respondi ali en la uere de sa ũur: la peticiõ de mes iorz nũcie a mei.
Ne rapeler mei ẽ mitun de mes iorz: en generaciõ e geñaciõ li tuẽan.
Al cõmencemẽt tu sire la tre fundas: e les oures de tes mains sẽt li ciel.
Il meesme perirunt tu actes par mains: e trestut si come uestiemẽt
enuilleruntt. e li tuen ans ne defaldrunt.
Si cõe coũture mueras els e serũt muet: mais tu un meesme ies:
Li filz de tes sers habiterũt: e la semẽce dels en siecle serat adrecee.
Beneis la mere ame me a nostre seignur: e trestutes les choses
ẽ deden moi sunt al suen saint num.
Beneis la mere ame a nẽ seignr: e ne uoillez oblier totes les guer
Ia mci de totes les tues ũgtez: ẽ sane trestutes les tues en fmetez
Et rechatez de mort la tue uie: e coronet tei ẽ miserecorde e miserecorde
Et raẽplistẽ bones choses le tue deſiriers: sunt renoueles ſi cẽ ſaiglete la tue
Faisanz miserecorde nẽ sire: e ingemiẽt a tuz torcinerie ſuffranz.

Notas fecit uias suas moysi: filis isrl uoluntates suas.
Miserator & misericors dñs: longanimis & multū misericors.
Non ī ppetuū rascet: neq; mīrnum comminabitur.
Non scd'm pcc̄ata fecit nobis: neq; secundum iniquitates re
tribuit nobis. tes se.
Qm̄ scd'm altitudinē celi a tra: corroborauit mīam suā sup timñ
Quantū distat ortus ab occidente: longe fecit a nob's iq̄tates nr̄as.
Quomodo miseretur pater filioz. misertus est dñs timentib:
se: qm̄ ipe cognouit figmentum nostrum.
Recordatus est qm̄ pulus sumus: homo sicut fenū dies eius.
tanq̄m flos agri sic efflorebit.
Qm̄ spūs ptransibit in illo: & nō subsistet: et non cognoscet am
plius locum suum.
Misericordia autē dñi ab eterno: & usq; īetnū sup timentes eum.
Et iustitia illius ī filios filioz: his qui seruant testamētū eius.
Et memores sūt mandatoz ipius: ad faciendum ea.
Dñs ī celo parauit sedē suā: & regnū ipius omnib; dominabit.
Benedicite dño oēs angeli eius: potentes uirtute facientes uer
bum illius ad audiendā uocem sermonum eius.
Benedicite dño oēs uirtutes eius: ministri eius q̄ facitis uolūtatē ei.
Benedicite dño omnia opa eius in omni loco dñationis eius:
benedic anima mea domino.

Benedic anima mea dño: domine deus meus mag
nificatus es uehementer. uestimento.
Confessionē & decorē īduisti: amictus lumine sicut
extendens celū sicut pellem: qui tegis aquis supioza eius.
Qui ponis nubē ascensū tuū: q̄ ambulas super pennas uētoz.
Qui facis angelos tuos spūs: & ministros tuos ignē urentem.

Conceues fist ses ueies a moysen: al filz isrl' ses uolentez.
Certiere e niables li sires: pacens e mut merciables.
Iuet en pdurablement irastrat: ne en pdurablement ne manacerat.
Iuet solūc les noz peché fist a nus: ne solūc les noz iniquitez ne reguer
redunat a nus. creemanz sei.
Car solūc la haltesce del ciel e de la tire: essorcat la sue misericorde sur les
cubiē des estent li naissemenz del deschecemēt lom: fist de nī les noz felonies.
Cume fanemēt ad mercī li pierres des filz. mia ad li sires des creemanz sei:
car il conceut nostre faiture.
Recordat que nus sumes puldre. home si come fain li iurn de li: en se
ment come la flur del champ eissi florirat.
Car li esperiz trespasserat en li e ne pmandrat: e ne conuistrat plus
sun lieu.
Mais la misericorde nīre seignū de pmanable tert: e desq; en pmanable te
sa iustise es fiz des filz: a icels q̄ gardēt le testament de li.
E remēbrent sunt des comandemēz de li: a faire les. Seignuirerat.
Li sires el ciel apstat sun siege: e le regne de li meesme a totes choses
Benesiez le seignur tuit li angele de li: poanz parfaiz faisant
la parole de li: oir la uoiz de ses sermuns. lente de li.
Benesiez al seignū totes les ūtuz de li: li suen ministre q̄ faites la uo
Benesiez al seignū totes les ouures de li: en chascun lui de la sue seig
nurie. benei la meie ame al seignur.
Benei la meie ame al seignur: sire li miens deus mag
nefiez ies forment.
Confession e ualtet uestis coüerz de lumiere si come de uestemēt.
Estendanz le ciel si come pel: q̄ coures de ues les souraineres de li.
Ki poses nue tun muntanet: q̄ nas sur les pennes des uenz.
Ki fais tes angeles esperiz: e les tuens ministres feu ardaunt.

Tu fundasti terrā sup stabilitatē suā: nō inclinabit in scm scli.
Abyssus sicut uestimentū amictus eius: sup mōtes stabūt aque.
Ab increpatione tua fugiēt: a uoce tonitrui tui formidabūt.
Ascendunt montes & descendunt campi: īlocū quē fūdasti eis.
Terminū posuisti quē nō trāsgredientur: neque conuertentur
operire terram. aque.
Qui emittis fontes in conuallib; inter mediū montiū pīnsibūt
Potabunt oēs bestie agri: expectabūt onagri in sitī sua.
Sup ea uolucres celi habitabunt: de medio petraꝝ dabūt uoces.
Rigans mōtes de supioribus suis: de fructu operū tuoꝝ satiabit tra.
Producens fenū iumentis: & herbam seruituti hominum.
Ut educas panē de terra: & uinū letificet cor hominis.
Ut exhilaret faciē in oleo: & panis cor hominis confirmet.
Saturabunt ligna campi & cedri libani qs plantauit: illic pas
seres nidificabunt. hermanus.
Herodii domus dux est eoꝝ: mōtes excelsi ceruis. petra refugiū
Fecit lunā in tempora: sol cognouit occasum suum. ue.
Posuisti tenebras & facta est nox: in ipa pīnsibunt oēs bestie sil
catuli leonū rugientes ut rapiant: & querant a deo escam sibi.
Ortus: sol & congregati sunt: & in cubilibus suis collocabuntur.
Exibit homo ad opus suū: & ad operationē suā usq; ad uesperam.
Quā magnificata sunt opa tua dñe: oīa in sapiencia fecisti.
Impleta est terra possessione tua. numerus.
Hoc mare magnū & spacios manibus: illic reptilia quoꝝ nō est
Animalia pusilla cū magnis: illic naues pīnsibunt.
Draco iste quē formasti ad illudendum ei: omnia a te expec
tant. ut des illis escam in tempore, bonitate.
Dante te illis colligēt: aperiente te manū tuā. oīa implebunt

Kifidas la tre⁹ la sue estabilitre: ne serat enclinee en siecle de siecle.
Li abyssmes si come uestemẽt la sue coultre: ⁊ les mũz ester rũt les elbes.
Del tuen enchosemẽt fuurũt: de la uoiz de tun toneire espuuntenunt.
Dunc̃t lumiere descendent li chaũp: al lnu q̃ tu fundas a els.
Terme posas le quel il ne trespasserẽt: ne ne serunt tresturnet a couuerir la terre.
Fors mez fumaines es ualees: en la maienetre des munz trespasserẽt
Beuerũt totes les lestes del chaũp: amendrũt li asne saluage en lur sei.
Sur iceles choses li oisel del ciel habiterũt: del milliu des prez durrũt uoiz.
Arosant les mũz de tes sourainetes del fruit de tes ouures serat sazied la tre.
Forsmenant fain a numenz: e herbe a seruage dunes.
Que tu forsmenes pain de la terre: e uin esleecet cuer de hume.
Pur ce oil hatiegiret sa face en olie: e pain cuer dume confermie.
Serunt saule li fust del champ e li cedre de munt liban: les queles il
plantat illuec li musun fruit ni. Crefugie as hiricuns.
La maisun del falcun duitre; di ceels. li halt munt a cers. la pierre
il fist la lune en tẽs: li soleilz conut sun dechecmẽt. de seluc.
Tu posas tenebres e fait; nuit: e icel meesme trespasserũt totes les lestes
Li chael des leũs rugiant q̃l ranuisset: e quergẽt de deu uiande a sei.
Ner; li soleilz e asemble sũt: e en lur luz serunt asemble.
Estrat hume a sun ouure: e a sun ouurement desq̃ al uespre.
Mult sũt fait çõ tes ouures sire: trestotes choses en sapience fetis: a
emplie; la terre de la tue possession.
Iceste mer g̃nde e lee de mains: illuec lestes a lamz des q̃ls nẽ; numbres.
Animaille petiz od les g̃nz: illuec les nef trespasserũt.
Iest dragun le quel tu furmas a eschamir lui: totes choses de tri atten
dent q̃ tu duunses a els uiande en tems. Ca empli de bunte.
Dunãt a tei a ceels cuildrũt: a ouurant tei la tue main: totes choses serũt

Auertentur autē te facie turbabunt: auferes spīm eoꝝ & deficient.
& in pulueꝛē suum reuertentur:
Emitte spīm tuum & creabuntur: & renouabis faciem terre.
Sit gloria dñi in sclm: letabitur dñs in opibꝫ suis.
Qui respicit terrā & facit eam tremere: q tangit mōtes & fumigāt.
Cantabo dño in uita mea: psallam deo meo quam diu sum.
Iocundū sit ei eloquiū meū: ego uero delectabor in dño.
Deficiant peccatoꝛes a terra. & iniqui ita ut nō sint: benedic anima
mea domino.
Confitemini dño & inuocate nomen eius: annuncia
te inter gentes opera eius. Claudamini in nōie scō ei.
Cantate ei & psallite ei: narrate omnia mirabilia ei⁹
Letetur coꝛ querentiū dñm: querite dñm & confirmamini. que
rite faciem eius semper.
Memento te mirabiliū ei⁹ que fecit: pdigia eius. & iudicia oꝛis eius.
Semen abraham serui eius: filii iacob electi eius.
Ipe dñs deus nr: in uniuersa tra iudicia eius.
Memoꝛ fuit i seculum testamenti sui: uerbi quod mandauit in
mille generationes.
Quod disposuit ad habraham: & iuramēti sui ad ysaac.
Et statuit illd iacob in p̄ceptū: & isrl in testamētū eternū.
Dices. t dabo tram chanaan: funiculū hereditatis uestre.
Cū essent numo breui: paucissimi & incole eius.
Et ptransierunt de gente in gentē: & de regno ad pplm alterū.
Non reliquit hominē nocere eis: & coꝛripuit pro eis reges.
Nolite tangere xp̄os meos: & in pphetis meis nolite malignari.
Et uocauit famem sup tram: & oē firmamētū panis contriuit.
Misit ante eos uirum: in seruum uenundatus est ioseph.

Perturmatus a cetus tei ta face seruūt turbe. tu tolzas les spirit dels e defisert:
en lur puldre repairerunt.

Tu fors metras tun espirit e seruūt crie: e renoueleras ta face de terre.
Sert la glorie del seignur en siecle: esleece rat li sires en ses ouures.
Ki resgarde la terre e fait la trembler: q̄ tuche les munz: e fument.
Ichanterai al seignur en la meie vie canterai al mien deu: dem entres q̄
delitable sert a li la meie parole: ie a ces deliterai en nr̄e seignur.
Defisent li pecheor de terre e li felun nsi que il ne seient: beneis la meie
ame me al seignur.

Eglorifiez al seignur e apiez le suen nun: annuncez entre les
ses ouures. saint nun.
Chantez a li e chorez a li: recuntez totes ses m̄ueilles: seez loez al suen
esleecez li cuers des querantz le seignur: querez le seignur e serez confirme.
querez la face de li tuttes hures.
Remembrez de ses m̄ueilles q̄ il fist: les m̄unstres e les iugemēz de sa buche.
La semence abrahā sun serf: de fiz iacob sun eslit.
Il meesme nr̄e sire deus: en tute terre les iugemenz de li.
Remembrerr fut al secle de sun testament: de la parole que il mandat
en mil generations.
Le quel il ordenat a abrahan: e de sun serement a ysaac.
Establit ceo a iacob en comandemēt: e a isrl' en testamēt pmanable.
Disanz. a tei durrai la tre de chanaan: cordele de la uīre heredemt.
Cū il estoient de petit numbre: e trespi li suen cultmeur:
e trespasserent de gent en gent: e de m̄ altre pople.
e laisat hume nuisir a els: e chast els reis lingier.
Ne uoillez tochier les mies cōme: e as mes pphetes ne uoillez ma
Capelat fam sur tre: e tut le fundemēt de pain contriblat.
Il enueiat deuant els home: en serf uendu: est ioseph.

Humiliauerūt i cōpedib: pedes eius ferrū ptransiit aiam eius: donec
uenerit uerbum eius. dimisit eum.
Eloquū dñi iflāmauit eū: misit rex & solui eū pncps pplor &
constituit eū dñm domus sue: & pncipē omnis possessionis sue.
Ut erudiret pncipes eius sicut semetipm: & senes eius prudē
tiam doceret.
Et intrauit isrl' in egiptū: & iacob accola fuit in terra cham.
Et auxit pplm suū uehemēt: & firmauit eū sup inimicos eius.
Conuertit cor eor ut odirent pplm eius: & dolum facerent in
seruos eius.
Misit moysen seruum suū: aaron quem elegit eum.
Posuit in eis uerba signor suor: & prodigior in terra cham.
Misit tenebras & obscurauit: & nō exacerbauit sermones suos.
Conuertit aquas eor in sanguinē: & occidit pisces eor.
Edidit terra eor ranas: in penetrabilib; regum ipor.
Dixit & uenit cynomia: & scnifes in omnib; finib; eor.
Posuit pluuias eor grandinē: ignē comburentē in terra ipor.
Et percussit uineas eor & ficulneas eor: & contriuit lignū finiū eor.
Dixit & uenit locusta: & bruchus cuius nō erat numerus.
Et comedit omnē fenū in tra eor: & comedit omnē fructū tre eor.
Et percussit omne primogenitū in terra eor: primicias omis laboris eor
Et eduxit eos cū argento & auro: & nō erat in tribub; eor infirm⁹.
Letata; egipt in profectōne eor: q incubuit timor eor sup eos.
Expandit nubem in protectionem eor: & ignē ut luceret eis pnoc
Petierūt & uenit cotur[illegible]x: & pane celi saturauit eos.
Dirupit petrā & fluxerūt aque: abierunt i siccis flumina.
Quia memor fuit ubi sci sui: qd habuit ad abraham puerū suum.
Et eduxit pplm suū i exultacione: & electos suos i leticia.

Aiuciat la sue pole e sanat els e deliurat els de lur pericions. Thōcs.
Begehisset al seignī les misericordes de li: e les miuceilles de li as fiz des
Esacrefiet sacrefise de loenge: e cantūcēs les ouures de li en esioiemēt.
Edescendēt la mer en nes: faisant ouremēt en mutes elkes.
Eluurēt les ouures de seignī: e les miuceilles de li en parfundece.
Edist: e estut li esprit de tēpestet: e esbalaiet sūt li fluet de li.
Euuient deske as ciels. e descendēt desq: as abysmes: la ueme dels
en mals en flaistrissett.
Etrubles fe mout set si cōe uure: e tote la sapience dels de uoz ece est.
Ecrierēt a nīe seignī cūe lestriecēt trublet: e de lur necessitez les forsmenat.
Establit la tēpestet de li en loze: e turēt li fluet de li. homes.
Esleecerēt pco q̄ il se turēt. e demenat els al port de lur uolumte.
Begehisset a nīe seignī les misericordes de li e les miuceilles de li as fiz des
Exaltet li en ligtise del pople: e en la chaiere de ls ueuz homes loet li.
Posat fluuis en desert: e eissemenz de elbes en sei.
Terre fructifiable en salse: de la malice des habitmnz en li.
Posat le desert es estans des ues: e la tre sauuete e eissemēt des cues.
Faloat iluec les fameillanz: e establiret ostet de habitacion.
Esemerēt les cheps e plantrerēt uingnes: e firet fruit de natiuitet.
Et ne les qui les e multiplie ss formet: e les nuniz dels ne amenuisset.
E por fait ss e uuailliet ss: de la tribulacion des mals e de dolur.
Espandue: tenem sur les pnces: e foleier fist els e desuiement e niet
Eiuuat le poure de suffraite: e posat si cōe oeilles les meisnades.
Et uīt li droturier e lesecret: e tote felonie estopet sa bouche.
Equels sauuam: e garderat ices choses: e entendt les misericordes
Dnc: li miens eiers treis apzeste: est li miens eiers: e ico
chantrai e chozrai en ma glorie.
Edzesce tei salter e harpe: ie mesozcerai par matin.

Confitebor tibi in populis dñe: et psallam tibi in nacionibus.
Quia magna sup celos mia tua: et usq; ad nubes ueritas tua.
Exaltare sup celos deus: et sup omnem tram gl'ia tua: ut liberentur
dilecti tui.
Salui fac dextera tua et exaudi me: deus locutus est in scō suo.
Exultabo et diuidam sichimam: et guallem tab'nacl'oz dimetiar.
Meus est galaad et meus est manasses: et effraim suscepcio capitis mei.
Iuda rex meus: moab lebes spei mee.
In idumeā extendā calciamētū meū: mihi alienigene amici fēi sunt.
Quis deducet me in ciuitatē munitā: q's deducet me usq; usq; in idumeā.
Nōne tu d's q' repulisti nos: et nō exibis d's in uirtutib; nr̄is.
Da nobis auxiliū de tribulacione: q'a uana salus hominis.
In deo faciemus uirtutē: et ipe ad nichilū deducet inimicos nr̄os.
Deus laudem meā ne tacueris: q'a os peccatoris et os do
losi super me apertum est.
Locuti sūt aduersū me lingua dolosa: et sermonib; odii
circumdederūt me et expugnauerūt me gratis.
Pro eo ut me diligerent detrahebant mihi: ego autē oracionē.
Et posuerūt aduersū me mala pro bonis: et odiū p dilectione mea.
Constitue sup eū peccatorē: et diabolus stet a dextris eius.
Cū iudicat exeat d'dēpnat': et oracō ei' fiat in peccatū.
Fiant dies ei' pauci: et episcopatū ei' accipiat alter.
Fiāt filii eius orphani: et uxor eius uidua.
Nutantes transferant filii eius et mēdicent: eiciant' de habitacōib; sua.
Scrutetur fenerator omnem substanciam eius: et diripiant alieni
labores eius.
Non sit illi adiutor: nec sit q' misereat' pupillis eius.
Fiat nati ei' in interitū: in generacione una deleat' nomen eius.

Ie regehirai a tei en puples sires: e chanterai a tei es genz.
Car grãde ẽ sur les ciels la tue misericorde: e desq̃ as nues la tue uerited.
Eies eshalciez sur les ciekeles deus: e sur tute terre: la tue glorie. que sei
ent delniered li tuen amet.
Salf me fai par la tue destre e oi mei: deus parlat en sun saint:
Io merslecerai e departirai siccumã: e la ualee: des tabnacles mesurerai.
Mens ẽ galaad e miẽs ẽ manasses: e effiaim receiement de mun chief.
Iuda li mieẽs reis: moab chaldiere de la mie esperance.
En idumea estendrai le mien chalcemẽt: a mei li estrange sũt fait ami.
Qui quels deinerrat mei en cite garnie: li q̃ls deinrat mei desq̃ en idumea.
Nunne tui ds q̃ nus debutas: e ne istra ds es nos uertuz.
Dune a nus aiue de tribulacion: car uaine est salud dume
En deu ferum uertut: il mees ament deinerrat les noz enemis.
Deus la meie loenge ne taisemas: car buche de pecheor: e bouche
de uoisius sur mei est adoerte
Parlerent en maintre mei par tricheresse langue. e par paroles de haine aui
ronerent mei. e esaumbaterent mei en pardun
Pur ceo q̃ li mei amassent deraiem a mei: ieo a crites oroue.
Iposerẽt enuis mon males choses: p̃ bones: e haine p̃ la meie amistez.
Establis sur li pecheor: e li deables estoit deuers les destres de li.
Cũ il ẽ iugiez eisset gdẽpnetez: e sa oreisun seit fait en peche
Seient fait li suen tom poy: e seuesquiet receiure autre.
Seiẽt fait li suen fil orpheinn: e sa femme uedue.
Trollant seient e cesporte li fil de li e mendient: seient forsiete de lur habi
Scrcat li gabliers tut ca la sustaunce de li: e departent li estrange les la
burs de lui.
Ne seit a lui a nuerre ne ne seit q̃ mey eit des orpheinns de lui.
Seiẽt fait li fil de li en peril: en une geñacion seit effaciet li nũs de li.

In memoriã redeat iniquitas patrum eius in ꝯspectu dñi: & peccatũ
matris eius nõ deleatur.
Fiant contra dñm semp & dispereat de tra memoria eor: pro qđ
nõ est recordatus facere misericordiam.
Et persecut⁹ hõinem inopẽ & mẽdicũ: & ꝯpunctũ corde mortificare.
Et dilexit maledictionẽ & ueniet ei: & noluit benedictionẽ & elõ
gabitur ab eo.
Et induit maledictionẽ sicut uestimẽtũ: & intrauit sicut aqua
in interiora eius & sicut oleum in ossib⁹ eius.
Fiat ei sicut uestimẽtũ qđ opit & sicut zona qua sẽp ꝓcingitur.
Hoc opus eor q̃ detrahunt mi apud dñm: & q̃ locunt mala aduers⁹
animam meam.
Et tu dñe dñe fac mecũ ꝓpt nom tuũ: q̃a suauis ē misdia tua.
Libera me q̃a egenus & pauper ego sũ: & cor meũ ꝯturbatũ ē in me.
Sicut umbra cũ declinat ablatus sũ & excussus sũ sicut locusta.
Genua mea infirmata sunt a ieiunio: & caro mea immutata ē
ꝓpt oleum.
Et ego factus sũ obꝓbriũ illis: uiderũt me & mouerũt capita sua.
Adiuua me dñe đs meus: saluũ me fac scdm misdiam tuam.
Et sciant q̃a manus tua hec: & tu dñe fecisti eam.
Maledicent illi & tu benedices: q̃ insurgunt in me ꝯfundantur ser
uus autẽ tuus letabitur.
Induant⁹ qui detrahunt mi pudore: & opiantur sicut deploide
confusione sua.
Confitebor dño nimis ore meo: & in medio multor laudabo
eum.
Qui astitit a dextris pauperis: ut saluam faceret a psequentib⁹
animam meam.

Ist li sires a mun seignur sie deuers
mes destres.

Iesu ie pose les tuens enemis: es
chamelde tes piez Ufer. egēdrai tei
La ùge de la tue ùtui formeste li sires
de syō: seignūrer el millieu de tes enemis.
Juseble od tei ginceme tel iur de la tue
ùtue estresplēdūr des saīz: de uēt deuāt lu
Jurat li sires ne se repentirat tu es
pstre en pmanablete: solunc lor
dre de melchisedech.

Isires deuers les tues destres: debrisat el iurn de la sue ire les reis. Iuz
Iugerat es nacīus acumplirat trebuchemēz desīsserat les chies e tire le
e ruisel en uie ebut: en pur ceo eshalcat sun chief.

E regehimai a tei sire en tut mū cuer: el cosel de dreiturers e en assemblee.
Grans les oures mīe seignūr esquises: en totes les uolentez de li.
Confessiun e grandece le oure de li maint en siecle de siecle.
Remenbrance fist de tes merueilles. merciables e mīserre li sires:
uiande dunat es cremanz sei.
Remenbrer serat al siecle de sun testamēt: la uertu de ses oures annū
cerat de sun peple. Iugemēt
Pur ceo ad donst a els lerdite des gēz: les oures de ses mains ùtre e
Fedelz tuz les mandemenz de li: yferment de siecle en siecle fez en ue
rite e en oeltret.
Rapan enuciat a sun peple mandat en pmanablement sun testamēt

Sanctū & terribile nomen eius: initium sapientie timor dñi.

Intellectus bonus omnib; facientib; eum: laudatio eius manet in seculum seculi.

Beatus uir qui timet dñm: in mandatis eius uolet nimis.

Potēs in terra erit semen eius: generatiō rectoꝝ benedicet.

Gloria & diuicie in domo eius: & iustitia eius manet in scm scī.

Exortum est in tenebris lumen rectis: misericors & miserator & iustus.

Iocundus homo qui miseretur & commodat: disponet sermones suos in iudicio. quia in eternum nō commouebitur.

In memoria eterna erit iustus: ab auditione mala nō timebit.

Paratū cor eius sperare in dño: confirmatū est cor eius nō cōmouebit. donec despiciat inimicos suos.

Dispersit dedit pauperib;: iustitia eius manet in scm seculi cornu eius exaltabitur in gloria.

Peccator uidebit & irascet. dentib; suis fremet & tabescet: desiderium peccatoꝝ peribit.

Laudate pueri dñm: laudate nomen dñi.

Sit nomen dñi benedictū: ex hoc nūc & usq; in seculū.

A solis ortu usq; ad occasū: laudabile nomen dñi.

Excelsus sup oēs gētes dñs: & sup celos gloria eius.

Quis sicut dñs dūs nr: qui in altis hitat & humilia respicit in celo & in terra.

Suscitans a terra inopem: & de stercore erigens pauperem.

Ut collocet eū cū principib;: cum principib; populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo: matrem filioꝝ letantem.

In exitu israhel de egipto: domus iacob de populo barbaro.

Facta est iudea sanctificatio eius: & israhel potestas eius.

Mare uidit & fugit: iordanis conuersus est retrorsum.

Montes exultauerunt ut arietes: & colles sicut agni ouium.

Saīt cespoentable le nun del ſeignur: e menœmēt de ſa pience crieme del ſeignur.
Entendement bons a tuz ſaūſauz lui: la loenge de lui maint
de ſiecle en ſiecle.

Beneurez li hom q̄ crient nr̄e ſeignr̄: en ſes mandemēz uolt̄ mult.
Poanz ert̄ es ſa la ſem̄ce de li. la gen̄acō des dreituriers s'ra beneite.
Glorie e richeſces en la maiſū de li: e la ūſe de li maſt de ſiecle en ſiecle.
Lee: en tenebres lumere as dreituriers: li m̄ciables e ūciere e iuſtes.
Delitables hom q̄ ad m̄ci e a creit: ordenet ſes paroles en iugemēt. car en par
manable eret ne ſerat commout.
En memorie p̄manable ſerat li iuſte: de oan̄ mal ne creindrat.
Apreſtez: li cuers de li a eſpereral ſeignr̄. ſtinez: li cuers de li ne ſerat cōmout:
dſq̄ il deſpiſet ſes enemis.
Departit dunat a poures. la iuſtiſe de li maint en ſiecle de ſiecle: la corne de li
ert eſhalcee en glorie.
Pecheur uerrat e iranſtrat od ſes denz: frem̄at e defhrat: le deſiriers des p
cheors perirat.

Loez enfant nr̄e ſeignr̄: loez le nun del ſeignur.
Seit le nun del ſeignr̄ beneit: des ore e dſq̄ en ſiecle.
Des le naſſemēt del ſolail dſq̄ al decheemēt: loable del nun del ſeignur.
Haſmes ſur tutes gen̄z li ſires: e ſur les ciels la glorie de li. Qui cum le ſeignr̄ nr̄e
Qui ſis ſi ge li ſires nr̄e: qui en les haltesces habitet: e les humeles choſes regarde
En cunz de cire le ſuffraitus: e des fiens eſleuanz le poure.
Qui ſalunt li od p̄nces: od les p̄nces de ſun poeple.
Qui habiter fait ſtare haigne en maiſun: la mere des filz eſleecante.

Alluſſemēt iſrl̄ de egypte: la maiſun iacob del poeple eſtrange.
Hai te: iudee le ſaūtefiemēt de li: iſrahel la poeſtet de li.
La mer iuit e fuit: iordan ſ̄un fut ariere.
Li mūt ſe eſleecerent ſi come multun: eli tertre ſi come aignel des oeilles.

Quid ē t̄ mare qđ fugisti: & tu iordanis qđa conuersus ē retrorsum.
Montes exultastis sicut arietes: & colles sicut agni ouium.
A facie dñi mota ē terra: a facie dei iacob.
Qui cōuertit petram in stagna aquaꝝ: & rupem in fontes aquaꝝ.
Non nobis dñe nō nobis: sed nomini tuo da gloriam.
Sup misericordia tua & ueritate tua: ne qñ dicant gentes ubi ē deus eoꝝ.
Deus autē nr in cœlo: omnia quecūqꝫ uoluit fecit.
Simulacra gentiū argentū & aurū: opa manuū hominum.
Os habent & nō loquent̄: oculos habent & nō uidebunt.
Aures habent & nō audient: nares habent & nō odorabunt.
Manus habent & nō palpabūt. pedes habent & nō ambulabunt
nō clamabunt in gutture suo.
Similes illis fiant qđ faciūt ea: & omnes qđ confidunt in eis.
Domus isrl sperauit in dño: adiutor eoꝝ & protector eoꝝ est.
Domus aaron sperauit in dño: adiutor eoꝝ & protector eoꝝ est.
Qui timent dominum speraverunt in domino: adiutor eoꝝ et
protector eoꝝ est.
Dominus memor fuit nr̄i: & benedixit nobis.
Benedixit domui isrl: benedixit domui aaron.
Benedixit oīb; qui timent dñm: pusillis cū maioribz.
Adiciat dñs sup uos: sup uos & sup filios uros.
Benedicti uos dño: qui fecit celum & terram.
Celū celi dño: terram autē dedit filiis hominum.
Non mortui laudabūt te dñe: neqꝫ oēs qđ descendūt in infernum.
Sed nos qui uiuimus benedicimus dño: ex hoc nūc & usqꝫ in sclm.
Dilexi qm exaudiet dñs: uocem oracionis mee.
Quia inclinauit aurē suā mihi: & in diebz meis inuocabo.
Circūdederūt me dolores mortis: pericula inferni inuenerūt me.

Que ꝫ a tei mer q̄ tu tē fuis: e tun ordam q̄ tu les guerpi ariere.
Vm ū eſſlece caſtes ſi ge multam: e ter tre ſi cōe li aignel des oeilles.
De la face del ſeign̄ moue ꝫ la tir: de la face del deu iacob.
Li treſtnat la pierre en eſtangs delbes: e la roche en fontaines de elbes.
Pe ta nus ſire nient a nus: mais al tuen num dune glorie.
Sur la tue miſericorde e la tue ūtē: q̄ alcune fiede ne diēt gē ou ꝫ lur deus.
Li nſ̄re deus a certes al ciel: ot eſtotes les choſes q̄ il unques uolt fiſt.
Les ymages des gē argent e or: ouures des mains des homes.
Buche ūt e ne parlerūt: oilz ūt e ne uerrunt.
Oreiles unt e ne orrūt: narignes unt e ne oderunt.
Mains unt e ne taſterunt: piez unt e ne errunt. ne crierunt en lur
guttrun.
Semblant a cels ſeient fait q̄ fiunt ices les: e tut q̄ ſe fient en els.
Li mais iſun iſarahel eſperat el ſeign̄: a uere: dels: e defendere de els eſt.
La mais iſun aaron eſperat el ſeign̄: a uere dels e defendere de els eſt.
Li crement le ſeignur eſperēt al ſeignur: a uere dels e defendere de
els eſt.
Li ſires remembrere fiud de nus: e benei ſquit a nus.
Benei ſquit a la mais iſun iſrl̄: benei ſquit a la mais iſun aaron.
Benei ſqt a cels q̄ crement le ſeign̄: al petiz od les greignurs.
Aiust li ſires ſur uus: ſur uus e ſur les uoz fiz.
Benei ſeiez uus del ſeignur: q̄ fiſt ciel e terre.
Li ciel al ſeign̄ del ciel: la tir a certes dunat as fiz des homes
Li ſi mort loerūt tei ſire: ne treſtut ceal q̄ deſcendent en enfern.
Mais nus q̄ uuos benei eſſōs a nſ̄re ſeign̄: deſore ce dei ꝫ en ſiecle.
Eo gmai: car orrat li ſires. la uoiz de la mei e oreiſun.
Car il enclinat la ſue oreille a mei: e es mi ēs iorz la pelerai.
Uiron erent mei les doluns de mort: perilz denfern tuerēt mei.

Tribulacionē & dolorē iuenī: & nomen dñi inuocaui.

O domine libera animam meam: misericors dñs & iustus: & deus nr
miseretur.

Custodies paruulos dñs: humiliatus sū & liberauit me.

Conuertere anima mea i requiē tuā: quia dñs benefecit tibi.

Quia eripuit animam meam de morte: oculos meos a lacrimis
pedes meos a lapsu.

Placebo domino: in regione uiuoꝝ.

Credidi ppt qd locutus sum: ego aut humiliat sū nimis.

Ego dixi in excessu meo: omnis homo mendax.

Quid retribuā dño: pomnibꝫ que retribuit michi?

Calicem salutaris accipiā: & nomen dñi inuocabo.

Uota mea dño reddā coram omni plō eius: pretiosa in conspectu
domini mors scōꝝ eius.

O dñe q̄a ego seruus tuus: ego seruus tuus & filius ancille tue.

Dirupisti uincula mea: tibi sacrificabo hostiā laudis: & nomen dñi
inuocabo.

Uota mea dño reddā in conspectu oīs populi eius: in atriis domus
domini in medio tui hierusalem.

Laudate dñm omnes gentes: laudate eū oīs populi.

Quoniā confirmata est sup nos misericordia eius: & ueritas
domini manet in eternum.

Confitemini domino quoniam bonus: quoniam in
culum misericordia eius.

Dicat nūc israel q̄m bonus: q̄m in sc̄m misericordia eius.

Dicat nunc domus aaron: quoniam in sc̄m misericordia eius.

Dicāt nūc q̄ timent dñm: q̄m in sc̄m misericordia eius.

De tribulacōne inuocaui dñm: & exaudiuit me in latitudine dñs.

Tribulacion e dolur trouai: e le num del seignur apelai.
Sire delniure la meie aneme: mentables sires e dreiturniers: e li mẽ deus
ad mercy.
Cartant les preiz li sires: humilier sui e delniurat mei.
Reies ġ̃ite la meie aneme el tuen repos: car nẽ sire bren fist a tei.
Car il delniurat la meie aneme de mort: les nuens oilz de lermes les miens
piez de escaluigent.
Ieo plarrai al seignur: en la cuntree de uis.
Ieo creiz p̃ la q̃l chose ieo parlai: ieo acertes sui humliez mult.
Ieo dis el mie trespasseniẽt: chescũs huem mencungiers.
Que reguerredonrai ieo el seigñ: p̃ totes choses q̃l redonat a mei.
Le calz del sauueoz receurai: e le num del seigñ apeleirai.
Les miẽs uoz al seigñ rendrai deuant tut le suen pople: preciose en les
gardemẽt del seignur la mort des seinz de li.
O sire car ieo sui li tuens sers: ieo li tuens sers: e li filz de la tue ancele.
Derumpies mes liens a tei sacrefierai sacrefise de loenge: e le num del seig
nur apeleirai.
Les miẽs uoz rendrai al seignur en les gardement de tut le poeple: a sarts
de la maisun del seigñ el millun de tei ierusalem.
Loez nẽ seigñ totes genz: loez li tut pople.
Car confermee est sur nus la misericorde de li: e la uẽrite del seigñ
maint en pẽrmanablete.
Regehissez al seignur car il est bons: car en siecle
la misericorde de li.
Dictoze israi car il est bons: car en siecle la misericorde de li.
Dictoze la meisun aaron: car en siecle la misericorde de li.
Dictoze q̃ crienẽt nẽ seigñ: car en siecle la misericorde de li.
De tribulacion apelai le seigñ: e il ot mei en laur li sires.

Dñs illuminatio: nõ timebo quid faciat mihi homo.

Dñs illuminatio: & ego despiciam inimicos meos.

Bonũ est confidere in dño: quã confidere in homine.

Bonũ est sperare in dño: quam sperare in principibz.

Omnes gentes circuierũt me: & in nomine dñi quia ultus sũ in eos.

Circũdantes circũdederũt me: & in nomine dñi quia ultus sũ in eos.

Circũdederũt me sicut apes & exarserũt sicut ignis in spinis: & in nõie
domini quia ultus sum in eos.

Impulsus eversus sũ ut caderẽ: & dñs suscepit me.

Fortitudo mea & laus mea dñs: & factus est mihi in salutem.

Vox exultationis & salutis: in tabernaculis iustoꝝ.

Dextera dñi fecit virtutẽ: dextera domini exaltauit me. dextera do
mini fecit virtutem.

Non moriar sed uiuam: & narrabo opera domini.

Castigans castigauit me dñs: & morti nõ tradidit me.

Aperite mihi portas iustitie. & ingressus in eas cõfitebor dño: hec por
ta domini iusti intrabunt in ea.

Confitebor tibi qm exaudisti me: & factus es mihi in salutem.

Lapidẽ quẽ reprobauerũt edificantes: hic factus est in caput anguli.

A dño factũ est istud: & est mirabile in oculis nostris.

Hec est dies quã fecit dñs: exultemus & letemur in ea.

O domine saluum me fac o domine bene prosperare: benedictus qui
uenit in nomine domini.

Benedixim̃us uobis de domo dñi: deus dñs & illuxit nobis.

Constituite diem sollẽpnem in densis: usq; ad cornu altaris.

Deus meus es tu & confitebor tibi: deus meus es tu & exaltabo te.

Confitemini dño qm bonus: qm in sclm misericordia eius.

Li sires a mei a uertre: ne crendrai quel chose facet a mei hoem.

Li sires a mei a uertre: e ieo despirrai les miens enemis.

Bone chose est esperet al seignur: que esperer en primces.

Bone chose est a fier al seignur: que fier en home.

Totes genz auironerēt mei: e al nun del seignū car ieo sui uengiez en els.

Auironanz auronerēt mei: e al nun del seignū car uengiez sui en els

Auironeremēt mei si com ne ele ardirent si come feus en espines e el nun del seignur car uengiez sui en els.

Reboter detur nez sui que ieo chaisse: e li sires receut mei.

La meie forz e la meie loenge li sires e faiz: a mei en salui.

Voz de lee cemēt e de salut: es tabernacles des dreiturniers.

La destre del seignur fist uertut la del seignur destre eshalcat mei: la dest del seignur fist uertut.

Nemorrai mes uiurai: e recunterai les ouures del seignur.

Castiant chastiat mei li sires: e a mort ne liurat mei.

Houurez a mei les portes de nustise: e ieo entrez en eles regehirai el seignū: iceste la porte del seignur. li dreiturnier enterunt en li.

Ie regehirai a tei car tu ois mei e fais iesa a mei en salut.

La pierre la ql repuerēt li edifiant: iceste facte: el chief del angle.

Del seignū facte est iceste chose: e est merueille en noz oez.

Iest: li iorz le ql fist li sires: esioluims e esleecums en li.

O sire salf me fai. o sire ben fai prospre les choses: benecez qui uient el num del seignur.

Nus benesquimes a v de la maisū del seignū: deus li sires e replendiet an stablissez: iu rn festiuel es espeisses: desq a la corne del altier.

Li miens deus es tu e regehirai a tei: li miens iesa tu e eshalcerai tei.

Ieo regehirai a tei car tu ois mei: e faiz iesa a mei en salut.

Regehissez a nre seignū car il: bōs: car en siecle la misericorde de lui

Beati immaculati in via: qui ambulant in lege domini.
Beati qui scrutantur testimonia ei: in toto corde exquirunt eum.
Non enim qui operantur iniquitatem: in viis eius ambulauerunt.
Tu mandasti: mandata tua custodiri nimis.
Utinam dirigantur uie mee: ad custodiendas iustificationes tuas.
Tunc non confundar: cum perspexero in omnibus mandatis tuis.
Confitebor tibi in directione cordis: in eo quod didicerim iudicia iustitie tue.
Iustificationes tuas custodiam: non me derelinquas usquequaque.

In quo corrigit adolescentior uiam suam: in custodiendo sermones tuos.
In toto corde meo exquisiui te: ne repellas me a mandatis tuis.
In corde meo abscondi eloquia tua: ut non peccem tibi.
Benedictus es domine: doce me iustificationes tuas.
In labiis meis pronunciaui: omnia iudicia oris tui.
In uia testimoniorum tuorum delectatus sum: sicut in omnibus diuitiis.
In mandatis tuis exercebor: et considerabo uias tuas.
In iustificationibus tuis meditabor: non obliuiscar sermones tuos.

Retribue seruo tuo uiuifica me: et custodiam sermones tuos.
Reuela oculos meos: et considerabo mirabilia de lege tua.
Incola ego sum in terra: non abscondas a me mandata tua.
Concupiuit anima mea: desiderare iustificationes tuas in omni tempore.
Increpasti superbos: maledicti qui declinant a mandatis tuis.
Tolle a me obprobrium et contemptum: quia testimonia tua exquisiui.
Etenim sederunt principes et aduersum me loquebantur: seruus autem
tuus exercebatur in iustificationibus tuis. [illegible]nes tue
Nam et testimonia tua meditatio mea est: et consilium meum iustificatio
Adhesit pauimento anima mea: uiuifica me secundum uerbum tuum.
Uias meas enunciaui et exaudisti me: doce me iustifi[illegible]
[illegible]cationes tuas.

Beneurét li net en la uete: q̃uont en la uete nr̃e seignur.
Beneure q̃ escrchẽt les testemonies de li. ẽ tut lur cuer esq̃erẽt li.
Car al qui ourẽt felunie: en ses ueies ne alerent.
Tu comandas les tuës comandemenz: estre gardet mut. la tue iustise
La meie uolũtet seiẽt adrecees les meies ueies: a garder tes dreitũs.
Ores ne serai confundut: cũ ieo pesgarderai en tuz tes mandemenz.
Ieo regehirai a tei en adrœmẽt de quer: en iceo q̃ ieo aps les iugemẽz de
Les tues dreitures ie garderai: ne me deguerpisset tote uete.
En q̃l chose amẽdet iuuencels sa uete: en garder les tues poles.
En tut le mien cuer esq̃s tei: ne debuter mei de tes g̃mãdemẽz.
En mun cuer repũs tes plemẽz: que ie ne peche a tei.
Beneiez iert sires: enseigne mei tes dreitures.
En mes leures pronuncai tuz les iugemẽz de la tue buche.
En la uete de tes testemonies sui delitiez: si come en tes richeises.
Es tuës comandemẽz serai trauaillez: e esgarderai les tues ueies.
En tes iustefiemẽz ꝑserai: e ne oblierai les tues paroles.
Deguer redune a tun serf. uiuifie mei: e ie garderai les tues poles
Descoure les miẽs oilz: e ieo esgarderai mueilles de la tue lei.
Pulmuere ieo sui en tre: ne repundre de mei tes comandemenz.
Doueret la meiçaneme: a desirer tes iustificacoũs en chescun tens.
Tu enchosas les orguillus: maleeit q̃ declinẽt de tes comandemenz.
Oste de mei repœe e despit: car les tuës testemonies ieo esquis.
Car sistrent li ꝓnce enũs mei parloent: mais li tuës sers esteit tuaillie
en tes iustificacions.
Car eli tuë testemoniẽ: li miẽs ꝓpẽs: e li miẽs g̃seilz: les tuës iustificacioũs.
Erst al pauemẽt la meie aneme: uiuifie mei solũc ta parole.
Les meies ueies ieo ãnũcai. e tu ois mei: enseigne mei tes iustificacioũs.
Fauele de tes iustificacioũs enseigne mei: e si trai tuaille en tes mueilles.

Dormitauit aīa mea pr̄etedio: confirma me in uerbis tuis.

Iam īiquitatis amoue a me: & lege tua miserere mei.

Iam ueritatis elegi: iudicia tua nō sum oblitus.

Adhesi testimoniis tuis dñe: noli me confundere.

Iam mandatoꝝ tuoꝝ curri: cum dilatasti coꝛ meum.

Legem pone michi domine uiam iustificationum tuaꝝ:
et exquiram meam semper.

Da michi intellectum & scrutabor legem tuam: & cu
stodiam illam in toto coꝛde meo.

Deduc me in semita mandatoꝝ tuoꝝ: quia ipam uolui.

Inclina coꝛ meū testimonia tua: & non in auaritiam.

Auꝛe oculos meos ne uideant uanitatē: uia tua uiuifica me.

Sta tue seruo tuo eloquiū tuū: in timoꝛe tuo.

Amputa obpbriū meū qd̄ spicat sū: quia iudicia tua iocunda.

Ecce ꝯcupiui mandata tua: in eq̄tate tua uiuifica me.

Et ueniat sup me misericoꝛdia tua domine: salutare tu
um secundum eloquium tuum.

Et respondebo exprbrantibꝫ mihi ubū qa sprauī in sermonibꝫ tuis.

Et ne auferas de oꝛe meo uerbum ueritatis usq̄quaq̄: quia in iu
diciis tuis supersperaui.

Et custodiā legē tuā semp̄: in seculum & in seculum seculi.

Et ambulabam in latitudine: qa mandata tua exquisiui.

Et loq̄bar in testimoniis tuis in ꝯspectu regū: & nō confundebar.

Et meditabar in mandatis tuis: que dilexi.

Et leuaui manꝰ meas ad mandata tua q̄ dilexi: & exercebor in iustifica
tionibꝫ tuis.

Memoꝛesto uerbi tui seruo tuo: in quo mihi spē dedisti.

Hec me ꝯsolata est in humilitate mea: quia eloqui
um tuum uiuificauit me.

Humeillat la meie aimene poʒ en nuit: ɣ ferme mei en tes paroles:
ne de felunie deſeniure de mei: e de la tue lei mercy ariſ mercy de mei.
Ne de uerité de ieo eſliz les tuens iugemenz ne sui obliez.
Ieo aersa ſ tuens teſtemonies sire: ne uoilles mei confundere.
Ie uueie de tes comandemenz ieo coruz: cū tu eſlaisas mun quer:
Ey a mei sire: la uerie pſe. la uerie de tes iuſtifications: e ieo reqr
rai li totes houres.
Dune a mei entendement e ieo escercherai la tue lei: e garderai en tut
mun cuer.
Deneine mei en la seinte de tes mandemenz: car ieo uoil li.
Deuine mun quer en tes testemonies: e nient en auarice.
Destturne les miens oeez que il ne ueient uanité: ē la tue uerie uiuifie mei,
Estable a tun serf le tuen parlement: en la tue crieme.
Trenche le mien repch̄e q̄ ieo suſpecai: car li tuen iugemēt delitable.
Estre ɔ ieo couetai les tues comandemēz: ē la tue oeltet uiuifie mei.
Deviegne sur mei la tue misericorde sire: li tuen saluable so
lunc le tuen parlement.
Respondrai al repuanz a mei pole: car ieo esperai en tes paroles.
Ne tolges de ma bouche parole de uerité totes oɔes: car el tuens iu
gemenz sur esperai.
Ieo esgarderai la tue lei tutes oɔes: en siecle e en sicle de siecle.
Ieo aloue en laur: car les tuens comandemenz ieo esquis
Parloue en tes testemonies ē les garderai mēz des reis. e ne esteie confundut
Apɔpenso e en tes comandemēz: les queles choses ieo amai: iuſtificacōs.
Leuai les meies mains a tes comādemēz les q̄ls ie amai: e esrai tuaille ē tes
Remēbre seies de la tue pole a tun serf: al q̄l dones esperance.
Ceste me confoɔtat en la meie humilitet: car le tuen parle
ment uiuifiet mei.

Superbi iniq agebant usq quaq a lege aut tua nō declinaui.

Memor fui iudiciorū tuorū a seculo dñe: & consolatus sum.

Defectio tenuit me: pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam.

Cantabiles mihi erant iustificationes tue: in loco peregrinationis mee.

Memor fui nocte nōis tui dñe: & custodiui legem tuam.

Hec facta est mihi: quia iustificationes tuas exquisiui.

Oratio mea dñe: dixi custodire legem tuam.

Deprecatus sum faciem tuam in toto corde meo: miserere mei secundum eloquium tuum.

Cogitaui uias meas: & conuerti pedes meos in testimonia tua.

Paratus sū & nō sū turbat: ut custodiam mandata tua.

Funes peccatorum circumplexi sunt me: & legem tuam nō sū obliuiscor.

Media nocte surgebam ad confitendum tibi: super iudicia iustificationis tue.

Particeps ego sum omnium timentium te: et custodientium mandata tua.

Misericordia tua dñe plena est terra: iustificationes tuas doce me.

Bonitatem fecisti cū seruo tuo dñe: secundum uerbum tuum.

Bonitatem & disciplinam & scientiam doce me: quia in mandatis tuis credidi.

Priusq humiliarer ego deliqui: propterea eloquium tuum custodiui.

Bonus es tu: & in bonitate tua doce me iustificationes tuas.

Multiplicata est super me iniquitas superborum: ego autem in toto corde meo scrutabor mandata tua.

Coagulatum est sicut lac cor eorum: ego uero legem tuam meditatus sum.

Bonum mihi quia humiliasti me: ut discam iustificationes tuas.

Bonum mihi lex oris tui: super milia auri & argenti.

Li orgulus felenessement fauserēt totes hoꝛes: mais ieo de la tue lei ne declinai.
Remembrere fui de tes iugemenz de siecle sire: e me confortai.
Defaute tint mei poꝛ les pecheoꝛs: deguerpissanz la tue ley.
Chantables a mei estreient les tues iustifications: el liu del mien
pelerinage.
Remembrere fui par nuit del nun sire: e gardai la tue ley.
Ceste fuit e: a mei: car les tues iustifications ieo esquis.
A mei te partie sire: ieo dis garder ta ley.
Deprei ez sui ta face en tut mun quer: merci aiez de mei secunde
tun parlement.
Ieo porpensai mes ueies: e conuti mes piez en tes testimonies.
Apparaillie: sui e ne sui troblez: que ieo garde tes comandemenz.
Les cordeles des pecheoꝛs enbracierent mei: e tal ein ſ sui obliez
A mienuit me loue a regehir rai a tei: sur les iugemenz del tuen
iustefiement.
Ieo sui parconiers de tuz ceus qui te crienent: e qui gardent tes
comandemenz.
De ta misericorde sire pleine: la tre: tes iustefiemẽz enseigne mei.
Bonte fesis od tun serf sire: segunt ta parole.
Bunte e discipline. e science men seigne: car en tes mandemẽz
ieo crei.
Ençois q̃ ieo fuisse humilie foꝛfis ieo: poꝛ ceo tun plemẽt ieo garday.
Bons tes tu: e en ta bunte enseigne mei tes iustifiemenz.
Multpliee: sur mei la felunie des oꝛgullus: ieo a certes en tut mun q̃r
escercherai tes comandemenz.
Doailliez: si cume lait lur quer: ieo a certes ta lei porpensai.
Bon mester car tu me humilias: que ieo aprenge tes iustefiemenz.
One chose a mei la lei de ta buche: sur milliers doꝛ e de argent.

Manus tue fecerũt me & plasmauerũt me: da mi intellectũ
ut discam mandata tua.

Qui timent te uidebunt me et letabuntur: quia in uer
ba tua supersperaui.

Cognoui dñe qa equitas iudicia tua & in ũritate tua humiliasti me.

Fiat misericordia tua ut consoletur me: secundum eloquium tuũ
seruo tuo.

Ueniant mihi miserationes tue & uiuam: quia lex tua meditatio
mea est.

Confundant superbi quia iniuste iniquitatẽ fecerũt in me: ego autem
exercebor in mandatis tuis.

Cõuertant mihi timentes te: & qui nouerũt testimonia tua.

Fiat cor meũ immaculatum in iustificationis tuis ut
non confundar.

Defecit in salutare tuum anima mea: et in uerbum
tuũ supersperaui.

Oculi mei defecerunt in eloquium tuum: dicentes quando
consolaberis me.

Sicut in misericordia tua uiuifica me: & testimonia oris tui.

In eternum domine: uerbum tuum permanet in celo.

In generatione et generatione ueritas tua: fundasti terrã
et permanet.

Tes mains me firent sire e plasmerent mei: done a mei entẽte
que ieo apzenge tes comandemenz.
Dilqui te crienement me uirunt e se esleecerunt: car en tes paroles sur
otres riens esperai.
Ieo conu sire car ocliet est tis iuiemẽz: e en ta uerite humilias mei.
Fait fait ta misericorde que ele me conforte: segunt tun parlement a
sun serf.
Uiengent a mei tes merciz e uiuerai: car ta lei
mis purpens.
Seiẽt confundu li orgoillus car torcenusement firent felunie en mei:
ieo a certes ferai travaillez en tes comandemenz.
Uoillit seiẽt a mei cil q̃ te crienẽt: e q̃ conceurent tes testemnes.
Fait fait mis cuers nun nguilliet en tes iustefiemenz que ieo ne
seie confundu.
Estist ma ame me el tuen salvement sire: e en ta parole ieo
sur esperai.
Defistrent mi oil en tun parlement: disant quant me confor
teras tu.
Car ieo sui fais si come bucel en gelee: tes iustefiemẽz ne sui oblie.
Quãt sũt li iorn del tuen serf: quãt feras tu iugemẽt de cels q̃ me pse
Recunterẽt a mei li felun fablement: mais nient si come ta lei.
Tuit ta comandement sũt uire: li felun me sũt en legu aiue mei.
Un poi mains me deguasterent en terre: ieo a certes ne deguerpi
tes comandemenz.
Segunt ta misericorde uiuifie mei: e garderai les testemonies de
vrablement sire: ta parole par maindz at el ciel.
En la generacion e generacion en ta uerite: tu fundas
la terre e parmaint.

Ordinacione tua pseuerat dies: qm omnia seruiunt tibi.
Nisi quod lex tua meditacio mea est: tunc forte perissem in humi
litate mea.
In eternum non obliuiscar iustificaciones tuas: quia in ipis
uiuificasti me.
Tuus sũ ego saluũ me fac: qm iustificaciones tuas exquisiui.
Me expectauerũt peccatores ut pderẽt me: testimonia tua intellexi.
Is omnis consummacionis uidi finẽ: latum mandatũ tuũ nimis.
Quomodo dilexi legẽ tuã dñe: tota die meditacõ mea est.
Super inimicos meos prudentem me fecisti mã
dato tuo: quia meum eternum michi est.
Super omnes docentes me intellexi: qa testimonia tua meditacõ mea est.
Super senes intellexi: quia mandata tua quesiui.
Ab omni uia mala phibui pedes meos: ut custodiam uerba tua.
A iudiciis tuis nõ declinaui: qa tu legẽ posuisti michi.
Quam dulcia faucibus meis eloquia tua: super mel ori meo.
A mandatis tuis intellexi: propter hoc odiui omnem uiam iniquitatis.
Lucerna pedibus meis uerbum tuum: et lumen semitis meis.
Iuraui et statui: custodire iudicia iustitie tue. Humiliatus sum usquequaque: dñe uiuifica me secundum uerbum tuum.
Voluntaria oris mei beneplacita fac dñe: et iudicia tua doce
Anima mea in manibus meis semp: et legẽ tuã nõ sum oblitus.
Posuerunt peccatores laqueum mihi: et de mandatis tuis nõ erraui.
Hereditate acquisiui testimonia tua in eternum: quia exul
tacio cordis mei sunt.
Inclinaui cor meum ad faciendas iustificaciones tuas: in eter
num propter retribucionem.
Iniquos odio habui: et legem tuam dilexi.

Par tun ordenemẽt durent li iurz: car tutes choſes ſeruent a tei.
De pur ceo num que ta lei eſt mis purpens: loʒes par auenture periſ
ſe ieo en ma humilite.
Durablement ne oblierai ieo tes iuſtefiement: car en els me uiuifias.
Ieo ſui tuens ſalf me fai: car ieo eſquis tes iuſtefiementz.
Dei atendirẽt li pecheor que deſtruiſſẽt mei: tes teſtemonies ieo entendi.
De tote la pfeccion ui ieo la fin: leet eſt le tuen comandement mult.
Comment amai ieo ta lei ſire: tote iurn mis ꝑpens i eſt ſire.
Sur mes enemiſ ſaiue me feſis a tun comandement: car
durablement il: a mei.
Sur tuz enſeignanz mei entẽdi: car ti teſtemonie eſt mis purpenſ.
Sur les uieilz homes ieo entẽdi: car ieo eſquis tes comandementz.
De tote male uete deuceie mes piez: que ieo garde tes paroles.
De tes iugementz ne declinai: car tu poſas a mei lei
Come dulz ſunt ti parlement a mes ioes: ſur miel a ma buche.
De tes comandementz ieo entendi: pur ceo hai tote la uete de felunie.
Lux uiſerne eſt a mes piez ta parole: e lumiere a mes ſentes
Ieo iurai e eſtabli: garder les iuſtemenz de ta iuſtiſe.
Ich humiliez ſui mult ſire: uiuifie mei ſegunt ta parole. Enſeigne mei
Les uolentiues choſes de ma buche fai bien plaiſant ſire: e tes iugemez
Ma ame eſt en mes mains tutes ours: e ta lei ne ſui obliez.
Li pecheor poſerent laz a mei: e de tes comandementz ne folai.
Par hereditez a quis tes teſtemonies durablement: car il ſunt eſle
ecement de mun quer.
Ieo enclinai mun quer a faire tes iuſtefiementz durablement
pur guerdun.
Co oi les felunſ en haine: e ta lei ieo amai.

Adiutor & susceptor meus es tu: & in verbū tuū supsperaui.

Declinate a me malignī & scrutabor mandata dei mei.

Suscipe me secm eloquium tuū & uiuam: & nō confundas me ab
expectatione mea.

Adiuua me & saluus ero: & meditabor in iustificationibz tuis sēp.

Spreuisti oēs discedentes a iudiciis tuis: qa iniusta cogitatō eoz.

Preuaricantes reputaui omnes peccatores terre: ideo dilexi tes
timonia tua.

Confige timore tuo carnes: a iudiciis enim tuis timui.

Feci iudiciū & iustitiā: nō tradas me calūniantibz me.

Suscipe seruū tuū in bonū: nō calūpnient me superbi.

Oculi mei defecerūt in salutare tuū: & in eloqū iustitie tue.

Fac cū seruo tuo secm miam tuā: & iustificationes tuas doce me.

Seruus tuus ego sū da mi intellectū ut sciā testimonia tua.

Tempus faciendi dñe: dissipauerūt legem tuam.

Ideo dilexi mandata tua: supaurū & topazion.

Propterea ad oīa mandata tua: dirigebā omnē uiā iniq̄ odio hūi.

Mirabilia testimonia tua domine: ideo scrutata est
ea anima mea.

Declaratō sermonū tuoz illūinat: & intellectū dat par
vulis.

Os meū aperui & attraxi spm: qa mandata tua desiderabam.

Aspice in me & miserere mei: secundum iudicium diligentium
nomen tuum.

Gressus meos dirige secm eloquium tuum: ut nō dominetur mei
omnis iniustitia.

Redime me a calūpnijs hominū: ut custodiā mandata tua.

Faciē tuā illumina sup seruū tuū: & doce me iustificationes tuas.

Exierūt aq̄e deduxerūt oculi mei: qa nō custodierūt legē tuā.

Mi sanderres e mis receuerres est tu ceen ta parole ꝑ tote rien espai.
Declinez de mei maligne home e escercherai les mandemenz de mũ deu.
Receif mei segund ta parole e uiuerai e ne cunfũdes mei
de mentente.
Aiue e ieo serai salf e ieo ꝑpenserai en tes iustefiemẽz totes ures.
Tu despisis tuz cels q̃ se deseruerẽt de tes iugemẽz car torcenuse e lur pẽse.
Ieo refusai tuz les pecheors e la terre forsueanz e en ꝑ ceo amai tes
testemonies.
Iche en ta crieme mes chars car ieo criens de tes iugemenz.
Ieo fis iustise e iugemẽt ne liuerer mei a cels q̃ me chalengent.
Receif tun serf en bien ne me chalungent li orguillus.
Li oil defistrẽt en tun saluable e al parlemẽt de ta iustise.
Fai od tun serf segunt ta misericorde e tes iustefiemẽz enseigne mei.
Ieo sui tis sers dune mei entente que ieo sace tes testemonies.
Tens est de faire sire il departirent ta lei.
Pur ceo amai tes comandemenz sur or e topace. ¶ en haine.
Pur ceo a tuz tes comandemenz esteie esdreciee tote felenesse uie oi
Ert uelluus sunt tes testimonies sire pur ceo escercha t els
ma aneme.
Les desclarement de tes paroles enlumine e ẽtendemẽt done as petiz.
Les a ouri ma buche e a trait espit car tes comandemẽz ieo desiroe.
Esgarde en mei e aies merci de mei segund le iugement di cels qui
aiment tun nun.
Les eires esdreisce segunt tun parlement que nen ait seignorie en
mei tote torcenerie.
Rechate mei des chalunges de humes q̃ ieo garde tes comandemenz.
Ta face enlumine ꝰ tun serf e enseigne mei tes iustefiemenz.
Li oil demerent rissemẽz de dyes car il ne garderent ta lei.

ustus es domine: et rectum iudicium tuum.

Mandasti iustitiã testimonia tua: et ueritatem tuam nimis.

Tabescere me fecit zelus meus: q'a obliti sũt uerba tua inimici mei.

Ignitũ eloquiũ tuũ uehemẽt: & seruus tuus dilexit illud.

Adolescentulus sũ ego & contẽptꝰ iustificationes tuas nõ sũ oblit.

Iustitia tua iustitia in eternum: & lex tua ueritas. mea z.

Tribulacio & angustia inuenerũt me: mandata tua meditatiõ

Equitas testimonia tua in eternũ: & intellectũ da mi & uiuam.

Clamaui in toto corde exaudi me domine: iustificacio

nes tuas requiram.

Clamaui ad te saluũ me fac: ut custodiã mandata tua.

Preueni in maturitate & clamaui: in uerbo tuo supsperaui.

Preuenerũt oculi mei ad te diluculo: ut meditarer eloquia tua.

Uocem meã audi sc'd'm misericordiã tuã dñe: & secundũ iudiciũ

tuum tuũ uiuifica me.

Appropinquauerũt psequentes me iniq'tati: a lege aũt tua lõge facti

Prope es tu domine: et omnes uie tue ueritas.

Initio cognoui de testimoniis tuis: q'a in eternũ fundasti ea.

Uide humilitatem meam & eripe me: quia legem tuã

nõ sum oblitus.

Iudica iudiciũ meũ et redime me: propter eloqui

um tuum uiuifica me.

Longe a peccatoribꝫ salus: q'a iustificacões tuas nõ exq'sierũt.

Misericordie tue multe dñe: & sc'd'm iudiciũ tuũ uiuifica me.

Multi q'persecutores mei & tribulatores mei: a testimoniis tuis nõ declinaui.

Uidi preuaricantes & tabescebã: q'a eloq'a tua nõ custodierunt.

Uide q'm mandata tua dilexi dñe: in misc'd'ia tua uiuifica me.

Principium uerborꝫ tuorꝫ ueritas: in eternũ oĩa iudicia iustitie tue.

Iuste es tu sire: e dreiz est tis iugemenz.

Tu comandas iustice tes testimonies: e tra ueritet mult.

Murrir me fist mi enemi: car mi enemi oblierent tes paroles

Tis parlemẽz est plain de fou mult: e tis seris lamat.

Ieo sui iuuencelse despriz: tes iustefiemenz ne sui obliez.

La iustise sire est iustise dturablemẽt: e tra lei est uerite.

Tribulacion e angisse tuerẽt mei: tis comandemẽz est mis purpẽs.

I testemonie sẽ oeiter dturablemẽt: e ẽtẽdemẽt done a mei e uiuai.

Ieo criai en tut mun quer oies mei sire: tes iustefiemenz

ieo requerrai.

Ieo criai a tei salf me fai: que garde tes comandement.

Ieo desauanci en maurese. e criai: car ẽ tra pole toties oies espera.

Voil desauancir ẽt a tei par matin: q ieo ꝑpense tes plemenz.

Da uoiz oies secund ta miserecorde sire: e secund tun iugement

uiuifie mei.

Apsmerẽt cil q me ꝑsilbeiẽt a felunie: de lei a ẽtes sẽ fait loing.

Pres es tu sire: e toties tes ueies sunt uerite.

Ei comẽcemẽt conui de tes testemonies: car durablemẽt tui fũdas.

Vei ma humilitet e sustrai mei:

car ta lei ne sui ubliez.

Iuge mun iugement e raini mei: pur tun parlement

uiuifie mei.

Loing des pecheors: salu: car ni tes iustefiemenz ne esquistrent.

Des miserecordes multes sũt sire: e segund tun iugemẽt uiuifie mei.

Mult sũt q me ꝑsilbẽt e me trublẽt: de tes testemonies ne declinai.

Ieo uns les forsueanz e ꝑrisseie: car tes plemenz ne garderent.

Ei sire car tes comandemẽz ieo amai: en ta miserecorde uiuifie mei.

Ieo cõmencemẽt de tes poles uite: durablemẽt tuz les iugemẽz de ta iuse.

Principes persecuti sunt me gratis: et a verbis tuis formidauit cor meum.

Letabor ego super eloqa tua: sicut qui inuenit spolia multa.

Iniqtatem odio habui. & abhominat' sum: legem autem tuam dilexi.

Septies in die laudem dixi tibi: propter iudicia iustitie tue.

Pax multa diligentibus legem tuam: & non est illis scandalum.

Expectabam salutare tuum dñe: & mandata tua dilexi.

Custodiuit aiam meam testimonia tua: et dilexit ea uehementer.

Seruaui mandata tua & testimonia tua: quia omnes uie mee in conspectu tuo.

Appropinquet deprecatio mea in conspectu tuo dñe: iuxta eloquium tuum da michi intellectum.

Intret postulatio mea in conspectu tuo: secm eloquium tuum eripe me.

Eructabunt labia mea ymnum: cum docueris me iustificationes tuas.

Pronunciabit lingua mea eloquium: quia omnia mandata tua equitas.

Fiat manus tua ut saluet me: quoniam mandata tua elegi.

Concupiui salutare tuum dñe: & lex tua meditatio mea est.

Viuet aia mea & laudabit te: & iudicia tua adiuuabunt me.

Erraui sicut ouis que perit: quere seruum tuum. quia mandata tua non sum oblitus.

Ad dominum cum tribularer clamaui: et exaudiuit me.

Domine libera aiam meam a labiis iniquis: et a lingua dolosa.

Quid detur tibi aut quid apponatur tibi: ad linguam dolosam.

Iſ prince me parſiluirent en parduns
de tes paroles ſespontat mis cuers
eo me ſleece ceraiſ̃ tes ꝓples: ſi cõe cil qui troue multes despoilles
elumie oi en haine e eſtu mungai: ta lei a certes ieo amai
er feiees el iorn loenge dis a tei: sur les iugemenz de ta iustiſe
Grant pais est a icels qui aiment ta lei: e nen est a els escandre
Ieo attendi tun saluemẽt sire: e tes comandemẽz ieo amai
Gardat malme tes testemonies: e amat les forment
Ieo guardai tes comandemenz e tes testemonies: car tot tes mes
ueies sunt en tun esguart
Aprismet la meie preiere en tun esguart sire: solunc tun par
lement done a mei entendement
Entret ma requeste en tun esguart: secund tun parlement
Iustrai mei
Chanterũt mes leures loenge: cõe tu me enseigneras tes ſtefiemẽz.
Pronuncerat ma langue tun parlemẽt: car tuit ti comandement
sunt oelcet
Ber fatce ta main q̃ ele me face salf: car ieo eliz tes comandemenz.
Ieo coueitai tun saluement sire: e ta lei est mis purpens
Viurat ma alme e leorat tei: e ti iugement aiderunt mei
Ieo folai si come oeille qui perit: quier tun serf car tes comande
menz ne sui oblieſ
Iseignur cum ieo estreie a tribleſ cria:
eillor mei
Aire delure ma aneme de leures felunesses:
e de tricheresse langue
Quel chose teserat donee od quel chose tese
rat apsee: a tricheresse langue

Tagitte potentissime: cū carbonibz desolatoriis
Heu mihi q̄a incolatus meus prolongat⁹: habitau cū habitantibz ce
dar multū incola fuit anima mea
Cū his q̄ oderūt pacem eram pacificus: cū loquebar illis impugna
bant me gratis.
Leuau oculos meos ī mōtes: unde ueniet auxiliū mi
Auxiliū meū a dño: qui fecit celum & terram
Nō det ī cōmocionē pedē tuū: neq; dormiat q̄ custodit te.
Ecce nō dormitabit neq; dormiet: qui custodit isrl
Dñs custodit te: dñs protectō tua sup manū dexteram tuam
Per diē sol nō uret te: neq; luna per noctem
Dñs custodit te ab oī malo: custodiat aiam tuā dñs
Dñs custodiat introitum tuum: & exitum tuum ex hoc nūc & usq
in seculum
Etatus sum in hijs que dicta sunt mihi: in domum do
mini ibimus.
Stantes erāt pedes nri: in atrijs tuis ierusalem
Ierusalem que edificat⁹ ut ciuitas: cui⁹ participatio eius in idipm
Illuc enim ascenderūt tribz tribz dñi: testimonium israhel ad confi
tendum nomini domini
Quia illic sederūt sedes ī iudicio: sedes sup domū dauid
Rogate que ad pacē sūt ierlm: & habundancia diligentibz te.
Fiat pax ī uirtute tua: & habundancia in turribz tuis.
Propt̄ fratres meos & proximos meos: loquebar pacē de te.
Propt̄ domū dñi dei nri: quesiui bona tibi.
Dte leuau oculos meos: qui habitas in celis.
Ecce sicut oculi seruoz: ī manibz dñoz suoz:
Sicut oculi ancille ī manibz dñe sue: ita oculi nri ad dñm deū nos
trum donec misereatur nostri.

Ersetes del pant sūt agues: od les carbūs desconfortables.
Quat a mei car mi sauluueres; esloigniez ieo habitai od les habitāz
de icel liu: mult fu cultiuetes sele a mei e a meme
Od icels qui hairent pais estei e pais ible: come ieo parloue a els il cū
batoient od mei en parluns.
Ieo leuai mes oilz es mūz: dūc uendrat adiutorie a mei
Ma adiutorie est del seignur: qui fist le ciel e la terre.
Ne dzat en mouemēt tun pied: ne ne someillerat q̄ te gardet.
Ecce uus ne somueillerat ne ne dormirat: cil qui gardet isr̄l'.
Li sires te gardet li sires en tis defendemēz sur ta destre main.
Par iorn ne te ardzat li solailz: ne la lune par nuit.
Li sires te gardet de tut mal: garderat ta alme li sires.
Li sires gart ta entree e ta eissue: des ore en auant e iesque a la fin
del siecle.
Ieo me esleecerai en ices choses qui me sunt dites: en la mei
sun del seignur nus irrums.
Nostre estei ent nīre piet: entes aitres iherusalem.
Iherusalē q̄ est edefiee come citee: de la quel e la ptie; ē ico meesme.
Iloec acertes muntерēt les ligniees des ligniees del seignē: le teste
monie de isr̄l' a regehir al nun del seignur.
Car illoec sistrēt li siege ē iumemēt: sieges s̄ la maisun de dauid.
Preiez icele s choses q̄ sūt a paisier lim: e habūdāce a cels q̄ te aiment.
Set faite pais en tauer tu: e habundance en tes turs.
Pur mes freres e pr̄mes pcains: parole pais de tei.
Pur la maisnee de deu nīre seignē: ie quis bien sa tei.
Ie leuai mes oilz: qui habitez es cieels.
Ecce uus si cōe oil de serf: es mains de lur seignurs.
Si cge uoil de ancele es mains de sa dame: issi nīre oil s̄ a deu nīre seignē iesq̄
il ait merci de nus.

Miserere nr̄i dn̄e miserere nr̄i: quia multum repleti
sumus despectione.
Quia multum repleta est anima nr̄a: opprobrium habundantib; et
despectio superbis.
Nisi quia dn̄s erat in nobis dicat nūc isr̄l: nisi quia dn̄s
erat in nobis.
Cum exurgerēt hōies in nos: forte uiuos deglutissēt nos.
Cum irasceret furor eor̄ in nos: forsitan aqua absorbuisset nos.
Torrentē pertransiuit anima nr̄a: forsitan pertransisset anima nr̄a aq̄m
intollerabilem.
Benedictus dn̄s q̄ nō dedit nos: in captionē dentib; eor̄.
Anima nr̄a sicut passer erepta est: de laqueo uenantium
laqueus contritus est: et nos liberati sumus.
Adiutoriū nr̄m in nōie dn̄i: qui fecit cælum et terram.
Qui confidūt in dn̄o sicut mons syon: nō cōmouebit̄ in eter
num: qui habitat in ierl'm.
Montes in circuitu eius: et dn̄s in circuitu pli sui: ex hoc
nunc et usq; in seculum.
Quia nō relinquet dn̄s uirgā peccator̄ sup sorte iustor̄: ut nō extendant iusti ad iniquitatem manus suas.
Benefac dn̄e: bonis et rectis corde.
Declinātes aūt in obligacōes adducet dn̄s cū operantib; iniq̄tatē: pax
super isr̄l.
In conuertendo dominus captiuitatem syon: facti sumus
sicut consolati.
Tūc repletū est gaudio os nr̄m: et lingua nr̄a exultacione.
Tūc dicent inter gentes: magnificauit dn̄s facere cū eis.
Magnificauit dn̄s facere nobiscū: facti sumus letantes.
Conuerte dn̄e captiuitatē nr̄am: sicut torrens in austro.

Merci aies de nus sire. merci aies de nus: car nus sumus mult replenis de
despisement.
Kar nostre aneme est mult replenie: repruce as habundanz. e despise
ment as orgoillus.
E pur ce nun que li sires ert en nus. diet orez israhel. se pur ceo
nun que li sires estert en nus.
Dome li home sesdresc assent en nus par auentũ nus n̄ transglutissent.
Come lur forsenerie se ira sq̃e en n̄: puet cel estre leue e enst deuore nus.
E se nus ne trespassat nostre aneme. puet cel estre trespassast nostre ane
me: ele e nun sufrable
E neent sert li sires: q̄ ne dunat nus en preie as denz de cels.
Nostre aneme si cõe mui sun en sufrance: de laz des ueneurs.
Il laz est atriblez: e nus sumus deliuret
Nostre adiutorie est al nun del seignur: q̄ fist le cel e la terre.
Q̄ ne sa sent al seignũ sur si come li munz de syon: ne serat mouz
dur ablement: qui habitet en ierlm.
Li munz sur en la uironement de li. e li sires en la uironement de sun po
ple. desore. e desque el siecle
Kar li sires ne guerpirat la uge des pecheors sur le sort des iustes: que
ne estendent li iuste a felunie ses mains
Bien fai sire: as bons e as dreiturers de quer.

Si conuertisant li sires la chaitiuet de syon: fait sumes si
come conseilliet.
Lores: replenie de ioie nostre buche: e nũe langue de lee ecrement.
Lores dirrunt entre les genz: magnefiat li sires faire enssemble odels.
Li sires magnefiat faire od nus: faire sumes ellees anz:
Cõuertisse nse chaitiuite: si come fluuie en cel signe

Qui seminant in lacrimis: in exultatione metent.

Euntes ibant & flebant: mittentes semina sua

Venientes autem venient: cū exultatione portantes manipulos suos.

Si dñs edificauerit domū: in uanū laborauerunt

qui edificant eam.

Nisi dñs custodierit ciuitatē: frustra uigilat q̄ custodit eā.

Vanum est uobis ante lucē surgere: surgite postq̄m sederitis qui mā

ducatis panem doloris.

Cū dederit dilectis suis sompnū: ecce hereditas dñi filii merces

fructus uentris.

Sicut sagitte in manu potentis: ita filii excussoꝝ.

Beatus uir q̄ impleuit desiderium suū ex ipis nō confundet cū loquetur ini

micis suis in porta.

Beati oēs q̄ timent dñm: q̄ ambulant in uiis eius.

Labores manuū tuarꝝ q̄a manducabis: bs es & benefice.

Uxor tua sicut uitis habūdās: in lateribꝫ domus tue.

Filii tui sicut nouelle oliuarꝝ: in circuitu mense tue.

Ecce sic benedicet hō: qui timent dominum

Benedicat tibi dominus ex syon: et uideas bona ierl'm omnibꝫ diebꝫ

uite tue.

Et uideas filios filiorꝝ tuorꝝ: pacem super isrl'.

Sepe expugnauerunt me a iuuentute mea:

dicat nunc israhel

Sepe expugnauerunt me a iuuentute mea: etenim

non potuerunt michi.

Supᵉ dorsū meū fabricauerūt pctores: plōgauerūt iniq̄tatē suam.

Dominus iustus concidet ceruices peccatorum: confundant & ꝯuertant

retrorsū omnes qui oderunt syon.

Cil qui semient en lermes: en ioie cuilldrunt.
Alanz alouent e plourent: enuecanz lur semences
Vaisuenanz uendrunt od ioie: portant lur gerbes
Si nisires ne edefierat la maisun: en uain
trauaillerent cil qui l edefient.
Si nisires ne regarderat la cite: en uein ueillet cil q la gardet.
Vaine chose est uus a leuer de uant le iorn leuez sus puis que uus
auerez sis qui mangiez pain de dolur.
Quum il durrat a ses amez repos: estreuus la herediter del seignur
le loer del filz li fruiz del uentre.
Si cume sur saietes en la main del poanr: issi sed li filz des debutez.
Beneurez li ter qui a mplit sun desirer de ces choses: ne serat cõ
fundut cũ il parlerat a ses enemis en la porte
sera bien.
Beneurez sed tuit cil q crienet deu seignũ: e q mũt estuteies de li,
Les trauailz de tes mains magnas: car tu est beneurez e ael
a femme sera habũdanz si cõe ruiz: es parties de la maisun
Filz sed si cume nucals dolues: en uiron ta table
Estreuus issi serat beneiz li hoem: qui crient nre seignur.
Beneisse a tei li sires de syon: e uoeies les biens de iherusalem tuz les
iurz de ta uie
e ueiez les filz de tes filz: pais sur israbel.
Souent escumbatirent mei des ma iuuente:
dicet ore israbel
Souent escumbatirent mei des ma iuuente: e a certes il ne porent
a mei
Sur mun dos forgierent li pecheor: porloignierent lur felunie
Li iustes nostre trencherat les ceruiz des pecheors: seient confundue e
seient cõuerti a riere tuit qui hairent syon

iant sicut fenū tectoꝝ: qd' priusq̄ euellatur exaruit.

De quo nō impleuit manū suā qui metit: et sinum suum qui ma
nipulos colliget.

Et nō dixerunt qui preteribant benedictio dñi sup uos: benedixi
mus uobis in nomine dñi

De profundis clamaui ad te dñe: dñe exaudi uocē meā.

Fiant aures tue intendentes: in uocē deprecationis mee.

Si iniquitates obseruaueris dñe: dñe quis sustinebit.

Quia apud te propitiatio est: et propter legē tuā sustinui te domine.

Sustinuit anima mea in uerbo eius: speauit anima mea in dño.

A custodia matutina usq̄ ad noctē: speret isrl' in dño.

Quia apud dñm misericordia: et copiosa apud eū redemptio.

Et ipse redimet isrl': ex omnib; iniquitatib; eius.

Domine nō est exaltatum cor meū: neq; elati sunt oculi mei.

Neq; ambulaui in magnis: neq; in mirabilib; sup me.

Si nō humiliter sentiebā: sed exaltaui aīam meam.

Sicut ablactatus sup matrem suā: ita retributio in aīa mea.

Spet isrl' in dño: ex hoc nūc et usq; in seculum

Memento dñe dauid: et omnis mansuetudinis eius.

Sicut iurauit dño: uotū uouit deo iacob.

Si introiero in tabernaculum domus mee: si ascen
dero in lectum stratus mei.

Si dedero somnū oculis meis: et palpebris meis dormitationem.

Et requiem temporibz meis: donec inueniam locum dño: taber
naculum deo iacob.

Ecce audiuimus eā in effrata: inuenimus eam in campis silue
Introibimus in tabernaculum eius: adorabimus in loco. ubi ste
terunt pedes eius.

Ceiet fait si come faim des maisuns: qui a rezist deuãt ceo ql sent trechie.
Dequel neit emplirat sa maim al ql cauldrat: e sun saim qui cauldrat
les maniples.
Che distrent qui deuant a loent la teneir con del seignur sur uus: nos
teneir qui mes a uos al num del seignur.
Espar fun de ces criai a cel sire: sire oiez ma uoiz
ciet faites tes oreilles entendues: en la uoiz de ma preiere.
Si tu esgarderas les feluunies sire: sire qui sustendrat:
Car deuant tei: misericorde: e pur ta lei ieo sustinc ta lei sire.
Sustint ma aneme en la parole de lui: espeirat ma aneme el seignur.
De la garde del matin resq; a la nuit: espeirer israhel el seignur
Car enuis le seigñ est la misericorde e enuis il est plenniue redẽpcion.
Del meesme raindrat israel: de totes ses feluunies.
Sire nen est eshalcie mis cuers: ne ne sũ eleuez li mien oil.
Ne ieo nen alai en ces gr̃z choses: ne esmerueillies sur mei
Se ieo humielemẽt ne sentcie mes eshalcai ma aneme:
Si come alaitz sur sa mere: issi gueredonance a ma aneme
Espeir israel el seignur: de ore en auant e resque el siecle.
Si mẽbre tei sire de dauid: e de tote lumilitet de lui.
Si cõe ieo uurai od li seigñ: uot uoi al deu de iacob
Se ieo entrerai el thabernacle de maisun: sue muntcrai
el lit de mun ag̃mentce.
Si ieo durrai somphe a mes oilz: e a mes ialz dormir
Repos a mes temples: resque ieo trouisse lui al seignur:
thabernacle al deu de iacob.
Si treuñ oimes i cele choses ẽ effrate: ruames il es champs de la selue.
Nus enterums en terums en sun thabernacle: nus adorerums el
liu ou esturent ses piez.

Surge dñe i requiē tuā: tu & archa sanctificacionis tue.
Sacerdotes tui induantur iustitiā: & sancti tui exultent.
Propter dauid seruū tuū: nō auertas faciem xpi tui.
Iurauit dñs dauid ueritatē nō frustrabitur eam: de fructu uē
tris tui ponam sup sedem tuam.
Si custodierint filij tui testamentū meū: & testimonia mea hec
que docebo eos.
Et filii eoz: usq; in sclm sedebunt super sedem tuam.
Qm elegit dñs syon: elegit eā in habitationem sibi.
Hec requies mea in seculū seculi: hic habitabo qm elegi eam.
Viduam eius benedicens benedicā: paupes ei⁹ saturabo panib;.
Sacdotes ei⁹ indua salutari: & scī eius exultatione exultabunt.
Illuc pducā cornu dauid: paraui lucernam xpo meo.
Inimicos eius induam confusione: sup ipm aut̄ efflorebit sanc
tificatio mea.
Ecce quā bonū & qm iocundū: habitare frēs in unum.
Sicut unguentū in capite: qd descendit in barbam bar
bam aaron.
Quod descendit in oram uestimenti eius: sicut ros hermon qui des
cendit in montem syon.
Qm illic mandauit dñs benedictionē: & usq; in seculum.
Ecce nūc benedicite dñm: omnes serui dñi.
Qui statis in domo dñi: in atriis domus dei nr̄i.
In noctib; extollite manus uras in scā: & benedicite dñm.
Benedicat te dñs ex syon: qui fecit celum et terram.
Laudate nomen dñi: laudate serui dñi.
Qui statis in domo dñi: in atriis domus dei nr̄i. alle.
Laudate dñm q̄a bonus dñs: psallite nōi ei⁹ qm su

Leue sire en tun repos tue larche de tun saintefiement
Emprouueire seient uestu iustise e ti saint se esleecent
Eur dauid tun serf ne destur nez la face de tun crist
Iurat li sires a dauid ue ritet e ne deceurat li del fruit de tun uentre
poserai sur tun siege
Si tui filz garderunt mun testemonie e mes testemonies e icels cho
les que ieo lur enseignerai
Et li fil dels iesq al siecle serrunt sur tun siege.
Kar li sires esluist syon esluist li en habitemēt a sei
Ceste mi repos el siecle del siecle ici habiterai car ieo esliz li
Daueine de lui beneistanz beneistrai les poures de li saulerai des
Les pueires de luestrai de salu eli saint de li de ioie sesleecerunt
Iluec ploignerai le corn de dauid ieo appareillerai luserne a mū crist.
Ses enemi suestrai de confusion sur li a certes flurirat mun
saintefiement
Esteuus cū tone chose e cū delitable habitet les freres
Si come uignement en chief qui descendiet en la barbe
la barbe de aaron
Ki descendiet en lur le de sun uestement si come la rosee del cel mūt
qui descendit el munt syon
Car iluec comandat li sires beneiciun e uue resque al siecle.
Esteuus ore beneisiez le seignr tuit li serf del seignr deu
Qui ested ē la maisun del seignr et hōges de la maisun de nre
Ostnuz elleuez uos mains et saintes choses e beneisiez le seignur.
Beneistet tei li sires de syon qui fist le ciel e la terre.
Oez le num del seignur loez li serf del seignur deu
Qui estez en la maisun del seignr et altres de la maisun de nre
Loez le seignr car li sires e lōs chantez al suen num car il e suefs.

Quoniam iacob elegit sibi dñs: israel in possessionem sibi.

Quia ego cognoui qd magnus est dñs: et deus nr pre omnibz dijs.

Omnia quecūqz uoluit dñs fecit: in celo et in terra in mari et in omnibus abyssis

Educēs nubes ab extremo terre: fulgura in pluuiam fecit

Qui producit uentos de thesauris suis: qui percussit primogenita egypti ab homine usq ad pecus.

Emisit signa et prodigia in medio tui egypte: in pharaonem et in omnes seruos eius.

Qui percussit gentes multas: et occidit reges fortes.

Seon regem amorreoz: et og regē basan. et oīa regna chanaan

Et dedit terram eoz hereditatē: hereditatē israel pplō suo

Domine nomen tuū in eternū: domine memoriale tuū in generacōe et generacionem

Quia iudicabit dñs pplm suū: et in seruis suis deprecabitur

Simulacra gentiū argentū et aurum opa manuū hominum.

Os habent et nō loquentur: oculos habent et nō uidebunt

Aures habent et nō audient: neq enī est spūs in ore ipsoz

Similes illis fiant qui faciūt ea: et oēs qui confidunt in eis.

Domus israel benedicite dñm: domus aaron benedicite dominum

Domus leui benedicite dñm: qui timetis dominum benedicite dominum

Benedictus dñs ex syon: qui habitat in ierlm.

Confitemini domino quoniam bonus:
quoniam in seculum misericordia eius.

Confitemini deo deoz. qm.

Confitemini domino dominoz. qm.

Car lu sires es lust iacob a sen: ist'en possession a sei.
Car ieo conui que lu sires ? gnz: e nīe deus deuant tuz autres deus.
Toz les choses que il unkes uolt lu sires fist en cael e en terre. en mer: e
en tuz abysmes.
Menanz cāi les nues de la de tra mere de la terre: fuldres fist en pluues.
Ki ors mist les uenz de ses tresors: q̄ ferit les ainz nees choses de egypte.
des le home tesque a la beste.
Il enuea t signes e merueilles el milliu de tei egipte:
en pharaon e en tuz sel ters.
Ki ferit mutes genz e ocist les fors reis. naaan
con le rei des amorreaules. e og le rei de tra san: e tuz les regnes de cha
Et dunat la terre dels hereditet: hereditet a israel sun pople.
Sire nuums est durablemēt sire tis remenbrement est en la genera
cion e en la generacion
Car lu sires iugerat sun poeple: e en ses sers depreierat
es sanctuaries des genz: sunt argent e or: les ouures des mains des hōes.
Buche unt e ne parlerūt: oez unt e ne uerrunt:
Oreilles unt e ne orrūt: e a cez es espiz ne est en la buche de cels.
Semblables a icels seient fait qui les funt: e tuit ici q̄ se fient en els.
De la maisnee de lui beneisset le seignur: la maisnee de aaron
beneisset le seignur.
De la maisnee de leui: beneisset le seignur: qui creemez le seignur:
beneisset al seignur.
Benez sert li sires de syon: qui habitet en iherusalem.
Regehisez al seignur car il est bons: car durablement
est la misericorde de lui.
Regehisez al deu des deus.
Regehissez al seignur des seignurs.

Qui facit mirabilia magna solus.

Qui fecit cœlos in intellectu

Qui firmauit terram super aquas

Qui fecit luminaria magna.

Solem in potestatem diei.

Lunam & stellas in potestatem noctis

Qui percussit egiptū cū p̄mogenitis eoꝝ

Qui eduxit israel de medio eoꝝ

In manu potenti & brachio excelso

Qui diuisit mare rubrū in diuisiones.

Et eduxit israel per medium eius.

Et excussit pharaonē & uirtutē ei⁹ in mari rubro.

Qui cōduxit p̄pl̄m suū per desertum

Qui percussit reges magnos

Et occidit reges fortes

Seon regem amorreoꝝ.

Et og regem basan.

Et dedit terram eoꝝ hereditatem

Hereditatem israhel seruo suo

Quia in humilitate nr̄a memor fuit nr̄i

Et redemit nos ab inimicis nr̄is

Qui dat escam omni carni

Confitemini deo celi.

Cōfitemini dño dnoꝝ qm̄ in seculum misericordia eius.

Super flumina babilonis illic sedimus & fleuimus dū

recordaremur syon.

In salicibꝫ in medio ei⁹ suspendimꝰ organa nostra.

Quia illic interrogauer̄t nos q̄ captiuos duxer̄t nos uba cantionū.

Ki fait les grãz merueilles suls.
Ki fist les cels e entendemenz
Qui afermat la terre sur les elbes
Ki fist les grãz lumiers
Le solail en la poeste del iurn.
La lune e les esteiles en la poeste de la nuit.
Ki ferit egypte od les p̃nces nez de ls.
Ki amenat israhel del millu de els
En main puissante. e en halt braz
Ki deuisat la ruge mer en parties
Amenat israhel par le millu de li
Debutat pharaon e sa uertut en la ruge mer.
Ki trespassat sun poeple par le desert
Ki ferit les granz reis.
Occist les forz reis
Seon le rei des amorriens
Og le rey de basan.
Et dunat la terre de els hereditet.
Hereditet a israel sun serf.
Car en nr̃e humilitet il fu remẽbrere de nus.
Et raimst nus de nos enemis.
Et dunet uiande a tute charn
Regehissez a deu del ceel
Regehissez al seign̄ des seignurs: car durablemẽt: la misericorde de

Sur les fluues de babilonie illuec e plurames: dementres
que nus recordames syon
En salteries el millu de li: suspendimes noz organes
Car illuec demanderẽt nus cil q̃ n̄ menerẽt p̃ luns: poles de chanz.

Er qui adduxerũt nos: ymnũ cantate nobis de canticis syon.
Quomodo cantabimus canticũ dñi: in terra aliena
Si obliuus fuero tui ierl̃m: obliuioni detur dextera mea
Adhereat lingua mea faucibꝰ meis: si nõ meminero tui
Si nõ ꝓposuero ierl̃m in principio letitie mee
Memor esto dñe filiorꝰ edom: in die ierl̃m:
Qui dicũt exinanite exinanite: usqꝫ ad fundamentũ in ea.
Filia babilonis miserea: beatus qui retribuet t retribucõnẽ tuã
quam retribuisti nobis
Beatus qui tenebit: & allidet ad paruulos tuos ad petram
Confitebor t dñe ĩ toto corde meo qm audisti ũba oris mei.
In spectu angelorꝰ psallam tibi: adorabo ad templum
sanctũ tuũ. & confitebor nomini tuo
Sup misericordia tua & ueritate tua: qm magnificasti super oñe
nomen sanctum tuum
In quacũqꝫ die inuocauero te exaudi me multiplicabis ĩ aĩa mea ũtutẽ.
Confiteantur t dñe omnes reges terre: quia audierunt omnia
uerba oris tui.
Et cantent uias dñi: qm magna est gloria domini.
Qm excelsus dñs & humilia respicit: & alta a longe cognoscit.
Si ambulauero ĩ medio tribulacõis mee uiuificabis & sup iram
inimicorꝰ meorꝰ extendisti manũ tuã & saluũ me fecit dextera tua.
Dominus retribuet ꝓ me: domine misericordia tua ĩ seculum opa manuum
tuarꝰ ne despicias
Domine probasti me & cognouisti me: tu cognouisti sessionem meam et resurrectionem meam
Intellexisti cogitaciones meas de longe: semitam
meam & funiculum meũ inuestigasti.

Del qui nus amenerēt di strēt chantez n̄ chanz des chanz de syon.
Comēnt chanterum nus chant del seign̄r en estrange terre.
Si ieo te oblierai iherusalem: a ubliance sert donee ma destre.
Herde sei ma langue a mes ioes: se ieo ne te remenberrai.
Si ieo ne pposerai iherusalem: el comencement de ma leece.
Remembrere sire des fiz edom: el iurn de iherusalem.
Dui dīcēt humiliez nus humiliez: iesq; al fundement de li.
La fille de babilonie: chaitiue: teneurez: q̄ te guerreduirat tun
guerredun que tu nus guerredunas.
Beneurez: qui tendras: e esgenerat ses petiz a la pierre.
Ioche
Io regehirai a tei sire en tut mun cuer: car tu ois les ꝓles de ma
bles gard des angeles chanterai a tei: aorerai al tuen saint tem
ple e regehirai el tuen num.
Pur ta misericorde e ta uerrite: car tu magnefias sur tote chose
tun saint num.
Quel qi iorne ieo tapelerai oies mai: tu mi treplieras ēma alme ẽtut.
Regehissēt a tei sire tuz les reis de la terre: car il oirent totes les
paroles de ta buche.
E chantēt es sueies del seign̄r: car gñt: la glorie del seignur.
Con uiist
Car li sires est halz e les humeles choses esgardet. e les haltes de loinz
Si ieo irrai el millui de tribulacion uiuifieras mei: e sur la ire de mes
enemis estendies ta main: e salf me fist ta destre.
Li sires guerredurrat ꝓ mei: sire ta misericorde el siecle. les oures
de tes mains ne despises.
Sire tu me prouas e me coneus: tu coneus ma sessiun
e ma resurrecion.
Tu entendies mes pensers de loing: ma sentre
e ma cordele tu trachas.

Et os uias meas p̄uidisti: q̄a nō est sermo ī lingua mea.

Ecce dñe tu cognouisti oīa nouissima & antiqua: tu formasti
me & posuisti me super manum tuam. ℣ Cam

Mirabilis facta est scientia tua ex me: & fortis est & nō potero ad
Quo ibo a sp̄u tuo: & quo a facie tua fugiam?

Si ascendero ī celū tu illic es: si descendero ad īfernū ad es. ℣ Mans.

Si sūpsero pennas meas diluculo: & habitauero ī extremis
Et enī illuc manus tua deducet me: & tenebit me dextera tua.

Et dixi. forsitan tenebre conculcabūt me: & nox illuminacio
mea in deliciis meis.

Quia tenebre nō obscurabunt̄ a te: & nox sicut dies illumina
bitur sicut tenebre eius ita & lumen eius.

Quia possedisti renes meos: suscepisti me de utero matris mee.

Confitebor ṫ quia terribiliter magnificatus es: mirabilia
opera tua. & anima mea cognoscet nimis.

Non est occultatū os meū a te q̄d̄ fecisti ī occulto: & substancia
mea in inferioribz terre.

Imp̄fectū meū uiderunt oculi tui. & ī libro tuo oīnes scribent̄:
dies formabunt̄ & nemo in eis.

Michi autē nimis honorificati sūt amici tui deus: nimis cō
fortatus est principatus eor̄.

Dinumerabo eos & super arenam multiplicabuntur: exur
rexi & adhuc sum tecum.

Si occideris d̄s peccatores: uiri sanguinū declinate a me.

Qui dicitis ī cogitacione: accipiāt ī uanitate ciuitates tuas.

Nōne q̄ oderūt te dñe oderam: & sup̄ inimicos tuos tabescebam.

Perfecto odio oderam illos: inimici facti sunt michi. ℣ Meas

Proba me d̄s & scito cor meū: ī roga me & cognosce semitas

Car tres mes ueies pueis: car nen est parole en ma langue.
Ueu us sire tu coneus tot tres les tres noues choses e les anciennes:
tu me fur mais e posas sur mei ta main.
Merueillose est faite ta science de mei: & forte est. e ieo ne pai a li.
Dirrai ieo de tun enpirite: e a quel li fuerai de ta face. de la mer.
Si ieo muntерai al ciel tu ies al ciel: si ieo descent a enfern tu ies.
Si ieo prendrai mes pennes par matin: e habiterai es derraines
a certes iluec ta main me demerrat: e ta main destre me tendrat.
Et ieo dis: puet celestre tenebres me aochirunt: e nuiz est mis enlumi
nemenz en mes richeces.
Car tenebres ne serunt oscures: de tei e nuiz si come iurz serat en lu
minee si come tenebres de li issi e la lumere de ly.
Car tu pur seis mes rains: tu me receus del uentre ma mere.
Ieo regehirai a tei car espontablement magnefiet ies: merueillu
ses tes oures. e ma aneme conuistrat mult.
Ne est estopee ma buche de tei que tu fetis en repost: e ma sustance
en la seces de la terre:
Tun mun parfaitement tu oil: e en tun liure tuit serunt escrit: li
iurn serunt furme e nuls serat en els.
Ame certes mult onurable sunt fait tu a my deus: mult est confor
tee la seignurie de els.
Dos numberai e sur grauele serunt multiplicee: ieo me esdrecha e vn
core sui od tey
Deus si tu occiras les pecheors: e tar un de sanc declinez de mei.
Car uos dites en uos purpens: receiuent en uain tes citez.
Sire duc ne harrai ieo icels q te harrēt: e sur tes enemis purrisseie.
Od parfite haine haeie icels: il sunt fait a mei enemi.
Espue mei dels e saces mun queor: demande mei e conuis mes sentes.

Eruide si ua ñiquitatis in me: et declue me in uia eterna.

Eripe me dñe ab hõie malo: a uiro ñiquo eripe me.

Qui cogitauerũt iniquitates i corde: tota die conflu

ctuabant prelia

Acuerunt linguas suas sicut serpentes: uenenum aspidum

sub labijs eoz.

Custodi me dñe de manu pctoris: ab hõib: ñiq̃s eripe me.

Qui cogitauerunt supplantare gressus meos: absconderunt

superbi laqueum michi.

Et funes extenderunt in laqueũ: iuxta iter scandalũ posuerũt mi.

Dixi dño ds meus es tu: exaudi dñe uocẽ deprecationis mee.

Dñe dne uirtus salutis mee: obumbrasti super capud meum

in die belli.

Ne tradas me dñe a desiderio meo pctori: cogitauerũt ꝯra me.

ne derelinquas me ne forte exaltentur.

Caput circuitus eoz: labor labioꝝ ipoꝝ operiet eos.

Cadẽt sup eos carbones i ignẽ deijces eos in miserijs nõ subsistent

Vir linguosus nõ dirigetur in terra: uirum in iustum mala capi

ant in interitu.

Cognoui quia faciet dñs iudiciũ inopis: et ultionẽ pauperꝝ.

Verũptamen iusti confitebunt nõi tuo: et habitabũt recti cũ

Domine clamaui ad te exaudi me: intende uoci mee

cum clamauero ad te.

Dirigat̃ oratio mea sicut incensum in conspectu tuo: ele

uatio manũ meaꝝ sacrificium uespertinum.

Pone dñe custodiam ori meo: et hostiam circũstantie labijs meis.

Non declines cor meũ in uerba malicie: ad excusandas excusatio

nes in peccatis.

Quer si uere de felunie est en mei: e demeine mei en uie durable

Eliure mei sire del mal hom: de felun tarun defent mei

Del qui purpenserent felunies en lur cuer: tote iurn establissement

tatailles.

Il aguiserent lur langue si come serpens: uenim de serpenz

de suz lur leures.

Garde mei sire de la main del pecheor: e de feluns homes me defent.

Cil qui purpenserent surplanter mes eires: li orgueillus

repunstrent a mei laz.

Et ueirs estendirēt en laz: iuste mun eire escandele poserent a mei.

Ieo dis al seignur mis deus es tu: oiez sire la uoiz de ma preiere.

Sire sire tu iesuertut de ma salut: tu ta umbrast sur mun chief el iurn

de ma ta taille.

Ne meliurer sire de mun desirier al pecheor: il purpenserent encuntre mei.

Ne deguerpisez me. que par auenture seient eshalcie.

Le chief de la uironemēt dels: li tuail: de lur leures les ourat.

Charrūt sur els carbuns en feu les ieteras: en miseries il ne pmaindrūt.

Uoem langieres ne serat esdreciet en terre: le tarun mun dreturier

mauls prendrunt en mort.

Ieo conui que li sires fera iugemēt del suffrant: e uengance des poures.

Mais li iuste regehirunt a tun nun: e habitert̄ li dreturier od tun uolt.

Sire ieo criai a tei oies mei: entent a ma uoiz

cum ieo criai a tei.

Sent esdreciee ma oreisun si come encens el tuen esgard: li esleuemēz

de mes mains est sacrefise de uespre.

Pose sire garde a ma buche: e us de auironance a mes leures.

Ne declinez mun cuer en paroles de malice: a escuser

escusemenz en pechiez.

Cum hominib; operantib; iniquitatē: & non communicabo
cum electis eoꝝ.

Corripiet me iustus īmisericordia & īcrepabit me: oleū aūt peccato
ris nō impinguet caput meum.

Qm̄ adhuc & oratio mea in beneplacitis eoꝝ: absorti sunt
iuncti petre iudices eoꝝ.

Audient uerba mea qm̄ potuerunt: sicut crassitudo terre
erupta est super terram.

Dissipata sunt ossa nr̄a secus infernū: qꝛa ad te dñe dñe oculi
mei īte speraui nō auferas aīam meam.

Custodi me a laqueo quem statuerunt m̄i: & a scandalis
operantium iniquitatem.

Cadent in reciaculo eius peccatores: singulariter sum ego
donec transeam.

Voce mea ad dñm clamaui: uoce mea ad
dominum deprecatus sum.

Effundo in conspectu eius orationē meā: & tribu
lationem meā ante ipm pronuncio.

Indeficiendo ex me spm meū: & tu cognouisti semitas meas.
In uia hac qua ambulabā: absconderunt laqueum michi.
Considerabam ad dexteram & uidebā: & nō erat q̄ cognosceret me.
Perijt fuga a me: & nō est q̄ requiret aiam meam.
Clamaui ad te dñe dixi tu es spes mea: portio mea
in terra uiuentium.

Intende ad deprecationē meā: quia humiliatus sū nimis.
Libera me a persequentib; me: quia confortati sunt super me.
Educe de custodia aīam meā ad confitendum nomini tuo:
me expectant iusti donec retribuas michi.

Adles homes qui ourent felunie: e nen aurai cõpaignie
od les esliz di cels.
Qhasterai mei li iustes en misericorde e enchoserai mei: li oliel a cer-
tes del pecheor ne engreisserai mun chief.
Car uncore e ma oreisun est al bienz plaisirs dels: deuore sunt li iuge
ordeus iont a la pierre.
Oirunt mes paroles car il porent: si come graisse de terre sustraite
est sur terre.
Despartiz sunt nostre os de iuste enferns car a tei sire sire sunt mi oil en
tei esperai ne tolges ma alme.
Garde mei des laz qui l establirent a mei: e deslescanderes di cels
qui ourent felunie.
Charrunt en la rei de li li pecheor: sengiement sui ieo
iesque ieo transe.
O ma uoiz al seignur criai: od ma uoiz al
seignur sui depreiez.
Ieo espant en les gard de lui ma oreisun: e ma tribulacion
deuant lui purmunz.
Endefisant de mei mun espiritz: e tu coneus mes sentes.
En iceste ueie que ieo aloe: repostrent laz a mei.
Ieo esgardoue a destre e ueeie e ne estert qui mei coneuist.
Perist fuie de mei: e nen est qui requierget ma alme.
Ieo criai a tei sire e ieo dis tu ies mes sperance: ma partie
en la terre des uiuanz.
Entent a ma preiere: ca ieo sui humiliez mult.
Deliure mei di cels qui me parsiwent: car il sunt confortee sur mei.
Hors met de garde ma alme a regehir a tun num: mei attendent li
dreiturier iesque tu guereduunges a mei.

Domine exaudi oracionē meā auribꝫ ꝑcipe obsecra
cionē meā in ueritate tua exaudi me ī tua iustitia.
Et nō intres ī iudiciū cū seruo tuo: qa nō iustificabi
tur in conspectu tuo omnis uiuens.

Quia ꝑsecut⁹ ē inimicus aīam meā: humiliauit ī terra uitā meā.
Collocauit me ī obscuris sicut mortuos seculi: & anxiatus ē sup
me spūs meus in me turbatum est cor meum.

Memor fui dierꝫ antiquorꝫ: meditatus sū ī ōib⁹ op⁹ tuis.
In factis manuū tuarꝫ meditabar.

Expandi manus meas ad te: anima mea sicut terra sine aqua tibi.
Velociter exaudi me dñe: defecit spūs meus.
Non auertas faciē tuā a me: & similis ero descendentib⁹ ī lacum.
Auditam fac mihi mane misericordiam tuam: quia in te speraui.
Notā fac mihi uiā ī qua ambulem: qa ad te leuaui aīam meam.
Eripe me de ī imicis meis dñe ad te confugi: doce me facere uolunta
tem tuā quia deus meus es tu.
Spiritus tuus bonus deducet me ī terrā rectā: ꝓp nomen tuū
dñe uiuificabis me in equitate tua.
Educes de tribulacione aīam meā: & in misericordia tua
disperdes inimicos meos
Et perdes oēs qui tribulāt aīam meā: qm ego seruus tuus sum.

Benedictus dñs deus meus qui docet manus me
as ad prelium: & digitos meos ad bellum.
Dīa mea & refugiū meū: & susceptor meus & liberator mis.
Protector meus & ī ipso speraui: qui subdit pplm meū sub me.
Dñe quid est homo quia innotuisti ei: aut filius hominis
quia reputas eum.
Homo uanitati similis factus est: dies eius sicut umbra ptereūt.

Sire oiez ma oreisun en tes oreilles receif mun depriement en
ta uerite oiez mei en ta iustise.
Ne entres en iugement od tun serf: car ne serat iustefiet en tum esgard
hoem qui uiue.
Car li enemis ensegut ma alme: humiliat en terre ma uie.
Dalluat mei en oscure si come homes morz del siecle: e anguisshez est
sur mei mis esperiz. en mei est troblez mis cuers.
Remembrere fui des anciens iorz: ieo purpensai en tutes tes ouures. el
faiz de tes mains ieo purpensoe.
Ieo espandi mes mains a tei: ma alme est si come elbe tre sanz a tei.
Ignelement oies mei sire: defist mis esperiz.
Ne detturnez ta face de mei: e sëblables serai a icels q̃ descendent el lac.
Oie fai a mei par matin ta misericorde: car en tei esperai.
Doneue fai mei la ueie en la quele ieo irai: car a tei leuai ma alme.
Defent mei de mes enemis sire car a tei fui: enseignie mei faire ta
uolunte car mis deus ies tu.
Dis tons esperiz de merrat mei en la dreite terre: por tun nun sire tu
uiferas mei en ta oeltet.
Tu forsmerras de tribulacion ma alme: e en ta misericorde depar
tiras mes enemis.
Perdras tuz icels qui tribulent ma alme: car ieo sui tis sers.
Ne iez seit tu sires mis deus: qui enseignet mes mains a
bateire: e mes deiz a bataille.
Tues ma misericorde e mis refuies: mis receüres e mis defenderres.
Tu iez mis defenderes e en iceo esperai: qui suiz met mũ pople suiz mei.
Sire quel chose est hoem ca tu te mustras a lui: o li fiz del homme
car tul reputas.
Li hõe: fait seblables a uanite: li iorz de li sẽ̃ umbre trespassent.

Dñe ĩclina cœlos tuos & descende: tange montes & fumigabunt.
Fulgura choruscacionem & dissipabis eos: emitte sagittas tuas
& conturbabis eos.
Emitte manum tuam de alto: eripe me & libera me de aquis multis
& de manu filioꝝ alienoꝝ.
Quoꝝ os locutū ẽ uanitatē: & dextera eoꝝ dextera iniquitatis.
Deus canticū nouū cantabo t̄: i psalterio decacordo psallam tibi.
Qui das salutē regib; qui redemisti seruum tuum: de gladio ma
ligno eripe me.
Et serue me de manu filioꝝ alienoꝝ: quoꝝ os locutū est uanitatē:
& dextera eoꝝ dextera iniquitatis.
Quoꝝ filij: sicut nouelle plantaciones in iuuentute sua.
Filie eoꝝ cōpositē: circūornate ut similitudo templi.
Promptuaria eoꝝ plena: eructancia ex hoc in illud.
Oues eoꝝ fetose habundantes i gressib; suis: boues eoꝝ crasse.
Non est ruina macerie: neq; transitus neq; clamoꝝ i plateis eoꝝ.
Beatū dixerūt pplm cui hec sūt: beatus pplus cui⁹ dñs deus eius.
Exaltabo te deus meus rex: & benedicam nomini tuo
in seculum & in seculum seculi. & i sēm seculi.
Per singulos dies benedicā t̄: & laudabo nomē tuū i sēm
Magnus dñs & laudabilis nimis: & magnitudinis ei⁹ nō ẽ finis.
Generacio & generacō laudabit opa tua: & potēciā tuā pnūciabūt.
Magnificēciā glōrie sanctitatis tue loquēt̄: & mirabilia tua narrabūt.
Et uirtutem terribiliū tuoꝝ dicent: & magnitudinem
tuam narrabunt.
Memoriam habundancie suauitatis tue eructabunt: & iusticia
tua exultabunt.
Miserator & misericors dñs: patiens & multum misericors.

Sire enclime tes acels e descent: tuche les munz e il fumerunt.
Fuildre resplendissement e departiras eals: enuelettes saittes e
trobleras els.
Enuelete ta main de halt sustrai mei e deliure mei de multes elbes: e de
la main des estranges fiz.
A tei.
La buche des queuls parlat uanitet: e la destre dels est destre de felunie.
Deus ieo chanterai a tei nouel chant: e salter de dis cordes chanterai
Qui dones salu as reis: qui raeimsis dauid tun serf de malignie
glaiue defent mei.
Esustrai mei de la main des estranges fiz: la buche des quels plat ua
nitet. e la destre dels est destre de felunie.
Li fil des quels: sunt si come nuel de plaction en sa nuuentte.
Lur filles sut ordnees. en uiron a urnees come semblance de temple.
Lur celiers sunt plains: rutanz de ceo en ceo.
Lur oeilles foisnuses habundanz en lur eissemenz: li buef dels gs.
Ne est trebuchemẽz de maisiere. ne trespassemẽz. ne criz en lur places.
Il ustrent le poples dreite est al qi st ces choses: beneiz: li poples del ql: Ds sis ire.
Eo te shalcerai dels mis reis: e teneistrai al tuen nun el
siecle e el siecle del siecle.
Car sengles loz te teneistrai e loerai tun nun: el siecle e el siecle del siecle.
Grant est li sires e loables mult: e de sa gnd esce nen est fins.
Generunt
La generacion e la generacion loerat tes oures: e ta poance pnũ
La gnd esce de ta gloire de ta saintet plerũt: e tes merueilles recũterũt.
La remenbrance del habundance de ta suautume roterũt: e de
ta iustice sesleecerunt.
La remenbrance del habundance de ta suautume roterunt: e de ta
iustice sesleecerunt.
Derriere es pierus est li sires: suffranz e mut mercables.

Suauis dñs uniuersis & miserationes eius sup opa eius.
Confiteant tibi dñe opa tua: & sci tui benedicant tibi.
Gloriam regni tui dicent: & potentiam tuam loquentur.
Vt notam faciant filijs hominū potentiam tuam: & gloriā
magnificentie regni tui.
Regnū tuū regnū omnium seculoꝝ: & dominacio tua in omni ge
neracione & generacione.
Fidelis dñs in omnibꝫ uerbis suis: & sctis in opibꝫ suis.
Alleuat dñs omnes qui corruunt: & erigit omnes elisos.
Oculi omnium in te sperant dñe: & tu das escam illoꝝ in tem
pore opportuno.
Apis tu manū tuā: & imples omne animal benedictione.
Iustus in opibꝫ uijs suis: & sanctis in omnibꝫ opibꝫ suis.
Prope dñs omnibꝫ inuocantibꝫ eū: omnibꝫ inuocantibꝫ eū in ueritate.
Voluntatē timentiū se faciet: & deprecacionem eoꝝ exaudiet
& saluos faciet eos.
Custodit dñs omnes diligentes se: & omnes peccatores disperdet.
Laudacionem dñi loquetur os meum: & benedicat omnis caro no
mini sancto eius in seculum & in seculum & in seculum seculi.
Laudа anima mea
laudabo dñm in uita mea psallam deo meo q̄diu fuero.
Nolite confidere in principibꝫ: in filijs hominū in quibꝫ non est sal.
Exibit spiritus eius & reuertetur in terram suam: in illa
die peribunt omnes cogitationes eoꝝ.
Beatus cui deus iacob adiutor ei. spes eius in dño deo ipius: q̄ fecit
celum & terram mare & omnia que in eis sunt.
Qui custodit ueritatem in seculum: facit iudiciū iniuriam pati
entibꝫ dat escam esurientibꝫ.

Suef; li sires a tuz; e les merciz de li sur totes les oures de li.
Regehissent a tei sire totes tes oures; e ti saint teneissent a tei.
La glorie de tun regne dirrunt; e ta poance parlerunt.
Que il facent conеue as fiz des homes ta poance; e la glorie de la gra-
desce de tun regne.
Tis regnes est regnes de tuz les siecles; e ta seignurie; en tute ge-
neracion e generacion.
Li sires est fedeilz en totes ses poles; e saintz en tutes ses oures.
Li sires aliueet tuz icels q̃ trebuchēt; e eslreeet tuz les bleciez.
Li oilz de tuz cels en tei espeirent sire; e tu dones uiande de icels en
auenant tens.
Tu ouures ta main; e emples tute beste de lenedcun.
Drettūers est li sires en totes ses ueies; e saintz en totes ses oures.
Pres; li sires a tuz cels q̃l apelēt; a tuz icels q̃l apelēt en uerité.
La uolentē a icels qui l crienent frat; e lur preiere oirat
e salf ferat icels.
Li sires gardet tuz cels q̃l aiment; e tuz les pecheors destruerat.
Le loement del seignur parlerat ma buche; e beneisse tote charn
al saint nun deu el siecle e al siecle del siecle.
Ie ma alme le seignur; ieo loerai le seignur en ma uie. chā-
terai a mun deu tant cum ieo serai.
Ne mus uoilliez afier en p̃nces; en fiz domes es quels nen est salut.
Eistrat si esperiz e repeirerat en sa terre; en icel iurn perirunt
tuz lur purpens.
Beneurez est li hōe del q̃l est a uerres; li deus de iacob. espance de li ē deu
sun seign̄. q̃ fist le ciele la tre mer e totes les choses q̃ sunt en els.
Li gardet uerité el siecle; il fait iugemēt a cels qui li suffrent toz tei-
nerte; il done uiande as fameillanz.

Dñs solvit compedit̃os: dñs illuminat cecos.
Dñs erigit elisos: dñs diligit iustos.
Dñs custodit aduenas. pupillum & uiduam suscipiet:
& uias peccatoꝝ disperdet.
Regnabit dñs ſcia ds tuus ſyon ī generacionē & gēnacōē.
Laudate dñm qm bonus psalmus: deo nostro sit
iocunda decoraq; laudacio.
Edificās ierl'm dñs: dispersiones ıſraelis ꝯgregab.
Qui sanat contritos corde: & alligat contriciones eoꝝ.
Qui numerat multitudinē stellaꝝ: & oīb; eis nomina uocat.
Magn' dñs ñr & magna uirt'ei: & sapiencie ei nō est numerus.
Suscipiens mansuetos dñs: humilias aūt pcōres usq; ad tra.
Precinite dño ī confessione: psallite deo nrō in cythara.
Qui opit cœlum nubib; & parat terre pluuiam.
Qui pducit in montib; fenū: & herbam seruituti hominū.
Qui dat iumentis escam ipoꝝ & pullis coruoꝝ inuocantib; eū.
Non in fortitudine equi uoluntatem habebit: nec in tibijs uiri
beneplacitum erit ei.
Beneplacitum est dño sup timentes eū: & in eis qui sperant ſ
misericordia eius.
Lauda ierl'm dñm: lauda deum tuum ſyon. quis ſir.
Quīm ꝯfortauit seras portaꝝ tuaꝝ: benedixit filijs
Qui posuit fines tuos pacē: & adipe frumēti saciat te.
Qui emittit eloquiū suū tre: uelociter currit sermo eius.
Qui dat niuē sicut lanam: nebulam sicut cinerem spargit.
Mittit crystallum suam sicut buccellas: ante faciem frigoris ei
quis sustinebit.
Emittet uerbū suū et liquefaciet ea: flabit spūs ei & fluent aq.

Li sires desliet les envuiez/ li sires enluminet les cius.
Li sires esdrecet les esgenez/ li sires gouernet les dreiturers.
Li sires gardet les estranges. lorphanin e la uedue receuurat/ e les
ueies des pecheors destruierat.
Li sires regnerat as siecles. tis dés de syon. en generacion e la generacion.
Loez le seignur car il/ tons/ li salmes a nostre deu seit delita
ble. e tele la loenge.
Edefanz ierlim li sires/ les departemenz de israel a iusterat.
Risanet les a triblez de cuer e liet les a triblemenz de els.
Li numbret la multitudine des esteiles/ e tuttes iceles par nun apele.
Granz est li nre sires e grande/ sa uirtu/ e de sapience n en est numbres.
Li sires receit les suefs/ li humiliet actes les pecheors iesq; a la terre.
Chantez al seignur en confession/ chantez a nostre deu en harpe.
Ki couret le ciel par nues/ e apareille a la terre pluie.
Ki forsmet as munz fain/ e herte al seruise de homes
Ki dunet a lur iumenz uiande/ e as pulcins des corfs qui la apelent.
Ne ient en force de cheual laurat li hoem sa uolentet/ ne en estiues del
taron serat bien plue chose a li.
Bien est plue chose al seignur sur cels qui le crement/ e en icels qui
espeirent sur sa misericorde.
Loez ierusalem le seignur/ loue tun deu de syon.
Car il confortat les serreures des portes/ ten esgrat del fiz en tei.
Ki posat tes fins pais/ e de la graisse del furment saluat tei.
Ki enuiet sun parlement a la terre/ isnelment curt la parole de li.
Ki dunet neif si come leine/ nieule si come cendre esparpeille.
Ki enuiet sun cristal si come morseaus/ deuant la face del freit de li
quil sustendrat/ e decurrunt elbes
Fors metrat sa polee ferat decurre celes choses/ suffrait li espiz de li

Qui annunciat uerbū suū iacob: & iusticias iudicia sua israel.
Nō fecit taliter omni nacioni: & iudicia sua nō manifestauit eis.
Laudate dñm de celis: laudate eum in excelsis.
Laudate eū oēs angeli ei: laudate eū oēs uirtutes ei.
Laudate eū sol & luna: laudate eū oēs stelle & lumē.
Laudate eum celi celoꝝ: & aque que sup celos sūt laudēt nomē dñi.
Quia ipse dixit & facta sūt: ipse mandauit & creata sunt.
Statuit ea in seculum & in seculum seculi: precepti posuit &
nō preteribit.
Laudate dñm de terra: dracones & omnes abyssi.
Ignis. grando. nix. glacies spūs procellarū: que faciūt uerbum eius.
Montes & omnes colles: ligna fructifera & omnes cedri.
Bestie & uniuersa pecora: serpentes & uolucres pennate.
Reges terre & omnes ppli: principes & omnes iudices terre.
Iuuenes & uirgines senes cū iunioribꝫ laudent nomen dñi: qa
exaltatum est nomen eius solius.
Confessio eius sup celū & terrā: & exaltauit cornu ppli sui.
Hymnus omnibꝫ scīs eius: filiis israel ppło appropinquanti sibi.
Cantate domino canticum nouum: laus eius in ec-
clesia sanctoꝝ.
Letet israhel in eo q̄ fecit eū: & filie syon exultēt in rege
Laudent nomen ei in choro: in tympano & psalterio psallant ei.
Quia beneplacitū est dño ppło suo: in & exaltabit mansuetos
in salutem.
Exultabūt scī in gloria: letabuntur in cubilibꝫ suis
Exultacōes dei in gutture eoꝝ: & gladii ancipites in manibꝫ eoꝝ.
Ad faciendā uindictā in nacionibꝫ: increpaciones in ppls.
Ad alligandos reges eoꝝ in pedibꝫ: & nobiles eoꝝ in manicis

Et annuncat sa parole a iacob: ses iustises e ses iuiemenz a israhel.
Il ne fist mie issi faire remẽt a tute la gtree: e ses iugemẽz ne lur dem̃ustrat.
Loez le seignur des cels: loez li en halteces.
Loez le tuit li angele de li: loez le tuit les uertuz de li.
Loez le solail e la lune: loez le tutes les estreles e la lumiere.
Loez le li ciel des cels: e les elues q̃s sus les ciel st̃ loet le nun del seignur.
Car il dist les choses e faites st̃: il les comandat e creees sunt.
Il les establit durablement e al siecle del siecle comandement
posat e nel tresp̃asserat.
Loez le seignr̃ de la tre: dragons e tuit li abysme.
Feus. gresille. neif. glace. li espirz de tempestez: q̃ funt la pole de li.
Li munt e tuit terrestre: li arbre fruit portant e tuit li cedre.
Bestes e tuite almaille: li serpent e li oisel penne.
Rei de terre e tuit li pople: li p̃nce e tuit li iugeor de la terre.
Li iuuencel. e les uirgines. li uiel. od les iuuenes loet̃ le nun del seig
nur: car li nuns de li suls est eshalcez.
La confession de li est sur le ciel e la terre: e il eshalcat le corn de sun pople.
Loenges est a tuz les seinz de li: as filz israel al poeple a pr̃ismant a sei.
Chantez al seignur nouel chant: la loenge de li est en liglise
des sainz.
Esleezc set israhel en cel li qui fist: e les filles de syon se esleecent en lur rei.
Facent le nun de li en choro: en tympane e en salterie chantent a li.
Car bien plut est al seignur en sun pople: e il eshalcerat les
suefs en salut.
Esleecerunt sei li seint en gloire: esgoirunt sei en lur liz.
Les esgoissemẽz de deu st̃ en lur guttrums: e glaiues dur st̃ el mains.
A faire uengiance es gtrees choses men̄z as poeples.
A liier les reis d'icels en buies: e les nobles de els en ferrines manches.

Ut faciant in eis iudicium sc̄ptum: gl̄a hec ꝯ oīb; sc̄is eius.

Laudate dñm in sc̄is eius: laudate eū in firmamento uirtutis ei⁹.

Laudate eū in uirtutib; eius: laudate eū sc̄dm multitudinem magnitudinis eius.

Laudate eū in sono tube: laudate eū in psalterio & cythara.

Laudate eū in tympano & choro: laudate eū in cordis & organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantib; laudate eū in cymbalis

iubilationis: omnis spūs laudet dominum.

Conuertere anime mea in requiem tuam: quia dñs benefecit tibi.

quia eripuit animam meam de morte: oculos meos a lacrimis.

pedes meos a lapsu. Placebo dño in regione uiuorum.

Credidi propter quod locutus sum: ego autem humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu meo: omnis homo mendax.

Quid retribuam dño pro omnibus que retribuit mihi?

Calicem salutaris accipiam: & nomen dñi inuocabo.

Vota mea dño reddam coram omni populo eius.

Pretiosa in conspectu dñi mors sanctorum eius.

O domine quia ego seruus tuus: ego seruus tuus & filius ancille tue.

Dirupisti uincula mea: tibi sacrificabo hostiam laudis: & nomen dñi inuocabo.

Vota mea dño reddam in conspectu omnis populi eius:

in atriis domus dñi: in medio tui hierl̄m.

Laudate dñm omnes gentes: laudate eum omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia eius: & ueritas dñi manet in eternum.

Confitemini dño quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.

Dicat nunc israel quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.

Dicat nunc domus aaron quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.

Dicant nunc qui timent dñm quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.

De tribulatione inuocaui dñm: & exaudiuit me in latitudine dñs.

Dñs mihi adiutor: non timebo quid faciat mihi homo.

Dñs mihi adiutor: & ego despiciam inimicos meos.

Bonum est confidere in dño: quam confidere in homine.

Bonum est sperare in dño: quam sperare in principibus.

Omnes gentes circuierunt me: & in nomine dñi quia ultus sum in eis.

Circumdantes circumdederunt me: & in nomine dñi quia ultus sum in eis.

Circumdederunt me sicut apes: & exarserunt sicut ignis in spinis: & in nomine dñi quia ultus sum in eis.

Impulsus eversus sum ut caderem: & dñs suscepit me.

Fortitudo mea & laus mea dñs: & factus est mihi in salutem.

Vox exultationis & salutis in tabernaculis iustorum.

Dextera dñi fecit uirtutem: dextera dñi exaltauit me: non moriar sed uiuam & narrabo opera dñi.

Castigans castigauit me dñs: & morti non tradidit me.

Aperite mihi portas iustitie: introibo in eas: confitebor dño.

Hec porta dñi: iusti intrabunt in eam.

Confitebor tibi quoniam exaudisti me: & factus es mihi in salutem.

Lapidem quem reprobauerunt edificantes: hic factus est in caput anguli.

A dño factum est istud: & est mirabile in oculis nostris.

Hec est dies quam fecit dñs: exultemus & letemur in ea.

O dñe saluum me fac: o dñe bene prosperare.

Benedictus qui uenit in nomine dñi: benedixim⁹ uob; de domo dñi.

Deus dñs & illuxit nobis: constituite diem festum in condensis usq; ad cornu altaris.

Deus meus es tu & confitebor tibi: deus meus es tu & exaltabo te.

Confitemini dño quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.

Omnia opera tua dñe laudent te: & sc̄i tui benedicant tibi.

Gloriam regni tui dicent: & potentiam tuam loquentur.

Ut notum faciant filiis hominibus potentiam tuam: & gloriam magnificentie regni tui.

Regnum tuum regnum omnium seculorum: & dominatio tua in omni generatione & generationem.

Fidelis dñs in omnibus uerbis suis: & sanctus in omnibus operibus suis.

Allelu ia.

Ke il facet en el ſiugement eſcrit: loeſte ſa glie a tuz les ſeinz de li.
Oez le ſeignũ as ſeiz de li: loez le firmamẽt de ſa ũtut.
Loez le es ũtuz de li: loez le ſegũd la multitudine de ſa
Loez le en ſun de buſine: loez li ẽ ſaltũee ẽ har[pe] gñdeſce.
Loez le en cympane e en charole: loez le
en cordes e en organe.
Loez le en cymbeals bien ſonanz. loez le en cymbeals de chant:
tuz eſperiz loez le ſeignur.
Co regehira a tei ſire car tu es irez a mei: conuertie eſt la
tue iur e tu conforteas mei.
Ateu deus mi ſalueres fiancoſemẽt me demerrai e ne crendrai.
Car li ſires eſt ma force e ma loenge: e ſalz eſt a mei en ſalut.
Vos eſpuiſerez les eȝes en ioie des funtaines del ſaluieor.
E dirrez en icel iorn. regehiſſiez al ſeignur e apleiez le nun de li.
Faites coneues as poples les trouemenz: de li remembrez
car halz eſt le nun de li.
Chantez el ſeignr car il fiſt grantmẽt: annũciez ico ẽ tute
Eſlece e loe labitement de ſyon: car granz eſt el millieu de tei
Co dis: el millieu de mes iorns. ico irrai
as portes de enfern.
Ico quis le remanant de mes anz: ico diſ ico ne uerrai deu
le ſeignur en la terre des uifs.
Ico ne eſgarderai home en ultre: e labiteur del repos.
Maligniee eſt ſuztraite. e turniee eſt de mei: en ſement co meli
tabernacles des paſturs
Grenchee eſt ma une ſicõe del triſant. de mẽtres q̃ ico oz clinſeie trẽ
el matin reſq̃ al ueſpre feniras mei:
ico eſpanreſq̃ al matin. ſicõe liuns iſſi a tribulat tuz mes os.

De mane usq; ad uesperam finies me: sicut pullus hirundinis
sic clamabo meditabor ut columba.

Attenuati sunt oculi mei: suspicientes in excelso.

Domine uim patior: respond pro me: quid dicam aut quid respō
debit michi cum ipe fecerim:

Recogitabo tibi omnes annos meos: in amaritudine anime mee.

Dñe si sic uiuitur & in talib; uita spūs mei: corripies me & uiuificabis
me. ecce in pace amaritudo mea amarissima.

Tu autē eruisti aiam meā ut nō pires: proiecisti post tergū tuum
omnia peccata mea.

Quia nō infernus confitebit tibi neq; mors laudabit te: nō expectabunt
bunt qui descendunt in lacum ueritatem tuam.

Uiuens uiuens ipe confitebit tibi sicut & ego hodie: pater & filius no
tam faciet ueritatem tuam.

Dñe saluum me fac: & psalmos nostros cantabimus cunctis diebus
uite nostre in domo domini.

Exultauit cor meum in domino: & exaltatum est cornu
meum in deo meo.

Dilatata tū; os meū sup inimicos meos: quia letata sū in sa
lutari tuo.

Non est sanctus ut est dñs: neq; enim est alius extra te & nō est
fortis sicut deus noster.

Nolite multiplicare loqui sublimia: gloriantes.

Pereredant uetera de ore uro: quia sciencia? dñs est & ipi pre
parantur cogitaciones

Arcus fortiū superat? & infirmi accincti sunt robore.

Repleti prius panib; se locauerūt & fames ita saturati sunt.

Non stilus peperit plurimos: & q multos hēbat filios infirmata est.

Dñs mortificat & uiuificat: deducit ad inferos & reducit.

Del matin resque al uespre fenistras mei: si come pulans del arunde
illi crierai. purpenserai si come colum̃e.
Tenuie sunt mi oil: esgardanz en halt.
Sire ieo seofre force respunt pur mei: que dirrai ieo: od quel cho
se respundrai a mei cume ieo meesme le fis: amer.
Ieo repurpenserai a tei tuz mes anz: en la merum de malme.
Sire si issi fait erem̃et est uescu. e en teles choses est la uie de mun
espirit: tu mechastieras. e uiuifieras. esteu en pes ma anme
Qua certes deliuras ma alme quele ne perist: tu getas arere tun
dos tuz mes pechiez.
Dar enfern ne te regehirat. ne mort ne te loerat. nen attendrũt
al qui descendent el lac ta uerited.
Viuuanz uiuuanz te regehirat oi si come ieo: li perres as filz
ferat coneue ta uerited.
Sire salf me fai: e nus chanterums nos salmes tuz les iorz de nre
uie en la maisun de nostre seignur.
Dis cuers se esleciat el seignur: e eshalciez est mis
coens en mun deu.
Naissire est ma buche sur mes enemis: car esleecie sui en tun sal
Ben est sainz come est li sires: nen est a certes altres estre dei. e nẽ
est forz si come nostre deus.
Ne uoilliez multeplier a parler en haltes choses: glorianz.
Ne seurent ancienes choses de nostre buche: car deus des sci
ences est sires: e a lui sunt apparilliez les penseirs.
Larcs des forz est surmuntez: e li emferm sunt ceint de force.
Laempli pmes pur pains se alouerent: e li fameillus sũt saule.
Delaq la tarraigne enfantet plus ors: e la qle auert mut fiz; ẽ maladie.
Li sires mortefiet e uiuifiet demeinet a enferne rameine.

Dñs pauperē facit & ditat: humiliat & sullleuat.
Suscitans de puluere egenū: & de stercore erigens pauperem.
Vt sedeat cū principib; & solum glorie teneat.
Dñi enī sūt cardines terre: & posuit sup eos orbem.
Pedes scōr suor seruabit. & impi in tenebris conticescent: qa nō
in fortitudine sua roborabitur uir.
Dñm formidabunt aduersarii ei: & sup ipōs in celis tonabit.
Dominus iudicabit fines terre: & dabit imperium regi suo. & sublimabit cornu xpi sui.

Cantemus dño gloriose enim magnificatus ē: equū & ascensorem deiecit in mare.
Fortitudo mea & laus mea dñs: & factus ē mi in salutem.
Iste deus meus & glorificabo eū: deus patris mei & exaltabo eum.
Dñs quasi uir pugnator omnipotēs nomen eius: currus pharaonis & exercitū eius proiecit in mare.
Electi principes eius submersi sūt in mari rubro: abyssi operuerūt eos. descenderunt in profundum quasi lapis
Dextera tua dñe magnificata est in fortitudine: dextera tua dñe percussit inimicū. & in multitudine glorie tue deposuisti aduersarios meos.
misisti iram tuā que deuorauit eos sicut stipulā: & in spū furoris tui congregate sunt aque.
Stetit unda fluens & congregate sūt abyssi in medio mari.
Dixit inimicus persequar & comprehendā: diuidā spolia. implebit
anima mea.
Euaginabo gladiū meū: & interficiet eos manus mea.
Flauit spūs tuus & operuit eos mare: submersi sunt quasi plumbū in
aquis uehementibus
laudabilis & facies mirabilia.
Qs similis tui in fortibus dñe: qs similis tui magnificus in sanctitate. terribilis

Li sires fait le poure e lenrichist: humiliete sus lieuet.

Cliueue les teseigñ de la puldre e de la ordure esliuet le poure.

Reil siecet od les pnces: e le soluer de gloz tienget

Car del seigñ sũt les chamniers de la tre: e posat sur els le certle.

Les piez de ses saint: garderat: e li felun es tenlebres se coterunt. car

en sa forze ne se forzerat li bieus.

Le seigñ crienderont si aduersarie. e sur els tonerat el ciels.

Li sires iugerat les fins de la cuntree e durrat comandement a sun

rei e eshalcerat le corn de sun crist.

Chantuns al seignur car il: gloziosement magnefiez: le che

ual e le cheualer: dei ctat en la mer.

Li sires e ma forze e ma loenge: e fait: est a mei en salut.

Ist: mis deus e iel gloziefierai: li deus de mun perre e iel eshalcerai.

Li sires est ensement come hoem cõbatteillerus. li nums de li: tut po

ant: les curres pharaon e le suen ost dei ctat en la mer.

Les lit pnce de li sunt plungie en la ruge mer: li abysme couurirent

els. il descenderẽt en parfunt ensement come pierre.

La destre sire est magnefiee en forze: ta destre sire fent le enemi. e en la

multitudine de ta glozie tu depos as mes aduerses.

Tu enuoeas ta ire kis deuorat si come stuble: e en lespirit de tu fo: se

nerie a tu stres sunt les elbes.

Estur sei lunde decurant: a une sunt li abysme el milieu de la mer.

Li enemis dist. ies parsiuerai e is prendrai: departirai les despoilles.

serat replenie ma alme.

Ieo osterai mun glaiue de la vbaine: e ma main les ocirrat.

Suffiat ti espirit: e couurit les la mer: il sunt plungiet ensement

come plum es fors enees elbes.

Qui est semblables a tei es fo: z hom es sire: q; : seblables a tei: tu ies

glorifiez en saintee et. espẽtables e loables. e fansant: muelles.

Extendisti manum tuam: et deuorauit eos terra.
Dux fuisti in misericordia tua: populo quem redemisti.
Et portasti eum in fortitudine tua: ad habitaculum sanctum tuum
Ascenderunt populi et irati sunt: dolores obtinuerunt habita
tores philistiim.
Tunc conturbati sunt principes edom: robustos moab obtinuit tre
mor. obriguerunt oēs habitatores chanaan.
Irruat sup eos formido: et pauor in magnitudine brachii tui.
Fiant immobiles quasi lapis: donec pertranseat populus tuus dñe
donec pertranseat pplus iste quem possedisti.
Introduces eos et plantabis in monte hereditatis tue: firmissi
mo habitaculo tuo qd operatus es dñe.
Sanctuariū tuū dñe qd firmauerunt manus tue: dñs regnabit
in eternum et ultra.
Ingressus est enim eques pharao cū curribus et equitibus in mare
et reduxit sup eos dñs aquas maris.
Filii aute israel: ambulauerunt per siccum in medio eius.
Domine audiui: auditionem tuam et timui.
Dñe opus tuū: in medio annoꝝ uiuifica illud.
In medio annoꝝ notum facies: cū iratus fueris
misericordie recordaberis.
Deus ab austro ueniet: et sanctus de monte pharan.
Operuit celos gloria eius: et laudis eius plena est terra.
Splendor eius ut lux erit: cornua in manibus eius.
Ibi abscondita est fortitudo eius: ante faciē eius ibit mors.
Egredietur diabolus ante pedes eius: stetit et mensus est terram.
Aspexit et dissoluit gentes: et contriti sunt montes seculi.
Incuruati sūt colles mundi: abitus eterni itineris eius.

Tuestendches ta main: e la terr' les deuorat
Tu fus dutre en ta misericorde: al quel le pople tu raemsis.
E portas li en ta force: a tun saint habitacle.
Ti pople amunterent e irasquirent: dolurs purtindrent tuz les habi
tturs de filistee.
Lores sunt troble les p̃nces de icell lui: le foz de moab purtin crieme. e
sereidirent tuz les habitturs de chanaan.
Tienge sur els crieme e pour en la grandece de tun braz.
Seiẽt fait nun muables en sement come pierre: iesq; trespast tis po
ples sire. iesq; tresplast tis poples sire icist que tu purseis.
Tu metras en: icels e planteras al munt de ta hereditet: en tun fer
me habitacle que tu ouras sire.
Tis sainctuaries sire le quel afermerent tis mains: lires regnerat en
la durablet et eultre.
Entrez est a certes a cheual pharaon en la mer od ses curres e od ses
cheualers. e ramenat li sires sur els les elbes de la mer.
Mes ul fil de israel: alerent par set el millieu de li.
Sire tu as ortun otement: e crem̃i.
Sire tun oure: el millieu des anz uuuifie icel.
El millieu des anz conneue feras: come tu seras ire de ta misericor
de recorderas.
Deus de soleire uendrat: e li saint del munt de pharaon. v. pharan.
Courit les cels la sue glorie: e de sa loenge pleine est la terre.
La splendeur de li serat come lu ferme: cornes en ses mains.
Illuec est reposte la force de li: deuant la face de li. irat mort.
Deable irat deuant les piez de li: estut sei e mesurat la terre.
Il esgardat e desluat les genz e a triblet fun li munt del siecle.
Incurue sunt li costal del mund de seires de la durablet et de li.

Pro iniquitate uidi tentoria ethiopie: turtabuntur pelles
terre madian.

Nūquid in fluminib; ira tua es dñe: aut in fluminib; furor tuus.
uel in mari indignacio tua.

Qui ascendes sup equos tuos: & quadrige tue saluacio.
uscitans suscitabis arcū tuū: iurationta tribub; que locutus es.
Fluuios scindes terre: uiderunt te & doluerunt montes gur
ges aquarum transiit.

Dedit abyssus uocē suā: altitudo manus suas leuauit.
Sol et luna steterunt in habitaculo suo: in luce sagittarū tuarū
ibunt. in splendore fulgurantis haste tue.
In fremitu conculcabis terrā: in furore obstupefacies gentes.
Percussisti caput de domo impij: denudasti fundamentum
usq; ad collum.

Maledixisti ceptris eius capita bellatoꝝ eius: uenientib; ut tur
bo ad dispgendum me. Ymea.
exultacio eoꝝ: sicut eius qui deuorat pauperem in abscondito.
Iam fecisti in mari: equitum: in luto aquarū multarum.
Audiui & conturbatus est uenter meus: a uoce g tremuerūt labia
Ingrediat putredo in ossib; meis: et subter me scateat
Ut requiescam in die tribulacionis: ut ascendam ad populum
accinctum nostrum.

Ficus enim non florebit: & non erit germen in uineis
Mentietur opus oliue: & arua non afferent cibum.
Abradet de ouili pecus: & non erit armentum in presepib;.
Ego autē in dño gaudebo: & exultabo in deo ihu meo.

Deus dñs fortitudo mea: et ponet pedes meos quasi ceruoꝝ
Egressus est in salutem pp̄li tui: in salutem cū xp̄o tuo.

Sur lur feluntie ui lur herberges de ethiopie: troblees sunt les peals de
la terre madian.

Dest tu dunches irascut es fluuies sire: od as fluuies est ta forsenerie. od en
la mer est tis desreignement:

Cimunteras sur tes cheuals: e la saluacion de ta charette

Quels rezeanz es rezeceras tun arc: les serementz que tu iurras al lignees.

Tu trencheras les fluuies de la terre: uirent tei e dolurent li munt. li
fluuies des elbes trespassat.

Labisme es dunat sa uoiz: la hasteesce ses mains leuat.

Insolez: e la lune estuerent en lur habitacle: en la luserne de tes saietes
irunt en la resplendur de ta resplendissante hanste.

En fremissement aocheras la tre: en forsenerie estraie feras les genz.

Tu feris le chief de la maisun del felun: e tu denuas le fundement
resq al col.

Tu maleis quis as sceptres de li les chiefs de tes comtaz reois: uenanz si
come esturbeillun s ad departir mei.

Lagoie de els: est si cõe de celui qui deuoret le pure en repost.

Laue e fesis en la mer a tes cheuals: el trai de mut eschẽes.

Ieo oie e trible: est mi suentres: de la uoiz tremblerent mes leures.

Entrez: purreture en mes os: e suz mei purrisse.

Ne ieo repose al iurn de tribulacion: e a munte a nostre
ceint pople.

Fers a certes ne flouirat: e nen iert germe es uignes
Mentirat loure de liuue: e li champ na porterunt uiande.
Serat trenchie de la falde la beste: e ne serat al maille es crecches.
Ieo a certes al seignr̃ mes leccerai: e mes ioirai en deu mun saluere.
Deus li sires est ma force: e poserat mes piez si cõe piez des cerfs.
Tu es e suz en la salu de tun pople en la salu od tun crist.

Et super excelsa mea deducet uictor/ in psalmis
canentem. meū.

Audite celi que loquar/ audiat terra uerba oris mei.
Concrescat ut pluuia doctrina mea/ fluat ut ros eloqui
mi/ quasi imber sup herbam. & quasi stille sup gra
mina/ quia nomen domini inuocabo.

Date magnificentiam deo nostro/ dei perfecta sunt opera. &
omnes uie eius iudicia.

Deus fidelis & absq; ulla iniquitate. iustus & rectus/ peccaue
runt ei. & nō filii eius in sordibz.

Generacio prauа atq; peruersa/ hec ne reddis domino po
pule stulte & insipiens/

Nūqd nō ipse est pat' tuus qui possedit te/ & fecit & creauit te.

Memento dierum antiquoz/ cogita generaciones singulas/
Interroga patrem tuū & annūciabit t'/ maiores tuos & dicent t'.
Quando diuidebat altissimus gentes/ quando separabat filios adā.
Constituit t'minos pplorz/ iuxta numerū filiorz israhel.
Pars autē dñi pplis eius/ iacob funiculus hereditatis eius.
Inuenit eū in terra deserta/ in loco horroris & uaste solitudis.
Circūduxit eū & docuit/ & custodiuit quasi pupillā oculi sui.
Sicut aquila puocans ad uolandū pullos suos/ & sup eos uolitās.
Expandit alas suas & assūpsit eos/ atq; portauit in humeris suis.
Dns solus dux eius fuit/ & nō erat cū eo deus alienus.
Constituit eū sup excelsā terrā/ ut comederet fructus agroz.
Et suggeret mel de petra/ oleūq; de saxo durissimo.
Butirum de armento et lac de ouibz/ cum adipe agnoz et arie
tum filiorz basan.
Et hircos cū medulla tritici/ & sanguinē uue biberet merum.

Et sur mes haltes choses mei demerrat li uen querres chanteẽt
en psalmes

Oez ciel quels choses ieo plerai: oiet la tre les poles de ma boche.
Adreisse ẽ pluie ma doctrine: decoget se rosee mis parlemenz.
Ensemẽt cõe pluie sur herte. e ensemẽt come gutes sur hertes. car
ieo apelerai le nun del seignur.
Donez grandesce a nostre deu: les ouures de deu sunt parfaites e
toutes ses ueies sunt iugemenz.
Deu est fedeils e sanz nule felunie iustes e dreiz: pechierent a lui. e
ment li fil deu en cuncheures.
Peluneesse ligniee e puruerse: icestes choses renz al seignur fol pe
ple e nun saue.
Dunkes ne est il tis perres qui te pursist: e fist tei e creiat?
Remẽbre tei des iorz anciens: purpense les sengles generacions.
Demande tun perre e il ta nuncerat. tes ancеisurs e il te dirrunt.
Quant li altisme departeit les genz q̃nt il deseuerot les filz adam.
Il establit les termes des poples: iuste le nũbre des filz israel.
La partie a cres del seignr̃ est sis poples: iacob; cordele de sa hereditet.
Il le trouat en terre deserte: en liu de criẽme e de grant soltuetre.
Il le menat en uirun e enseignat e gardat si cõe la p̃nele de sun oil.
Si cõe li aigles q̃ p̃uoche a uoler ses pulcins: e sur els uolanz
Il espandit ses eles e prist les: e sis portat en ses espalles.
Li sires sul duit tres de els: e nen ierst od li estranges dels.
Il establit li sur la halte terre: q̃ il maniast les fruiz des champs.
Et il suchast le miel de la perre: e lolie de la tresdure roche.
Burre de la arment e lait de soailles: od la graisse des aignels e des
multuns des filz basan.
Et les bucs od la moule del furmẽt: et eus sẽ le pur sanc uin de la spe.

Incrassat⁹ dilect⁹ & recalcitauit: incrassat impinguat dilatat.
Derelquit deū factorē suū: & recessit a deo salutari suo.
Prouocauerunt eū in dijs alienis: & ī abominib⁹ ad iracundiā
concitauerunt.
Immolauerunt demonijs & nō deo: dijs q̄s ignorabant.
Noui recentes q̄ uenerunt: quos nō coluerunt patres eor.
Deū qui te genuit dereliquisti: & oblitus es dñi creatoris tui.
Uidit dñs & ad iracundiam concitatus est: quia prouocauerunt eū filii sui & filie.
Et ait. abscondā faciē meā ab eis: & considerabo nouissima eor.
Generacio enim peruersa est: et infideles filij.
Ipi me prouocauerūt ī eo q̄ nō erat deus: ī uanitatib⁹ suis.
Et ego prouocabo eos ī eo qui nō est populus: & in gente stul
ta irritabo illos. ma
Ignis succensus ē ī furore meo: & ardebit usq̄ ad īferni nouissi
Deuorabit q̄ terrā cū germine suo: & mōtiū fūdamēta ignibur.
Congregabo sup eos mala: & sagittas meas ḡplebo in eis.
Consument⁹ fame: & deuorabūt eos aues morsu amarissimo.
Dentes bestiar⁹ immittam in eis: cū furore trahentium sup
terram atq̄ serpentium.
Foris uastabit eos gladius: et intus pauor.
Iuuenē simul ac uirginē: lactentē cū homine sene.
Et dixi ubi nam sunt: & cessare faciam ex hominib⁹ memoriā
eorum.
Sed propt iram ī imicor⁹ distuli: ne forte superbirēt hostes eor.
Et dicerēt manus nostra excelsa: & nō dñs fecit hec omnia.
Gens absq̄ ḡsilio est & sine prudencia: utinam saperent & intel
ligerent ac nouissima prouiderent.

Engreissiez est li amez e recalcarat: engreissiez: e enoinz: e purloigniez.
Ideguerpirt deu sun fattur: e deseurat de deu son salueor.
Ille puruochierent en estranges deus: e en abominacions a ire le cō
mouerent.
Il sacrefierent a sdeables e nient a deu: a sdeus qui el conceurent.
Innouel e li freisant uindrent: les quels lur perres ne cal̄auerent.
Deus qui te engendrat deguerpissis: e oblieiez les de tun seignr̄ le creat.
Uisres le uit e a ire est commouz: car si file ses filles
puruochierent li.
Eildist. ieo osterai ma face de els: e esgarderai les derainetez de els.
Car iceste generacion est puruerse: e li fil sunt nun fedeil̄ uantez.
Il me puruochierent en celui qui nen ert deu: e escharnisteiēt ēl̄
Ieo puruocherai a els en icelui qui nen est poeples: e come fole gent
les escharnirai.
Deus est espris e ma forsenerie: e arderat iesq̄ a la fin den fern.
E deuorerat la terre od sun gme: e arderat les fundemenz des mūz.
Ieo assemblerai sur els mals: e mes saietes a empliirai en els.
Il murrunt de faim: e deuorerūt els oiseals de amere morsun.
Denz des bestes meterai en els: od la forsenerie de traiantz sur terre
e de serpenz.
Defors les guasterat glaiues: e dedenz pour.
Il iuuencel en semble od la ẏgme e le leitant od le ueil home.
Ie dis. o sūt il: ieo ferai cesser des homes la remb̄nce de cels
Ces pur la ire des enemis puriuignai: que parauenture ne sen
orguillaissent lur enemi.
Ne dessent ne sire main en halte: e li sires ne fist mie totes ices
Genz sanz g̃ seil est e sanz cointise: la mere uolente seussent ile en
tendissent. e lur derraines ouures purueissant.

Quom̃ psequetur unus mille: & duo fugarent decem milia.
Nõne ideo q̃ deus suus uendidit eos: & dñs cõclusit illos.
Nõ enim est deus sr ut deus eor: & inimici nr̃i sunt iudices.
De uinea sodomor uinea eor: & de suburbanis gomorre.
Uua eor uua fellis: et botri amarissimi.
Fel draconũ uinũ eor: & uenenũ aspidũ insanabile.
Nõne hec condita sũt apud me: & signata in thesauris meis.
Mea est ultio & ego retribuã eis in tempore: ut labatur pes eor.
Iuxta est dies pditionis: & adesse festinant tempora.
Iudicabit dñs pplm suũ: & in seruis suis miserebitur.
Videbit q̃ infirmata sit manus: & clausi quoq; defecerunt re
siduiq; consumpti sunt.
Et dicet ubi sũt dii eor: in quib; habebãt fiduciam.
De quor uictimis comedebant adipes: et bibebant uinum
libaminum.
Surgant & opitulentur uobis: & in necessitate uos ptegant.
Videte q̃ ego sũ solus: & nõ sit alius deus preter me.
Ego occidam & ego uiuere faciam. pcutiam & ego sanabo: &
nõ est qui de manu mea possit eruere.
Leuabo ad celum manũ meã: & dicã uiuo ego in eternum.
Si acuero ut fulgur gladiũ meũ: & arripuerunt
manus mee.
Reddã ultionẽ hostib; meis: & his qui oderũt me retribuam.
Inebriabo sagittas meas sanguine: & gladi meus deuorabit carnes.
De cruore occisor: & de captiuitate nudati in initio capitis.
Laudate gẽtes pplm eius: q̃a sanguinẽ suor suor: ulciscetur.
Et uindictam retribuet in hostes eor: et propitius erit terre
populi sui.

Domẽt par silber un mil/ e dui millier en chalcaſſẽt dis milie.
Dũhes p̃ceo ne fud que deus les uencit/ e li ſires les enclost.
Den est a certes nre deus come lur deu/ e li nre enemi sun iugeur
De la uigne des sodomiens la uigne di cels/ e de suz cruens de gomorre.
La grape est de els est grape de fiel/ e lur burions tresameres.
Fiel des draguns est lur uin/ e leuenim di cels serpenz nun sanable.
Ducke ne sũt ceos choses faites en ũs mei/ e signees en mes tensors.
Mie/ la uengiance e ceo lur rendrai gue redũ cẽs/ que escolurge li pied/
Pres/ li iorz de pdicaun/ e li tens se hastent a estre.
Li sires iugerat sun pople/ e en/ sers mercierat. sel
Li uerrat que enfermee sent la main/ e li dos a certes defistrent. e li re/
manant sunt deguaste.
Ci dirrunt ou sũt lur dampnedeu/ as quels il aueient fiance.
Les sacrefises des quels il manioent les grasseces/ e beueient le uin
des purguestemenz.
Sleuent sel e auent a uus/ e en nre necessitet uos courent.
Veiez que ieo sele suls/ e ne sert altres deus estre mei.
Ieo ocirrai e ieo uiure ferai. ieo ferrai e ieo sanerai. e nen est qui de
ma main puisset eschaper.
Ieo leuerai al ciel ma main/ e dirrai ieo uif parclurablement.
Si ieo aguserai mun glaiue come foildre/ e si aerdrunt iugemẽt.
mes mains. le rendrai.
Ieo rendrai lores uengiance de mes enemis/ e a cels q̃ me haitẽt
Ieo enuerrai mes saietes de sanc/ e mis glaiues deuorerat chars
del sanc des ocis/ e de la chaitiuitet del nuet chief des enemis.
Loez genz le pople de li/ car li uengerat le sanc de ses serfs.
Uengiance rendrat en lur enemis/ e merciables serat
a la terre de sun poeple.

Te deum laudamus: te dominum confitemur.
Te eternum patrem: omnis terra ueneratur.
Tib' omnes angeli: tibi celi & uniuerse potestates
Tibi cherubin & seraphin: incessabili uoce proclamant.
Sanctus Sanctus Sanctus Dominus deus sabaoth.
Pleni sunt & terra: maiestatis gloriæ tuæ.
Te gloriosus: apostolorꝝ chorus.
Te prophetarꝝ: laudabilis numerus.
Te martyrꝝ candidatus: laudat exercitus.
Te per orbem terrarꝝ: sca confitetur ecclesia.
Patrem immense: maiestatis.
Venerandũ tuũ uerꝝ: & unicũ filium.
Sanctũ quoq; paraclitũ spm. Tu rex glie xpe
Tu patris sempiternus es filius.
Tu ad liberandum suscepturus hominem: non horruisti
uirginis uterum.
Tu deuicto mortis aculeo: aperuisti credentib; regna celorꝝ.
Tu ad dexteram dei sedes: in gloria patris.
Judex crederis: esse uenturus.
Te ergo quesumus tuis famulis subueni: quos pretioso san
guine redemisti.
Eterna fac cũ sanctis tuis gloria munerari.
Saluum fac ppl'm tuũ dñe: & benedic hereditati tue.
Et rege eos: & extolle illos usq; in eternum.
Per singulos dies: benedicimus te.
Et laudamus nomen tuũ in seculũ: & in seculũ seculi.
Dignare dñe die isto: sine peccato nos custodire.
Miserere nostri dñe: miserere nostri.

Dostre loums deus: tei sire nus regehisum.
Gote terre en ure tei: parclurable pere,
Atei crient tuit li angele: a tei crient li ciel e totes les pestez.
A tei crient cherubin e seraphin: od nun cessable uoiz.
Saint est Saint est Saint est Deus li sires de sabaoht.
Plain sunt li ciel e la terre: de ta maieste de ta gloire.
Te loe la gloriuse compaignie: des apostoles.
Te loe li loables numbres des prophetes.
Te loet des martyrs: li blanchiz ost.
Te regehist par le cercle: des terres. sa mere iglise.
Pere de grant maieste.
Honurer tun ueir: e qui est uniel filz.
E certes le sa int esperit. Tu es crist reis de gloire.
Tu es durables filz del perre.
Tu qui estoiez a deliurer a receiure home: ne creuntis le uentre
de la uirgine.
Tu deuencaiz de mort le aguilun: a ouris as creanz les regnes des ciels.
Tu sez a la destre de deu: en la gloire del pierre.
Tu es creuz auenir iuger.
Pur co te preium socur a tes serganz: les quels tu raimis de tun
precius sanc.
Faiz od tes sainz henurer de durable gloire.
Salf fai tun pople sire: e beneis a ta hereditet.
Gouerne els: e esdreesce els iusqe a la durablet.
Par sengles iurns te beneistrums.
Loums tun num al siecle: e al siecle del siecle.
Sire deigne nus guarder: en icest iorn sanz pechie.
Ert ale de nus sire: ales de nus mercy.

Fiat mia tua dñe sup nos/ quemadmodum sperauim in te.
In te dñe speraui/ nō confundar in eternum.

Benedicite omnia opera domini domino/ laudate & superexaltate eum in secula.
Benedicite angeli dñi dño/ benedicite celi dño.
Benedicite aque omnes que sup celos sunt dño/ benedicite omnes uirtutes dñi dño.
Benedicite sol & luna dño/ benedicite stelle celi dño.
Benedicite ymber & ros dño/ benedicite omnis spūs dei dño.
Benedicite ignis & estus dño/ benedicite frigus & estas dño.
Benedicite rores & pruina dño/ bened' gelu & frigus dño.
Benedicite glacies & niues dño/ bened' noctes & dies dño.
Benedicite lux & tenebre dño/ bened' fulgura & nubes dño.
Benedicat terra dnm/ laudet & sup exaltet eū in secula.
Benedicite montes & colles dño/ benedicite uniuersa germinancia in terra domino.
Benedicite fontes dño/ benedicite maria & flumina dño.
Benedicite cete & omnia que mouentur in aquis domino/ benedicite omnes uolucres celi dño.
Benedicite ōs bestie & pecora dño/ bened' filii hōim dño.
Benedicat isr' dnm/ laudet & sup exaltet eum in secula.
Benedicite sacerdotes dñi dño/ benedicite serui dñi dño.
Benedicite spūs & anime iustor dño/ benedicite sancti & humiles corde domino.
Benedicite anania azaria misael dño/ laudate & superexaltate eum in secula.
Benedicamus patrem & filium cum sancto spiritu/ laudemus & superexaltemus eum in secula.

Seit faite ta misericorde sire sur nus: si come nus espames en tei.
Sur tei sire espai: ne serai confundu durablement.

Beneissiez totes les ouures del seignur: loez le e sur eshal
nez le es siecles.

Beneissiez tote la gent del seignū: beneissiez al seignū: beneissiez li ciel al seignur.
Beneissiez totes les elbes qui sunt sur les caels: beneissiez al seignū: totes les
uertuz del seignur beneissiez al seignur.
Beneissiez le soleiz e la lune beneissiez al seignū: beneissiez esteiles del ciel al seignū.
Beneissiez la pluie e la rusee beneissiez al seignū: tote espiritz de deu beneissiez al seignū.
Beneissiez feu e ester al seignū: beneissiez frez e chalz al seignur.
Beneissiez rosees e gresle al seignū: beneissiez gelee e frei al seignū
Beneissiez glaces e neifs al seignū: beneissiez nuz e iorns al seignū.
Beneissiez luserne e tenebres al seignū: beneissiez fulgurs e nuz al seignū.
Beneissiez la tre le seignū: loez le e les hals sur tote rien al siecle.
Beneissiez munz e colstil al seignur beneissiez totes les choses
qui portent fruit en terre al seignur.
Beneissiez fūtaines al seignū: beneissiez mers e fluues al seignur.
Beneissiez balaines e totes les choses qui sūt meues e les elbes al seignū:
beneissiez tuz les oiseals del ciel al seignū. des homes al seignū
Beneissiez totes les bestes saluages e pueces al seignū: beneissiez li fil
Beneissiez israel al seignū: loez le e sur eshalz tres les siecles.
Beneissiez li pueple del seignū al seignū: beneissiez li serf del seignū al seignū.
Beneissiez li espires e les almes de iustes al seignur: beneissiez lui
sainte e humele de cuer al seignur.
Beneissiez ananies azaries misahel al seignur: loez e sur hes
halez tres les siecles
Beneissiū le perre e le fiz od le saint espirit: loum le e sur eshalez
tres les siecles.

Benedictus es dñe in firmamento celi: & laudabilis et glo
rius & superexaltatus in seculo.

Benedictus dñs deus israhel: quia uisitauit & fe
cit redemptionem plebis sue.

Sicut locutus est p os scōr: qui a seculo sunt pphar eius.

Salutem ex inimicis nrīs & de manu omniū qui oderūt nos.

Ad faciendā misericordiam cū patribz nrīs: & memorari
testamenti sui sancti.

Iusiurandū qd iurauit ad abrahā patrē nrm datur se nob.

Ut sine timore de manu inimicor nror liberati: seruiam illi.

In sanctitate & iustitia coram ipo: omnibz diebz nrīs.

Et tu puer propheta altissimi uocaberis: preibis enī ante fa
ciem dñi parare uias eius.

Ad dandā sciam salutis plebi ei: in remissionē peccatoz eoz

Per uiscera misericordie dei nrī: in quibz uisitauit nos
oriens ex alto.

Illuminare his q in tenebris & in umbra mortis sedent: ad dir
gendos pedes nros in uiam pacis.

Magnificat anima mea dominum.

Et exultauit spūs meus: in deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancille sue: ecce enī
ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna q potens est: & sanctū nomen eius.

Et mīa eius a pgenie in pgenies timentibz eum.

Fecit potentiā in brachio suo: dispsit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede: & exaltauit humiles.

Esurientes implenit bonis: & diuites dimisit inanes.

Beneiz les tu sire el firmament del ciel: e loables e glorius e sur essal
ciez es siecles.

Beneeiz sert li sires deus de israhel: car il uisitat e fist redẽp
cion a sun poeple.

es drecat le corn de salu a nus: en la maisun de dauid sun enfant.

Si cel plat par la buche des saintz pphetes: q̃ sunt des le siecle de li.

Salut de nos enemis: e de la main de tuz icels qui nus hairent.

Faire misericorde od nos perres: e a remembrer de sun saint
testemonie.

Le serement q̃ ue li iurat a abraham nr̃e perre: sei doner a nus.

E sanz creme de la main de nos enemis deliuret: ser uisum ali.

En saintee e en iustice deuant li: tuz noz iorz.

E tu emfes seras apele prophete de altisme: car tu irras deuant la
face del seignur a preester les ueies de lui.

A doner science de salu a sun poeple: en remissiun de lur pechiez

Par les entrailles de la misericorde de nr̃e deu: es quels nus uisitat
li naissanz de halt.

Le ies en lumine a icels qui sieent en tenebres e en umbre de mort
a esdrecier noz piez en la ueie des peis.

Magnefie mane me le seignur.

Esleecat mi esperiz: en deu mun saluable.

Par le esgardat la humilitet de sa ancele: car esteuos de ore en tres
les generacions me diurunt beneuree.

Par al q̃ est poanz fist a mei gr̃z choses: e saintz est li nums de li.

E la misericorde deu est de lugniee en lugniees: a cels qui l crement.

Il fist poance en sun braz: il depriet les orguillus del pẽs de sun cuer.

Il depsat les poanz de sun siege: e esha lcat les humeles.

Es famellanz replenit de biens: e les riches guerpit uains.

Suscepit isrl' puerū suū: recordatus misericordie sue.
Sicut locutus est ad patres nr̄os: abraham & semini ei' i scla.
Nunc dimittis seruū tuū dñe: sc̄dm ūbū tuū i pace.
Quia uiderunt oculi mei: salutare tuum.
Quod parasti: ante faciem omnium populor̄.
Lumē ad reuelacionē gentiū: & gl̄iam plebis tue israhel.
Quicumque uult saluus esse: ante omnia opus ē
ut teneat catholicam fidem.
Quam nisi quisq; integram ī uiolatamq; ser
uauerit: absq; dubio in eternum pibit.
Fides autem catholica hec est: ut unum deum in trinitate
& trinitatē in unitate ueneremur.
Neq; confundentes psonas: neq; substanciam separantes.
Alia est enim psona patris: alia filii. alia spūs sancti.
Sed patris & filii & spūs sancti una est diuinitas: equalis
gl̄ia coeterna maiestas.
Qualis pater talis filius: talis spūs sanctus
Increatus pater increatus filius: increatus spūs sc̄s.
Immensus pater immensus filius: ī mensus spūs sanctus.
Eternus pater eternus eternus filius: spūs sanctus.
Et tamen nō tres eterni: set unus eternus.
Sicut nō tres increati nec tres immensi: sed unus increatus
& unus immensus.
Similit' omnipotens pater: omnipotēs filius: omnipotēs spūs sc̄s.
Et tamen nō tres omnipotētes: set unus omnipotens.
Ita deus pater: deus filius. deus spūs sc̄s.
Et tamen nō tres dii: set unus est deus.
Ita dñs pater dñs filius: dñs spūs sc̄s.

Il receut isrl' sun enfant: recordez de sa misericorde.

Sigé il plat a noz pes: a abrahã ca la semãce de li essiecles.

Ore guerpis tu tun serf sire: segund ta parole en peis.

Car mi oil uirent: tun saluable.

Lequel tu apreestas deuant la face de tuz les peeples.

Lumiere a la reuelacion des genz: e gloire de tun poeple de isrl'.

Junkes uelt estre salfs: deuant totes choses li est mestuer que il taenge ueire creance.

Laquele si chascuns ne la garderat entiere e nient uiolee: sanz dotance perirat pardurablement.

Laueire creance a certes est ceste: que nus enurum un deu en trinite. en trinite en unite.

Ne seuranz confundanz psones: ne substance.

Une est ueire remẽt la psone del pe: altre del filz. altre del saĩt espir.

als del pere e del filz e del saint esperit est une deite: egal gloire.

ensemble durable maieste.

Quels: li perres tels: li filz: tels: li saint espiriz.

Nuncriez: li pes. nuncriez: li filz: nuncriez: li saint esperiz.

Granz: li pes. granz: li filz: gñz: li saint esperiz.

Durables: li pes: durables li filz: durables li saintz esperiz.

Ne pur ceo li trei ne sunt dura: mais uns: li durables.

Si come li trei sunt nuncrie e li trei ne sunt gñt: mais uns: li nuncriez e uns: li granz.

Si ceu pes: poanz. ensemẽt: poanz li filz: ensemẽt: poanz li saĩt ne pur ceo li trei ne sunt poanz: mais uns: li tut poanz.

Issi: li perres deus. li filz deus. li saint esperit deus.

Ne pur ceo li trei ne sunt deu: mais uns est deus.

Issi: li sires li perres. sire li filz. sire li saint esperiz.

Et tamen nō tres dñi: set unus est dñs.

Quia sicut singillatim unamquamq; ꝑsonam deum aut dominū ꝯ fateri xp̄iana ueritate compellimur: ita tres deos aut dominos dicere. catholica religione prohibemur.

Pater a nullo est factus: nec creatus nec genitus.

Filius a patre solo est: nō fct̄s. nec creatus. set genitus.

Spiritus sanctus a patre et filio: nō factus. nec creatus. nec genitus set procedēs.

Unus ḡ pater nō tres patres: unus filius nō tres filii. unus sp̄s scs. nō tres sp̄s sancti.

Et ī hac trinitate nichil prius aut posterius nichil maius aut minus: set totę tres ꝑsone coeterne sibi sunt coequales. ⁊ coīpoīa sicut iā supra dictū est: ⁊ trinitas īunitate. ⁊ unitas ītrinitate ueneranda sit.

Sic unusquisq; ḡ saluus esse: ita de trinitate sentiat.

Set necessariū est ad eternam salutē: ut incarnationem q̄q dñi nr̄i ih̄u xp̄i fideliter credat.

Est ḡ fides recta ut credamus ⁊ confiteam̄: q̄a dñs nr̄ ih̄c xp̄s filius. deus ⁊ homo est.

Deus est ex substancia patris ante secula genitus: ⁊ homo est ex substancia matris in seculo natus.

Perfectus deus: ꝑfectus homo. ex anima racionali ⁊ humana carne subsistens.

Equalis patri secm̄ diuinitatē: minor patre secm̄ humanitatem.

Qui licet deus sit ⁊ homo: nō duo tamen set unus est xp̄s.

Unus autē nō conuersione diuinitatis in carnem: set assūptione humanitatis in deum.

Unus omnino nō confusione substancie: sed unitate ꝑsone.

Ne proece ne sunt trei seignr̃s: mais suns est u sires.
Dar si come nus sumes esforcie a regehir chascune chose sengle
ment deu ele seignr̃s: par cresmene uertoi issi sumes nus deuoet
a dire treis ds od treis seignr̃s par commune religiun.
Li perres nest faiz de nul: ne criez ne engendrez
li filz: del sul perement faiz. ne criez. mais engendrez.
Li saint esperiz del perre e del filz ni ent faiz. ne criez. ne engendrez mais
issanz.
Dunkes: uins perres ni ent treis perres: uns filz. ni ent treis feiz.
Uns sainz esperiz. ni ent treis saint esperiz.
En iceste trinitez: ni ent pmes. ni ent derries. ni ent plus o mains:
mais totes les treis psones sunt durables a lur egals.
Issi que par totes les choses si come ia: ariere dit: e trinitet en uni
tet e unitet en trinitet seit a enorer.
Ki uelt dunckes estre sals: issi face de la trinitet semte.
Mais ki soit gnable: a la durable salu: q̃ chescuns creie a certes fe
delment lincarnacion de nostre seignur ihu crist.
Ce est pur ceo dreite fei que nus creums e regehissums: que nr̃e
sire ihucrist filz de deu. deus: e hoem.
Deus: engendre de la sustance de la pere deuant les siecles: e huem
est de la sustance de merre el siecle nez.
Parfez deus: parfaiz hoem: de ame e raisnable e de humaine
charn parmanant: manitet.
Egals al perre. segund diuinitet: mendre del perre segund hu
manitet.
Tuit li saint ne sunt pas deus e hõe: ne pec ne est duit de mes unsent.
Uns a certes ni ent pguersion de diuinitet en charn: mais par
assumpcion de humanitet en deu sone.
Uns de tut en tut ni ent pfusion de sustance: mais punite de per

Nam sicut anima racionabilis & caro unus est homo: ita deus & homo unus est xp̃s.

Qui passus est pro salute nr̃a: descendit ad inferos. tercia die resurrexit a mortuis.

Ascendit ad celos sedet ad dexteram dei patris omnipotentis inde uenturus iudicare uiuos ac mortuos.

In cuius aduentu oēs homines resurgere habent cū corporibus suis: & reddituri sunt de factis ppr̃is racionem.

Et qui bona egerunt ibunt in uitam eternam: qui uero mala in ignem eternum.

Hec est fides catholica: quam nisi quisq; fideliter firmiterq; crediderit: saluus esse nō poterit.

Kyrieleyson xp̃e. Omnes sc̃i angeli & spūs oēs ordines
Xp̃e audi nos. orate pro nobis.
Pat̃ de celis deus miserere Sc̃i iohes baptista ora pro nob.
nobis. Omnes sc̃i patriarche & pro
Fili redemptor mūdi deus miserere nobis phete orate pro nobis
Xp̃e sc̃e deus miserere nobis. Sc̃e petre ora pro nobis
Sc̃a trinitas unus deus miserere nob. Sc̃e paule or̃
Sc̃a maria ora pro nobis Sc̃e andrea or̃
Sc̃a dei genitrix ora p nobis. Sc̃e iacobe or̃
Sc̃a uirgo uirginū or̃ Sc̃e iohes or̃
Sc̃e michael or̃ Sc̃e philippe or̃
Sc̃e gabriel or̃ Sc̃e iacobe or̃
Sc̃e raphael or̃ Sc̃e bartholomee. or̃
Omnes sc̃i angeli & archangeli ora- Sc̃e mathee or̃
te pro nobis. Sc̃e thoma. or̃

Dorsicome aneme raisnable echarn unsest hoem: issi deuse ho
em unsest crist.

Ensuffrit mort pur nostre salu: descendit a senfers al tierz iorn
resuscitat de mort.

Muntat as ciels siet a la destre de deu le perre tuit poant: dilue est
auenir iuger les uifs e les morz.

Al aduenement del quel tuit li hoem unt a resurdre a lur cors: e
sunt a rendre raisun de lur propre faiz.

Et qui firent biens irunt en uie durable: al a certes qui firent
mals irunt en feu durable.

Iceste est la ferme creance la quele chascuns ne la crerrat ferme
ment: ne purrat estre salfs.

Sce symon ox
Sce iuda ox
Sce matthia ox
Sce marce ox
Sce luca ox
Sce barnaba ox
Os scī apl'i & euāgeliste orate p nob
Os scōr apl'or oratē p nobis.
Os scōr innocentes orate pro nobis
Sce stephane ox
Sce clement ox
Sce syxte ox
Sce cornell ox
Sce cypriane ox
Sce laurenti ox
Sce vincenti ox
Sce georgi ox
Sce fabiane ox
Sce sebastiane ox
Sce eutropi ox
Sce cionisii cū soc suis ox
Sce maurici cū soc's t. ox
Sce nigasi cū soc's t. ox
Sce eustachi cū soc's t. ox
Sce altane ox
Sce eadmunde ox
Sce leodegari ox
Os scī martyres orate p n.
Sce nicholae ox
Sce siluester ox

Sce lodolvice or
Scē hillari or
Scē martine or
Scē ambrosi or
Scē augustine or
Scē damase or
Scē ieronime or
Scē gregori or
Scē augustine c̄ s.t. or
Scē cuthberte or
Scē dunstane or
Scē iudoce or
Scē swithune or
Scē iuliane or
Scē wolfstane or
Scē benedicte or
Scē egidi or
Scē bandregisille or
Scē audone or
Scē leonarde or
Scē nicote or
Os sāg fessores orate
Scā maria magdale
na ora pro nobis.
Scā maria egipciaca
Scā margareta or
Scā felicitas or
Scā perpetua or

Sca petronilla or
Sca agatha or
Sca agnes or
Sca cecilia or
Sca lucia or
Sca osgida or
Sca adelburga or
Sca adeldreda or
Sca mildreda or
Sca sexburga or
Sca scolastica or
Sca austroberta or
Sca hildelida or
Sca wilburga or
Sca eulalia or
Sca iuliana or
Sca tecla or
Sca susanna or
Sca regina or
Sca pelagia or
Sca fides or
Sca spes or
Sca karitas or
Sca katerina or
Sca castitas or
Os sce virgines or.
Os sce vidue orate p
nob

Propicius esto p̄ce nob' dō
Propici' esto libā nos dñe.
Propici' esto libā nos dñe.
A bōi malo: libā nos dñe.
A bīsidnis diabol' l'
A morte subitanea et inal'
peste superbie l'
A carnalib; desideriis l'
A bōi īmūdicia mētis & corpis l'
A fulgure & tēpestate l'
A ꝑsecucione inimici l'
Per ānūciacionē tuā l'
Per aduentū tuū l'
Per mistiū sce ic̄nacōis tue
Per passionē & crucē tuā l'
Per glōsā resrrectōnē tuā l'
Per admirabilē ascēsionē t'.
Per grām sci spūs pacli l'
In hora mortis succ̄re.dō
In die iudicii l'
Peccatores: te rogamus
audi nos.
Ut pacē & cōcordiā nob' dōne
Ut scām eccl'iam tuā cat
holicam & defensare
dignēris. Te
Ut dompnū apl'icū & os
gradus eccl'ie sci rel'

gionecōseruareclignerisꝛ

Utarchipresulē nr̄m ꝫ omnē gregē ꝫ ḡmissiū ī scā religione conseruare clignerisꝛ

Utrepōs ꝫ altaresnr̄os ꝫ oēs ḡgregacōes illis ḡmissas ī scā religione seruare clignerisꝛ

Utnos hodie ꝫ cotidie sine peccato custodiasꝛ

Utmiserias pauper̄ ꝫ captiuor̄ ī tueri ꝫ relevare clignerisꝛ

Utobsequiū seruitutis nr̄e rationabile facias

Utregularib; disciplinis nos ī struere clignerisꝛ

Utoīb; benefactorib; nr̄is sempit̄ na bona retribuasꝛ

Utaias nr̄as ꝫ parentū nr̄or̄ ab ęt̄na damnacione eripiasꝛ

Utremissionē oīum pcōr̄ nr̄or̄ nobis donare clignerisꝛ

Utoīb; fidelib; uiuis ꝫ defunctis ītra uuiēciū uitam ꝫ requiē etiam donare clignerisꝛ

Exaudi nos exaudire clignerisꝛ

Filii dei: t. Filii dei t. Filii dei: t.

Agn̄ dei q̄ tollis pcā mūdi parce nobis dn̄e.

Agnus dei q̄ tollis peccata mūdi nos dn̄e.

Agnus dei q̄ tollis peccata mūdi miserere nobis.

Xpe audi nos. Kyrieleyson.

Xpe eleyson Kyrieleyson.

Pater n̄r̄ et ne nos. Et ne nos inducas

Et ueniat sup nos misericordia tua dn̄e.

Salutare tuū scd̄m eloquiū tuū. Memento nr̄i dn̄e in beneplacito pp̄li tui.

Visita nos ī salutari tuo.

Memor esto ḡgregacionis tue.

Quam possedisti ab initio.

Sacerdotes tui induantur

iusticiam.

Et sc̄i tui exultent.

Dne salvos fac reges

Et exaudi nos in die qua īuocauerimus te.

Saluum fac ꝑplm tuum dñe & benedic hereditati tue.
Et rege eos & extolle illos usq; in eternum.
Fiat pax in uirtute tua & habundancia in turribꝫ tuis.
Oremus pro benefactoribꝫ nr̄is. Mitte eis dñe auxiliū de scō. &
de syon tuere eos. Anime famulorꝫ & famularū tuarū
requiescant in pace Amen. Dñe exaudi oracionē meā.
Et clamor meus ad te ueniat. ℣. Dr̄.

Deus qui corda fidelium sancti spūs illustracione do
cuisti: da nobis in eodem spū recta sapere. & de eius
semp consolacione gaudere. ꝑ. ℣. Dr̄.

Deus cui ꝓprium est miserari semp & parcere: suscipe
deprecacionē nr̄am. & quos delictorꝫ cathena cō
stringit. miseracio tue pietatis absoluat. ꝑ. ℣. Dr̄.

Omnipotēs sempit̄ne d'us q' facis mirabilia magna
solus: prętende sup famulos tuos. & sup cūctas
congregaciones illius gn̄is marie & oīū scorꝫ tuorꝫ ut q; tuere ꝑsi
dis. ita ñ familiaritate ul' gressione & oratione nob' iunctis.
& oī pl'oratano cūctis sis dictis fallacis inimica depulsis. gcede
ad celestē patr̄iā redeūdi actu cū ac defūctorꝫ omniū fidelium
sacri baptismatis unde renatorꝫ aīabꝫ q'cte ꝑfrui sēpit̄na. ꝑ.

Conscripti lutetie Ao Dom. M. cc.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

1/- M.CCC

The psalmes of David

cf Samuel Berger, La bible Franç. au moyen âge. 1884 p. 432

Nach Mittheilung Samuel-Bergers gehörte dies Ps Psalterium der Isabella (abgebildet S. 94), Tochter des Philipp des Schönen, 1284 König von Navarra, 1285 K. v. Frankreich, gest. 1314. Isabella 1308 vermählt mit Eduard II König von England stark 1357. Ihr Sohn Eduard III erhob Ansprüche auf England.

Das Osterdatum wäre also 1323.

~ So erklärt sich die Vereinigung der Wappen von Navarra, Frankreich u. besonders der vielen englischen Wappen.

~ Das Datum fol. 125 b. ist, wie die Schriftcharaktere ergeben, nicht zu früh.

~ Aehnliche Ornamente z. B. Brüssel n° 9964 (saec XIV 2/3) abgebildet im Catalogue I ad pag. LXVII

~ Die hier vorkommenden Wappen fol. 8 sqq. deuten auf englisch-normann. Gegenden. vgl. Boutell, Heraldry, 3 edit. London. 1864

~ Zwischen fol. 45 u. 46 fehlen Blätter (Psalm. 51-54).

~ Nach fol. 15 fehlt p. 100-101,11

Der in dieser mir liebenswürdiger Weise zur Verfügung gestellten Handschrift enthaltene alt-
[illegible] Psalter verglichen worden. Das
für Romanische Philologie zu
Handschrift dem des Psalters
soliert ist. Sobald die Abhand-
[illegible]abdrücke zu übermitteln.

Feb 9. 1901

17, ROSEMONT ROAD,

RICHMOND, SURREY.

Dear Sir,

Cod. Gall. 16. Psalterium Isabellae

I beg to thank you for your kind letter - In a note which I left with you last June I pointed out that this was not a French manuscript, but a typical & very fine example of English work of the beginning of the fourteenth century. The suffrage in the Litany "Ut archiepiscopum nostrum &c" shows that it was executed in an archiepiscopal diocese. I suggested that the entry in the Kalender on Oct 19. Festum reliquiarum probably referred to York, & on returning to England I found this to be the correct date of the York Feast of Relics. This was the purport of my subsequent communication - The manuscript was probably executed at the command

Beschreibung der
Die Hand-

23,7-27,9
28,11-87,14
8,13-108 Kal.
22-29,9; 51,1-
110,8. Blatt 25
u. Ps. 104, 12 u. 13
Sieben Teat Ps.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

Friesland.

Die für meine Abhandlung "Über die Buchstaben-
verbindungen der sogen. gothischen Schrift" (Göttinger
Abhandl. 1897) hergestellte Tafel werde ich baldigst
einsenden W. Meyer

of the Queen, or as a present for her, at
an Augustinian house in the York District
(see entries for Sept 4 & Oct 11) - Modwenna
on July 3 (for July 5) & Eadda on July 15
are unusual - They both occur in the
Kalendar of a fine Psalter preserved
at Oscott near Birmingham, which
happens also to be in Latin and French,
and which from these entries I have
concluded to have been connected in
some way with Polesworth in Warwickshire.
It is however earlier in date (c. 1250)
than your noble Psalter. Another
very unusual entry in the latter is
Wolfadi on July 24. This saint belongs
to Stafford Stone in Staffordshire, &
I have not met with his name in any
other Kalendar -

I am, Dear Sir,
Yours sincerely
Sydney C. Cockerell.

To Dr Otto Glauning,
K. Hof- und Staats bibliothek, München.

Der in dieser mir liebenswürdiger Weise zur Verfügung gestellten Handschrift enthaltene alt-
der Psalter verglichen worden. Das
ift für Romanische Philologie zu
Handschrift dem des Psalters
terpoliert ist. Sobald die Abhand-
Sonderabdrücke zu übermitteln.

W. Meyer.

a d Cod. gall. 16
(= lat. franz. Psalter)

FACULTÉ DE THÉOLOGIE PROTESTANTE DE PARIS

83, boulevard Arago, 83

K. Hof- und Staats-Bibliothek.

München, Juni 22 ~~Juli~~ 1900

Notes on Cod. Gall. 16

This manuscript was not written in France, but is a typical English manuscript of the beginning of the 14th centu
Other well-known manuscripts of the same date and character are Arundel 83 & Stowe xii at the British Museum, and the
Ormsby Psalter at the Bodleian Library, Oxford. These three manuscripts were written in East Anglia, probably in the neig
of Norwich. The present manuscript may possibly have been written in the Diocese of York, as St John of Beverley (May 7)
St Willian of York (June 8) are in blue in the Kalendar - They are however both absent from the Litany, which has an
Anglian complexion - The suffrage Ut archipresulem nostrum &c may also point to the York Diocese. The feast of relics
given in the Kalendar on Oct. 19 and this, if traceable, would settle the locality.

There can be little doubt that the original owner of the manuscript has been rightly determined to be Queen Isabelle,
wife of Edward II of England, but nothing can be deduced from the entry Resurrectio Dni in the Kalendar on Mar. 27, as
is found in many manuscripts and does not indicate any particular year. The manuscript was probably written, lik
most of the large East Anglian Psalters, for the marriage of the owner -

The translation is in the Anglo-Norman dialect.

A fiche was originally pasted down on f. 7, but has been removed -

The shield at the head of f. 7 verso is that of St Edmund -
" " f. 8 " of St Edward the Confessor -

Sydney C. Cockerell.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Friesland.

Die für meine Abhandlung über die Buchstabe
verbindungen der sogen. gothischen Schrift (Gottin
Abhandl. 1897) hergestellte Tafel werde ich baldigst
einsenden
W. Meyer

of the Queen, or as a present for her,
an Augustinian house in the York

K. Hof- und Staats-Bibliothek, München

Der in dieser mir liebenswürdiger Weise zur Verfügung gestellten Handschrift enthaltene alt-

a d Cod. gall. 16
(= lat. franz. Psalter)

n. W. Meyer.

FACULTÉ DE THÉOLOGIE PROTESTANTE DE PARIS

83, boulevard Arago, 83

Paris, le 16 Novembre 1883.

13 rue Michelet

Monsieur, vous avez bien
voulu me demander de vous faire
savoir si je pouvais déterminer
la Date du Psautier fr. 16 de
Munich.

La Date de Pâques, les blasons et
l'écriture nous permettent d'affirmer
que ce manuscrit a été écrit
en 1323 pour Isabelle de
France, fille de Philippe le
Bel et femme d'Edouard II.

Parmi les blasons, on
reconnaît ceux de

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

forder Psalter verglichen worden. Das
schrift für Romanische Philologie zu
Handschrift dem des Psalters
interpoliert ist. Sobald die Abhand-
Sonderabdrücke zu übermitteln.

432-33) gegebene Beschreibung der
berichtigt werden. Die Hand-

ament.

liche Lobpreisung.

Testament.

französischen Text: S. 23,7-27,9
nach Bl. 62), 78,11-87,14
ach Bl. 79), 108,13-108 incl.
stellen: S. 24,22-29,9; 51,1-
7,2; 109,1-110,8. Bei 25
ei auf Bl. 79 in S. 104,12 u. 13
sind im französischen Text S.
schrieben.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Friesland.

Die für meine Abhandlung "über die Buchstaben-
verbindungen der sogen. gothischen Schrift" (Göttng.
Abhandl. 1897) herg[illegible] Tafel werde ich baldigst
einsenden.
W. Meyer

2 1
Reine d'Angleterre et d'Em-
pire, et peut-être reine de
Navarre, de Castille et
d'Aragon, &c.

Bien heureux de
pouvoir répondre à vos
obligeantes communi-
cations par un renseigne-
ment que j'espère exact,
je me dis, Monsieur,
Votre très-obligé
Samuel Berger.

Der in dieser mir liebenswürdiger Weise zur Verfügung gestellten Handschrift enthaltene altfranzösische Psalter ist von mir mit dem von Fr. Michel edierten Oxforder Psalter verglichen worden. Das Resultat meiner Untersuchung gedenke ich in Kürze in Gröbers Zeitschrift für Romanische Philologie zu veröffentlichen; hier sei nur soviel bemerkt, dass der Umfang der Handschrift dem des Psalters von Corbie (Cr bei Michel) entspricht und dass ferner ihr Text stark interpoliert ist. Sobald die Abhandlung gedruckt, werde ich mir erlauben, der Kgl. Bibliothek einige Sonderabdrücke zu übermitteln.

Die von Berger (La Bible française au moyen âge p. 432-33) gegebene Beschreibung der Handschrift ist nicht in allen Teilen correct und soll deshalb hier Kurz berichtigt werden. Die Handschrift enthält ausser einem Kalender und einer lateinischen Litanei:

1. Den Psalter.
2. Sechs Gebete aus dem Alten Testament.
3. Das Te Deum und eine alttestamentliche Lobpreisung.
4. Drei weitere Gebete aus dem Alten Testament.
5. Das Credo.

Der Psalter weist mehrere Lücken auf, und zwar fehlen im französischen Text: Ps. 23,7-27,9 (nach Bl. 24), 49,24-54,9 (nach Bl. 45), 73,22-75,7 (nach Bl. 62), 78,11-87,14 (nach Bl. 67), 97,6-101,10 (nach Bl. 75), 104,17-106,19 (nach Bl. 79), 108,13-108 incl. (nach Bl. 81). Der lateinische Text fehlt entsprechend an folgenden Stellen: Ps. 24,22-29,9; 51,1-55,2; 75,8-76,17; 79,18-88,15; 100,1-102,6; 104,42-107,2; 109,1-110,8. Blatt 25 ist falsch gebunden, es gehört hinter Bl. 27. Eine Reihe befindet sich auf Bl. 79 in Ps. 104,12 u. 13: et de regne a] altre popple; e chrestia pur] de reio. Ausgelassen sind im französischen Text Ps. 124,5 (Bl. 96) und 144,6 (Bl. 107); 144,7 ist dafür zweimal geschrieben.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

Göttingen, d. 2. Februar 1897.

Friesland.

Die für meine Abhandlung "über die Buchstabenverbindungen der sogen. gothischen Schrift" (Göttinger Abhandl. 1897) hergestellte Tafel werde ich baldigst einsenden

W. Meyer

Bl. 94
124

109 Gemälde f. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18 19. 20.
21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31.
32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41.
42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52.
53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63.
64. 66. 67. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76.
77. 78. 79. 80. 82. 83. 84. 86. 87. 88. 89.
90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101
103 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113.

131 f
13/6 56 Kr

Bl. 67 roth Eickeack in gld. Feld / Bl 104 roth in Silb.

Bl. 68 1. 4 gld. 2. 3 roth

Bl. 72 3 gld 2. ( ) in roth. Fld

Bl. 74 roth in gld Fld

Bl. 75 rother Drache (?) in gld. Fld

Bl. 76 roth in gld Fld

Bl. 79 3 gld Halbmonde in rothem Fld

Bl. 83 roth in gld. Fld

Bl. 85 6 gld. Ringe in roth. Fld

schw in gld Fld

Bl. 89 roth Kr. in gld. Fld vgl Bl. 90

3 — Lilien in silb Fld

Bl. 91 — 2 . . schw

schw. in silb. Fld

Bl. 93 roth

Bl. 94 stch. ~~gold~~ Loewe in ~~rothem~~ gld. Fld - Bl. 113

roth in Silber

Bl. 110 roth in Silber

gold. Mittelschild mit roth. Lilie
Laufend gld Kette in schw. Fld

Bl. 116 schw in Silber

Bl. 119 2 gld. Balken in roth Feld

Bl. 7 B — 3 gold. Löwen in r. Feld. Bl. 94 (. König v. England)
g. L. in bl. Feld (= Bl. 94) (König v. Frankreich

3 g. Kronen in bl. Feld

1 schw. Doppeladler in g. Feld

Bl. 8 gold. Kreuz mit 4 gold. Vögeln (?) in bl. F. (Jerusalem??

1.3. gold Thurm (½) in r. F (Poitou

2.4. schw (3 bl.) Löwen in gold. Feld

roth. Balk. in g. F. (Foix.

gold. Kette in r. F (Navarra

g. Kreuz mit 4 g. Ringen in bl. Feld.

Bl. 9 3 gold. Loewen in r. Feld mit 5 läszig. bl. Turnierkragen

Bl. 12 3 gebrochene rothe Balken in g. Feld

Bl. 15 roth. 1 tlgnder Löwe in g. Feld = Bl. 24

Bl. 17 1.2.3.4. 1.) r. Fd mit weiss. Stern 2.) u. 3) gld. Feld. 4.) r. Fd.

Bl. 18 r. Fd mit gd. Balken, oben 3, unten 3 gld. Kreuze

Bl. 20 r. Fd mit 5 gold. Turnierkragen

Bl. 22 bl. Fd mit gld. Pfahlbalken, mit jeder Ort 3 gld Löwen

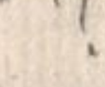
Bl. 25 roth ? in gld. Feld = Bl. 79 | Bl. 109 roth in Silber

Bl. 26 schw. Kreuz in gld. Fd

roth. ? in gld. Fld { Bl. 54 Dasselbe . ? Bl. in gld. Fld
Bl. 81 Dasselbe schw. in silb. Fld
Bl. 111 schw. in silber

Bl. 32 schw. Balken in gld. Fld

Bl. 40 roth. Adler in gld. Feld =

Bl. 43 3 gld. ? () in schw. Fld Wasserreiner (37)

Bl. 44 3 gld ? (*) in schw. Fld

Bl. 49 roth in gld. Feld

Bl. 51 3 bl. Balken in gld Fld

3 schw. Wellenlinien in silb. Fld

Bl. 52 gld in ~~rt~~ roth Fld

Bl. 59 roth ? in gld. Fld = Bl. 82

Bl. 62 rothe Blken in gold. Fld mit 3 schw. Schrägbalken

Bl. 7 B — 125 6 — Wappen beim Schl. gestickt Fl. Tu. [illegible]

~ Die Wappen stehn fast alle bei der französischen
Uebersetzung (nur fol. 7b. 125b).
~ Solche Uebersetzungen waren ohnedies meist nur
für Damen.
~ Die Bastarde ist also wohl die f. 94 abgebildete
Fürstin.
~ Da die Wappen meist englisch sind, so ist diese
Fürstin, die vor sich das französ., hinter sich ~~mit~~
das englische Königswappen hat, wohl eine
englische Koenigin französischer Geburt.
~ Im Kalender fällt Ostern auf den 27. März,
das geschah in den Jahren 1160. 1239. 1250.
1323. der Schrift würden die Jahre 1239
oder 1250 am meisten entsprechen.
~ Die Heiligen würden für 1200 passen, denn
der Ser Ludovicus fol. 124 kann kaum
der franzos. König sein.
~ English

Nr. 2159 Ausgang: Dez. 1959
I. Schäden: za
II. Behandlung: 87
III. Besonderheiten: Einband gereinigt